

Biofu: Bible, Unlocked Literal Bible for 2 Timothy, 3 John, Acts, Colossians,
Ephesians, Galatians, Hebrews, Jude, Luke, Titus, Zephaniah
Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format. Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>."

Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original. No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Zephaniah

Chapter 1

¹ Echinywa ky'omwami mukulu mo kyahika uku Sofonia mughala wa kusi, mughala wa Gelalia, mughala wa Amaria, mughala wa Hezekia omo nhiro bya yosia, mughala wa Amona, omwami we Yuda. ² Omwami mukulu athi, nasyahwerehererya ebhindu byosi erilusabyo endatha oko kihugho.

⁷ Uhene embere syo mukama omwami a; kusangwa etsiro kyo mwami amukulu abhirikokotya abhuher, abhirihighula abhegheni wuwe, ⁸ Neryo oko tsiro ky'obhuhere bh'omwami mukulu, nasyasuyira abhanya-mwami, qala bh'omwami, n'obhosi abhakambalibhawa omo syongimba sy'ehand. ⁹ N'oko tsiro ekyo nasyasuyira abhosi abhakayisumba omo kyaswa ky'esibhiro abhakusulaya embimbano wabho, n'omwagha n'erithebha. ¹⁰ N'oko tsiro ekyo, omwami mukulu athi, hasyabya omulengo w'erilaka owakolua oko lukyo lwa'amahere n'etsiro kikalua oko luhande lw'amahere n'ekiro kikalua oko luhande lw'akabhiri lw'eyerusalemu n'ekilumo kinene tsikalwa oko hitwa. ¹¹ Inywe ndulani sy'emakitetsi ye Yerusalema, mulire; kusangwa abhandu bhosi bh'ekanana bhasyahiribhwa abhosi abhakalenga ebhitsipa oko kilo bhasyatindwa. ¹² Neryo oko mughu oyo, nasyasonda-sonda e'Yerusalema omo syotala kandi nasyasuyira abhandu abhabhiritsanda omo mitima yabho abhakabhugha omo mitima yabho bhathe, omwami mukulu siendisyakola ebhubhuya, kutse ebhibhi. ¹³ kandi obhusoki bwabho bwasyabya bhunyegwa, n'imbimbano wabho asyabya bhihuma, eghabasyahimba esho mbimbano nikwa sibendisyikala mugho; basyahera amalima w'ebhinyu, nikwa sibhendisyapulya ebhinyu byagho. ¹⁴ Ekiro tsinene ky'omwami mukulu kirihakuhi, kirihi kandi kikasa lubha, hulikirira, ekiro ky'omwami mukulu! omo kirokyo omulwi akalaka ekikalire. ¹⁵ Etsiro ekyo ni tsiro ky'erihithana ni tsiro ky'obhulighe n'erisisikana, ekiro ky'eriherya n'ekima, etsiro kyo mwiririma n'omuhindana etsiro ky'ebhitu n'omwiririma ow'enyahinda. ¹⁶ Ni tsiro ky'engubhi n'endulo ehee, oko miyi ikongotere, n'oko mbimbano w'emisunguliko w'enunga nyira. ¹⁷ Kandi nayalettha oko bhandu erihanga- hangya, kyasaleka ibhaghenda ng'esyondima-t ime kusangwa bhabhibhalya oko mwami mukulu n'omusasi wabho asyutwa ngo luthuthu, ne minyoku yabho ngo mabhi. ¹⁸ Ebhitsipa byabho kutse esyamaghetsi syabho, sibyendisatoko erilamyabho oko tsiro kye riaghalirwa lya mwami mukulu, onikwa ekighugho kyosi kysyatiambiwa omo muliro gh'obhuha bhuwe; kusangwa asyahirira enduli yo ndeke, egha enduli y'eriubhulya bhusana n'abhosi abhikere omo kighugho.

Chapter 2

¹ Uwe kihanda kithe n'esisoni, muyihindanaye haghuma engamuhindane haghuma. ² Etsihano kithe kyabherera, etsiro kikalabha ng'omusunga, embere w'erihithana likalier ly'omwami mukulu lithe lyabhabhikako. ³ Musondaye omwami mukulu, inywe bishi bh'ekihugho abhakayikehaya, inywe mwabhirikola eribhanza liwe; musandaye erithunganene, musandaye obhuyikehyo, kwamuhwa mwasyabhiswa oko tsiro ky'erihithana ly'omwami mukulu.

⁵ Obhulighe oko syondulani oko mubhike w'engetsi, kyo kihanda ky'Abhakerethi! Ekinywa ky'omwami mukulu kikalwa nawe, uwe kanana, ekihugho ky'abhaflistini; nasyakuherya ndulani. ⁶ Neryo omusike w'engetsi asyabya lulisiryo, n'ebhiharo bhusana n'abhalisa, n'ebhiyithe bhusana n'ebhihangulo bye syombuli. ⁷ N'omusike w'engetsi asyabya bhusana n'abhasighala oko kithunga kya Yuda, bhasyalisirya kugho ebhihangulo byabho. basyaghotsera omw'igholo-gholo omo syombimbano w'eAskeloni; kusangwa omwami mukulu, Kathutshi wabho asyalembabho n'erisubiyabho bhuholo. ⁸ Nabhiriowa eritsuma lya Moabu, n'ebhitsumi byabhana bha Amona, ebyo bhatsumamo abhandu bhaghe, n'eriyihama erira omwagha bhusana n'ekihugho kyabho. ⁹ omwami mukulu w'emilondo, Kathutshi wa Isirali akabhugha athi, neryo ngoko nyiriho, kwenene Moabu asyabya nge Sodomu, na bhana bha Amona ngo Gomora, ahali ekyatsinge n'ebhiho byo munyu, n'ekima kye mighulu yoshi, na bhakasighala oko bhandu bhaghe bhasyabungabho, n'abhasighala abh'oko kihanda kyaghe bhasyaghala lyabho. ¹⁰ Ebhi byo bhasyabhana bhusana n'eriyiheka lyabho kusangwa bhabhiritsuma n'eriyihama bhusana n'abhandu bw'omwami mukulu w'eribhabha kubho, kusangwa asyabonya esyo Kathutshi syoshi sy'ekihughko omo nzala, n'abhandu bishi bh'ebhihanda ebhiri oko musike w'engetsi bhasyamuama, obhuli mundu aho gli. ¹² Inywe Abaetiopia nibwa mwashithwa omo muyali waghe. ¹³ Kandi omwami mukulu asyalolya ebyala bhiwe erilwa n'eluthambi lw'endatha, n'eriherya eAsuria. Kandi asyayira eNinawe mo tsuma, n'eriuma ng'embwarara. ¹⁴ N'ebhihangulo byasyabundama omo kathikathi kagho, n'esyonnyama syoshi sy'emihanda mihanda omo bhihangulo, omurobhi n'endiko byasyaghotsera oko mithe-mithwe y'esyonduyi syagha. Esyonyonyu syasimbira omo maseryo, omulala asyabya omo kyaswa ky'esyongyo; kusangwa abhiriswikula omubhiri w'emierezi. ¹⁵ Oyu ni muyi w'obutseme owikere bhuholo, owakabhugha omo muthima wagho athi, nyineho, kandi sihali oghundi bhutsira ngye. Nagho abhirirya kima athi aho esyonnyama sikabhundama! Obhuli mundu oyukalabha aho ali asyasyolya athi, Esss n'eritsingya ebyala bhiwe eriponagho

Chapter 3

¹ obhuligye ukw'oyukahona n'eriyitsandya! oko muyi owakanubhaya! ² Mwakenga omuhinge n'omughuma mwataligha erikangirirya mwatayi ketera omwami mukulu: mwataitunda hakuhi na Kathutshi wuwe. ³ Abhamwaminye- mwami

bhuwe abhali omo kathikati kagho ni ndale esikaluruma, abhatweri bhagonimbwa sy'omali sisye siganay ekindu busana nenoyakya-nyakya. ⁴ abhaminyereri bhuwe ni bhatyabhatya nabhandu bhathe bya: abhaahereri bhuwe bhabhiritsandya ettema ahabhuyirire bhabhirihalya oko mighambo ⁵ omwami mukulu omokathi kati kagho ni mutunga nene siendesya kola ekithe kyeribhanza ly'ekwenene obhuli nyakya akaleta eribhabhanza litunga nene luwe okokya kakala, siliusa: nikwa oyuthe weribhanza litunga nene siasi esisoni. ⁶ nabhiritinda ebhihanda: embimbano wabho awayi sungulikire nibihuma, Nabiriyira esihali mundu oyukalabhaho; emiyi yabho yabhiriyirwa mo kimahaliri endulani. ⁷ Monabhughe nyithi kwenene wasyanyikenga, neririgha erikangirirya ritya erikola lyagho siryendisayaheribwa ng'ebyo sinabhiri hemula bhusana nayo nikwa bhabya bhanzire eritasandya emibhiri ya bhoyosi. ⁸ busanakyo, omwami mukulu athi mundinde bhusana n'ekiro ekyo omuhulu na syahangana okobhuhisiya kwenene eriyisunzalyaghe nihindania ebhihanda n'erihindania abhanmi eritutulira kubho kwerihitana eyaghe erikahisaya kusangwa ekihugho kyosi kyusyalibwa omo muliro w'obhuha bwaghe. ⁹ Kusangwa oko mughulu oyo na syaha ebhihanda eminywa yerire abhosi bhatoke erilakira erina lyo mwami mukulu, erimukolera neriyisinga haghuma hauma, ¹⁰ kusangwa erilua erisyisirya oko syonyusi sye Rtiopia abhakanyiramaya abhaponzawa bhaghe basyalettha amahere waghe, ¹¹ oko tsiro ekyo simwendisya bhiri yenyu yosi eyo mwalyiho nako kusangwa oko muhulu oyo nasyalusya omo katikati kenyu abhakaipipa neriyitseme syabhenyu, kandi siwendi syasway ihanya oko kitwa kyaghe kibhuyirie. ¹² Nikwa nasyasigha omo katikati kenyu abhandu abhaka yikehaya n'abhandu balokandi bhasyabhana aherisaghira omoli na l'yomwami mukulu. ¹³ Neryo abhasighalira Isiraeli sibhendisyakola ebhibhi, kutse eribhugha amabhehi, kutse omo munowabho simendisyaabhanika olulimi lwe rithabha, kusangwa bhasyalya n'eritsera, isihali oyo wasyatitimaniabho ¹⁴ uwe mwali wa Sioni, ughoromoke omo bhutseme! uwe Isiraeli, usembe omulenge n'erikinda! uwe mwali we Yerusalema, utseme, n'eriyisyandira n'omuthima wawe whosi. ¹⁵ omwami mukulu abhirilusa esyombanza syawe, abhirighusa esyonzighu syawe sy'eyihya omwami wa Isiraeli, iye omwami mukulu ali omo katikati kawe, siwendi syusyubhala erikwa kandi. ¹⁶ oko tsiro ekyo eYerusalema asyabwirwa ambu, uwe Sioni, sithubhahe, suleke ebyala byawe bhikolobha. ¹⁷ Omwami mukulu Kathutshi wau ali omo katikati kawe, omulwi oyu kakinda. Asyakutsemera n'obhutseme, asyabhasubya mo bahya-bhahya omo lwanzo luwe; asyakutsemera n'eriimba. ¹⁸ nasyahindania abho abhakakwa obhulighe bhusana n'ebhiro bhikulu, ebyahamulawa, mobyalua uk'uwe sioni, esisoni syabhasayi. ¹⁹ Lhebha oyo mughulu oyo, nasyasoha n'abhosi abho abhakwaghakaya, kandi nasyalumya oyukatsohindula n'erihindania oyo wahighawa, nasyahindula esisoni syabho omw'ipipa n'erikumayirwa omo kihugho ekyo kyosi, ²⁰ omwami mukulu athi, n'oko mughulu oyo nasyabhahindania haghuma, eghanasyabhaha olukumayiro n'eripipwa omo katikathi k'ebhihanda byosi by'ekihugho omughulu nasyabhasubya k'obhuholo bwenyu embere sy'ameso wenyu.

Luke

Chapter 1

¹ Busana abhandu bhanji bhana yikasa eribhikan omo myatsi ye bhinywa ebhyabhiri kolwa omo kati ketu, Ngoko bhatuvhwira abhabhyaho ² bhakalangira n'abhathumawa emyatsi eyo. ³ Naye enyuma weriyifunza ndeke omwilangira enzukiro ye myatsi yoshi'eyi, namalevhya nanj'eribhya inangasolenga okwilavhire ndangiro eya theofilo. ⁴ uminye ebhyo wayakangirisa. ⁵ Omo kiro kya Herode, omukama we Yudea, habhya omuhereri mughuma erina riwe Zakaria, owo mo mbutiro ya Abiya. Na mukasiwe nyalalwa omowanyere bhabha Haruni, n'elina liwe Elizabethi. ⁶ Nhabhiri bhoshi nibhowene embere syo Kathutshi mobhaend'embere omwikirirya ndeke emiambo yoshi ya Kathutshi. ⁷ Ibwa bhabhya isibhawite oko mwana, kundi Elizabethi abhya ishali bhutha. nokovhiro ebhyo abhoshi inibhakulukulu kutsibhu. ⁸ Sasa Zakaria abhya inyali omo kashi ya Kathutshi, akakola'omubhiri uwe owo bhuhereri omwiytondeka kutsibhu. ⁹ Ngoko itula'emyatsi eye risombola omuhereri wahi yukandi kola, Zakaria abhya inyimasombolwa okwikola omubhiri oyo echiro echo, ¹⁰ ekikuto ch'abhandu ichin'embuwa nibhasonda'eriusako'buku. ¹¹ sasa omulaika Kathutshi mwahuluka nerihangana okoluhande olwaq malyo lwa maahero. ¹² Zakaria mubhaha abhere aya mulolako amubhaha kutsibhu. ¹³ Alafu omulaika amamubwira: usithubhaha Zakaria, kusangwa emisabhe yawe yamowika. omukasi'awe akendikubhutira'omwana. esina liwe ni Yoana. ¹⁴ Ukanditsema kutsibhu, na bhanji bhakandi tsemere eribhutwa liwe. ¹⁵ kundi akandibya mukulu embere sha Kathutshi. shendishalya obwabhu kutse e'divai, andabhya nyamosulamo akaghala ke chirimu chibuyirire okwisukira o'monda ya nyinya'ye. ¹⁶ N'abhandu bhangi abhe israeli bhandabhinduka o Mungu wabho. ¹⁷ Andaenda embere sho bhusu bho Mukama omo chirimu n'obhutochi bhwa Eliya. Andakola'atya bhusana nerilembya-lembya mithima ya bho tata isubhire abhana bhabho, kundi abhata shikirye bhandanenenda omo bhwenge obhwa bhabhuyirire. Andakola atya omwitayarisirya omukama abhahangikawa bhusana naye" ¹⁸ Zakaria mwabhwir'mulaika nandatoka Niti eriminye ehbi? kundi ngendi mushakulu n'omukasyaye emyaka yiwe yabhiribhya mingi kusibhu" ¹⁹ Omulaika amamusubhurya nerineyena: ingye ndi Gabriel, oyukahangana embere sha Katuki. mwenyitumwa erikubhwira n'erikuletera omwatsi omuholo. ²⁰ Thalola, siwendibhugha erihika ebhyoshi ebhi bhyandashakoleka, nikusangwa wamaghana erikirirya ebhinywa bhyaghe ebhikandi koleka oko ndambi yabhyo. ²¹ Sasa abhandu mobhabhya ibhanemulindirira Zakaria. bhomasweka kundi mwabhya inyamabhuwa'endambi nyiri omo chisabhiro. ²² Abhere ahuluk'embugha mwathabugha nabho. Bhamaanirya ngamwakasunga mw'esonzoli. mwabhya aka kangyabho omo bhyala ebhyalyasunga kundi ishangabhugha. ²³ ebhiro bhiwe ebhyerikola bhyabhere bhyahwa amasubha oko ghuwe. ²⁴ Enyuma werisubha eghuwe, omukasi wiwe amabhya mukule, naye mwatalwa omonyumba yiwe

Chapter 2Omo kathi ke b mundu oko bhiro ebyo, obuhamuli mobwalwa ku kaisari Ogisto ngambe amena wabandu bosu bomu kihuo.

omo mishi eyitano. amabhuha: ²⁵ bhino bhyo Kathutshi amanikolako omwinyanza kusivu kulenga abhandi, imwanilushako eshisoni embere sha bhandu." ²⁶ omo mughenda we ndathu owobhukule bhwa Elizabethi, Kathutshi amabhura omulayika Gabrieli eriya omo mulango owe Galilaya, oyuhulawamo Nazareti ²⁷ Omukasi oyusimire abhagha na musura omo Yosefu, abhya ini womolubhuto lwa Daudi, n'erina lyoyusimire lyabhya ini Maria. ²⁸ Amamwasira nerineyena ati:" Engesio uwe wabhawa erianyirwa rinene, omukama amatshemeshibhwa nawe", ²⁹ nibwa ebhinywa bhyo mulaika mo bhyo mupulunganya' obhwenge, mwataminy bhusanachi omulaika mwamuramutya atya. ³⁰ Omulaika mwamubhwira ati " siubhahe iwe Maria kubhera wamaanyirwa nomuyisa erilwa ewa Kathutshi. ³¹ Namalebhya kuwaheka obhukule omonda'we, wandabhutha' omwana nawe wandamubhirikiramw Yesu. ³² asyabhya mukulu akandi niabhirikirwa mo mwana uyuli elubhula Kutsibhu. omwami Kathutshi amuhe kitumbi ekyolukengerwa kya Tata uwe Daudi. ³³ Atabhala endatha wa lubhuto lwa Yakobo kera na kera n'obhwami bhuwe sibwendishabhya na mwisho. ³⁴ Maria mwabhuha n'omulaika atya ekikyashasa kiti kundi ingye sinahera otsera aoMulume woshi woshi? ³⁵ omulaika amamusubhurya athi kyasha thokekana omo kaghala k'echirimu e'kibhuyirire n'akaghala ako yuli elubhula kusibhu, n'okwekyo, omubhuyirire yukandi bhutwa asha hulwamo " mughala wa Katsutshi" ³⁶ uyalole ku mwali wenyu Elizabethi kundi naye ahekire obhukule omo myaka yiwe y'obhughumirwa,. ono ni mwisi ghuwe we ndatu, naye aenda'kahulwamo mughumba. ³⁷ Obhusana sihali ekitetokekana embere sha Katsutshi. ³⁸ Maria amaneyena ati " langira ingye nilimughombe gho Mukama. leka bhibhye ngoko kinywa kyo kyamabhuwa. naho Omulaika mwamulwika. ³⁹ Erilwa oko bhiro ebhyo Maria mwaenda lubha okobhuhuo bhyo bhye bhitata, omo muyi whomo chihuo eche Yudea. ⁴⁰ Mwaya omo nyumba ya Zakaria neryo amaramukya Elizabethi. ⁴¹ Mohahulukira endambi Maria amamukasaya Elizabethi, omwana mwasathira omonda ya Elizabethi, na Elizabethi amasulamo ekirimu ekibhuyirire. ⁴² Neryo mwabirikira nomulenge munene ati " wamatsumulwa kutsibu omwirwanga abhakasi, n'omwana oyuli'omonda'we amatsumulwa. ⁴³ Na bhyamabhya biti okwingye; nyinya gho Mukama erinyasako ewaghe? ⁴⁴ obhusana omulenge'awe owerinikesha abhere owika omo matwi'aye, omwana'yuli omonda'nje aamasatha bhusana n'obhutseme. ⁴⁵ amatsumulwa omukasi oyuhusana mwikiriisya ngoko hangasirire kubhuya ebhindu bhyabhuyika ku mwami' etu. ⁴⁶ Maria amaneyena ati " omotimaye aya pipa Kaatsutshi" ⁴⁷ Omutima' aye amaseyelukira Katsutshi, omusabhuli wetu. ⁴⁸ Bhusana amalola okwiyikehya ryomutumwa ghuwe omukasi. lebhya omwihika lino omo bhibhaha byoshi bhyani birikiramw mutsumulwa. ⁴⁹ Bhusana Katsutshi ayangolera bhikulu kutsibu, n'erina riwe ni mubuyirire. Erianyira riwe liryendata wa bhamubhahire oko lubhuto n'oko lubhuto. ⁵¹ Amakanganya akaghala kiwe okokubhoko kuwe, amaghabha abhamayifuno bhusana na maghaniryo we mitima yabho. Amandaghaly' ahisi abhana bhabhakama omwilusyabho mobhitumbi bhyabho byerigyulu, nerisumba ,ira eyi abhabhya ibhali ahisi. ⁵³ Amahutya abhawirire omo bhindu bhibhuya, na bhateke amakumabho bhyala bhisa. ⁵⁴ Amaha obhuwatikio omuombe uwe Israeli, eribuka nerikangania obhuanyiri. ⁵⁵ Ngoko asimolaya nabho tata bhetu, Abrahamu n'olubhuto luwe". ⁵⁶ Maria mwikala na Elizabethi, enyuma we misi sathu mwasuba okowiwe. ⁵⁷ Ndambi Elizabethi iye ributa libya niyamahika, mwabhta omwana bhabhulume. ⁵⁸ Muhumbani ubhwe na bhaghala vhiwe mohowa ngok'omwami mwakangania ovhuanyiri okwiye, nabho mobhatsema hauma naye. ⁵⁹ Ekiro kyo munane mobhasa eribhanya mwana, yangabhere ibhaha omwana ye rina liwe "Zakariya" omwihambirirya elina lya Tata wiwe. ⁶⁰ Egho nyinya wiwe mwaghana nerisubya ati " Omwana yo Yohana." ⁶¹ mobhamubhwira ambu sihali nomundu mughuma omosinda oyuli omolin'eli." ⁶² Bhamabhulya Tata wiwe omo mikolere bhati naye ndabhuwa atiki oko lina eri, ⁶³ Mahagha oko kibao ekyerihandiko mwahandika erisina lya "Yohana." abhoshi mobasweka kusibhu. ⁶⁴ Okondambi eyo omunywa yiwe moyakingulwa n'olulimilwiwe molwabua naye mwa pipa Katsutshi.b ⁶⁵ obhubha mobwosul'omo bosu n'engolu eyi yamayenera ehoshi hoshi, nomo bitata bye Yudea. ⁶⁶ Nabhosi abhowa omwasi oyuhubhabhikawo momitima yabho, nerineyena, " omwana oyuhandabhya'ati? bhusana okubhoko kwa Kathutshi kwabhya naye. ⁶⁷ Zakariya tata mosulamo ekirimu kibuyirire, nyaya laula neribua: ⁶⁸ " Apipawe omukama, Kathutshi we Israeli bhusana amasa oko bandu biwe nerilushabh'omo bukobhe. ⁶⁹ Amatusumbira erihemba lyobhulamya omo nyumba yo mukobhe uwe Daudi, ⁷⁰ Ngoko abua okwilabira abaminyereri bhuwe bhabuyirire abhabhya erimbere. ⁷¹ Andatulamya nesho nziu shethu kandi andatulusha omo bhyala bhyabhatuponire. ⁷² Andakola atya omwikangya obhuanyiri oko batata bhetu, neribhuka endaghane yiwe mbuyirire, ⁷³ erilaye liwe eryabuwa na tata Abrahamu. ⁷⁴ Mwabuwa atya omwibuwa ati tumukolee bhutsira obuba, werilabwa omwilusibwa omo byala bye shonzighu. ⁷⁵ Omo bubuyirire n'omo kwenene embere siwe ebiro byethu byosi. ⁷⁶ Egho nawe iwe mwana, washsbhya muminyereri mukulu kusibu, kundi uli mutangiri w'omukama washabya embere siwe. neri tayarisa bandu okwihika liwe. ⁷⁷ Eriminyisha abandu biwe ko bhashalamibwa omwianyirwa kwe bhibhi bhyabho. ⁷⁸ Ebhi bhyashahuluka bhusana nerianyira lya Kathutshi wethu, busana eryubha likashalwa endata likasholobha. ⁷⁹ Erikolerya lyababikere omo mwirimya, nomo kitu kyo luholo. andakola atya omwitusongola omo nzira yebisando byetu omonzira yobuholo. Nomwana oyo mwabya akabya na kaghala omo mutima, nanikala omo mbwarara okwihika oko kiro ayayihulukya oko ba Israeli.

Chapter 2Omo kathi ke b mundu oko bhiro ebyo, obuhamuli mobwalwa ku kaisari Ogisto ngambe amena wabandu bosu bomu kihuo.

² Amasako ayo mwakolwa eritsuka omughulu Krenio abya mutabhali we Suria. ³ Nabandu bosu mobaenda basakawe obhuli mundu oko muyi ughe. ⁴ Na Yosefu naye mwalwa e Galilaya, erilwa e Nazareti erirukira e Yudea erihika omo muyi wa Daudi owahulwamo Bethlehemu. kusqngwa abya we kihana cha Daudi. ⁵ Ayasakwa hauma na Maria oyasolomaya

erbya mukasi'ye inane mukule. ⁶ Bhabere bane aho, ebhiro biwebyeributa byamahika. ⁷ Amabuta omwana mumbere, wobulume, amamwambalya esyonzimbazo mwana, amamughotserya omo mulingaweririsiriyamo syo nyama, kundi bata bana omwanya abakakolibawa abhagheni. ⁸ Omo kihuo echo, abhalisha bhabhya ibhanikere omo lirima bakalisha ebhituto byabo omokiro omwitheya. ⁹ tayalebhya omulaika wo mukama mwahulukirabho n'olukengerwa lwamakoleryabho bhamubhaha kutsibhu. ¹⁰ Omulaika amabwirabho: "simubahe, kundi ngabalethera engulu mbuya yo bhutseme bhungi obhukandibhya oko bhandu bhosi; ¹¹ okusangwa amabutwa munabwire ewenyu omo muiyi wa Daudi, omusabuli muhereri, mukama. ¹² Neki nikiminyikalo kwimwe, mukandyeya omwana inyanambithe eshonjimba eshyo ¹³ abhalisha mobabhya haghuma nabhalaika, amahindano we bhitutotuto bhye lubhula bhikapipa Kathutshi, bhakabhuwa: ¹⁴ Olukengerwa oko muhangiki oyuli endatha, n'obhuholo omo kihuo, omo bhandu abhakatsemesaya nabho. ¹⁵ Bhabhere bhaenda abalaika eriya elubhula, abhalisya mobabhwira bathi; " tuende ewetu e Betilehemu, tusenge oko mwatsi oyu ngoko amakoleka, ng'omukama alya bhua. ¹⁶ baghe lubaluba bareya Maria Yusufu n'omwana inyane omo kiringa kyeririsiriyamo esyo nyama. ¹⁷ Babhere basungabho bhamatululira omwasi wa bandu ekobabwirawa oko mwana. ¹⁸ Nabosi abhowa mobasweka oko binywa balisha bhaenda banabhuwa. ¹⁹ Nikwa Maria mwabuka ebinywa byosi ebhi akalengekana byo omo mutima wiwe. ²⁰ Nabhalisha mobasubula bakapipa o'Muhangiki nerimuhamya omo binywa byosi balyowa nerilangira ngoko balya bwirawa. Byabhe byahika ebiro munane byeriha omwana ghobulume ye rinaliwe molyahulwamo Yesu, ngoko lyahulawa nabamalaika embere werihekwa lwo bhukule. ²² Byabere bahika ebirobiwe byeryebhwa ngoko yabhugha emiambo ya Musa bhamamuletha e'Yerusalem, erimuha oko muthabhali Kathutshi; ²³ obhuli mulume oyukachingula enda ya nyinya wiwe akahulawamo mubhuyirire wa Kathutshi. ²⁴ Neriha olusunzo emighambo yo mukama yabua ehirikukubhiri kutse ehipararahibhithiri; ²⁵ samalira omundu bhya omo Yerusalem, ahulawamo Simiyoni; n'omundu oyu abhya muthunganene mubhuya, akalinda abhuholo bhwe Israeli, ekirimu kibuyirire kyabhya kughuma naye. ²⁶ Kyamakumbulirwa kwiye n'omulimu mubhuyirire sya sunga oliholo erihika asunge Kristo omukama, ²⁷ Mwasa akasondolwa n'ekirimu kibuyirire omohekalu; nomughulu abhabhuti bhalet'h'omwana Yesu bhamukolere ngoko emitsye yemiambo yabhugha. ²⁸ Iye mwamubhaghalira omobhyala bhiwe amapipa Kathutshi. Amabhuwa: ²⁹ Hathia mukama, hamula omughombe waghu aghende omo bhuholo ngoko wabuwa, ³⁰ obhusangwa ameso'aye amasunga erilama lyawe. ³¹ Eryo waghira owo wabiri kokotya embere wa meso wa bhandu bhosi; ³² Ekyakakala kyerikoleria abhihanda neribhya olukengerwa lwa bhandu bhe Israeli. ³³ Yosefu n'omukasi'we bhamasweka oko bhinywa ebhyabhuwika ku Yesu. ³⁴ Simoni mwatsumulabho, amabwira Maria nyinya uwe: " kwenene omwan'oyu aghirirweho okwitera nokwihangana kwa bhangi omo israeli; nokokiminyikalo ekikandiliwa. ³⁵ ikwa omutheme akandikuthobhola omuthima'we kundi amalengekana ya bhandu bhangi akumbulawe. ³⁶ Habya mukasi mughuma omo hekalu liini muminyereri, elina liwe Ana, mwali wa fanueli, owo mochihaanda cha asheri; abya mukekulu kutsibhu, naye abya nomulume ebhiro iringa, okwilwa okwitahanya. ³⁷ Nikwa mwabhya mukwakali makumi anane ne bini. Naye mwatalwa omo kisomo, ikwa mwakolera kathutshi omwisi wiwe embere sya bhandu bhosi abhabhya bhakalindirira erikombolwa omo Yerusalem. Nobho bhabhere bhabhikole' byosi ngoko byabhyabhisakire omo mighambo ya Kathutshi, bhamasuba e galilaya okomuyi wabho, e Nazareti. ⁴⁰ o mwana mwabya akakula omohaghala ekechirimu, nerisut'omobhwenge; n'olukogho lwa Kathutshi lwabhya endatha shiwe. ⁴¹ nbhabhuti bhuwe mobhaenda e Yerusalem oko bhuli mwaka omughulu we Pasaka. ⁴² Abhere abya n'emyaka mikumi ne mibhiri mobhaya e Yerusalem nge mibhere yabho oko biro bhikulu. ⁴³ Bhabhere bhaherayo oko birobhingi obhusana n'echiro chikulu, bhamasubula. Nibwa omwana Yesu mwisiyala kwibho, ye Yosefu na Maria mobhatha minya. ⁴⁴ mobhalengekana ngane omo katikati ke chituto cha bhandu bhamaenda olughendo lwe chiro chighuma, bhamamurondo omo katikati ke chihanda chabho noko bhira bhabho. ⁴⁵ kundi mobhathamusunga, bhamasuba e Yerusalem bhaka musonda. ⁴⁶ Enyuma we biro bhisathu bhamamusunga omo hekalu ya Kathutshi inyanikere omo katikati kabhakangirisya bhemiambo, akahulikirisayabho neribhulyabho. ⁴⁷ nabhosi abhamowa mobhasweka bhusana n'obhwenge bhuwe, noko mabhulio ghuwe. ⁴⁸ Bhabhere bhamusunga mobhasweka kutsibhu; nyinya wiwe amamubwira " mwana'ye bhusanaki wamathukolera utya? samalira Tata wawe naye twanakurondya n'obhuliye. ⁴⁹ Amasubiryabho; "mulyanisonda bhusanaki? simwasi ngoko litolere inakola omubiri wa Tata waye? ⁵⁰ mobhataminye echinywa echa bwirabho. ⁵¹ amayenda nabho, amasa e Nazareti, amabhya aka sikyabho; nikwa ninya uwe amasikya ebhinywa bhyosi ebhi omo mutima uwe. ⁵² Yesu mwabhi akasuka omo bhwenge n'omomubhiri, n'eryanzwa na Kathutshi.

Chapter 3

¹ Naho omokathi ko mwaka wikumi n'ithano womo bhwami bhwa kaisari e tiberiya, oko biro ebhyo posyo pilatho abhya mukulu wa bhayahudi, herode abhya mukulu we kiharo ekye Galilaya na filipo mughala wabho bhya mukulu we chihuo eche Iturea n'e Trakoni, na Lisania abya mukulu we chihuo eche Abilene, ² n'akatambi ako bhuhereri bhwa bhukulu obhwa anasi na keyafa, ekinywa kya Tata Kathutshi mokyasira ye Yoana mughala wa Zakaria, omo mbwarara. ³ mwaghenda omo kiharo kyosi n'erithimba-thimba oko lusi olwe Yorodani, n'erithulaghanya omwasi owakwire owe lupathiso olwe ribhinduka bhusana nerianirwa amalolo. ⁴ Ngoko lya solengawa omokati ke chitabu Cho Isaya mulauli; " omulenge w'omundu anihuluka omo mbwarara, mukomye enzira ya Kathutshi, mulambayiraye esyosira siwe, ⁵ obhuli kyihye kyandasulibhwa, n'obhuli kithatha chandakumbaalibhwa, n'obhuli sira hands lambiyiribhwa, n'esyo nzira nenge syangondobhwa. ⁶ nabandu bhosi bhandabhya nerilola okwilamya lya Kathutshi. ⁷ Naho, Yohana amabwira omuhindano

mukulu owa bhandu abhamwasira ati nabho bhabhane ulupatisho, n'nye yowanda patishabho, " inywe lubhuto lwe soka, nindi yowa bhahayira omomusagha olubhansa olwandahika? ⁸ mubhute ebhuma ebhiendene n'obhushasire, tuli na Abrahamu oyuli Tata wethu, kusangwa namabyabwira nithi Kathutshi angatoka erisumbisya ye Abhamu n'erilwa omo mabhwe aya. ⁹ Naho, embasa iry'mwithina mwo muthi. obhuli muthi oyute nyangabhanwako emighuma mibhuya, nyandatwibwa neriuswa omo muliro. ¹⁰ Naho abhandu bhomokati k'omuhindano bhamamubhusya nerineyena, bhati: " nikwa litholere itwyira thuthi? " ¹¹ Amasubhirabho nerineyena eti " oyuthe okongimb'ibhiri ni' yaha oyuthawithe n'olughuma, n'oyuwithe oko kalyo akole atya n'atya. ¹² Naho abhangi bhomo abhakumikumi bhe musolo n'eripathishibwa, na bhamamubhulya bhati; " mukangirisa, litholere ithwakola' ki? " ¹³ Amabwirabho athi; " isimwalihisaya e palatha nyingi kulenga eyo mwangasabha" ¹⁴ nabhasamba nabho bhamasa nerimubhulya, " mwethu thutholereithwakola' ki? naye amabwirabho ati " isimwimaya esho faranga sho mundu woshi-woshi omo kaghala, n'eriswera mundu wosiwosi omomabhehi. mushime omo kake oko mukahabhawa. ¹⁵ N'eryo omughulu abhandu bhabhya anirya omo mithima yabho, ibhakahira amaha wo ku Yohana ngangabya iniye Kristu. ¹⁶ Yoane mwasubhiryabho ati " inje nibhatisaya omo maetse, eghe hali owundi oyuwithe kaghala kulenga inje, na sinditholere erikul'emiriki y'ebhiryatho bhiwe. andabhatisaya omo kiritu kibhuyirire n'omo muliro. ¹⁷ Olugholo lwiwe lune omobyala bhiwe, eriluluka engano yomo byala n'erikumakumayo omokighona kiwe. Nikwa ashahisa omung'omo muliro athendishahwa. ¹⁸ Noko mahano wandi kandi, mwakangirisa engulu mbuya. ¹⁹ Yohana mwaya hayira Herode omukulu w'omaka oyo bhusana nerithahya Herodia omukasi wa mwala wabho, noko bhindi bhibhi kutsibhu ebyabya inyamakola. ²⁰ Enyuma waho Herode mwakola erindi rilolo kutsibhu; amabhoha Yoana yomo ngomo. ²¹ Neryo mobhyasira endambi abhandu bhabya bhakapatishibwa na Yoana, na Yesu naye amaya patishibwa na Yoana, Ebhere anamusubha, olubhula molwachingukala, ²² echirimu chubuyirire mochamutogherako ng'ekinyonyi, oko ndambieyo omulenge mwasir'elubhula akabhugha ati, " iwe ulimwana'ye musiyirya, nishighirwe nawe kutsibhu. ²³ Yesu iyowenewene abhere ayatsuka erikangirirya abhya inyawithe emyaka makumu' asathu. Abya mwana wa Yusufu (ngoko bhyabyaibhiri), mwana wa Elia, ²⁴ mwana wa mathathi, omwana wa Lawi, mwana wa Melki, mwana Yana, mwana wa Yusufu. ²⁵ Mwana wa Matathia, mwana wa Amosi, mwana wa Nahumu, mwana wa salatiele, mwana wa Nagai, ²⁶ mwana wa maathi, mwana wa Mathatia, mwana wa Semeini, mwana wa Yusufu, mwana wa Yuda. ²⁷ mwana wa Yoanani, mwana wa Resa, mwana wa Zerubabeli, mwana wa Shealiteli, mwana wa Neri, ²⁸ mwana wa melki, mwana wa adi, mwana wa Kosamu, mwana wa Elmadamu, mwana wa Eri, ²⁹ mwana wa Yoshua, mwana wa Eliezeri, mwana wa Yorimu, mwana wa Mathati, mwana wa Lawi, ³⁰ Mwana wa simeoni, mwana wa Yuda, mwana wa Yusufu, mwana wa yoramu, mwana wa Eliakimu, ³¹ mwana wa meleya, mwana wa mena, mwana wa mathati, mwaana wa Daudi, ³² mwana wa n yese, mwana wa obedi, mwana wa mwana wa Boazi, mwana wa salmoni, mwana wa Nasoni. ³³ Mwana wa abinadabu, mwana wa Aramu, mwana wa Hesroni, mwana wa peresi, mwana wa Yuda, ³⁴ mwana wa Yakobo, mwana wa isaka, mwana wa Ibrahimu, mwana wa tera, mwana wa Nahori, ³⁵ mwana wa serugi, mwana wa ragau, mwana wa pelegi, mwana wa Eberi, mwana wa sala. ³⁶ mwana wa kenani, mwana wa arfaksadi, mwana wa shemu, mwana wa Nuhu, mwana wa Lameki, ³⁷ mwana wa Methusela, mwana wa Henoko, mwana wa Yeredi, mwana wa mahalalei, mwana wa kenani, ³⁸ mwana wa Enoshi, mwana wa Sethi, mwana wa Adamu, mwana wa Kathutshi.

Chapter 4

² omobhiro makum'yane, n'eyo mwalengwako n'enzighu. n'omo bhiro ebyo mwathalya chindu chosi chosi, n'oko mwisho mwabhya n'enzala. ³ enzighu moyamubwira ' wamabya i'uli mwana wa Kathutshi bhindul'eribwe eri mo Mukathi, " ⁴ yesu mwamusubirya athi " lisolengire ambu; " omundu atandabhwaho okwira omukathi musa" ⁵ neryo enzighu moyamuthwala oko chithwa neri mukangya amami wosi wo mo chihuo echo oko Kathambi kake. ⁶ Enzighu yamamubwira ithi " ngandi kuha ubhutochi bwerithabhala amami wosh'ayo haghuma n'ebhindu byosi. nanganathoka erikol'ebhyosi ebyo kusangwa ebyoshi ni hamulirwe erithabhal'abhyo, kandi niwithe obhutoki bweriha omundu oyo namanza. ⁷ Okwecho, wamanikukamira n'erinirama, ebhindu byosi ebhi byandabya byawe. ⁸ Neryo Yesu mwamubwira athi: " bhisolengire, litholere eriramwa Kathutshi awe niwamukolera iyuwene musa. ⁹ omo ndambi eyo enzighu moyasondolya Yesu ye yerusalema, nerimuhira'oko luhande lulhi kundu lo bhuhimbe bwe kisomo n'erimubwira: " wamabya iuli mwana wa Kathutshi uthwe echika erilwa hano, ¹⁰ kusangwa lisolengire " akandi mwish'abhalaika bhiwe bhakulamwe nerikubhika, ¹¹ na bhandakusumbir'ebhyala byabho omwikuhamba, ebhisando'awe isibiyabunika oko libwe" ¹² Yesu mwasubhya akabhuwa athi: " kisolengirwe tsiti isivalenga ku mukama'we." ¹³ Enzighu yabhere yabhuwa' erilenga ku Yesu, yamayenda nerimushiya okwika oko shindi ndambi. ¹⁴ Neryo Yesu mwasubhya'eegalaya omo kaghala k'ekirimu, n'engulu yiwe yamosula'ehosi-hosi, n'erithulalaghanya echihuo chisi. ¹⁵ Mwakangirisa omo mahim'abho n'obhuli mundu mwamusitsya. ¹⁶ Kiro kiyima amaya' e Nazarethi ey'akulira, ngoko yabya mibhere yiwe eringira omo Sinagogi ekiro che sabatho, neryo mwahangana nerisoma amasako. ¹⁷ Neryo kyabhya inikitabho ch'omuminyerereri Isaya, amashashul'ekitabho n'eribhana ahasakire hathi. ¹⁸ " akaghala ko mukama kali okwinje, kusangwa nyihakabha' maghutha erithulaghany'engulu mbuya yoko bhahuni; amanyituma'erilola, n'eribhohola abhabhohire. ¹⁹ Erithula omwatsi w'omwaka wo Mukama asya lamya'bhandu bhiwe. ²⁰ Yesu mwalinga'echithabho etcho n'erisubyatso'ko mutheya we Sinagogi, neryo mwikala ahisi. ameso wabhosi abhabhya'omo amamuthungerera. ²¹ Neryo mwakanya nabho neribhuwa'mbu: " munowir'enzakanw'eyi yam'owishibwa omo mathwi wenyu." ²² Obhuli mundu mwayikereshya okobyoy

Yesu aneghena, naqbandi mobhasweka; n'ebhinywa byobhukerere ebbhy'abya nyasobhola. bhabya bhakabulya: "oyu si musole wa Yusufu?"²³ Yesu mwabwira'bho, "oko kundu mwashabuwe o'mwiso oyu'wokwinje; "mulama yilanaye wo wene. chi-chosi echothowa wakol'ekapernaumu, ukole'echo nomo muyi'awe".²⁴ Neryo amabhuwa'thi oko kwenene nibhabwire inywe; "sihali omulaghuli oyo wasikibwa omo tchihuo kiwe". Alakini enyibhabwira inywe kwenene ngoko habhya abhakwakali bhangi omo Israeli oko mughulu wa Eliya.²⁵ Alakini enyibhabwira inywe kwenene ngoko habhya abhakwakali bhangi omo Israeli oko mughulu wa Eliya. omughulu hathabhy'embula omo myaka yisathu, n'esala nene moyahik'omo kihuo kyosi.²⁶ nibwa Eliya mwathathumwa kwibho, kwono'komukwirwa we Serepatha, hakuhi n'omuyi we Sidoni.²⁷ kandi habya na bhahaga e israeli oko mughulu wo muminyereri elisha, nikwa mohathabya oyo walamibhawa okwilushako Namani omunya Suria.²⁸ Abhandu bhosi omo sinagogi mobhithana omughulu bhowa emwatsi eyo.²⁹ abhosi mobhahangana nerimuthwala ehihya w'omuyi oyo, nerimutwala oko ngwangwa y'echithatha ohomuyi wabho abya inyahimbirwe, bhatthi bhakamughusa omo mwanya.³⁰ nikwa mwalabha omo kathi kabho neriyighendera.³¹ Neryo mwandaghalira e kapernaumu, omo muyi we galilaya, neyo abhya akakangirisya omo kiro kye sabatho omo sinagogi.³² Mobhaswekera amakangirisyo wiwe, bhusana ebhinywa bhiwe byabhya nibhihamulirwe.³³ Neryo ekiro echo omo bhuhima, habya nomundu muyima inyalikw'ebhirimu bhibhi, nyaya lira omomulenge mulhi,³⁴ thuwithe chi thunawe, iwe yesu we Nazarethi? ulyasa ukusha thuthothya? nyasi nguli ndi! iwe uli mubhuyirire wa Kathutshi."³⁵ Yesu mwahayira'ebhisimu neribhuwa athi; "hulikirira, ulwe noko mundu'oyu!" echirimu kyo mokyamuhum'ahisi katikati kabho, mokyaleka omundu oyo bhutsira maghali wosiwosi.³⁶ Abhandu bhosi mobhasweka, na mobhaghenda bhakakanirya obhuli Mundu oko undi, bhanabhua bhatthi: "nibhinywa'ki ebhi? amahamula'emithima mibhi oko bhuthoki na kaghala nayo yamaghenda!"³⁷ Neryo emyatsi ya Yesu moya itsatsanga omo chihugho chosi echo.³⁸ Neryo Yesu mwalwa omo muyi oyo, neri ngira omo nyumba ya Simoni, nyinyi bhayala wa Simoni inyafwire e homa nene, naho mobhamusabha omo mwanya wo mukoni.³⁹ Neryo yesu mwamueyerera nerihayira e homa'eyo, nayo moya luyalama. naye mwahangana nerimukolera.⁴⁰ Eryubha lyabhere iyalenga mobhalethera yesu y'abhandu abhafwire amakoni minamina, nahira'ebhyala bhiwe erighulu wabho, nabho mobhalama.⁴¹ Ebhisimu bhinji mobyalwa kwibho bhikalaka omomulenge muli n'eribhugha: "iwe mwana wa Kathutshi "Yesu mwahayira byo na mwathalhiya athi bhibhughe kundi mobyaminyo ko ni kristo."⁴² Omo thuthuthu, mwaghenda omo tshihero bhandu, echithutho cha bhandu mochamuronda n'erimweya ahabhya. mobhabhya bhaka mukakirya erighendahali kubho.⁴³ Neryo mwabhwirabho athi litholere inakangirisya e'ngulu mbuya yo bhwami bhwa kathutshi omo yindi miyi minji.⁴⁴ neryo mwandelea erikangirisya omo sho Sinagogi omo bhuyahudi bhosi.

Chapter 5

² Mwasunga amathwa bhiri inyane oko misike'we ngetsi. abhosohi bhabya ibhamabhighenda bhakerya amathimba wabho.³ Yesu mwingira omo ngima y'amath'ayo, elyabhya ini lya simoni, nerimubwira athi atwaleryo halhi hake n'obhuthaka. Neryo amikala nerikangirisya okwil'omo bhwatho.⁴ akakanya amubhuyisha simoni athi; "thwala elyatho lhyawe omo maghetsi ahali amaghetsi manji, nerindaghalya obhuthimba uthoke erith'amahere"⁵ Simoni mwasubhya neribhugha'thi," Mukama, bhukere ithunemuthegha, sithuthi'tha chindu. Alakini bhusana n'ekinywa kyawe ngathegha.⁶ bhabhere bhakola bhatthya mo bhitha obhuyaliyali obhwa mahere n'amathathaha mwa sisangika omo bhulitho.⁷ Mobhakoleri abhalikwabho omo bhundi bhwatho bhatthi bhase bhawathikayebho. neryo bhusangwa mobhasulya amatho'yibhiri mwa mahere, tchaleka amatho inyasonda'thobhera.⁸ nikwa omughulu simoni Petero alangira'ebhyo mwakukama oko bhisando bhya Yesu ethi: "Mukama ulwe hakuhi naye kusangwa niri mundu mubhi."⁹ kusangwa mwaswekibhwa nabhosi abhabhya kughuma naye, bhathegha amahere wabho.¹⁰ yakobo na Yoana abhaghala bha Zebedayo, abhasangira haghuma naye, na yesu amabhwirabho, "simoni, sighubhaha, eritsuka lino wandabhya mubhuhi wa bhandu."¹¹ Neryo bhabhere bheletha amahere wabho we musike, mobhasia obhuli chindu n'erikwama Yesu.¹² Neryo omughulu Yesu abhya omo muyi mughuma, habhya omundu oyukwire e bhihaga bhyo kusibhu, neryo abhere alola ku Yesu amalabhayira ahisi oko bhusu bhwiwe, neribhuwa athi: "Mukama, wamabhya iwanzire wanganilamya"¹³ Neryo Yesu mwakatchya okubhoko kwiwe nerimutulako, akabhuwa athi "nyanzire, ulame'. noko ndambi eyo ebhihaga bhiwe mobhyamulwako.¹⁴ Yesu mwamuhana ath'isyabhwira mundu, alakini 'ughende lwaghu, na uya ikanganaye oko bhahereri na uya herere'o Mukama okwilama lyawe, ngoko Musa ahamula omo bhukerereshi bhwabho"¹⁵ alakini engulu nyiwe moyaghenda nerihikahali kutsibhu, n'abhandu mobhasa erimuhikirira aka kangirisya nerilamibwa'ko amakoni.¹⁶ Kangingi mwayiheghula akayasabha.¹⁷ Ekighuma kyomo bhiro ebyo, abhya inyakangirisya nahohabhya abhafarisayo na n'abhiyisa abhemiambo nibhaneho, ibhashira oko miyi eye Galilaya, ne yudea, ne rilwa omo muyi owe Yerusalemu: akaghala oko mukama kabhya haghuma naye nerinlamyabho.¹⁸ Abhandu bhamamulethera omukoni yokongingo inyakwire amakonongola, bhamarondya enzira eyerimwingisy'emwisi, imo bhamuhira' embere sha Yesu.¹⁹ Bhathabhan'enzira aherimu eyeri mwingirya bhusana na bhandu bhangi. Aho bhamasamba oko lusweswe, bhama segherya oko bhikaq neri mwamukimya embere sha Yesu inyanali omomukeka wiwe.²⁰ Abhere elebhya erikirisya lyabho Yesu amabhuwa athi "mwirwe, amalolo awe amaghanyirwa."²¹ abhahandiki na bhafarisayo bhama yibulya, bhakabhuwa bhatthi 'omundu oyu nindi oyukabhuwa ebhinywa bhithakwirire? nindi yo angaghanyira ebhibhi ethe kathutsshi yo wene?"²² Alakini Yesu akamunyerera amalengekanya wabho, amasubhya neribwirabho: bhusana'chi munayibhusya'ebhi byomo mithim'enyu?²³ Aho muminye ngoko omughala wa kathutshi awithe obhuthoki

obhwerighanyira amalolo, nerineghena athi:" iwe hangana, sumb'engingo'awe ughende.²⁴ Aho miminye ngoko omughala wa Kathutshi awithe obhuthoki obhwerighanyira amalolo, nerineghena athi:" iwe hangana, sumb'engingo'awe ughende.²⁵ Noko ndambi eyo mwahangana nerimya engingo yiwe eyabhya inyaotseroko nerighenda oko ghuwe akapipa Kathutshi.²⁶ obhuli mundu mwasweka neripipa Kathutshi, mobhabya n'obhubha bhakabhua bhati;" thwamusunga oko bhyeriswekyia munowire".²⁷ Enyuma we myatsi eyi, Yesu mwa ghenda neryeya omukumikumi we palatha, erisina liwe Lawi. Inyanikere aho bhakakumakumira e palatha, amamubhwira athi: " nikwame".²⁸ eghe Lawi amahangana nerimukwama, nerishigha obhuli chindu che yumba.²⁹ Nikwa Lawi makolera Yesu ye tchisiyisiyi kinene, habya na bakumikumi bhe palatha na bhandu bhanji bhabya ibhikere haghuma naye bhakalya.³⁰ Alakini abhafarisayo n'abhasolengi bhe mighambo bhabhya ibhane muyilungumulira oko bhiya bha Yesu bhakabhua " bhusanaki mukalya nerinywa n'abhakumikumi bhe palatha na bhandu bhanji abha malolo?"³¹ Yesu amabhua athi: " abhandu bhatalwere sibhangalagha oko mulamya, bhanabhalwere bhasabhobhanga malaghako.³² Sinahika bhusana n'abhabhuyirire, naahika bhusana nabhandu abhebbibhi bhabhinduke.³³ Nabho bhamamusubhirya bhati: " bhusanaki abhiya bha Yohana bhabheghere erisir'akalyo neri sabha, n'abhiya bhabha farisayo nabho bhanakola bhatya. Alakini abhiya bhawe bhakalya nerinywa."³⁴ Yesu amabwira bho athi: " mwanganalekesha abhana bhendwa yabho akalyo, n'omweny'endwa nyachine nabho?"³⁵ Ebhiro byandahika, omwenyendwa andaghenda, naho mobhakasha sira'akalyo."³⁶ Yesu mwakanya nabho omo misho. " sihali omundu'oyowangasona olukimba nerihiralo oko lwakera: amakola'thya nyanda thula oluchimba luhyaka, n'echihande echokoluchimba luhyaka sichitholere erihirwa okoluchimba lwa kera.³⁷ kandi, hathali n'omundu oyo wangahira amafu awahire womo mulinga wa kera, wamakola uthya niulyabhuwa uthi bhithulike, n'amafu nyandughuthuka, n'ebhyosi bhyandatsanda;³⁸ alakini amafu mahya angaya omo milinga mihyaka.³⁹ Kandi, sihali omundu oy'anganywa amafu mahyaka abhiyw'eyakera. nyandabhuwa athi eyakera yuwene kulenga eyilino.

Chapter 6

¹ Eghe mobhyasira omo sabatho ambu Yesu mwaya labha omo lilhima lye ngano na bhiye bhuwe nyabhoha ebhutuholo bhye ngano, bhabya nibhaya hatha omo bhyala bhyabho.² abhandi bhomokulu bhe miambo bhamabhua, " ni bhusana chi mwama kola echindu echithahamulirwe omo miambo erikolacho echiro ekye sabatho?"³ Yesu amaneyena athi: " momutha soma echo Daudi akola abhere akwe enzala iye n'abhabhya naye?"⁴ Mwaya omo nyumba ya Kathutshi, nomo chanabhya emikathe mibhuyirire, amalya iye n'abhandu abhabhya naye nabho bhamalya, nomo chanabhya ichihamulirwe oko bhahereri erirya".⁵ Eghe mwabhwirabho athi: " omwana wa Adamu ni mwami ow'esabatho" ⁶ Omo bhindi bhiro bhye sabatho myaya omo sindi sinagogi n'erikangirayayo' abhandu mobhabya n'omundu oy'okubhoko kuwe kwabhya ikwamakw'amakonongola;⁷ abhasolenji abhemiambo n'abhakulu bhe miambo bhabhya nyabhamuthungerera ngandalama omundu womo chiro che sabatho, imo bhabhana ebyerimusitakako kwama kola'erilolo.⁸ Alakini mwaminye amalengekanya wabho, amabwira omukoni oyo abhya inyakwire amakonongola; " hangana omo Katikati " naye amahangana ho.⁹ Yesu amabhwirabho athi: " nikubhi omo chiro eche sabatho ebhindu ebhibhuyirire kutse ebhibhi, erilama kutse eritha? akalola oko bhosi kwe hosihosi, amamubwira omundu oyo:¹⁰ " sumba ok'obhoko kwawe" naye mwakla" atya nerilama, okubhoko kwamalama kwamabhya ngokundi.¹¹ Nabho mobhahithana kusibhu bhamabhula nga bhakolere yesu yoki.¹² Nomobhiro ebhyo mwaya oko chitwa akaya sabha, amasibha oko bhuthuku erichya akasabha Kathutshi.¹³ Bhwabher bhwahika omokatikati k'erithunji amabhirikira'abhiya bhiwe, amasombolamo erikumi n'abhabhiri omo Katikati kabho, amahabho erisina erylwe bhakwenda.¹⁴ Simoni (amabhirikirwamo Petero), na Nderea mughala wabho Yakobo na Yoana, Filipo na Bartholomayo,¹⁵ Matayo na Tomasi, Yakobo mughala wabho lufayo, na Simoni oyo wahulawamo Zelote,¹⁶ na Yuda mughala wabho yakobo, na Yuda Iskariote oyo wamughulaya.¹⁷ Amandaghala nabho, amahangana nqbo omo mbhuwa, n'echithuthothutho ch'ebhandu n'evhila e Yudea ne Yerusalema, n'erilwa ethale eye Tiro, ne sidona, bhasa nibhasa erimuhulikirisya n'erilamibhwa kw'amakoni wabho.¹⁸ N'abhabhya ni bhamahikako ebhirimu bhamalamibhwa.¹⁹ echithutho cha bhandu bhangi mobharonda erimuthulako: bhusana akaghala mokamulwako akalama abhandu bhosi.²⁰ Naye mwasumb'ameso wiwe, amalebhya abigha bhiwe, n'eribhuwa: mughithe omuyisa imwe bhera, kundi obhwami bhw'elubhula ni bhweni.²¹ Muwithe omuyisa imwe mukwire'enzala, bhusana mughuthe. muwithe muyisa imwe mulira, bhusana mushaseka.²² muwithe muyisa imwe muponirwe, nerilusibhwa omo bhithuthothutho byobho, n'eribhahang'imwe neribhaghusa embugha bhusana n'omwawa Adamu.²³ Eghe musiyire oko chiro echo, muyitsangure kundi ebhihembo bhyenyu ni bhinen'elubhula.²⁴ Alakini obhuliye okwimwe bhatheke kundi inywe mwzbbhiri bhana erithulera lyenyu.²⁵ bhuliye kwimwe mughuthire bhusana mwashakw'enzala. Bhuliye kwimwe inywe museke, bhusana mwashalira.²⁶ Bhuliye kwimwe momunapipwa n'abhandu, kundi obhothatha wabho mobhakolera bhatya abhaminyereri bh'amabhehi.²⁷ Alakini enyibhabhwirira imwe munihulikirisya, musiyiyire abhatha bhasiyiyire.²⁸ Musumule abhobhaka bhathakira, mushabhire abhakathakira,²⁹ Omundu amakushahura erikofi lyokwithema lya malyo, iwamuha n'elyamalembe. omundu amakunyagha gherikothi iwamuha ne Senere.³⁰ Uhe obhuli mundu oyukakusabha. N'omundu amakunyagha echundu chawe isiwamusabhakyo.³¹ Etcho wanzire iwakolerwa ukolere ch'abhandu.³² Mwama siyir'abhandu nabho inibhabhasiyira mwangabhana maghasoki imwe, ekyo ni kitsibhu kikwimwe? kysangwa'abhakoli bhe bhitsibhu nabho ibhanakola bhyebhyo.³³ Bhwamakolera obho bhamabhakolera, imwamakola ki? kusangwa n'abhakoli bhathalya bhanakoler'abho.³⁴ Mwamabhwek' abhandu bhyabhomuhirire oko maha, bhangana bhasubhulisya bhyo? Nabhakoli abhebbhitsibhu abhabweka, bhathalya bhanasubhulisya bho

abhanalingirisania.³⁵ Aliko musiyire syo sighu syenyu mukolerebho kutse, mubweke muthaghanisy'erisubhulisibwa, n'omughash'we enyu angabya mungi. imwabya nyikene syo munya lughulu, bhusana iyo wene akwirire oko bhandu abhatha shima n'abhe bhibhi.³⁶ Mubyaghe nerigganyira, ng'oko thatha enyu ali bughanyiri.³⁷ Muthasweragha muthesi mwaswerwa. Musashire abhandi namwe mwashashwirwa.³⁸ Mubhe'abhandi nimwe mwandahabhwa, echirengo'echo mwanalenga nimwe mwandalengerwa'cho.³⁹ Aho mwabhawira'bho omushyo; "athi echihumwehumwe changa sonnya echindi chihumisya?" akolaghatyo athi abhosi mobhathoghera omo chuna, athi angathoghera mucho?⁴⁰ Omwighisya asukisy' omughisya uwe? aleghe omwigha amamali ghisibhwa anasosa omwighisya ghuwe.⁴¹ Ekyithi ekiry'omo liso lya munyakyenyu, wanga thokyakyo, n'ekyindi ikinali'omo liso lyawe?⁴² wanganathoka' eribwira mughala'enyu uthi athokye ekyithi ekiri omo liso naghe n'echindi ikine omo liwawe? unathangi thokya ekiri omo liso lyawe imo wathokya kyomo lyo ghundi.⁴³ Kusangwa hathali muthi akwirire owangabhu amathunda mabhi.⁴⁴ Kisi muthi andaminyirwa oko mathunda wagho, kusangwa bhathali bhanigha amathunda woko muthi wathalikw'amahwa.⁴⁵ Omundu oyu kwirire anabhuth'omundu oyu kwirire, n'omundu mubhi anabhuth'omundu mubhi, omundu mubhi ananeghena abhinwa ebhimusosire.⁴⁶ Bhusana nekyo nomo mwabhulwa mwibh'ethu? nimwe mutha munakola ebhyo nyina bhabhwira?⁴⁷ Kisimundu isse waye neri bhulikirisya'ebhinwa bhyaye, nerikola bhyo n'eribhuky'ebhinwa bhyaye na nenda mukangya ngokw'ali.⁴⁸ Asosire ngo mundu oyo wahimba embimbano yiwe, amathimye kyuna kyo kutsibhu, n'erihimba endughi yamo yoko lukuka. Efula moyawa mwithahimula embimbano, o'bhusana yabhya ghiyamahimbwa kuse.⁴⁹ Aliko oghosi oyunahulik'yenwa kyaghe bhtasikyakyo alingene ngo mundu oyo wahimbagh'oko museghe, efula moyawa yamasambula embimbano eyi, embimbano eyi moya sambukala bhuthyobhuthyo.

Chapter 7

² Omuthumwa mughuma w'omukulu wa bhaphuthu oyo wabya inyisire kutsibhu, abya inya sonda'erihola.³ Alakini abhere owa oko ngulu ya Yesu, omukulu wa bhaphuthu mwa thuma omusondoli we kiyahudi. Omwisabha Yesu ase erilamwa omuthumwa ghiwe.⁴ Abhere ahika ahali Yesu, nomughwa woshi mwa neghena athi: " atholere erikolerwa ngoko wasire,⁵ kusangwa asiyeire olubhagha lwiwe, kandi mwathuhimbira e Sinagogi.⁶ Yesu amaghenda nabho, alakini abhya ishali nyahika oko bhuhimbe bwabho, omukulu mughuma mwathum'abhira bhuwe athi bhaye shimolaye naye bhati: " mukama uthayikenderya kutsibhu n'eringira omo nyumba yaye, kusangwa sinitholere.⁷ N'okwekyo monditha ghanirya ingyowene erikwasa, alakini bugha ekinywa kighuma kisa no muthumwa'aye andalamibhwa.⁸ Nangye hano niri mukulu, nihebhwe n'abhasamba ngabhwira oyu nithi "kola uthya" naye inyakola abhyo.⁹ Yesu abhere oghwa'ebhyo mwasweka, n'eribhindukira ekithutho echabhya nikyamukwama." neribhabwira; nomo Israeli, ndesi nasunga kubhwikirisya ngobhomundu oyu"¹⁰ Egho abhabya nibhama thumwa bhamasubha eka n'eryeya omukoni inyamalama.¹¹ Byabhere bhyabhya bhitya, Yesu mwaghenda oko muiy mughuma, e Naini. Abhiyan bhiwe mobhaghenda naye, n'ekithutho cha bhandu bhangi.¹² Bhabhere bhahika ahukuhi n'o muiy bhama sunga ekithuthotutho kya bhandu nikihekire omundu afwire, ini mwana mughuma wa mukali, nabhathumwa bhabya nibhali haghuma naye.¹³ Abhere amusunga, ibhayifunda hwalyinesha bhusana naye amamubhusya, "utholiragha".¹⁴ aho mwyifunda embere amafola oko shanduku o'momwaqbya gho mubhiri, abhabya nibhahekirelyo mobhangana, amabhuwa athi, " musole nanyibhuwa, hangana"¹⁵ ekyithumba amabhuka amikala ahisi nerisuka erineghena, aho Yesu amamuha nyinyi'ye¹⁶ obhubha bhwamingira oko bhosi, bhamapipa Kathutshi n'etineghena bhati " omulaghuli mukulu amas'ewethu, na Kathutshi amasasira abhandu bhiwe"¹⁷ emyatsi yikwirire ya Yesu moyaghenda nerisul'omo Yudea, noko muiy yosi eyeluthambi.¹⁸ Abhiya bha Yohana mobhamubwisya abyosi ebhi.¹⁹ Yohana amabhirikira abhabhiri bhomo bhiya bhiwe, amathumabho ewo Mukama Yesu n'etineghena bhati: " iwe wewe waneghenawa ambu wandahika kutse thulinde oghundi?"²⁰ Bhabhere bhahika ahali Yesu, bhamamubwira bhati, Yohana omu patisya amathuthuma athi; " iwe wewe waneghenawa ambu wandahika kutse thulinde oghundi?"²¹ oko bhiro alamy e amakoni n'amaghali erilwa omo mirimu mibhi, n'abhandu bhembumi mobhalola.²² Yesu mwasubhisya bho nerineghene: " enyuma we risubha eyo mwalwa eyiri Yoana, muyamubwire ok'ebhyo mwasungako n'eryofwa abhesyo mbumi bhane mulola n'abhanyoho bhama lama, n'abhahagha bhameribhwa engulu mbuya.²³ N'omundu oyo wakwama inye oko mibhere yaye oyo ijyasumwirw."²⁴ Abhandu bha Yohana bhabhere bhabhisubhulan Yesu mwasuk'erisimolerya echithutho cha bhandu bhusana na Yohana," omuy'embugha bhusana n'erilola kukyi, omundu oyumbithe ndeke? thasunga abhari abhambithe esyongimba ashyowene eshyobwami, n'obhuyingo bhwabho nibhwobhutseme, bhalw'omo chihanda kyabhwami.²⁶ Omuy'embuwa muyalola kukyi? maula "agha" namabhabhwira nithi: "omukulu kulabha omulaghuli yono,"²⁷ oyu yawahandikawa. " thalola, namathuma omundu aye embere sha meso enyu, yowa nikomyer'enzira.²⁸ Namabhabwira, omo kathi kabhabhutwirwe n'omukali, sikuli'omundu mukulu nga Yohana.²⁹ nbhandu bhosi bhabhere bhowebhi; haghuma n'abheririhise palatha bhaqma bhirikiroko bhandu bhati Kathutshi niwakwenene habya abhalya pathalo oko lupatiso lwa Yohana.³⁰ Nabhafarisayo n'abhahanganirye bhe mighambo ya kiyahudi, abhapatalo haghuma naye, mobhaghan'obhwenge bhwa Kathutshi omo kathi kabho.³¹ Kandi wanga sosenia bho nokyi abhandu bhe kyihand'ekyi? bhalibhathi?³² Bhasosene nabhana abhobhasar'omo soko, ibhikala n'eribhirikirana oghundi n'oghundi bhati " thwama bhuha omo maleng'ethu bhusana nenyu, simulitha satha, twama sesemuka simuthalira.³³ Yohana mubatisya mwisa n'yathlya bhundu kandi mwathanywa mafu, mwamabhuwa muthi aliko bhirimu.³⁴ Omwana w'omundu amahika, amalya n'erinywa methi ni wo mururu nani mulefi, mwira wabha kumikumi bhe palatha n'abhakoli bha malolo.³⁵ Aho

obwenge obhunyaminyikala oko bhana bhuwe bhosi. ³⁶ Omughuma wabhafarisayo mwabwira Yesu athi bhayalya akalyo haghuma naye. Enyuma weriyingira omo nyumba y'omufarisayo, amaseghemera okobhatara asuk'erirya. ³⁷ Lbya abya mukasi mughuma omo muyi oyo inyaliko'ebhibhi, amaminyi ko Yesu abhya inikere omo nyumba y'omufarisayo, amasa n'esupa y'amaghutha awabhehire ndeke, ³⁸ amahangan'enyuma ghuwe, hakuhi n'ebhisando bhiwe amalira, amasuk'arighiererya abhisando bhighe omomishyonia n'erisuka eriharw'omofwiri syoko muthwe ghuwe, amakombe bhisando bhiwe amahakabhyo'ko amafitha wamanukatho. ³⁹ n'omufarisayo oyo wabhirikira Yesu abhere asung'okwebhyo amayibhusya; "omundu 'oyu angabhere muminyereri; angaminyir'yoyu nga nindi, nimukasy'asire athi yuya muthulako, kandi mundu wa malolo." ⁴⁰ Yesu amasubya nerimubwira: Simoni ama nyiwithe mwatsi werikubhwira; simoni amamusubhusya athi " mukanirisa bhugha" ⁴¹ Yesu amabhuwa athi; habhya bhandu bhabhiri ibhalik'omwinda, omughuma 500, n'oghundi 50. ⁴² bhabhere bhathawithe ekyeririra, omwenye mind'eyo amaleka bhosi, aho nindi yowamwanza kulabh'oghundi? ⁴³ Simoni ama musubhulya n'eribhugh'athi: " oyuly'anyirawak'wesho nyingi. Yesu amamubhwira athi: wamabhuwa ndeke. ⁴⁴ Yesu amabhindukir'omukali, amamubwira athi, " wamalola oko mukasi oyu, namingira omwaghwe sighthutha niha amaghesi werinabh'oko bhisando, oyu amambagho athi okomisinia ghiwe, amagherery'ebhisando bhyaye nerisangulabhyo omofwiri siwe. ⁴⁶ Siutha nihakabh'amafutha, iye amanyihakabhyobhisando kwamanukatho. ⁴⁷ Okomwatsyoyoyu, n'amakubhwira, abhabhya na misigho mingi, n'emisigho yiwe yamathoko k'omuthwe, mwasighire kutsibhu. Noyulya luhukibhwa kuke nay'asigha kuke. ⁴⁸ enyuma kwaho amabhwira omukasi: "emisighwaghe yamathoko komuthwe, amalolo awe amaghanyirwa" ⁴⁹ abhabhya nibhikere oko bhuthara na Yesu, bhamasweka ibho kwibho; oyu nindi oyunaluhukay'abhandu? ⁵⁰ na Yesu amabhwira omukali: " obhwikisa bhawawe bhawama kulamya, ughende oko ghawawe.

Chapter 8

¹ Oho nyuma, Yeah mwatsuka erighenda oko miyi n'ehyi hikehike, nyayakangirirya n'eriful'engulu mbuya yo bwami bwa Kathutshi, nerikumi n'abhabhiri mobhaghenda kughuma naye. ² Nabhakasi bhaghuma abhabhya ni bhamalamibhwa, n'erilwako ebhirimu bhibhi namakoni mbirimbiriri, bhabhya na Maria Mangadale oyo wabhya iniama lusibhwamo esho mbinga irinda. ³ Yohana mukasi wa kuza n'o mubhiki we bhindu a herode, susana, nabhandi bhakasi bhangi abhamukolera omo bhindu bhyabho. ⁴ Nabhandu bhabhya bhahindana haghuma, nibhalimo abhandu abhasira omo miyi mbirimbiriri bhakasa eyali mwaneghena omo misho; ⁵ omuheri we mbutho mwaghenda erihera embutho, abhere anahera; eshaghuma shyomombuth'esyo moshathoghera omushike we sira, shama lyathangwa omo bhisando, n'ebhisusi bhye chanya mobhyalya syo.

⁶ N'eshindi moshathowera oko chithaka kyo lukuka shabhere shabhilasha moshabhula'mesi. ⁷ n'eshindi mbutho moshathoghera omo mithi y'amahwa, eyo mosha kula haghuma, n'esho mbutho esho syama indirisibhwa. ⁸ Neshindi mbutho moshathoghera oko kithaka echitholere, moshabhutha ndeke, enguma erygha n'akalengo. Yesu abhere abhibhugha erineghena abhinywa ebhi amasumba amulenge athi; "oyuwithe amafwi, afwe" ⁹ kandi abhiya bhuwe mobhamubhusya ng'omusho oyu anaghena kyi, ¹⁰ Yesu mwasubhiryabho, " mwamahabhwa omuyisa weriminya engumbo y'o bhwami bhwa Kathutshi, eghe abhandi bhandu bhakangiribhwa omo misio misamisa, nimo bhangalola nimo bhatha langira, namo bhangofwa n'ibhatha minya. ¹¹ N'eno yo ngumbuliro yo mushy'oyu; " e'mbutho ni kinywa kya Kathutshi, ¹² eshombutho sha thoghera omwisike y'esira abhakofwa ekinywa cha Kathutshi n'ohonyuma kwaho e sighu sethani iya bhasaghula kyo erilwa oko muthima nimo bhatha kirisya n'erilubhikibhwa. ¹³ neryo neshathoghera oko kithaka ekyo lukuka nibhandu abhakofwa ekinywa n'erikokwacho n'obhuseme hesibhayithye milihi yoshiyosi, abha n'ikirisya oko kasangi kake bhusa, tseghe oko ndambi eye rilengwako nibhayihinda. ¹⁴ n'eshathoghera omo mahwa ni bhandu abha k'ofw'ekinywa, he omwikula nibhayindisibhwa n'emibhiri, n'endundi, n'obhubhuya bhawo bhuyingo ni sibhanga thoka eributa ebighuma. ¹⁵ Aliho esyo mbutho esythoghera oko Kithaka akyowene ni bhandu abho, abha thulere n'ebhe mithima mibhuya, bhahy'ofwa ekinywa nibha serakulyo ni habhy'obhuholo n'eribhutha ebhighuma byeririmya. ¹⁶ Shihali n'omundu mughuma oyon; akyaolukoleryo neri kuningira lo emwisi we chibhakuli kutse eribhika'lo emwisi a njingo, kulenga eribhikalo oko mbaniko y'olukereryo imo obhuli mundu oyowingiamo asunge'lo. ¹⁷ Kundi hathali echindu echangayibhisa ekindesasungika, kutse ekyosikyosi ekiri ngumbo ekyithinda bhusulwa kya mabya omo kyakakala. ¹⁸ n'aho ubhye n'obhwenge n'erihulikirisya kundi oyuwithe kyo anda ongezibhwa bhinji, aliho oyuthawithe n'ekyike ekyayitheko kyand hekwa." ¹⁹ Ohonyuma ye nyinya wa Yesu n'abhaghala bhabho mobhasa oho bhabhya, na mobhathahikaho bhusana n'echithuthothutho cha bhandu bhanji. ²⁰ na mwabhwirwa ambu, nyinya'we na bhahala bhenyu bhane ehiya, bhanasire ngabhalya kulola'ko ngeke. ²¹ Naho Yesu mwasubhiryabho athi nyinya'ye n'abhaghala bhetu bh'abhakogwa n'erikola abhinywa bhya Kathutshi. ²² Mohabya kyiyo kighuma omo bhiro ebhyo Yesu n'abhiya bhuwe mobhingira omo lyatho; kamwabhwirabho athi; " thusokere eyisira we ngetse" mobhatheghekania elyatho lyabho. ²³ Nikwa bhabhere ni bhane mughenda, Yesu mwayatho, n'ekihunga kinene mochalabha, n'obhwatho mobhwasulamo amaghetsi, bhanisond'ihola. ²⁴ N'enyuma kwaho abhiho abhiya bhiwe mobhy'isire eyabhya nyaneghena, " mukama mukulu! mukama mukulu! o'thusondiewa!" mwabhuka n'erihaghir'erithunga n'aneghetsi mwathulera hamabhya n'obhuholo. ²⁵ Kandi mwabhwirabho: " erikirirya lyenyu liri hayi? mosagha n'erisweka, nyabhaneghena oghundi n'oghundi, " oyu nindi oyuka haya n'erihunga, n'amesi nagho inya musikya. ²⁶ Mobhahika oko muyi we Genezarethi owali enyuma w'eluhande lye Galilaya, ²⁷ Yesu abhe andaghala n'erilyatha oko Kithaka, omundu mughyma

nyayalwa omo mui, ama hundana naye, eghe omundu oyu abhya na kaghala kanene k'omwisimyo oko ndambi nyiri abya n'athambithe njimba, eghe niathali nikere omo nyumba, abhya nikere oko masinda. ²⁸ abhere esunga Yesu amalunia yihinda ahisi embere siwe, amalira omo mulenge muli n'eribhuwa athi " namayira'ki, Yesu mughala wa Kathutshi oyuli'endatha? enikusabha, siunialhaye inje!" ²⁹ Yesu amahayira ekirimu kyibhi ekyo kilwe omo mundu oyo, bhusana bhuli ngendo nyinji ikyamusimba. Mwangabhya inya sengire omo bhulula nerisimbwa nerithyibhwa, nianathwa amahulula nerithwatwa n'ebhirimu erihikomombwarara. ³⁰ Yesu mwamubhulya; " lisina lyawe lyondi? " amamusubhirya neribhuwa: " Legioni" bhusana ebhirimu bhinji bhyabhya ibhyabhiri mwingiramo. ³¹ Syamalola emuliro nyesimusabha " isiwathubhubha uthithuy'omobhyuna, ³² lugho lweso ngurubhe lyabhyani'elilishibhwa elughlu o'mobhulambo, syamamusabha shithi alighire syo siye omo ngulubhe'esyo. Eghe amaliyirasho kuyiratyo. ³³ Aho ebhirimu ebhyo mobhyalwa omo mundu oyo neriya omo syingulubhe, oluh'olo lwama thimbathimba omo muthiri wo bhulambo erihika omo ngetsi neri sendibhwa. ³⁴ N'embuwa ye milongo eyi bhathimbireko. ³⁵ Abhandu bhabhere bhowa abhyo bhamaghenda eliabhya ekyo kyahulukire ewo bhamighisa ewa Yesu bhamamusung'omundu oyo bhirimu bhisabhya nibhyamamulwamo' ashabhya nianikere ohobhisando bhya Yesu, ewo bhamubhana. ³⁶ mughuma wabho uyushalola ekirialwirayo mwaya suka eribhasimol'abhandi ngoko omund'oyo oyushalwe nyayatwalwa n'ebhirimu ngoko abhiri lamibhwa. ³⁷ Abhandu bhosi bhomo kihugho kya bhagerasi n'omo bhindi bhihugho mobhasabha Yesu kusangwa mobhubhaha kutsibhu, eghe mwingira omo bhwatho amasubhula. ³⁸ Omundu oyo oyushalwamwerimu mwamusabha Yesu elighenda naye, eghe Yesu mwaghana amamubhwira athi aghende; ³⁹ "subhula, eyiry'embimbano yawe n'uneghene ebhyosi ebhyo Kathutshi amakukolera." Omundu oyo mwaghenda, nyaya simolya ehosiho ebhyo Yesu ashayira bhusana naye. ⁴⁰ Naho Yesu amasubhula, emihindano yama mukusya, obhusana abhosi bhabhya nibhana mulindire. ⁴¹ Musene amisa mundu mughuma ay'anabhirikirwa'mo Yairo, ni mughuma omo kathi ka bhakulu bhe Sinagogi. Yairo mwakukama omo bhisando bhya Yesu, amamusabha aghende akaghuwe. ⁴² bhusana abhya n'omwana munyere mughuma bhusa, ow'olulengo abhya ninya mumimirira. ⁴³ omukasi mughuma abhya nyaya yilwiramo' musasi emyaka ikumi n'ibhiri abhyaho. Mwakolesha eshofranga shosi oko bhanganga, hathali oyushamulanya n'omughuma, ⁴⁴ ashiyisa enyuma ya Yesu n'erithula ekiha kyolukimba lughwe, n'aho-naho, o'kwilwa k'omusasi kwamasika. ⁴⁵ Yesu mwaneghena, "nindi ywama ndula' ko?" Petro amabhuwa; "mukama mukulu, endeko ya bhandu bhamakukuna n'erikukumimirira. ⁴⁶ Naho Yesu mwabhuwa; " mundu mughuma mwaya nithulako, bhusana mwenyimina akaghala ikamanilwako." ⁴⁷ Omukasi abhere alola ngoko shangabhisa ekyo ashayira, amasuk'erithithimana, amathow'erahisi embere sya Yesu niaya fulagho embere sy'abhandu bhosi bhusana ebhyo bhisha mukuna amuthuleko aha n'ebhyo bhyobhisha mulanya aho-naho. ⁴⁸ Yesu amabhuwa athi, 'mwali waye, erikirisya lyawe lyamakulanya". ⁴⁹ Abhere abhya niaya bhugha, mundu mughuma amisa o'kwilwa oko nyumba yo mukulu we sinagogi, niaya naghena; " mwali waye amafwa" isiwamukendesya omukangirisya. ⁵⁰ Aklakini Yesu abhere oghwa athya amasubya; " isighubhaha! ikirira bhusa, naye niayalama!" ⁵¹ amingira omo nyumba eyo, syaliya likulira omundu wosiwosi n'eringira haghuma naye, ethabhere Petero, Yohana na Yakobo na thatha w'o mwali na koyo wuwe. ⁵² Abhandu bhosi bhabhya ni bhamasusumana n'erilira bhusana naye, naho amaneghena, " imuthahuma olukanda, athe syafwa, anaghasere bhusa. ⁵³ Naho bhamamuseka okw'isusughura, abhesi kwafwire. ⁵⁴ nah'ye mwasimba omwali yokubhoko, amabhirikira n'omulenge, amabhugha; " mwana hangana" ⁵⁵ ekirimu kyamasubhula, amimana aho-naho ambu ahabhawe akalyo. ⁵⁶ Abhabhuthi bhuwe bhamasweka, amahanabho n'ibhathabhwira mundu ebhyo bhishakoleka.

Chapter 9

¹ yesu mwabhirikira oko bhighe bhighwe elikumi n'ibhiri, kughuma, mwahabho obhuthoki n'erihamola erihigha eshombinga syosi, n'erilusha amakoni ghosi, ² amabhathuma, bhabhere n'abhafula' omwatsi w'obhwami bhwa Kathutshi n'erilushya amakoni ³ amaneghena nabho, " imuthaheka kyosikyosi bhusana n'olughendo lwenyu, o'mughuma, kus'eshaho, kus'obhundu, kutse furanga kutse esyoro ibhiri" ⁴ enyumba yosiyosi eyo mwingiramo imwikalama erihika kwisubhula. ⁵ n'akwabho abhathasi eribhakosya, endambi mwandasubhula omomuyi Oyo, mwanda kunghutha o'luthuthu o'lulioko bhisando bhyenyu bhukendibhya bhiri lughulu wabho ⁶ Ghana osokala bhamaghenda bhamalabhira omo milongo, niaya bhafula omwisi mubhuya n'erilusha amakoni wa bhandu bhasi, ⁷ Herodi, muthabhali, asyoghw'ebhyo amahambyahamby'omuthima kutsibhu, bhusana mweyibhuyika na bhandi mbu Yohana amalubhuka erilw'omo bhafwire. ⁸ bhandi bhati Elia amamalilubhuka, n'oko bhandi ambu mughuma woko bhaminyereri bhakera amalubhuka oko bhafwire Kandi. ⁹ Herode amasondyo enzira yerimulola Yesu. ¹⁰ Endambi bhamasubhula abhalya tumawa, bhamamubhwira obhuli kundi ekyo bhashakola, amashima bho hauma Nate erihik'omuyi mughuma owe Bethesaida. ¹¹ Endeko yamoghwa bhusana n'ebhi bhamamukwama naho amakosyabho, n'erishimolya nabho ok'obhwami bhwa Kathutshi, who amalama abhali n'bhawaga bhwelilamibhwa. ¹² Ekiro kyamasuker'erihwa n'abhikumi n'ibhiri bhamaghend'owuwe n'erineghena, " musambule esyondeko bhaghend'oko milongo hakuhi n'emiyi bhasondye oho bhaluhukira n'ebhiryo, bhusana thuli omo mbwarara. " ¹³ Eryo amabhabhwira " imwe muhebho akalyo" nabho bhamabhuwa; " sithuwithe akalenjyo n'embihande bhithano bhyo bhundu n'engokori ya mahere abhiri, ithabhere thwanga ghendire eriyaghula ebhiryo bhusana n' ende'eyi ya bhandu. " ¹⁴ Kushalwa n'abhalume bhangana he elfu ithano who amabhirabh'abhiya bhuwe mwikale abhosi shisi omo mandeko wabhandu bhangana, n'amakumi athano oko bhili ndeko. ¹⁵ Okweshi bhamaghira bhatya n'abhandu bhamikala ahisi. ¹⁶ Amathola amandu athano n'engokori anywhere

abhiri, ama amakebha elubhula, amasulabhyo, n'erisisang'ebhihande, camahababhiya bhuwe, bhabhikere Amber's wesho ndeko.¹⁷ Abhosi bhamalya n'erighutha, n'ebhihande bhyakalyo ebhiryasaka mobhya shukya ebhithiri ikumi n'bhiri.¹⁸ Nabhyo bhyamabhya, abhery'owene, babhigha bhuwe bhamabhya haghuma naye, nyayabhulyabho, amabhugha, " Abhandu abhanabhugha ambu inje Hindi?"¹⁹ Nabhasubhya n'erineghena; " Yohana mupathisya, nabhandi ambu Eliya, n'abhandi bhamaneghena bhathi you mughuma was bhaminyereri, w'omughuma wakera amalubhuka Kandi".²⁰ amabhwira bho," naho inywe imwaneghena muthi inje nili ndi?" Petero amasubhya n'erineghena; " Kristo ewalwa ewa Kathutshi." ²¹ Ekwerihana, Yesu amabhwirabho athi isibhabhwira mundu ghosighosi, ²² amaneghena athi omughala wamundu litholere niaghalibwa okobhinji n'erihanwa n'abhashakulu, n'abhahereri mukulu, n'abhasolenji, n'andiyithwa n'ekiro kya kasathu ni andalubhuka. ²³ Amabhwira bho athi; omundu ghosighosi amabhyanza erinyikwama, litholere iniayighana iyowene, inyakukumba omuthi ghuwe wa maghali ku bhiri bhyosi nianikwama. ²⁴ Owosi oyusighire erilama obhuyingo bhughwe andathalyabho, oghosi amaherya obhuyingo bhughwe okwasonda lyaye andalamyabho. ²⁵ Kyakuthundira kihi we mundu, amabhan'ekihugho kyosi, naho niamaherya kutse niamabhana abhwaghalu bh'omuthima ghuwe? ²⁶ Oghosi oyo washisheni injye n'ebhinywe n'ebhinywa bhyaye, oyo mwaghala w'omundu andamufwa esyosoni endabhy'omolukengerwa lughwe n'olukengerwa lwa thatha n'olwa bhalayika bhabhuyirire. ²⁷ Naho, enibhabhw'ekwenene, hali omo Katikati kenyu obhobhahangene hano, obhobhathifwa kuhika bhashung'obhwami bhwa Kathutshi". ²⁸ Byamalwira bhangana n'ebhiro munane enyuma wa Yesu kwibhugha ebhinwa ebhi athy'andasimbabho haghuma naye, Petero, Yohana na Yakobo, bhamashambira oko bhulambo, n'erishavha. ²⁹ Abhere anamushavha mulebhe obhusu bhwighwe bhwamabhinduka n'eshyongimba sikhwe shamathukura n'eriyangara. ³⁰ na ulebhye mohabhya abhalume bhabhiri, niyabhakania naye! bhabhyagha Musa na Elia, ³¹ mohasungika omo lukengerwa, ni bhakania naye bhusana n'erighenda liwe, ekindu eky'endi bherererya e Yerusalema. ³² Kushi Petero haghuma na bhabhya naye bhabhya mu thulo thunene. Aliwe bhabhere bhabhibhuka, mobhasunga obhuthunganene bhughwe inyane n'abhayira bhabhiri, bhimene haghuma naye. ³³ Abhahuluka haggi, bhabhi ni bha Yesu, Petero amamubhwis'ya, " mukama, lyughwene kwithwe erikala haghuma, kandi thukokothaye omulimo wandu bhasathu, thukokotaye omwilabhira ighwe, obhusana na Musa haghuma na Eliya". mothuthaminye ekyo bhabhya niabhakanirya. ³⁴ Abhere anemubhughwa ebhi hamasa' ekithu tshamashika; mobhubhaha bhashungwa bhathimbwako n'ekithu. ³⁵ Omulenge mwasira omokithu n'erineghena; " oyu ni mwana'ye musombolwa, mumuhulikiris'ye" ³⁶ omulenge abhere abhihwa, Yesu amabhya iyughwene. Mobhikala bhutabhuwa, n'okobhiro abhyo mobhathamubhwisya kindu omo kathi kyebyho bhalolako. ³⁷ Ebhiro bhabhya bhikwamire, ohonyuma werilwa oko kithwa, ekithutho kya hindana naye. ³⁸ Mulole, omusana mughuma erilwa omo kithutho amalira omo mulenge, amaneghena: " Mukangirisya enyikusabha, samalira omwana'ye, ono ni mwana'ye mughuma kusa" ³⁹ wasamalira muthima ashobhire afwire, kandi n'erilhetha oluholo, nekindi alengemerwe n'erilusya lunza omo muthwe, moshalwa omo kisibhu, n'erimuthera obhughali. ⁴⁰ Monabhwira abhiya bhaghwe nithi bhahayire'yo, aliwe mobhatha thoka. ⁴¹ Yesu amasubhya n'erineghena, " emwe bhasondolya muthikirirye ekitha sungirwe, okwitsukahi mandahekerana? mwase n'omwana oyo yo hano, ⁴² omusole abhya iniana mwasa, omuthima mubhi mwamulunda ahisi n'erimuthengania omo likuko. Aliwe Yesu mwahaghira omuthima athakwirire, amalama omusole, n'erimuha thatha ghuwe. ⁴³ bhosi mobhaswelibwa n'obhukulu bhwa Kathutshi, aliwe mobhasweka oko bhyosi bhyakoleka, amaneghena oko bhiya bhiwe, ⁴⁴ ebhinwa bhyaye bhikala omomafwi wenyu, bhusana omwana wa Adamu andasibhwa omo bhyala bhya bhandu". ⁴⁵ Aliwe mobhathamunya ekirio kye bhinwa ebhi, nabhyo mobhyabhiswa omo meso wabho, sibhase bhakaminye, eghe mobhubhaha erimubhusya ekinwa ekyo. ⁴⁶ Eghe amatsuka erithimba kwibho, bhathi nindi yo angabhya mukulu. ⁴⁷ Kushi Yesu mwaminye amaghaniryo awali omo kathi kabho, neryo mwimya omwana mulere n'eri mushinhika hakuhi naaye, ⁴⁸ amanaghena; " ngoko mundu kwanapokere omwana mulere ngono akw'isina'ye anipoker'inje, anapokera noyo wanituma, bhusana omuke mwinywe ashabhya mukulu" ⁴⁹ Yohana amasubhya nerineghena; " Mukama, thwamasunga omundu niayathibhithy'eshombinga oko lin'awe thwamamukakirya, kutse ithune haghuma naye" ⁵⁰ Aliwe Yesu mwaneghenera bho n'eribhuwa athi; " isimwamukakirya, kutse oyuthe bhima lunzo niwa kwimwe" ⁵¹ Amisa kandi, kulingana n'ebhiro ngoko bhyabhya ibhirindirwe bhiwe abhyeriya elubhula, aho mwalolya obhusu bhuwe bhwe Yerusalema. ⁵² Amathuma abhaghombe bhembe siwe, bhamaghenda neringira omo kalongo ake Samaria, kutsi bhamusongerye obhwikalo. ⁵³ Aliwe abhandi abha mobhathamupokera, kusangwa abhya inyama lolya obhusu bhughwe bhwe Yerusalema. ⁵⁴ Abhiya bha Yakobo na Yohana bhabhere bhasunga ekyi, " Mukama, athusondy'omushanwa athoghwe e libhula abhwerekereryebhyo?" ⁵⁵ kutsi amabhinduka nerihayirabho. ⁵⁶ Aho amaya omo kalongo kandi. ⁵⁷ Bhabhere bhanamughenda omo nzira, omundu mughuma amamubhwira; " ndasha kukwama ahosihosi wandaya." ⁵⁸ Yesu amabhwisya'abho; " eshobhoha shiwithe amashamba, n'eshonyonyi shyomomwanya shinawithe eshonyuthu, aliko mwana wa Adamu athawithe abherihur'yomuthwe ghuwe. ⁵⁹ Kandi amabhwira oghundi mundu athi " nikwame,' naye amaneghena athi;' unilikulire embere nighende, nithe thatha'ye" ⁶⁰ Aliwe amaneghena; " leka abhaholi bhithe abhaholi bhabho, aliwe, enda ufule obhwami bhwa Kathutshi bhwe hosi," ⁶¹ Oghundi niaya neghena athi: " nakukwama, mukama, aho iwathatsuka erilinda nilaghane n'abhomo nyumba yaghe." ⁶² kutsi Yesu amabhwisya'abho athi hathe omundu oyuthahira okubhoko kuwe kwenyuma akalima nerikebhayo, atholere omo bhwami bhwa Kathutshi.

¹ Oho nyuma komwas'eyi, andasombola abhandi makumi rinda, ama thumamo bhabhiri bhabhiri bhatsuky' embere omobhuli mulongo nahoshi ahatholere erihika. ² Amabhwis'ya bho " ebhyerire ni bbingi aliwe abhakoli bhombhuli nu bhake. Aho museke lisabha o'mwami we bhyerire, athume bho subha abhakoli bhembhuli yiwe. ³ Mwende momiyi mulole, enibhathuma ngeshombuli omokathikathi kye shobhoha shomomushithu. ⁴ Isimwaheka ngunza ye sho franga, mwitsho ya bhagheni dighendi, kusy'ebhityato, isimwabhugha nomundu woshiwoshi omosira. ⁵ omo bhuli nyumba mwashingira, tshuk'eribhugha, " obhuholo bhwiringire omonyumb'eno, ⁶ ngomundu wobhuholo, obhuholo bhwashabhy'endathiwe kutsi bhamabhya kobhithe bhityo nashasubha ewenu. ⁷ Shihala omonyumb'eye, aliwe musumbe etsalyabhaaha, aliko omukoli wo'mubhiri atholere erihembwa ebhembo bhiwe. Isimwahuma erihoka omonyumb'eyi eriya omoyindi ⁸ Omo muiy woshiwoshi omwingiramo, bhamangirabho, mulye tsoshitsoshi etsashalangirika embere shenyu, ⁹ Aliwe mulamy'abhakoni abhalimo bhugha nabho, " o'bhumi bwa Kathutshi bhwamahika hakuhi nemwe" ¹⁰ alko omuyi woshiwoshi mwashingiramo, kandi simwangirabho, muiy'ehiya yo mobhithashi kandi neghena. ¹¹ Kutse tshithuthu omomiyi yenyu olumakirira oko bhisando bhetu tukashakunguthalo emwishishenyu! alakini muminy'eshi, o'bwami bha Kathutshi bhuli hakuhi. ¹² Enibhabhwira nithya oko bhiro bhyeriswerwa lwashabhya lwa ashakala kutsibhu ewa sodomo kushing'omuyi oyu. ¹³ Obhuliye kuwe Korazini, obhuliye oko Bethsaida! kutse mubhiri alendikoleka ewawu kandi kwalendi kolekatha Tiro na Sidoni, nerisira kera, bhamikala omonzimba sheshosaki no mwibhu. ¹⁴ Aliwe hakashabya erikala etshiro tseriswerwa lya Tiro na Sidoni kushingimwe. ¹⁵ Lwe kapernaumu, olengekania ngawasyatwalwa omolubhula? lyihi, washastshimibwa hisi nekulimu. ¹⁶ Oyo yabhabhulikir'sya aya nihulikiris'y'inze, owoshi woshi abhanzire anianz'inze, owoshi woshi anianzire anzire oy'aliyanithuma" ¹⁷ kutsi amakumi rinda mobhalwayo n'obhutseme, bhamaneghena " ibh'aye, hashe bhirimu bhyamatusikya oko risina lyawe" ¹⁸ Yesu amaneghene, " namasunga Sitani ikatsima erilwa omolubhula ngo bhuthuku. ¹⁹ Samalira, namakuha boughoki bwelilyat'enzoka ne fimbo, na kaghala koshi kinzighu, hatha tsindu tsoshi tsoshi omonzira yoshi etsebhatolere. ²⁰ Aliko isimwatsema mwetso, kundi emithima ibhashikiyre mutseme kutsibhu kundi amalin'enyu abhirihandikwa omolubhula." ²¹ Oko mughul'oyu mothwatsema omomithima yethu omukirimu tserire, amaneghene" enikupipa, lwe thatha ibh'aye womolubhula no motsihugho, kusangwa abhishire mwasi mingi ibhi erilwa oko bhobhuthungane nobwenge, neriminya oko bhathafundisirwe, nga Bwana bhake. Bhith'yo, thatha, aliwe semesya mokathi kames'wawe" ²² obhuli kindu kiheribhwe ingye na thatha, na sihali oyo wasi mwananga nindi, athe thatha musa, na sihali oyo wasi nga nindi ithe mwana musa, nabhuli mundu oyo mwana amanza anayikisya okwiye. ²³ amabhindukira abhiya amabhwirabho, " atsumulirwe omundu oyo wangasunga okobhyo mukasunga" ²⁴ enyibhabhwira inywe; abhaminyereri bha bhakama bhabhya ibhasire erisunga kubhino ebhyo mwanolako, naho mobhathalola kubhyo, neryoghwa abhyomwoghwa" ²⁵ omukangirisya mughuma we miambo ye kiyahudi mwahangana, nerimulengako athi; " Mukangirisya, nikole nithi imo ningire omo ngebhe yerikotha?" ²⁶ Yesu amasubhwira, " kisolengire kithi omo mighambo?" ukasomayo uthi?" ²⁷ Amasubhya n'erineghene; " wandanza Mukama Kathutshi wawe oko muthima'we ghoshi, omo kirimu kiwe kyoshi, n'omo kaghala kawe koshi, n'oko hakili yaghwe yoshi, n'omukalani waghwe ngaghwe wenewene" ²⁸ Yesu amaneghena; " wamabhuwa ndeke, kola uthya ni wandabhyaho" ²⁹ Eghe n'omukangirisya w'emighambo mwasonda eriyikangania ko ni mubhuyirire, amabhulya Yesu " n'omukalania'ye nindi?" ³⁰ Yesu amasubhya neribhuwa: " omundu mughuma mwandaghala okokithaka akalwa' e Yerusalem niaye e Yeriko. Amathoghera omo bhyala bhyabha bhanyayi abhabhe n'erimunyagha esho furanga shiwe n'erimunyambya, n'erilubhamugha omo sira inya tak'erihola. ³¹ oko muyisa ghuwe omu hereri mughuma abhya inane mulabha omo sira eyo, abhere abhimushungako amalabha oko lundi luhande. ³² aho naho omulawi naye abhere ashahika amamulabhako. ³³ Haliko omusamaria mughuma abhere anamughenda, amalabha ho, ameyaho omundu oyu, ayamulolako, mwabyano obhuliye, ³⁴ amaya ahali, amerya ebhironda bhighwe, n'erimuhakabhyako amafutha ne Divai ghiwe amamushambya oko nyama yighwe, nerimuthwala omo nyumba ya bhagheni, amachuka nerimupokera. ³⁵ Ekyiro kya bhere kyakya, amaha omweny'enyumba y'edinarhi bhiri, n'erimubwira, mumukolere ekyosi ekitholere echo angana laghako ngendi kuligha nasa. ³⁶ Nindi omo bhashathu abha oyuli muhimbani woyo wathoghera omo bhyala bhyabha bharahi bhibhi? ³⁷ mikangirisya amabhuwa, " yo yowamukwira obhuliye! Yesu amamubhwira; " ghenda ukole uthya!" ³⁸ Neryo bhabhere bhane mughenda, bhamay'ingira omo mulongo mughuma, n'omukasi mughuma lisina liwe Martha amamukokya ok'wighwe. ³⁹ Abya na mwali wabho, lisina liwe Maria, abhya inikere omo bhisando bhyo Mukama, nerihulikirisya ebhinwa bhighwe. ⁴⁰ Aliko Martha mwayiha omubhiri munene owe rihuka'kalyo, amaya eyiri Yesu n'erimubhwira: " mukama sighulebhiryen ngoko mwali ghewethu abhirinisiyira omo mubhiri mungi? n'okwekyo, mubwire aningwathikaye!" ⁴¹ Haliko mukama mwamusubhirya nerinegha, " Martha! Martha! uthesi kunena bhindu bbingi, ⁴² Aliko ni kindu kighuma ekya maghana, ekyo kithangalwira oko wiwe." Maria alya sombola etsindu kibhuya"

Chapter 11

¹ Bhwabhere bhwahika Yesu niaya sabha handu halebhe, muuma wabhigha bhiwe amamubhwira, " Mukama, tukangiriri'ey'erisabha ngoko Yohana akangiriraya bhakwenda bhuwe. ² Yesu amabwir'abho, endambi'o musabha, muneghene, thatha erisina ryawe, obukama bhwawe bhuhike. ³ Utuhe y'akalyo kethu k'ebhiro bhyosi. ⁴ Utughanyire amalol'wethu, ngoko nethu uthuna ghanyira abha thughalirania. n'uthathukangye enzira ye bhibhi. ⁵ Yesu anabhwira

bho, " ni wenyundi yowanda bhanamwira, yumuhikira mukiyo, neri nobwira, mwira, nibweke mihath'isatu. ⁶ Bhusa mwir'aye amahika linolino ayathoka kolughendo, nanje nawikyerimutheghekanira, ⁷ n'oyo yowabhyemwisi amamusubhira utinikenderya, oluyi lwamaliri kingwa, nabhan'aye, hauma nanje thwama liri hinira omongingo. Nithanga bhuka bhisha n'erikuha omakathe. ⁸ Enyibhabhwira n'omoathama bhukan'erikuh'o mukathe ngamwira uwe, nibhusha n'erihumang'okoluyi kobhusir'isoni, abhaka n'erikuh'i ebhiha ndebhini bhyemikathe ukikwamana n'isondalyawe. ⁹ Nanj'inibhabwira, musabhe, nemwemwa habhwa; muronde, nemwe mwa bhana. Mukotygothe okuluyi mwatsingulirwa. ¹⁰ kundi obhuli mundu yuyasabha andahabwa, n'obhuli mundu yunaronda andabahana. n'obhuli mundu naya kongotha koluyi ndatsingihirwaluyi: ¹¹ Nithatha ndi y'omwan'angasabh'ihere naye inamuhe nzoka! omonging'ihire? ¹² Kutse nindiwangaha omwana y'enge ndambi lya musabhiyi? ¹³ Okwetchi, chamabhya kwinywe muwithe' Amalolo mwesi riha bhana bhenyu bhe bhihembo bhibhuya, ewono ithe kutsibhu thatha wenyu welubhula andabhaha omuthima muyirire kwabho' abha sabhao? ¹⁴ Ohonyuma kwaho Yesu amatsuka erihaira syombinga, n'omundu wa bhyako syombinga l'yabh'ia. Katambi syombinga syamuthokaghako, omundu'oyu amatsuk'ineghena. Ekithutho kyama shwekakutsibhu. ¹⁵ Aliko abandi bhandu bhamaneghena, bhathi oyu analusy'okobhandu kw'esymbinga ku Belzebuli, omukuluw'esymbinga. ¹⁶ Abhandi mobhamulengako n'erishondi, a akanjebho ebhithumba erilw'elubhula. ¹⁷ Aliko Yesu mwaminy'a'emighanitse yabho n'eribwirabo. " Obhuli Bwame bwanda abhana na bhwandabhya mbwarara, n'embimbano yaghabhana yanda thera. ¹⁸ Shetani'ama yi ghabha, obwami bhuwe nibwahangama bhuti? kundi omu neghena muthi ama thotsyasyo mbinga sya Belzebuli. ¹⁹ Nyamabhya inje ninathotsya esymbinga sya Belzebuli, nanywe n'omunathotsya syombinga syoko nziriki? bhusan'eku nibhanda bhahirokonzwero ibho' ²⁰ Aliko nyamabhya ninathokya syombinga syomomunwe wa kathutshi, kutse obwami bhwa Kathutshi nibhamabhasira. ²¹ Mundu yusahukire iniwithe iniawithe na kumbundu niya sung'embimbano yiwe, n'ebhundu bhiwe nibhyabay'omobhulo. ²² Kutse amabhihikwako namundusibhukier kumulenga, omundu yusibhukire nyanda musaghula n'embundu yiwe, n'erihaka bhiwe bhyoshi. ²³ Uyuthe m'omalengekania m'aghuma n'ethwe niathali n'ethwe, uyuthe kumakuma n'ethwe n'aye bhibha. ²⁴ Embingambi eyinabhaya yabhihwa okomundu eyina enda kwiya rondya hayi yathali mesi bhusha n'eri yiluhukya. Kathambiaka anabuya n'am'ekola kitsibhu, ananeghena, nasubhulgha bhonithalwa. ²⁵ Anabaya masubhula amabhyeya mbimbano yamabhya n'ikingwire einalwa yikaka kushe. ²⁶ Okweki anaghenda niarundya sindi ming'irinda esitsibhuhire kutse kulengayi n'eriluethabho bhusha n'erishikala owathalwaghaho. N'omundu oy'ulwek'o embinganguma esindiesi esi esinabhya syabhihika emibher'iwe n'iyalwisanda kutse kuleng'o hombere. ²⁷ Kyabhere kyaghulukagha niaya neghena bhinwa bhino, mukasi mulebhe atha bhughagha kumulenge muli kutse kwenga abhoshi omo tschibhu kyabhandu n'erineghena " isumulirw'enda yakubhuthaga namabhère wanyonyaghako" ²⁸ Alikiniye ama neghena, bhasumulirwe abho abanomwa bhinywa bhya Kathutshi n'erikoleshalya. ²⁹ Neryo eshondeke mo bhabhya bhakakanya Yesu mwa bhuwa athi, abhandu obho mughulu oyo ni bhabhya bhaka sondasonda ekithikothiko ngaki minyukalo. Nikwa sibhendi sya habhwakyo, kine kithikothiko kya Yona. ³⁰ Kusangwa ngoko Yona abya kiminyisyo kusana na bhandu bheninawe litya mughulu wo mughala wa mundu asyabhya kyiminyisyo kusana na bhandu bheninawe litya mughulu wo mughala wa mundu asyabhya kyiminyisyo kusana na bhandu bho lugengo olu. ³¹ Imwami ebhukalgi oeluthambi lweyikwa asya hangana oko kiro etyeritswerwa erisigha abhandu bha lughengo olu, kusangwa alwa oko ndulyi syekihigho kusana neri owa amenge wa Solomona neryo igebha ya, ulgengire Solomona hane hano. ³² Abhandu bhe ninawe bhasya hangana oko kiro etyeritswerwa nerisigha abhandu olugengo olu kusangwa bhabhindula muthima erilgeka ebhibhi okwithulagho Yona, kandi lebhaya oyulgengire Yona ane hano ³³ sihali omundu oyukaya ethala neryo aka hira yo ahabhitsamire kutse omwisi we kithiri, nikwa oko mbaniko nerya bhandu ibhalangira omunyumba bhatheke erilangira ekyakakala. ³⁴ Ethala yomubhiri yoriso. Omughulu erisolyawe likalangira, omubhiri wa wosi akosula neryakakala nikwa eriso lyawe lyamabhya lgibhi omubhiri wawe akusula momwirima. ³⁵ Neryo muthe ghaye. Ekyakakala ekyeri mwisi wenu sikibye emwerimya. ³⁶ Neryo omubhiri wawe wosi amabya oswirene kyakakala isyawithe emwanya ali omomwirima, asabya nerikanga bhashania ehosi, ngoko ethala ikakoleraya nerihenya lyayo. ³⁷ Abhere abyibhugha shimola omughoma wokobha farisayo amabhirikire ati wase uliyi ako kalyo omo nyumbaye, neryo Yesu mwayamo mwikala okwiria. ³⁸ Omufarisayo mwa syeka kusangwa Yesu mwathatsuka erinabha embere oweriria. ³⁹ nikwa omukama mamubhwira athi imwe bhafarisayo mukeraya endambi syoluthehi nekibhindi; nikwa mwisi imosyire ebhinyenze no bhubhi. ⁴⁰ Inwe bhatsiru nyamuhanga oyo wa handika endambi, mwathahangika emwisi nibya kehi? ⁴¹ nikwa mughabhire abhandu bhera ebhiri omoluthehi neki bhindi, neryo byosi mwasya hera. ⁴² Nikwa obhuliye okwinwebha farisayo kusangwa naghano muchicha nesindi nyenyi syosi nikwa mukasianaya eribhanza Kathutshi kumbe imwakola ebhi nerithi siyana bhindi. ⁴³ Obhuliye kwinwe bhafarisayo mukanze ebhithumbi bye mbere omo manyumba eye mihindano erikeribwa omo hithale, ⁴⁴ Obhuliye kwinwe kusangwa muli ngesisinda esitaa minyikere na bhandu bhaka nabha endatha kusyo eribhasighasyo. ⁴⁵ Omughuma oko bhakangirira bhemiambo mwamubwira athi, mukangirirya mukulu aka bhewatya ukathutsuma nibya, ⁴⁶ Yesu mwasubhiryabho athi: obhuliye kwinwe bhakangiriri bha miyambo nibya kusangwa mukahekaya bhandu emihere eyikalire erihakwa, nenyu simweheka oko mihekeyo omwinwe neri wathikyobho erihebyo. ⁴⁷ Obhuliye kwinwe kusangwa mwahimba esyo sinda syabhaminyeri kandi obho thatha kulu bhenu bhobhanyithabho. ⁴⁸ Kandi mulibhalangiri imukaliya emibhiri sokulu wenyu yabho thatha kulu wenyu kusangwa mobhitha abhaminyereri nenyu mukahimba esyosinda syabho. ⁴⁹ bhusana no mwatsi oyu, amenge wa Kathutshi athi nasyathumirabho abhaminyereri nabha kwenda, kandi bhashitha abhandi bha kubhoneriendereria abhandi. ⁵⁰ Neryo abhandu bhali no bhasyasuhirwa kusana nomusasi wabha minyereri bhosi eritsuko omughulu

Kathutshi ahangika kughugho.⁵¹ Eritsuka oko musasi wa Abeli, eritsuka oko musasi wa Zakariya oyo wa kwira omo kathi kathi kye kiherero ye nyumba ya Kathutshi inga ngabhabwira nyithi abhandu bhomughuluono bhasya suhirwa bhusana abhosi abho.⁵² Obhuliye kwinye abhakangirirya bhemiyaambo, mwabhiri thwala olukinguli elwe nyumba elwamenge nenyu simwithingira, kandi mu mwakakiria abha bhakasinda eringiramo.⁵³ Neryo Yesu abhere alwayo abhakangiriria bhemiyaambo abhafarisayo mobharitsuka naye neribhulya omuminyereri bhusana emyatsi mingi.⁵⁴ Bhebbhathekeri muhamba oko bhinya bhiwe.

Chapter 12

¹ Okondambi shino, abhandu maelfunmangi mubhahindana haghuma, erisuka eririatangaha, amasuka eribhugha na abhigha bhuwe, "Miyite ekihanya ni kighaya ekya mafarisayo. Ekya ni yitenderesya" ² Hathi ndabye ngumbo eyithinda bhishulwe, kuts'e kindu ekibhishire ekitenda bishulwe. ³ Na kyoshikyoshi ekya mwaneghenagha omomwisimia, kyandofwibwa omokyakakala. Nakyoshikyoshi ekya mwaneghenagha okomafwi omobhishenge byenu vye mwisi ibhyabyhagha bikingyire kyandakanibwa endataghwolutwe luenyumba. ⁴ Enyibhabhwira inywe bhira baghyi, ishimwa oyukiita omubhiri na kandi ishiyiaiwithe kindi kyerikola, ⁵ He nyabakangya oyo mwandabhya mukashagha. Mwishaghaghe omundu oyowabya abhighita, neghira obutokyi bhwerighusha kwirunga. Kwenene, nyibabwira mushaye oyo. ⁶ Thuthali thunausia ibhisusi bhithano frank ibhiri? Okwihika aho hatali nomughuma wakubo oyowandibhiriranwa embere s'ya Kathutshi. ⁷ Aliwe muminye ngoko, syo swiri syokomitwe yenyu syamamaliaswa. Ishimwasagha bhusana muwitw mughasho munene kulenjya ebhisusibhingi. ⁸ Namabhabhwira, washi washi wenda nyirigha embere sya bhandu, mughalawa Adamu andamuligha embere sya bhalaika bha Kathutshi. ⁹ Aliwe oyowandanighana embere sya bhandu naye andaghanirwa embere syabhalala bha Kathutshi. ¹⁰ Abhashiboshi abhandaneghena ekinywa kibhi oko mughala wa Adamu, andaghanirwa aliwo wandasuma ekirimo kibhuyirire, shyendisaghanyirwa. ¹¹ Wanda bhatwala embere shya bakulu bamasunagogi, abhatabhali, na bhakulu, ishimwasagha bhusana ne risamba kutse ekya mwaneghena, ¹² kusangwa omulimu oyu bughirire abhakanjya kyerineghena okoshonji eyeyo. ¹³ Omundu mughuma omondeko mwamubhwira, ukangirisya, mubwire mulumunaye anyihe omuhangowo mwanduwaye. ¹⁴ Yesu mwamusubhirya, nindiyowanihira momusiveri no mu patani syawenyu? ¹⁵ Nikwa mwabhwira'abho, muyilandeko okobuli ngumbu, bhusana obhughyingo bhomundu sibhuli omobhungi ebhyali nabhyo. ¹⁶ Yesu mwabwira bho omusyo niyaneghena, elirimalyo mundu muteke muliabhuta kutsyibhu, ¹⁷ Busyana' amayibusya mwisi siwe, amaneghena, nyitakolaki busa si ngwithe aherihira embupu aye? ¹⁸ Amaneghena nyakola nyitya. Nyabhuna eshyombue shyaye nenge neri himba enene. Neribhika embutoshyaye shyoshi nebhindi bhindu. ¹⁹ Nyimbwira muthima aye, "Mothima wamayibhikira bhindu bhinji kuabhirimo bhingi. Luhuka ulye, unywe n'o utsema" ²⁰ Aliko Kathutshi mubhwira, uwe mundu kahumo, mukiyo kyamunobwire bhalaghireko kirimo kyawe kyikulwemo. Ne bhindu byoshi sbhyo shashongya byandabhya byande? ²¹ kobyandabya bhityo kobhuli mundu yuthayibhikira obhuthunde na mwathayilindirira bhusha nu mukama. ²² Yesu amabwira abhigha biwe, okweki enineghenanithi musisomane bhusha nobhuyingo-wenumbhe mwalyaki kutse emibhiri-enu mbhe mwambalaki. ²³ kundi obhughingho ni kushe ebhyerirya, no mubhiri nikushye kulinge- shyongyimba. ²⁴ Lebya esyonyumu shendata sithalyi- esinalima ku siyehulula. Bathawite mbimbano kutse embupuyibikamo, kutse thathenu analishya bho. Mutebabuya kulenga shyonyuny! ²⁵ Nindi omokathi kenu oyowangathoka eriongesia e sentimetre nguma omo maishu-we? ²⁶ Kushimu thibye mwangakola ekindu kire ekyolobhire ubhusana naki mukishumbukira ebhindi? ²⁷ MUsamalire anawa kwa namelemeta athyikolye mubhiri kanya thingare. Kushi amabhwira bho, musulemani omolukengerwa luweloshi mwatethambalisibwa erighuma lyakuwo, ²⁸ Kutsi Kathutshi mwataimwe atibamabalye mwe? mbalya bho ngebhiti byo momusya, awalyi monabwire nan mungya ndughushwa mo mushana bhandu bho bhubwikirishia buke! ²⁹ Shimwa hangaghika nga mukandiryaki nerinwaki, kutsi simwabya simwabya no bhubha. ³⁰ Kutse ebihanda byoshi byo mokihugho abhasumbhukira ebyo bhayitaghire na thatha wethu ashi nga munayi- thayire bhyo. ³¹ Aliwe thushonde ubhwami kwanza, nebhindi mwanda lumiribhwa bhyo, ³² Simubhahae imwe kithutho chike, kusangwa thatha wenyu ama semesibhwa eribaha obhutabali. ³³ Mughuze bhithu bhienyu neriha abhatha mithe, muji irire eshisaho eshithanga hwamo embupuye lughuzu ithangahwa, hathandabhia bha rahi kutse ehilundia nerisandia.

³⁴ Eribhia iwayi bhikira embiko yawe. Naho omuthima-we alwiriabha ³⁵ Eshonjomba shenyu nyirinyiri shibhie ni shama minwamo muliki, nesho thala shenye kumbemishahakishimwa ngoko shina moka. ³⁶ Na mubhie nga bhandu abholile kwesewabho, erilwa ahali echisemeseme echedwa amahika neri kongotha bhachingulirwa oluyi lolubha. ³⁷ Bhama barikibhwa abhakwenda abho thatho asheya nibhana lorire. kundukundu abhoha oluchimba luwe omomulichi eyo bhikaliabho ahisi okokalia mubhalya, eyo meriswerabho. ³⁸ Eyo omukama okobhutheya bhinakauri okobhu theya obhomo kiro, eyo oko bhutheya bwa Kathutshi. Neri eyabho ibhanayi tayarishirie, chabha ni chowenu oko bhakwenda. ³⁹ Ebhinji kawaho munaminye bhinmo omukama mwenye nyumba angaminyire omwisi ngahika omonyumba yiwe, ngashanga bhuiire athi enyumba yiwe isi chingwe. ⁴⁰ Miyitayarishe kundi simwasi endambi omwana wa Adamu ahikirako. ⁴¹ Petro ama neena, mukama eyothubwire emishio eyiyetwebhene, eyo uyabhwira obhuli mundu? ⁴² Omukama amabhwirabo, "nindi yo muthumwa mu bhuyirire moyuyi theghekenie oyo mukama ghuwe angamu bisa endatha wa bhandi bathumwa kundi abhirebho akalio kabho oko ndambi eyi tholere? ⁴³ Ama sumulwa omuthumwa, oyo mwamighuwe oyo eyania ya kola emiasi eyo mukamaghuwe amu thumagha. ⁴⁴ Kundu kundi enyibhabhwira imwe

kusangwa amubhika obhusana nobhutheke bhuwebosi. ⁴⁵ Aliwe omukwenda oyu akabhugha omo muthima ghuwe, " Omwami aye ama hererayo butha subhula: Aho ama tsuka erihumba abhathumwa abho bhulume na bha kasi, nibwa amasuka eriria, neri pulia neri runda. ⁴⁶ Omwami wo mutumwa ayo andasa omo kathikathi bhihande haghuma nabha koli bhama lolo' ⁴⁷ Omuthumwa oyo wasi erisonda rio mukama ghuwe naye mwathithayi tayarisha kutse mwathitha kola ebisondibwe no mu kamaghuwe a sondia. Aliwe amakola ebhitholere erishikibhwa ahubhwa miserethi mike. Eyowa habawa ebingi, ebhingi bhikabhuli bhawa okwilwa owiye. No yu kiririrbwa oko bhingi naye ashaha mulirwa bhingi. ⁴⁹ Nasa neninokya omuliro womo chihugho, sasa mwangabhere nimwamanoka. ⁵⁰ Alakini niwithe kolupatiso olo napatisibhwa, nikwire buliye mpaka echiro olupatiso olo lwandahika. ⁵¹ Mwamalengekanya nganasa' leta obhuholo bhomo chihuo? sasa nilashaleta eniabhana. ⁵² Nokwisuka lino echinda cha bhandu bhatu chaabhana, abhasatu bhandalwa na bhabhiri, bhabhiri bhandalwa nabhasatu. ⁵³ Ise andalwa namwana uwe, n'omwana n'Ise uwe, omokasi andalwa n'omunyere uwe, n'omunyere andalwa na nyinya; na nyinyi bhyala andalwa na mwasana, na mwasana na nyinyi bhyala uwe. ⁵⁴ Yesu anaswebhwira echitotututo cha bhandu, " mwabhya mwalebhya oko chitu chyasira who risubha lirengere, munibhuwa muti n'embula yawa. ⁵⁶ Mwabhya mwalebhya erihunga likasira e'ikwa, munibhuwa muti n'ihabhya e'chuka, nibhyabhya bhatya. ⁵⁷ Bhusana nachi omundu si angaminye echangakola achinawite endambi eyerikola. ⁵⁸ Wamakosera' omundu nianikutwala 'ewakila chitolere nimwasohana ni muchine 'omonzira, ishalinyakutwala ewabhasohi, na bhasohi bhasohi bhatashokutwala' omomulichi, ⁵⁹ Kundu-kundu, siwangalwa' omo utewaliha eshosenti choshi.

Chapter 13

¹ omughulu oyo bandu akandi mobasa ku Yesu, mobhisa kisiye, mobhamubwire bhinywa ebyabha galilaya, abha Pilato mwathulunganya, omusasi wabho, nerihera ryabho. ² Mwashubhirabho, mwabhugha athi, omulhengekanha muthi abhagalilaya abha bhabya bakola amalolo, kwilabha abha galilaya bhosana mobhaalibhwa nerhinywe bhyokwe? ³ Enyibhabhwirabho, kobhitebhityo. Aliho, mutheleka, mwandaheribhwa mwebhoshi, hauma nabho. ⁴ Kuse erikumi nimunani, omukuthu we siloamu, ohowathererakbho; emulhengekanha muthibhabhya bhenye bhibhi, kulabha bhandu bhisi, abhikere eyerusalem? ⁵ Enibhabwira, kobhitebhityo. alimwe mutthethetsire mwandahera imwebhosi, hauma nabho. ⁶ Mwabwirabho momishyo, omundu muuma mwaheromuthi omwishwe ihiwe elye mizabibu; mwisa, erishondebhiuma byokomuti oyo, mwathabhonabhyo. ⁷ Mwabwir'omulimi welishwa liwe: ulole okomwakishathu, ninemushondako ebhiyuma mwatabhonabyo, okomuthi oyo; utweo, bhusananaki, atsyandekithaka kubhusa? ⁸ Momwamusubhita: neribhuwa athi, ulekeo kandi oko mwak'ono nalino enithulirao luthuthu, omwaishiwao, nekibhika amwekindu, kilashyeo. ⁹ Amabhutha ebhiuma, ebhiuma ebhyuwene, aliho athethabthuthe bhiuma inatsibhwa. ¹⁰ Abya inakangirisya omobhiro kiuma umobhiro byebhinda. ¹¹ Thalola habya mukatsi muuma abya nesombinga mibhi, eshyo bhuatha, mobhirimo ikumi nomunani; mwairinga kutsibhu, mwathathokeriringula na hake. ¹² Endambi Yesu amulolaako, mwamubhwira: "uwe mukatsiwe, wamabholwa omobhu athabhwawe." ¹³ Mwahire byalabhiwe byendathasiwe, okondambyeyo mwalingukala, mwapipa Kathutshi. ¹⁴ Omukulu webhiro oyo ulinekinia, kubhusa na Yesu mwalimyo mundu, echiro chebhirinda, mwashubhiryabho, mwabwira muhindano: " halibhiro ndathu ebhitholere, elikolamo mubhiri, mwise erilamierwa ebhibhiro ndathu ebhitholere, elikolamo mubhiri, mwise erilamirwa ebhirwebho, aliho, sye kiro echibhirinda ¹⁵ Aliho omwami, mwamusubhirya mwabhuwa: imwe mwahalitsi, omuuma wekwimwe, echiro echebhiranda, athaliana bhololengayiwe, kutse punda yiwe erilushayo, ohowayo, neritwalayo iyapulya? ¹⁶ Nomukats'oyu nimwali wa Abrahamu, oyowabho hawa, nomulimu ebhirimo ikumi nomunane, silitholere erikingulirwa, okwibhoweri, ekirochebhirinda? ¹⁷ Endambi abhua, ebhinwebhi, abhosi abhakubhanayobhuhaka mobhakwesyoshoni, nomuhindano wosi, mwabhya nobhutseme, oko mibhere yo bhuhuya, eyakola ¹⁸ Yesu mwaneena, obwami bwa kathutshi bhushosire nachi, ¹⁹ Nangana shoshekaniabho ne mbutho ye simitiri eyohekagha omundu muuma erihesayo mwirimaliwe, yamushuka abya muthimunene, nesyonyonyi sye libhala syamahimba esyonguthu syabho omokathikathi kebhi sanza byao. ²⁰ Kandi amaneena: nishoshekanyebhonaki obwami bwa Kathutshi? ²¹ ngobhuusha obhulingania yowene kokipimo ebhishathu bye shyano nahobwqamathaka. ²² Yesu ama omomuyi ne milongo omosira alyalosya, eriyee Yerusalema nerikangirisia. ²³ Omundu muuma amabhusya, ' mwami, nibhandubhake bhobhandasha bhulwa?" amabhirabho, ²⁴ muyihire kaghala kwingira erisaka omo luchuo. Lukeluke, bhusana abhangi bhandayithinga bhathindathok'eringira. ²⁵ Okonyuma womushiko wembimbano erihahangana nerichinga oluche, mwangana ohombua neribhanda okolucho nerinebhandfakuo nerineena, mwami, mwami, thuchingulire naye amaneena neribwirabho, ndabhesi oho muthoka imw, ²⁶ Momwaneena, motwolire merinyua emberesyawe nawe mowathukangirisya onokathi kichihwochenyu; ²⁷ Halatwiye andahahura, ndabhesi enyuma thoka! neyomulola muthoke hohonyiri, imwe bhakoli bhebhitsibhu. ²⁸ Kwandabya nechiro nerishia ameno omokashanji mwandalola kubhurahima, ye Isaka, nayakobo na bhalauli abhoshi omokathi kobwami bwakathutshi, naho imwebhene mwamaushwa mbua. ²⁹ Bhandahika nerithokee omobhutha ngaliubha, nomomalengera nekaskazini ne kusini, neriluhukiraoko ndandalire ya kalyo kamalengera omokathi-kobwami bhwa Kathutshi. ³⁰ Namaminye, kubya kwawomwiso amabya wa ndangiro nowa ndangiro andabyawomwiso ³¹ Ndambinguhi okwi ohonyuma kwaho: kwithokaho okwitasiria mobhobhisa nerikola omibhiri bye rilamya munabwire nomungya nokokiro kye bhisathu nashabhuyirira omubhiri byawe. ³² Yesu mwa subhiriaabho athi mughende mubwire eshobhoha eyo muthi lebhaya ngahigha esho mbinga nerikola omibhiri bye rilamya munabwire no

munhya nokokiro kye bhisatu nashabhuyirira omubhiri byawe.³³ nikwa litholere inakwama olughendo lwaghe munabwire nomongya na mwalindi siritholere omunyereri akakwira mbuwa we Yerusalema.³⁴ Kandi Yerusalema enyitha bhaminyereri nerithabho omo mabwe abhathumwa kwiwe ho haghuma ngeribhuthi ngori kahendanaya emipyeghe yayo omo bhipupa nikwa simwabya mwanzire.³⁵ Lola embimbanaowe yamathenderwa. Ningye nibhabwira, muthangathoka erihika ekiro mwandaneena amasumulwa oyoyisa okolisina lya Yesu mwami

Chapter 14

¹ Mokyahueiuka ekiro cheri luhuka, abhagha owomuuma wabakulu abhafarisayo eriyalya kalyo, bhabhagha niabha sonjoothwa ahakuhi.

³ Yesu mwa bhusa abhesi omokathike miambo ya bhayahudi nabhafarisayo, "thasiryangathokekama erilamya omokiro cheriluhuka, mbinobhithali?"⁴ Hibhomobhayumya, aho Yesu amamusimba, amamulamya omochiro cheluhuka.⁵ Lyemwabhvirabho: "nibhi omo kathi kenyeonyuwithe okomwana aongayamathu weraobhuha omo kiro kyeriluhukanisiwendi thokaromo?"⁶ Ibhomu bhushaeko byangashubhya.⁷ Yesu abhere amamina abhashabhirikirwa kobhamasombola ebintumbi bhyerishikibwa. Mwabwira bhoomushyo, mwabawirabho⁸ endambi mwamabhirikirwa okondwa yomundu. Nisikala ashikibwe, kusangwa nihangana baya oyusikibhwi kukulenga.⁹ Endambi oyulyabha bhirikira ahika akubhwira mumulabhye ayeowe halafu omwishoni niwa yashonda ahanyuma ohomwisho.¹⁰ Hethuwewe wamabhirikirwa, niwayikala enyuma, okwihi kalyo yusha kubhirikira kisa, akubhwire athi mwiraye uyembere, "Ahonimowashikibwa nabhandu bhoshi obho wikere nabho okobhutara."¹¹ Athibhushana obhulimundu oyuya ihaha mya andahiulwa, noyuya ihi ula andahamirabha.¹² Yesu mwabhwira oshamubhirikira, endambi uyahandakalyo momwishi kutse akomuthobhero, isiwabhirira abhira bhawe, kutse bhalichenyu kuselibhalwawe kutse obhomuhimbirena bho nabhakutha, sibha kanda kuririkiranawe ukalihwa.¹³ Halafu wandabha wahukomukene wendeubhirikire abhathawithe nebhirema ebhikonongokire nesiombumi.¹⁴ Nawe mowa ndasimulwa, bhusana sibhangathoka erikuliha, bhusana wandalihwa omwirubhukalya bhasingire,¹⁵ sasa abhabhya bhikere na Yesu oko ndalire abhere ofwabyo, nayemwamubwira, "amasimulwa oyowandalya bhundu omo bhwamibhwa Kathutshi!"¹⁶ Halafu Yesu amamubwira, omundu muuma mwaimu wamuwa nerihuka mukenemu mungi, mwabhirikira abhandu bhangi.¹⁷ Endambi yolulyo yabhere yamaone mwathuma omuomeuwe erienda abhasabhirikirwa mwase ebhindu byisi byamaghonera.¹⁸ Abhosi bhamachuka erimusabha obhusashiri omuthumwa, na mawula eriswa rithakire enayalimario rithakire unighanyire,¹⁹ No wundi amaneghena, "namaghula esyondee shesho' ende nanje eniyalenga kubho unirinde."²⁰ Nowundi mundu amaneghena, namashunga omukasi, bhusana ndangasa. omuthumwa amashubhula neribhwira omwami wiwe amamubwira ebhinywa bhi, omwenye obhuhimbe amakapikira ama mubhwira omukwanda wiwe, "ghenda lubha omo miyi no mobhithambithambi bhyo muyilethe bhyo hano a bhathawithe, ne bhirema, na bhahumi, nabhakonongokire"²² Omuthumwa amanaghena, mukama ebhyo ulyanithuma bha ma bhuyikoka, ne rihika lino hali enafasi"²³ Omukama ama bwira omuthumwa wiwe ambu ughende omo shira nene eye miyi ulethebhon bhingire omo nyumba yaghe yoshule.²⁴ Bhusana nama bwirabo kathi kabhalya bhirikirwa erisweka bhushira oyo kandishuka omubhala wayi.²⁵ Neryo kithutho kingi echabyagha chikaenda naye, mwasweka neribwirabho,²⁶ No mundu ama byasa e'waghe naye seshaliteheka thatha wiwe, nyinya wiwe, mukasi wuwe, omwana wuwe, mughala wabho naye, abhalume na bhakasi, egha nabhana bhuwe shangabya mwiraghe.²⁷ Omundu athithaheka omukangathi wiwe nerisha e'nyuma shaghe shangabha mwigahaghe.²⁸ Bhusana oyukendi kirisha erihimba omungashi enyachuka erilola ebya himbamo bhusana ne ribhereresha?²⁹ Bhusana neribhika eshuko eribhugha obhosi bhama shuka erilola bhakashaka erithaluka.³⁰ Bhaneghena omund'uyu mwashuka erihimba, eshabhitha a kaghala kerimala.³¹ Kutse omukulu wahi, mwathaka eriyalya na bhandi bhami omo fitha, oyo shendikala hisi nerishondya eri hano ngakendithoka haghuma na bhandu bhingye makumi mwabhiri?³² Bitebitya omughulu ghundi bhabhya hali bhama thuma bandi erilwa a hali obhugholo.³³ Bhusana nekyo obhuli mundu yenyu oyu thendashigha ebhyoshibhyoshi shangabha mwigah'ghe.³⁴ Omuyu nimubhuya neryo amabhihesha obhusi bhulimo, anashubha bha munyu athi?³⁵ Shachiwithe ebhyangakola oko chithaka nokomubhogha e nyaghuswa hali oyuwithe "ama hulikisha a welihutsa ahulikisha"

Chapter 15

¹ Naho abalihikya paratha nabhe bhibhi mubhisa wa Yesu n'erimuhulikira.² Abhafariosayo woshi nabha solenji mubhathikathika n'erighena, "o' mundu' oyu analwangira abhandu bhe bhibhi n'erirya nabho"³ Yesu mwa neghena o'mushoyu kubho, ama neghene,⁴ "Indi wenyu akebbe kuyo?" Abhibhonayo nyahira yoko kithigho inyanamohire.⁶ Abhihihika' eka, anyabhirira na bhahimbani wuwe amabwirabho athimumoghe haghuma nanje, kubhere nama whoma endama'ye eyahera.⁷ Amabwimo mbingu aho naho mwandayira obhutse bhomombingu ngoko o'mundu mughuma ow'ebhinyoma amalekabyo, kwirenga abhanji makumi tisa abhathawithe o'muhwa weriyighonga,⁸ Hali mukase'ndi o'yuwithe oko bhisere kumi byesho franga, akaheryo kisere kire bighuma, anganokya' ethara n'eribhisia e'nyumba n'erisondya n'omuhwa abhibhonayo?⁹ abhibhonayo nyabhirikira abhira nabha himbani wuwe inyabwirabho' athi thumoghe haghuma n'enyu, kubhushi n'amabhona ekitsere kyaye ekyo nyilwe namahe'rya.¹⁰ Naho namabhabwira hali mogha omo wa bhalaika bha Kathutshi bhusana n'omundu mughuma we bhibhi oweriyighonga.¹¹ "Yesu mwaneghena" o'mundu mughuma aby ainyawithe ku bhana bhabhiri.¹² O'mulere amabwir' Ise, thatha nihe okobhindu byae

bhinyitholere oko mwandu. Aho aghabhirabho. ¹³ Ebhiro si bhinji omulere mwahindanya sike asitheko amaghenda omokihugho kya hali, neyo amasasanga esho franga siwe, amaghula ebhindu evyo athalayire nako, amaghusanga esho franga siwe shomo kihugho. ¹⁴ Abhere amalya ebyoshi enzala nene muyingir'omo kihugho ekyo naye amabya n'erilagha. ¹⁵ Amayitwala iyowene inyiri o'muhimbani mughumo whomo kihughokyo, naye amamutwala o'mwiswa liwe akayalisha eshongulubhe. ¹⁶ Mwabya n'erisondya eryutha ako bhisughu ebyo' eshongulibhe eriya, nilihali n'omundu awanga muha. ¹⁷ abhere' ayiminyi, amaneghene athi: nibha ghombe bhangahi bha thatha abhalya bhusa nanji nyenyina sahuka, enyifwa n'esala? ¹⁸ Nyandaenda ya e'wa thatha, ina mubwira, " Thatha nakoshire emo mbingu n'omo meso'wawe. ¹⁹ Sinyitholere ngasubhahulwa mo mwana' whu; inyighie emo mughuma wabhanghimbe bhawe" ²⁰ Amalwa'ghanda amaya'ewise. Abyakinehali ise amamubolako amamu sasira amaghenda sughan'eriyamulyasira. ²¹ Omwanayo amamubwira Thatha omo'mbingu n'omo meso'awe ndatholere ndasubhahulwa'mo mwana wawu. ²² Ye Thatha oyo amabwira abhaghombe bhuwe, inilethere olukimba lufwire, mumwambalye, mumwambalye ne pethe ako mumwe neviryatho omobhisando. ²³ aho mulwemwitha n'endama eyinunire thulye n'erimogha. ²⁴ Kubhusana o'mwanaghe abya inyamahola yoyu akine. Abya nyamahera naye amasungwako bhamalwabha sina. ²⁵ Mughala mukulu nyalya mwiswa erihika hofwe n'eka amofwa emirenge yesho nyimbo n'amasatha. ²⁶ Amabhirikira o'mughombe mughuma amamubhusia athi'enoka yabhereki? ²⁷ O'mughombe amamubwira omulere wawe amahika n'Ise wawe amamubhaghira endama inunire bhusana amahika bhuholo. ²⁸ O'mwana mukulu amasibhuka amathinda eringiramo h'Ise amahuluka embugha amamusabha. ²⁹ amasubhiry'Ise ama neghena, unalolire namakukolera bhiro bhinji, sindithokosa ako bhihambo byawe, suhera' uthanyiya n'ekyana kye mbene, nanje nyimogho n'abhira bhaye. ³⁰ Omwan'we abhery'ahika ayowa sasanga ebhindu byawe haghuma nabha singiri wamamu bhaghira e'ndama yiminire. ³¹ Ise amamubwira, mwemwanayi, uwe thunenaghu ebhirobyoshi n'ewithe nibwaghu. ³² niritholere kwithwe itwa mogha, o mwaneyu' oyu abhanyama hola, na linolino yoyu aneho; abya inamahera yoyu amakebwako.

Chapter 16

¹ Yeah mwabwira abhya bhiwe, bhabya omundu mughuma ini mutheke inyawithe omubhikiwe vhindu, motcho will omubhiki womutheke oye' nyaya tsango' omo bthutheke. ² omutheke amamubhirikira amamubhusya: Iniko wa'ko chi? nikangye ebhindu ebhyenibhana, nabyo wamakoleshya, kundi utaswabya mubhitchi we' bhindu byaye. ³ Omubhiti oyo we wundu, amaibhutchi omo muthima ng'ayira'athi? Omukama aye ayoronda' erinilusha amokoshi' yaye. Siwite kaala kerilimo, nanje ngakwa' eshisoni syerisabhirirya! ⁴ Ninashi echo nakola bhabya bhanitibhitako hano, obhusana nono bhanipokera handi. ⁵ Egho amabhirikira' abhandu bhoshi, abhalimo' eminda eyo mwami uwe, mughuma. Amarulya' owe rimbere: " ulimo mwinda mungahi eyo mwami uwe, mughuma. Amarulya' owe fingers: " ulimo mwinda mungahi owo mukama' aye?" ⁶ " amamusubhirya: athi" nilimo bhigalo Mia ebya mafutha. Amamubwira athi: wikala wimya n'ebaruha' yawe handika' mokum'yatano. ⁷ Egho amabhuhira noundi: " nawe uwithe mwinda mungahi?" amamusubhirya athi: " nivipimo elfu moya bye ngano. " Amamubwira; " imya' ebaruha' erisaka minane. ⁸ Omu theke oyo amasima' omukiwe bhindu omubhehi ngoko' akalabyo' omomenge. Obhusana abhandu bhe chihuwo chino bhawithe amenge abhalebya' emere kulenga' abhana bhe tsokakala amo chibhutiro tso. ⁹ Nanje mamabha bwira inywe: mukoleshe ebhindi bye tsihuo, kwariirondera' abhira, kundi shashabya shawa mupokerawe omo ngebhe ye nikotha. ¹⁰ omubhuyirire omo' bhike andobya mubhuyirire omo bhikulu; noyutandabya mobhuyirire omo myatsi mike, atashobya mubhuyirire omo mwatsi minji. ¹¹ Mwamabya' imomutabya bhabhuyirire omw'isinga ebhindu ebye tsihuo chino, nindi yo wande bhikisya neribhaha ebhindu bye kwenene? ¹² Mwamabya' imomutabya bhabhuyirire okobhindu byo ondi, nindi niyo washabhaha ebhindu byanyu' nyobhenenebhe? ¹³ Sihali' omuthumwa wangatoka eritumikira abhakama bhabhiri. Nyandapona' omughuma nebutseme' owundi. wangatoka eritumikira o'Mungu ne bhindu. ¹⁴ Abhakulu bhemiambo abhabya ibanzire ebhindu, bhabhare bhowa' ebyo bhamamuseke. Yesu mwabwire' bho athi inywe munabhiwa muthi imwe bubhuyirire, nikwa Tathutshi ashi emithim'enyu. Kundi ebhindu' ebyanzirwe nabhandu, sibhiwithe' omuasos' embere sha Kathutshi. ¹⁶ Emiambo nabhaminyereri bhabya ibhinali okwihika okotsiro Yohana ahika. okwitsuka okomighulu' eyo, engulu yo bwami bwa Kathutshi inemutulaamibwa, n'obhuli mundu akayika eriyingira' na kaala. ¹⁷ Nikwa tsolobire elubhula ne tsitaka, kulenga e tsihandiko chi' ima eshe miambo shibhuliranee. ¹⁸ Omundu mundu owamasiyana mukali uwe, ni ahitha undi mukali ini mutethi. ¹⁹ Habye nomundu mughuma ini muteke, nyambite eshonjimbashie naji ye zambarau n'olutsimba' oluhemirye kutsibhu, niyaya tsemere obhuteke bhuwe bhunji. ²⁰ Nomwera mughuma, oyu ayabhirikirwamo Lazaro, inikere okolucho luwe, anialiko' ebhironda. ²¹ Naye abya' inyanzire erighuta okomitsyo oyoyitoonga' oko mesa yo muteke, nechombwa nishabya ni shasa komba 'ebhironda bhiwe. ²² Endanbi busama oyo ahola mwahekwa nomulaikan amamutwala okotsifuwa chw Abrahamu nomuteke naye amahola amatabwa. ²³ Abhere abya ekulimu anwialwa, amalola elughulu, amasungaku' Ibrahimu ko hali na Lazaro omochifubha tsiwe. ²⁴ amalira, amabhuwa athi: thatha ib rahimu, m'anyire ututume Lazaro ahire olunyala luwe omamatsi, aheheraye 'olulimi lwaye. Kundi enialwa omo muliro omo. ²⁵ Alakini Ibrahimu amamusubhirya, " wibhuka omo mwisha awe mowapokhe 'omo ebhindi bhiwene byawe, na Lazaro iye mwabhana ebhibhi. Egho sasa alihano ayaluhuka nawe uyaalwa. ²⁶ Na 'okwecho hali tsuna tsiri omokatikati ketwe nawe, imo abhande abhali eyo mobhatatoka erisokera eno, nabhali eno bhangathoka erisokera iyo. ²⁷ No muteke amabhuwa, " namakusabha no Abrahamu ututume omonyumba ye thatha waye. ²⁸ kundi niwite bhaala bhetu bhatano, egho ayakangirirye bho, imo bhatahika hano omwialwa. ²⁹ Abrahamu athi: " bhane na Musa nabhaminyereri, uleke

bhahurikinye 'abho.³⁰ Busana omuteke amamusabha, iyehe no thatha Abrahamu; abaaka bhetu abhendyowabho. Itolere oyukandilwa eno, eriya ewabho. Bhabhinduka nerishiana amalolo.³¹ Abrahamu amamubwira athi: bhamabhula erikirirya 'emiambo ya Musa na masako wa bhaminyereri, sibhanga liya' erikirirya nomo 'omundu angalubhuka erilwa ekulimu"

Chapter 17

¹ Yesu mwabwira abhiya bhuwe, o'mwatsi owanahindula bhandu bhakole bhibhi, ni bhuhanya kwiye omundu oyuthulo m'wachi owangaleka abhandu ibhakola abhibhi! ² kwangabhere kubhuya omundu oyu angaminirye kw'eribwe lithohire omwighosi, nerihiswamo ngetsi, kulenga erithuma omughuma womo bhake abha inya kola erilolo. ³ Mughala wenyu amakuhabhira niwamuhana, wamamuhana niakobwe, nyiwamutsatsira. ⁴ Amabya niama kukosera ngendo saba oko kiro kighuma, amisa eyo ghuli kalinda oko kiro kighuma amaneghena athi ' unisasire', n'iwamusasira. ⁵ Abhakwenda bhiwe mobhamubwira; " uthughosulirye erikirisya lyethu" ⁶ Omukama amaneghena: " kubwirwa ambu mugwithe erikirisya like nge mbutho y'e haradari, ngamwangabwira omuthi oyu wo munywe ngogno yikuthula inyalasa omo ngetsi, naho angabhasikya. ⁷ Nindi omo kathi kenyu, oyuwithe ok mughombe oyuli n'eliswa, kutse omulisha ndama, andamubwira athi atyoko mwiswa, wisasubha ulye? ⁸ Si angamubwira athi niye akalyo niryeko, uyiminemo muliki abya namamalirya. wabyo wamathokoko niwalya n'erinywa. ⁹ Siangasina omughombe' yo amakola ngokwa' sabwirwa? ¹⁰ aho naho mwamaghonerya ebyo musabwirwa muneghene, ithwe thuli bhaghombe thutha tholere. twamakola ebyo twangana na kolire. ¹¹ Moya huluka ngoko aghenda akaya e Yerusalema, mwalabha oko kihathi kye Samaria ne Galilaya. ¹² Abhere akingira omo muiy mughuma, eyo mwahindana na bhandu ikumi abhabya bhahe. bhamahangana hali, ¹³ bhamusumba omulenge bhamanehena: " Yesu mukama ethu, thusasire" ¹⁴ abhere akebha kubho amabwirabho: " mughende muyayikangye e bwami" nabho bhabhere bhanalya bhagghenda bhamalwabhera. ¹⁵ O'mughuma wabho abhere alebya kwamalama, amasubhula n'omulenge munene ni ayimbira Kathutshi. ¹⁶ Amakukama omo maghulu wa Yesu amamusima. Iye abya musamaria. ¹⁷ yesu amasubya neri neghena: abhandi bhosi erikumi mobhathalya bhera? abhandi thisa bhali hayi? ¹⁸ mohathabya n'oghundi mighuma owerisubhula kwisasima Kathutshi hathali omugheni?" ¹⁹ amamubwira: " hangana ughende, erikirisya lyaghwe lyamakulamy! ²⁰ Abheryabhusibwa n'a bhafarisayo; obwami bwa Kathutshi bwandahika kiro ki? Yesu mwasubya amaneghena: " obwami bwa Kathutshi sikundi kwakakebwa ko. ²¹ N'abhandu bhathanga neghena; lola hano ao lola halya! kundi obwami bwa kathutshi bhubhalimo." ²² yesu amabwira abhiya bhuwe; " esyondambi syandahika imwasiyira erilola e kiro kughuma kyo mwana wa Adamu, muthanga lola kukyo. ²³ Bhandabhabwira; ulole erhya, ulole hano! neryo nimuthayalola n'erikwamabho. ²⁴ Ngo mulabyo wo bhuthuku ngoko anamalabya o' momwerere, n'omwana kwandabya athya ngo mulabyo. ²⁵ Andaghalwa mubhinji n'erithundwa n'olubhutho olu. ²⁶ ngoko byabya ebhiro bya Nuhu, kobyang'ekiro ekyo Mwana wa Adamu. ²⁷ Mobhalya mobhanywa nerikunda, bhamahikya n'erihikibwa e'rihika oko tsiro ye Nuhu ingira omoryathu n'emihumba moya hika yama sendya abhoshi. ²⁸ Kobyabya ekiro kya Luthu, mubhalya, bhamakunda, bhamaghulan'erighulya, n'erihinga n'erihimba. ²⁹ etsiri Luthu athok'e Sodoma, kwamawa efula ya muliro n'ekiberethi kya huluka omo bhithu, kyama sikya'bhosi. ³⁰ kobyandabya bhitya oko mwana wa Adamu andabya akumungulwa. ³¹ Ekiro ekyo muthamubwira oyuli oko muthulu, andaghalwa uende ebhindu bhiwe bhiryo' monyumba, n'uthabwira n'oyulyomwisua uth'yayeka' ³² Wibhuke omukasi wa Luthu. ³³ Owosi oyuyirengako athi angalamya bhuyingo bhuwe andaherya bho, aliwe owosi oyo wangaherya bho andalamy'abho. ³⁴ Namakubwira, akiro ekyo handabya bhandu bhabhri bhali oko ngingo nguma, oghundi nyaghenda n'oghundi nyayasighala. ³⁵ Handabya bhakasi bhabhiri bhasia kuluso lughuma o'mughuma inya ghenda n'oghundi inyasibha. ³⁶ abhandu bhabhiri bhandabya ibhali omwisua, omughuma inyaghenda n'oghundi inyasibha. ³⁷ Bhamamubhusia, " hali Kathutshi" amabhura bho; ahali ekinda,eshosuki shina hindana"

Chapter 18

¹ Amabwiabho omufano ngoko bhangaghenda bhasabha, isibhaluha omo mithima. ² Amabhuwa; " habya no muhakimu mughuma omo muiy mughuma, oyo abya nisyakengire Kathutshi n'erisiky'abhandu. ³ habya ihali n'omukwakali mughuma omo mulong'oyo, naye mwamughendera bhiri bhinji n'eribhuwa: " uniwathikye eribhana ekwenene embere wo mundu oyu thushamba naye." ⁴ Okondambi nyiri mwathabya thayari okwimuathikya, habhere habya ndambi nyuri amabhuwa omo muthima ghuwe: " nomo nangabya isinikirirye Kathutshi, n'erisikya bhandu, ⁵ alakini ngoko omukwakali amanikenderya namukolera, abhane ekyo akaronda, eghe syase akanduhya oko bhuli ndambi." ⁶ Atiya omukama amabhuwa athi hulikirisya ngoko amabhuwa omuhakimu mubhi, ⁷ bhusanatsi Kathutshi athaletha ekwenene yoko bhana bhughwe abha bhamulilira omu mwisi nomo tsiro, bhusanatsi syangatha yihinya kubho? ⁸ Namabhabwira abhaha ekwenene; tseho, andabya ahika omwana wa Adamu, andeya erikirisya? ⁹ amabwira' abhandu abhaka yilangiramo bhabhuyirire kuleng' abhandi; ¹⁰ Abhandu bhabhiri mobhasamba bhakaya omo kisomo erisabha; Mughuma inimufarisayo n'oghundi ini mukumikumi we palatha, ¹¹ omufarisayo amahangana nerisabha omo muthima ghuwe:" Egho Kathutshi namakushima kusangwa inje siniri ngabhandi bhandu, abharahi, abhathethi n'abhabhehi kutse ngomukumikumi w'e palatha oyu. ¹² Inje ngasirako kabhiri oko yenga, ininahana erikumi okobyosi enibhana. ¹³ egho omukongoli we palatha, mwahangana hali, mwathasumb'ameso ghuwe we ndatha, tseghe mwayihumahuma oko kikubha akabhuwa: egho Kathutshi unighanyire inje mukoli wa malolo. ¹⁴ Enyi bhabwira, oyu mwandaghalwa eriya

omunyumba yiwe inyamabhi anyirwa kuleng'oghundi, obhusana oyuna yihethukya andandaghalibwa, n'oyukasa yikehaya ashahekibwa.¹⁵ Yesu mobhamulethera abhana bhalere ambu athule kubho, nery'abhiya bhughwe bhabhere bhalebya okwebhi bhamakakiryabho.¹⁶ Ikwa Yesu amabhirikirabho n'eribhugha: "muleke abhana bhalere kwinje, egho simukakirye bho, bhusana obwami bwe lubhula ni bwa bhandu ngabho."¹⁷ kundukundu namabhabwira, obhuli munda woshiwoshi oyothandapokera obwami bwa Kathutshi ng'abhana bhalere, syendisha ngiramo!"¹⁸ Omwami mughuma amamubhsha, amaneghena: "mukangirisya mubhuya, niyire nithi, nibye omo bhuyingo obhuthendishahwa?"¹⁹ Yesu amabwira bho: "Yesu amabwira bho: "bhusana naki mwamanibhirikira mo mubhuya? sihali munda mubhuya athe Kathutshi iye wenewene;"²⁰ Unashi e mighambo eno; siushingire, siughwithe, sghwibhe, shiwbherereshe ebhibhi, usikyethatha wawe na nyoko wawe.²¹ omuthabhali amaneghena; ebhundu byosi ebhi monikirisya byo okwilwa oko bwana bwaye.²² yesu abhere ogghwa ebhi amabwirabho; "wamabhusirwa kindu kighuma; litholere iwaghula ebyoshi ughwithe, n'erighabhirabho abhatha withe kindu n'ebhirema, aho ukandibya iwamabhibhika elubhula, neryo wase unikwame."²³ kushangwa abya inyawithe bhindu bhinji kutsibhu.²⁴ Neryo Yesu mwaminye kwamasweka kutsibhu, mwaneghena; bhiri bhithi k'obhashabya abhawithe bhitsibho eriya omo lubhula bwa Kathutshi,²⁵ kundi kolobhire kutsibhu oko ngamiya erisoka omo kyuna kye nandi, okwilenga abhawithe eriya omo lubhula lwa Kathutshi.²⁶ Abhatha hulikirisya erihulikirisya ebyo bhamaneghena "nindi yukandisha sabhulwa?"²⁷ Yesu amasubya; "ebhitha thokekene oko bhanya kihugho ewa Kathutshi bhinathokekene."²⁸ Petero amaneghena; naam, thwe twama sghya ebyoshi n'erikwama ighwe"²⁹ yesu amabwirabho: "Amini, enyibhabwira; bhusana sihgali omundu oyowasigha obhuhimbe, kutse mukasi ghuwe, kutse mughala wabho, kutse abhabhithi, kutse bhana bhusana n'obwami bwa Kathutshi,³⁰ shendishabhana bhinji kutsibhu omo kihugho kyino, nomo kihugho ekikandishasa engebhe ye rikotha."³¹ Amakumakuma erikumi n'abhabhiri, amabwirabho mulole, twamahathuka eriya e Yerusalama, n'ebysi ebyo solengawa n'abhaminyereri bhusana n'omwana wa Adamu byandakoleka.³² Busana akandi hirwa omo byala byabhandu abhe bhibhagha n'erimukolera kubhi, n'erimuyiera muhanda, nerimughusir'amathande,³³ bhabhi bhughi muswira bha mwitha, n'omotsira kya kasathu inia lubhuka.³⁴ Mobhathaliya ebhinywa ebhi, n'ekinywa ekyabya n'ikyamibhiswa e wabho, na mobhatha minya ebyaneghenagha.³⁵ yesu abhere ashonda erihika e Yeriko, omundu omuhumi abya ni myamikala oho mushike we ndaki, inyasabha obhuwathikya,³⁷ bhamamubwira; "Yesu we nazarethi."³⁸ neryo omuhumi oyo amalira omo mulenge muli: "Yesu mughala wa Daudi inughanyire;"³⁹ abhabya bhakaghenda mobhahayira omuhuni bhamamubwira bhatihahune, naye mwaghghendeleya erilira omo mulenge; "Mwana wa Daudi inighanyire"⁴⁰ Yesu amahangana athi bhalethe omundu oyo, omuhuni oyo abhare abhisonda hika ahali Yesu amabhusha.⁴¹ Wamasonda nikukolere tsi? mwananeghena; "mukama nishona erilola"⁴² yesu amamubwira; "ubhane erilola, obhukirisya bwawe bwama kulama."⁴³ Amalya ena bhana arilola amakwama Yesu enya pip' Omukama. bhabhere bhabhilola ebhi abhandu bhosi bhamamukwama n'erimupipa.

Chapter 19

¹ Yesu mwingira omo muiye we Yeriko.² yabyaha omundu mughuma erisina liwe iniye Zakayo, na oyo abya mukulu bhobho bhana futyishye palatha kandi ni muthundi.³ Abya gyiinia ya shondilolako Yesu athyinga shoshire athi, aliko mwatha musunga bhusana n'obhwingi bwa bhandu, kusangwa abya mobiwa lughere.⁴ Aho mwathaya embere y'abhandu bhembere, amasambira oko muthi w'omukuyu, kusangwa abya ghini shondi suka hobine sreyo.⁵ yesu abhere ahikaho mwa lola omo muthi, amamubwira; "Zakayo wangana ndaghalala, munoghwire ndahika omo mbimbano yawe."⁶ akolabwangu kwasubha, amaghenda bhama mwanguhira sugha.⁷ Abhandu bhosi bhabhere bhabhisunga kwebhi, mobhalaka, bhamaneghena; "amaya ew'omukoli we bhitsibu."⁸ Zakayo amahangana amabwira Mukama; mukama O'lughero lwendundi'aye namahalwa bhasene, namabya inianyagha omundu ye kiwe, ndashasubhulya'kyo kani.⁹ Yesu amamubwira athi; munighiryo obhushabhuke bwahika okwaghwe, kusangwa naye ni mughala wa Abrahamu.¹⁰ kuvira, omwana gho munda isagha bhusana na bhahe resya.¹¹ Bhabhere bhahulukya byebyo, mwalwangye nderanio musolo mwaneghen'omushyo; kundi ebhowene Yerusalema, nabho mobhanganisia bhatyo obwami bwa Kathutshi bhulihofwiki saliinoliyo.¹² aho amabwirabho; "omundu mughuma lethla mwaghenda omo kighuho kya hali atayashondya yo bwami."¹³ mwabhirikira abhathumwa bhuw'ikumi, amabhabho amaghabho ikumi, amabwirabho mukole obhughusi.¹⁴ aliko bholyikwabho mobhamubhaha, thuthasiyir'omundu oyo athuthabhalye.¹⁵ abheryashubhula atayashunga omufu, ni mufukyi, who bhasungiryo bhashukira ghendundi.¹⁶ Owe rimbere amathangirisya, amaneghena; "ibhathun erighabho lyaghwe lyamabhutha amaghabho ikumi."¹⁷ Omundu webhiryo amaneghena athi; "muthumwa ukwirire, abyaghilikiro omo bhike, amamubwira athi wandathabhala emiyi kumi."¹⁸ Owakabhiri amaneghena athi; "ibhethu, amaghabho ghawe abhiri, amabhutha awathano,"¹⁹ Omundu we bhiriryo oyo amamubwira athi; "wimaye emiyi ithano weshimulimo."²⁰ N'oghundi amaneghena athi; "eshofuranga esho waniha gho mokyibhahasha,"²¹ kusangwa monalebya byise nyuli musibhu, unathokya oho uthalya bhika, kandi unasoloma oho uthalya hinga.²² omundu webhiryo mwamubwira; oko binywa byaghwe nakuthakira, uli muthumwa mubhi, ushaminya uthi kunyisyibhuhire, utyenye heka oho nithashabhika n'erisholoma oho nithalyahera.²³ kyuroshi, muthalyabhika eshofuranga syomo shahobhusana nakyi?²⁴ O'munjabwira amamubwira abhandu abha bhasha lyihano, munda nyagheho muheyuwityo k'omaghabwi ikumi.²⁵ Bhamamubwira ibhethu, iyawithoko maghabyi' ikumi.²⁶ Enyibhabwira, k'isi munda aghwithe andahabwakanji, aliko oyuthaghwithe ekyaghwitheko andanyagha ekyaghwithe'ko,²⁷ Aliko syosighu syaghe obhobhaneghena bhathindagha

mwami wabho, mulethebho hano, nithe'bho." ²⁸ embere y'erineghena ebyo, mwaghithunda e'muliro amasa eriya e Yerusalemu. ²⁹ neryo abhere ahika hakuhi n'ebethaniya, hakuhi n'ekitwa kye Mizeituni, mwathuma abhiya bhuwe bhabhiri. ³⁰ Amabhuwa mughende; mughende omo kisomo kye jirani, mungiremo mukandyemo ekyana kye punda, ekinahangire ekithe kyathaheka omundu, muhangule kyo, mundethere kyo hano. ³¹ Omundu amabhabhulya bhusana kyi mwamahangulakyo? mwabhugha mutyo omwami akyilaghire ko, ³² Aho abhathumawa bhamaghenda erimulethera ekyana kye Punda ngoko Yesu abwira bho. ³³ Bhabhere bhabhi bhololakyo abhamiliki bhamabwira bho: "bhusana kyi mwamabhoala ekyana kye punda? ³⁴ Bhamasubya omwami alaghire kuyo. ³⁵ nikwa bhama twalira Yesu, bhamaserera eshongimba shabho endatha w'ekyana kye punda n'erisambi rya Yesu we ndatha wakyo. ³⁷ Abhere akandaghalira oko kitwa kye Mizetuni, ekikundu kyosi kyabhiya kymasuka eritsema n'erimupipa omomulenge munene, bhusana n'emyatsi minene eyo bhusunga. ³⁸ Bhamamugha, iye yo muthumulya mwami oyu kasa okolina lya Mukama? obhuholo olubhula na lukengerwa olwendatha! ³⁹ Neryo abhandi bhabhafarisayo abhabya omo muhindano bhamamubwira; mukangirirya, uhunaye abhiya bhawe. ⁴⁰ Yesu amasubya neribhuwa; ngabhabwira, abhabhamabhihuna amabwe anyanya kandighusa omulenge. ⁴¹ yesu abhere abhihik' oko muiy amabhulya; ⁴² neribhuwa; "ulya minye hatya iwe, omo kiro ekyi emyatsi eyi yoyika kulethera obhuholo. Nikwa hatyabya mabhiswa omo meso yawe. ⁴³ Bhusana abhira bhinemwasa okwiwe, eshoshu syawe shikandihimba hakuhi nawe, n'erikuthimbira, n'erikwendererya erilwa oko mbande syosi. ⁴⁴ Bakandi kutinira ahithi iwe na bhana bhawe, sibhendishakusighira nahake n'eribwe erirye ndathatha wa wandi, bhusana sighthu minya endambi Kathutshi ahika erikulamya. ⁴⁵ Yesu amaingira omo Hekalu, amasuka erihiya abhabya ibhaka ghula. Amabwirabho, kihandikire; embimbano yaye ikandibya mbimbano y'emisabhe, nikwa inywa mwama irayomo bhupango bharahi. ⁴⁷ Okwebhi Yesu abya akiyisha oko bhuli kiro omo Hekalu, abhahetreri bhanene na bhayisya bhe mighambo n'abhathondeki bh'abhandu bhasonda erimwitha. ⁴⁸ Nikwa mobhathathoka eribhana endambi yerikola ekyo, bhusana abhandu bhosi bhabya nibhamu hulikisya ndeke.

Chapter 20

¹ Kyamabya kiro kughuma Yesu abhere anemubha kangirirya abhandu omo kisabhiro n'erifundisya engulu mbuya, abhahereri bhakulu n'abhahandiki bhe mighambo mobhamughendera haghuma n'abhashakulu. ² Mobhakania, bhamamubwira; ni kaghala kahi koukakola'mo emwatsi eyi? Naye amasubya n'eribwirabho; "naghe nendibhabhusya, minibwire, ⁴ olupatisyo lwa Yoana lwalw'elubhula kutse oko bhandu? ⁵ Nikwa bhaqmaliyirana ibho kwibho n'eribhuwa; twama bhugha thuthi alya eluhula, akandi thubhulya; ikwa kasi mwikiririrye? ⁶ na twama bhibhugha thuthi akalwa oko bhandu, abhandu bhosi kithata kino ibhakandi thuhuma amabwe, kusangwa abhosi bhikirirye kundi ngoko abhya mumunyereri. ⁷ Bhama musubhirya bhathi sibhasi iyo kaghala ako kalwa. ⁸ Yesu amabhabwira; " inje sinihabwira inywe nokobhuthoki bwahi ebyo ngakola emyatsi eyi" ⁹ mwabwira abhandu bh'omufano oyu; "omundu mughuma mwahinga eririma lya matunda, neripekyalyo abhalimi bha matunda, amaya omo kindi kihugho oko miyaka minene. ¹⁰ Endambi bhatheka, mwatuma omutumwa oko bhalimi bha matunda, kusudi bhamuhe ekitwe kya matunda w'eririma liwe, nikwa abhalimi bha matunda bhamamuswira, n'erimusubhulya byala bhisa. ¹¹ aqmathuma n'oghundi, naye bhamamunyambya n'erimukolera bhibhi, n'erimusubhulya byala bhisa. ¹² Amathuma n'owa kasathu, naye bhamamunyambya n'erimusubhulya byala bhisa, n'erimuhusa ehihiya. ¹³ okwekyi omwenye ririma amabhugha athi; "ngakola nithi? " ngandithuma omwana waghe mwanzw, hatya bhakandi musikya. ¹⁴ Nikwa abhalimi bhamatunda bhabhere bhamusunga bhamayabhulya ibho kwibho, n'eribhugha; "oyu y'omuthi, thumwithe kusudi obhuriti bhuku ghuwe bhubwe bwethu. ¹⁵ Bhamamutwala emushike we ririma lya matunda n'erimwitha. ¹⁶ Akandyasa nerihabho enzwere abhalimi bhe matunda, n'erihitya eririma lyoko bhandi, nabho bhabhere bhoghwa abyo bhamabhugha bhathi Kathutshi amaghana. ¹⁷ Nibwa Yesu amasamalira' bho n'eribhugha; "e handiko eyi y'abhugha kyi? elibwe elyo bhaghana abhazenzi lyamabya elibwe lye ndambi" ¹⁸ obhuli mundu oyo wathogh' oko libwe elyo, akandi bunika bhitswe, nikwa n'oyo likandithogherako, likandi mutundulira. ¹⁹ Neryo abhakangirirya bhe mighambo n'abhahereri bhakulu mobharonda omwanya warimutsimba endambi eyo, mobhaminya ngoko abhugha o'muisho oyu kusangwa nabho, alalini m'obhuha abhandu, ²⁰ Bhamamulebya n'erimuhulikirirya, bhamathuma abhahulikiriri abhayighiramo abhandu bh'ekwenene, kundi bhabhane erilolo omo byakabhugha, imobhamutwala oko bhatabhali n'ebhakulu. ²¹ Nabho bhamamubhulya n'erineghena; "thusi ngoko ukaneghena n'erikangirisa ebhindu bya kwenene, sibhilwa oko mundu, alakini ukakangirisaya enzira ya Kathutshi" ²² Neryo ni muhanda ghwehu eriha e palata ewa Kaisari, kutse? ²³ Aliko Yesu mwaminye ekitheo kyabho, ama neghena nabho, ²⁴ "munikanganaye edinari, obhusu bn'echapa eyiri kuyo ni yandi? bhananeghena; eya Kaisari" ²⁵ yesu amaneghena nabho; "Haliko, mumuhe Kaisari ekiri kighwe, na Kathutshi ekirikya Kathutshi". ²⁶ Abhasolengi n'abhakulu bh'abhahereri sdibhata bhana obhuthoki bweri musobhola omo bhunye bhighwe embere sha bhandu. Bhamaswekera amabhulyo ghuwe, aliko mobhatashwa neghena n'ekindu kyosi-kyosi. ²⁷ Abhangi bhabha sadukayo bhama mughendera, abya bhabya ibhama bhuwa ambu siyiri erilubhuka, ²⁸ bhamamubhusya bhathi; "mukangirisa, Musa mwathusolengera athi o'mundu ama bhaleswa na mughala wabho n'omukasi ghuwe isyaghwithe oko mwana, ini anganimya omukasi oyo n'eribhutha naye kusangwa n'amughala wabho mukulu oyo. ²⁹ Habya na bhaghala bha saba, omughuma mwahikwa, n'owe saba, omughuma mwahikya n'erihola isyetha bhutha, ³⁰ n'owakabhiri naye, ³¹ owakasathu amamwimya naye amakwa, n'owa saba mwathasigha abhana naye amahola. ³² Enyuma waho n'omukasi oyo naye amakwa. ³³ Nikwa omo bhulubhukyo andabya wandi? kundi abhalume rhinda bho bhalwe ibhabhiri

mutahya. ³⁴ Yesu amaneghena nabho; "abhana bh'ekighugho kino bhobhakahikaya n'erihikibwa. ³⁵ Aliko obho Kathutshi akandi thokyabho erihindana okondambi ayo bhulubhiko, sibhendisya thahya kutse erithahibwa. ³⁶ Kutse sibhandasya hola kusangwa bhali ng'abhalaika, ni bhana bha Kathutshi, na bhana bh'erilubhuka. ³⁷ Aliko ngoko hane erilubhuka erilwa abhaholi, n'aho Musa mwanalaila omwatsi yo om'kitabhu kibhuyirire bhusana na ne kyisaka kyabya ikikaka omo muliro, amamuhula mo mukama ngoko Kathutshi wa Abrahamu, Kathutshi owe Isaka na Kathutshi wa Yakobo. ³⁸ N'okokyo, iye si Kathutshi owabhaholi, haliko ni Kathutshi wa abhaliho, kundi oko ghwiwe abhosi bhaliho." ³⁹ embere sha bhakangirisa abhe mighambo bhamabhugha; Mukangirisa, wamasubya ndeke ndeke" ⁴⁰ bhabhugha bhatya kusangwa sibhathamubhulya kandi amabhulyo manji." ⁴¹ Yesu amamufusya; ' Kyamabhuyika ngoko Kristu ni mwana wa Daudi? ⁴² Daudi yu wene ananeghena omo kithabho kye Zaburi: Omukama mwakabwira mukama waghe; ikala oko luhande lwaghe olwa malyo. ⁴³ okwihika oko ndashahira eshosighu syaghwe emwisi we bhilyathiro byaghwe. ⁴⁴ Daudi amabhirikira Kristu " Mukama", neryo akandibya omwana wa Daudi? ⁴⁵ yesu amabwira abhiya bhiwe embere sya bhandu bhosi; ⁴⁶ muyitheghaya n'abhakangirisa abhe mighambo, abhobhasire erilabha bhama mbala e kanzu, bhanzire erikeribwa n'abhandu bhe lukengerwa omohithali, erikala ahali olukengerwa omo ma Sinagogi, n'erimya o'mwanya hy'olukengerwa omobhisiyisi. ⁴⁷ Nabho bhakalya omo mbimbano y'abhakwakali, na bhakasabha emisabhe miri, abho bhasa tswerwa eritsweri linene.

Chapter 21

¹ yesu mwalungulira amasung'oko bhakutha, abhathogho nger'yebhihembo byabho byomo kyighegho. ² amasunga kumukasi mughuma mukwakali, syaghwitheki, amasush'omo kyighegha mo makutha abhiri. ³ Oho amabhugha; "thami nabhawira, omukali oyu amabhika nyinji kulenga abhandi bhosi" ⁴ abhosi abha bhamahiramo ebhihembo ebhi erilwa omo bhinji ebyo bhali nabyo, tseho omukasi oyuthaghwithe kindu amahiramo ebyosi aghwitheko. ⁵ abhandi bhabhere bhanemubhuwa oko myatsi ye kisomo, ngoko kyahimbawa omo mabwe oghuwene n'ebhihembo, amabhugha; ⁶ oko myatsi eyo mulolaka, ebhiro bya hika, shihendisha sighala eribwe endatha w'erindi, bhuthasambulwa. ⁷ bhamamubhulya neribhugha; "Mukangirisa, ebhi byandahuluka mango kyi? na kandi kyo kyanda zuhobhulonda kwamwasyoyuali? ⁸ Yesu amasubya, mubyeme meso sihimuka thebwa, kusangwa bhandi bhandahika kwe lisina lyighe, ibhabhugha; "ingye ngo ye!" n'omughulu amahika muthamukwamagha. mofwa kaghogolano, eghe enduli siyiri yahika. ¹⁰ Amabwirabho; "ekihanda kyanda hanganira oko kindi, n'obwami oko bhundi" ¹¹ kwandabya n'amiski minene minene, n'oruhigha, neshye nyiholo eshosi hosi, handabya n'ebyeryubhabya, n'evyingishangisha rithok'ewa Kathutshi. ¹² Ohombere we byosi ebhi bhandabhaya, n'eribhatwala omo bhibhi, bhandabhaletha embere wa bhami ne mbere bhahanganire abhandu, bhusana n'erina lyaghe. ¹³ Ebhi bya tuhamaghe ne webyo byandatuwathikya. ¹⁴ Aho muyi kethere ngoko mwanda subya, n'ebyo byandabhasa bhawatikya. ¹⁵ Kusangwa nanda bhahe ebhinywa, n'obwenge ebyandabhawatikya kwibhughire yirya bhitishikania. ¹⁶ kandi nabha bhabhutire bhandi bhanghala, bhanghala bhenyu, n'ebhinda byenyu, haghuma bhira bhenyu bhandabhitikya. ¹⁷ mwandapona n'abhandu bhosi bhusana n'erina lyaghe. ¹⁸ Sihali n'omundu mughuma omo kathi kenya oyo wandahera, n'oluyiri lughuma lw'okolitwe yenyu lwathanda hera. ¹⁹ Erishika lyanda bhasunga. ²⁰ mwandabya mwasuna e Yerusalema yamathimbwako n'abhangumbali, iwaminyi k'werisanda liwe lyamahika. ²¹ Aho abhali omo Yudea bhandatibhithira omo bhitwa, n'abhali omo kathikathi k'omuyi bhathokemo, n'abhali oko milongo bhandi'yingira. ²² Kusangwa ebhiro bhino n'ibhiyirishya, ebyosi byahulawa ebhighegho. ²³ Obhuliye oko bhakule n'oko bhakanyonyesaya oko bhiri ebyo! kusangwa byindakala omo bhiri ebyo! ²⁴ Kundi bhandathoghera okobwaka bwo muhamba bandahekwa, ibhatwalwa ibha sengire, ne Yerusalema yanda lathangwa n'abhandu oko bhiri byabho. ²⁵ kandabya na bhungishangisha omo lyubha, n'omo mukera n'omo ngununu, n'omo muyi mwandabyo lutho lya bhuhuni. ²⁶ Kwandabya n'abhandu bhobhibhakula bhusana n'obhubha, nabhusana n'eririndir'ebbyhishondyisa omo kihugho, kusangwa akaghala komo bwanya kanda thangana. ²⁷ bhandamulebyako ye mughala wabhandu, n'iya huluka omo bhithu, n'amaghala n'ekyakakala kinene. ²⁸ omwatsi andabya sukerilolwako, muhangane, muhanganye e'mitwa enyu, kusangwa erilama lyenyu lyamahika. ²⁹ Yesu amabwirabho omusyo; "mwalebya o'mitini n'emithi yoshi." ³⁰ akabya aletha amasanza mukalumwaminyi ko'akalyo kali hakuhi. ³² namabhabwira ekyibhuth'ekyi thondalabha erihik'ebyosi ebhi bhisuki' lolwako. ³³ olubhula n'ekihugho bya ndalabha, tseho omwatsi wa Kathutshi atandalabha. ³⁴ Muyirebye emithima enyu, itha kundagha erighangaghanga kusangwa etsiro ekyo sikanda bhahikira nga mwisi. ³⁵ kusangwa byandahikira abhandu bhosi abhali oko kihugho ³⁶ Lino mukyingule ameso, mubhirikire, muthibhith' yebyo bhisa erihike, rihangana embere syo Mwana wo mundu. ³⁷ Lino iye omo mwisi aghenda' akangirisa omo bhisomo, n'omo mushakala erihulikirirya naye akangirya' bho

Chapter 22

¹ N'etsiro ekyerirya obhundu bhuthemo kihamia, chabya ikiri hakuhi, etsikahulawa mo Pasaka. ² Abhakulu bhabhahereri n'abhasachi mobhasonda enzira yerimwitha kusangwa mobhubhaha abhandu. ³ Shitani mwingira mu yuda oyo wahulawamo Iskariote, abya omo mighanzo ya bhiya bha Yesu, e yikumi n'ibhiri. ⁴ Amaghenda luwe, amabhugha n'abhakulu bha bhabhereri, n'abhakulu bhabhaputhu, akasonda omo nzira yahi akandi hithera yesu omo byala byabho. ⁵ Bhatsema, bhamabhugha. ⁶ Amaligha amasondya ngoko akandi muhakubho omo mbiso omughuendeko thehakuhi. ⁷ N'ekiro kyo bhundu bhuthemo kihama mokyahika, ikitholere ibhakera embuli ye Pasaka. ⁸ Amathuma Petro na Yoana

athi mughende muthukokotheraye e Pasaka thulye.⁹ Bhamamubwira bhati: "wanzire itwa kokotherayayo hayi?"¹⁰ Amabwirabho athi; "omughulu mukandingira omo mui; mumukwame omo nyumba akandingira'mo."¹¹ Mukandibwira ow'enymba; "omukangirisa amakabhulya athi ekyumba kya bhagheni kyiri hayi? oho ngandirira e Pasaka haghuma n'abhiya bhaye?"¹² omundu oyo akandibhakangya ekyumba kyendatha, ilyina pambwa, iyo mubhike ebyosi ndeke.¹³ Bhamaenda bhakalebya, bhamasunga ngoko alyabwira bho; bhama kokoty e Pasaka.¹⁴ Endambi yabhere yahika amikala haghuma n'abhiya bhuwe ikumi n'abhabhiri.¹⁵ Amabwira bho athi; "omo maha manene nyanzire inalya e Pasaka eghe embere w'erighalwa lyaghe."¹⁶ kundi enyibhabwira imwe; sinendirya nenyu kandi, okwika oko kiro ndashalya nenyu omo bwami bwa Kathutshi.¹⁷ abhangirira oluthehi, amashima amabhugha, mwimaye ekyi, muaghabhe omo kathikathi kenyu;¹⁸ kundi ngabhabwira inywe; erilwa lino sindishalya nenyu amaghetsi we bighuma owe bhithi bye mizabibu, erihika oko bwami bwa Kathutshi obhukasa.¹⁹ Amimya obhundu, amasima, amabhugha athi; "oyu ni mubhiri waye owaka hererawa bhusana nenyu; mukole mutya mukanibhuka."²⁰ Kandi amimya oluthehi enyuma w'erirya amabhugha; "oluthehi luno ni ndaghane nihyaka omo musasi waye awakuthika bhusana nenyu."²¹ Ikwa lebhaya ebyala byoyuka nyiha oko bhithi, ane haghuma naghe oko mesa.²² Nikwenene omwana wa bhandu akaghenda lughwe ngoko bhihamirwe; nikwa obhuliye oko mundu oyuka hothera Yesu.²³ Bhamatsuka eribhulani nga nindi omo kathikathi kabho, nindi yukandikola omwatsi oyu?²⁴ Habya n'obhuhaka omokathikathi kabho; nindi y'ukashabya mukulu. Amabwirabho athi;²⁵ Amabwirabho athi; "abhami bhabhihanda bhaka thabhala endatha shabho, nobhobhuhamuli endatha wabho bhakahulawamo bhirabhandu."²⁶ nikwa imwe imwabya mutya; oyuli mukulu omo kathikathi kenyu abye mwana, n'oyuli mumbere abye ngoyuka kolerana.²⁷ ikwa nindi yo mukulu kwehi? siyowere oko byala, kutse oyuka kolera? siyo wikere oko byala? nikwa nje nikere omo kathikathi kenyu, ngabhakolera.²⁸ inywe mwashabya haghuma naye omomalengwako ghaye.²⁹ Inze ngabhabhikiro' bwami ngathatha waghe enyibhikira abwami.³⁰ muthoke erirya n'erinywa oko mesa yaghe omo bwami bhaghe, n'erikala oko bhithumbi bya bwami, mukatswera ebhihanda ikumi n'ibhiri ebye Israeli.³¹ omukama mwabhugha; "Simoni, Simoni, samalira Shetani anzire ini yabhasongya nge ngano,"³² ikwa nama kusabhira ibhe, erikisya lyawe sirikehe, n'omughulu ukabhinduka usubhuthisye abhaghala bhenyu.³³ Amamubwira athi Mukama; inje nirithayari erighenda nawe omolubhoho okwihika okwihola.³⁴ Amabhugha; "ngakubwira Petro, engokolume sighendi bhika munoghwire uthewanighana kasathu ikabhugha sighunyasi."³⁵ Amabhabwira; "omughulu nabhathuma bhutsira ngunza mo bhuthahatha n'eribhiryatho mumwa bhula tsindu? bhamabhugha iyehe."³⁶ ikwamwabwirabho; "ikwa owo mufuko aheka ghpo, n'omuthahathaha kuthia kuthia, n'oyuthawithe omuyali oghulaye olukimba luwe aghule omulayi mughuma."³⁷ Ikwa ngabhabwira inywe: ekinywa ekyi ekyi sakawa litholere ikyabhereribwa emwisi weghe: Oyo waanzawa n'abhakoserya, kusangwa hali omuherio we bhinywa ebyasakawa endatha waghe.³⁸ Bhamabhugha mukama shamalira, hano hali mipanga ibhiri. Amabwirabho itholere.³⁹ Neryo Yesu mwalwaho, amaya okokithwa kye mizetuni ngoko anabya akakola, n'abhiya mobhamukwama.⁴⁰ Bhabhere bhahikaho Yesu mwabwirabho athi, musabhe isimwingira omwiringwako.⁴¹ Neryo mwalwaho, mwathambukira oho luthambi amakukama nerisabha,⁴² Athi: "Thatha wamanza unilusayeko oluthehi, nikwa erisonda lyeghwe sirisonda lyaghe lyo likolawe."⁴³ Neryo omulaika oyukalwa elubhula mwamubhuthukira'ko mwamuha akaghala.⁴⁴ Neryo mwasabha kutsibhu inyakaghalawa n'olunza lughwe lwabya ngamathondi wa musasi erithongera ahisi ko kithaka.⁴⁵ Nikwa mughulu ahangana okwisabha liwe mwahika ahali abhiya bhiwe. Mweyabho ibhane'tho bhusamna n'obhuliye.⁴⁶ neryo mwabwirabho athi; "kusangwa nakyi muyatho kwehi? mughangane musabhe isimwingira omwiriwako,"⁴⁷ omughulu abya akabhuwa nabho endeko moyasa oyo ikahulawamo muyudamughuma will bhiya erikumi n'ibhiri mwasonda endeko eyo. neryo mwahika oku Yesu kusangwa nerimulyatsirira.⁴⁸ Nikwa Yesu mwabhugha naye athi: Yuda ukahothera omwana wo mundu omumulyatsirira kwehi?⁴⁹ nerya bhagha bhughe hauma na Yesu bhabhere bhalangira abhikakoleka, bhamabhulya Yesu bhati Mukama thubhandangebho omo miyali kwehi?⁵⁰ mughuma woko bhiya bhuwe mwabhandu omuombe w'omuhereri mukulu oko bhaheereri bhosi mwathwa okuthu kughwe kwa maligia.⁵¹ Yesu mwasubhirya athi uleke mumbaye neryo mwathula oko kuthu komundu oyo mwamulamya.⁵² Nikwa Yesu mwabwira bhaheereri bhakulu n'abhakulu abhabya mubhahambira ayabhabwira athi, mukasane miyali n'emyungo ngamuka bhabwira ngamukasa hamba mwibhi.⁵³ omughulu nabya nenyu obhuli kiro omo hekalu, momukalanga emihamba endambi eno ni yenyu neryo bhuthoki bhomwirima.⁵⁴ Neryo mubhamba Yesu mo mwamuhamba neri muletha omunyumba ye muhereri mukulu oko bhaheereri bhosi. Nikwa Petro mwakwamabho inyayi swikire.⁵⁵ Neryo mobhokya omuliro omokathikathi omohana Petro mwikala omokathikathi kabho. Nikwa mwana mutho⁵⁶ Nikwa omwana mutha muombe mughulu mwamulolako inyanikere okwishingo neryo momwalangira ndeke mwabugha athi, omundu oyu abya haghuma nanye nibya,⁵⁷ nikwa petro mwaghana athi: "Mukali, sinimwasi."⁵⁸ Noko kandi kathambi, oghundi mwalangira Petro; amabhugha athi nawe uli mughuma wa kubho nibya; nikwa Petro mwamusubhirya athi; "thahi sinimwasi,"⁵⁹ kandi enyuma waho nge saa nguma oghundi mundu mwathikana athi kwenene omundu oyu abya haghuma naye, kusangwa naye ni mughalilaya nibya.⁶⁰ Nikwa Petro mwabhugha athi: "kwenene sinyasi oyo ukabhugha thahi," neryo akinabhugha engokolume yamawika;⁶¹ Neryo mukama mwakebha mwathungerera oko Petro, mwibhuka ikinwa ekyo Mukama amubwira athi: "e' ngoko lume ithe yawika ukandi nighana kasathu,"⁶² Neryo Petro mwahulikira e hiya mwalira n'obhulighe,⁶³ neryo abhandu abhabya bhamabhulya Yesu bhama musererya neri muswira.⁶⁴ Kandi mobhaswira omo bhusu bwa yesu bhamabhulya bhati uminyerere oyulya ku swira kwehi!⁶⁵ mobhamubwira eyindi myatsi minji bhakamutsuma.⁶⁶ neryo bwabhere bwakya eribhuyiro ya bhakulu bhabhandu molhihindana na bhaheereri bhakuno nabha kangirisa bhe mighambo, neryo mobhatwala Yesu omo nyumba yeri bhuyire bhati,⁶⁷ utubwire nga uli Kristu kweli! naye mwabwirabho athi simwanga

kireirya. ⁶⁸ Kandi namabhabhulya emyatsi isimwendi ni subhirya, ⁶⁹ Nikwa erilwa lino omughala w'o Mungu ashikalibwa oko lughande lwa malypo lwa Kathutshi obhuthoki bhosi. ⁷⁰ Neryo obwabhugha uthi uli mughala wa Kathutshi kwehi? Yesu mwabwira bho athi imwe mukabhugha kwehi ninamwe. ⁷¹ Nabho ibhabhugha bhathi ikine n'obhagha obhulengire kwehi? itwehwa bhiriowa bhighwe.

Chapter 23

¹ omuhindano ghozi amahangana n'erimutwala embere sha Pilato, ² bhamaghanza erimusitaka n'erineghena; "twameya omundu oyu akatsandya ekihanda kyetu, erighanisha abhandu erirha epalatha ya Kaisari, niya neghena athi iye nin Kristu mwami" ³ Pilato amamubhusya athi; "iwe mwami wa bhayahudi?" Yesu amasubya " niwe wamaneghena utya" ⁴ Pilato amamubwira muhereri mukulu, "ndolire oko kosa yo mundu oyu" ⁵ Wamamukatsiria, waneghena; "ama sosyabho, amabya akakangirisya omo uyahudi bhosi, erisuka e galilaya na lino ali hano. ⁶ Pilato amafwa shoni, amabhusya athi; "Omundu oyu ni we galilaya?" ⁷ Amabya aminya oko bhuthali bwa Herode amamutwala ew Herode, kushi ane e Yerusalemu oko bhira bhino. ⁸ Herode abhere alangira ku Yesu amatsema kutsibhu kusangwa asongwa asonda mulolako oko bhiro bhinji. amoa emyatsi yigwe amatoa kulola bhithumbathumba bya kolawa naye. ⁹ Herode mwabhoshi Yesu oko bhinywa bhinji, Yesu tamusubhirya tsindu. ¹⁰ Abhahereri bhakulu na bhasolengi bhahangana oko makali bhaya musithaka. ¹¹ herode n'abhaputhu bhuwe bhamamusekererya n'eri mwambalya eshongimba shihyaka, neryo bhamasubya Yesu ewa Pilato. ¹² Erode na Pilato bhamabya bhira eritsuka ekiro ekyo (embere shaho syabya nzighu). ¹³ Pilato amabhirilirabho haghuma n'abhahereri bhakulu n'abhathabhali bhabhandu bhosi, ¹⁴ amabwira bho athi, munilehere omundu andire haghuma na mamubyi mbere shenyu, sinithalola kasairi oko muthu oyu erikwama na fyasi mumubyako. ¹⁵ sunga Herode ko amashubhulya oyo uli, na hathali n'ekyo alyakola ekitholere eritswera lighwe. ¹⁶ okwwkyo ndamutswera n'erimulwika. ¹⁷ (ibwa Pilato akalwika omufwungwa mughuma ekyiru kikulu) ¹⁸ Tseho abhosi bhamasumba omulenge n'eribhugha bhathi: "mutubhoholere barnaba, bhitsira Yesu" ¹⁹ Barnaba abya mundu wa muliki, iniabhohire abya munyoyinyoyi byulebye omo muiy na ritha. ²⁰ kandi Pilato amabwira bho inanzire inaleka Yesu. ²¹ Aho bhosi bhama letha lukandanibhaneghena; mumuiithe, mumuiithe. ²² amabyushabyo kasathu, " byashangwaki, omuthu oyu amakola maloloki? tyabyeneko elilolo litholere lyanga lakitwa ahaki, nabya mushira ninya mulyeka. ²³ bhamasembya milenge kitsibhu, bhathi Yesu akwe! emilenge yabho yakenderya Pilato. ²⁴ Neryo Pilato mwaligha elihabha abyo bhakasonda. ²⁵ Amamulhekyera aby musonda oyu abya amakenderya abya thunatha oyo amamikira oyo byanzire. ²⁶ bhabhere bhaka mutwala bhamahamba omuyira mughuma, Simoni wa Kirene, mwashira omo tsihugho, mobhamuhekyia omukathi owa Yesu mwa mukwama. ²⁷ Orushuko lunji lwa bhandu, n'abhakasi mobhasweka n'erimulirira, bhabya ibhane mubhakwama. ²⁸ Mwabhindukira bho amabwira bho; " abhali bhe Yerusalema simunililire, muyiririre imwe n'abhana bhenyu.

³⁰ Omughulu bhashatsuka eribwira ebhitwa, thutherere n'ebhitwa, uthuswikire. ³¹ Byamatabya bhityo bhakakola bhatya oko muthi mubhisi, bhishabya bhithi k'owuumire?" ³² Abhalume bhandi, bhamalolo bhabhire, mobhatwa lwanaye bhusana bhamwithe. ³³ Bhabhere bhahika oho hakahulawamo likuka lyo Mutwa, aho habhamuhanika haghuma n'abhakola amalolo abha, omughuma oko lughande lwa malyo, n'oghundi oko lughande lw'amalembe. ³⁴ Yesu mwabhugha; "Thatha ughanyire bho kundi sibhasi kyo bhakakola" nabho mobhashere eribha olutsimba lugwe. ³⁵ Abhandu bhabya iibhabhirihangana bhakalebya eyi, abhathabhali bhakamusekerya, bhakabhugha; "Mwalamya abhandi, ingo uyilamaye ighuwenewene. nganiwe uli Kristo mosombolwa. ³⁶ Abhasamba mobhamubhamuwonora, obhamwashira n'erimuha obhulu'o. ³⁷ Mobhabhugha, "ngiwe mukama wa wayahudi uyilamye ughuwenewene" ³⁸ Habya shosi elughulu twiye kwabya esolengire; "OYU YA MUKAMA WABHAYAHUDI" ⁴⁰ Aliwe oghundi mwamuhayira thi: "haliwe shumushaire kundiki, nawe ulyomonzweri eyeyo?" ⁴¹ Ithethulyihamo okokwenene, bhusangwa itwe othuhamba elyo ebhitolere okwialwa lyetu, kindi omindu oyu shihali netsibhi ekyokola tsibhi". ⁴² Mwasubya mukyo, Yesu unyibhuke wabya wingira omobwami bhawe." Yesu mwamubwira, wikirirya nga kubwira munowire kuno ukathibya haghuma nanje omwami." ⁴³ Munobwire ukandibya neghe pomo bwami" ⁴⁴ Aho mohabya ngahakuhi tamba thathu, omwisi mwamwasha elughulu olwe kihugho kyosi hakuhi thambi thisa. ⁴⁵ ekyererekyi kye ryabha molyahombera, erilwaho oluhimbo molwatulika, olwe kisomo molwa abhana eritsuka endatha. ⁴⁶ Mwalira omo mulenge, Yeah mwabhugha; "Thatha omo byala byawe nama hererya n'omuthima'aye, ohoyu mawaho mwabhugha ebhi, amatwa omuthima. ⁴⁷ Omukulu abhere asunga ebya koleka mwapipa omukama akabhugha; "kwenene omundu oyu alwe we kwenene." ⁴⁸ Endambi obhzi bwa bhandu abhisanyaye eribhererya ebhabhiririkoleka mobhashula ibyahumanga oko bhifubha bhabho. ⁴⁹ Aliko abhira bhuwe n'abhakasi abhamukwa erithoka e Galilaya mobbahangana hali ni abhalola oko mwatsi eyo. ⁵⁰ ulebhehabya mundu mughuma inayahululwa mo Yosefu naye ini mu' ume o'molushu omundu oyu bh'owene kandi iniwe kwenene. ⁵¹ Abya ishalighirana n'abhasheri n'emichoyo bho erilwa armathaya omuyi wekiyahudi owabya akalindirira obhami bwa Kathutshi. ⁵² Omundu oyu mwahikira Pilato, m,wasabha omubhiri wa Yesu. ⁵³ Mwahanula gho n'erithimbya kuwo kwershongimba, wabhikokowo omokaburi elyabhali bhasirwe okwibye ilindesilya ushamo mundu. ⁵⁴ Kyabya kiro kyeriyimuwamu echesabhato ishotho erihika. ⁵⁵ Abhakasi abhahika hate walyabhathoka e Galilaya obhamukwama na mobhalola okwishindaliwe n'omubhiri ghuwe ngokwa e'tseryahola. ⁵⁶ mobhasubhula n'eritsika n'erimuwamuwa maghuthawa marasi. Enyuma wetsira etsesobhato mobhaluhuka kulobhira e mighambo

Chapter 24

¹ omo makera kay'ekyiro kya kwanza omo yenga, mubhahika omo yisinda bhakaletha amafutha obhoa bhafuwire. ² mubhe ya hoelhibwe ilyabhiri ghuswa hali kutsibhu okweisinda. ³ bhamangira omwisi, aliko mubhahikamo ishimuli omubhiri owa Thatha ethu Yesu. ⁴ Mulyahuluka ngoko endambi ye byebyo muyasanda kwitokana neli, nahonaho, abhandu bhabhiri mubhahangana omo kathi kabho ibhambithe esyonjimba eshihenirye. ⁵ Nabhakatsi mobhasula omo bwaka n'erinabya obhusu bhabho ahisi, bhabwira abhakatsi abho, "kusangwa mushonda omundu oyuliho omo bhafwire?" ⁶ Shali hano, aliko abhiri lubhuka! mwibhuke ebyo aneghena nenyu inyakyirie Galilaya, ⁷ Athi omughughala Adamu litholere inyilusibwa omo byala bya bhandu abhe bhibhi n'eribhahambwa, n'ekyiro ekya kasathu inya lubhuka kandu." ⁸ Abhakatsi abho bhamagha n'eribhuka ebhinwa ebyo aenda neghena, ⁹ Naho bhamubhalwa oko shosinda n'eri sukaeri bwirabho ebhindu ebhi byoshi ekumi na moya eyi na bhandu bhosi. ¹⁰ Naho ye Maria Magadelene, Yohana, Maria nyinya wa Yakobo, nabhakatsi bhosi haghuma nabho bhamabwira abhamitume bhosi. ¹¹ Aliko ekyalaghiro ekyi mukya shungwako ngo Muhagho embere she mitume, nabho mubhathetha tighae byabha kasi abha. ¹² n'okwekyo ye Petro mwahangana, n'eribwirabho inyane mughendako amashinda, naye amalungulira n'erilola omwishi, mweya moebhikyimba bhusa. Petro n'erio amalwamo amaye ghuwe, amaswekerabyo byamahuluka. ¹³ Nmalola, bhabhiri omo kathi kabho bhabhibha shondienda oko bhakahulamo emmau, ekya byaikyiri oko bhikango makumi sitha kwithoka e Yerusalema. ¹⁴ Bhama sukaesimolo n'omwasioy. ¹⁵ Lyama huluka ngoko, oko katambi bhabhibhana omwisimolo n'eribhusana amabhulyo, Yesu amayithunda hakuhi amayi mathikanya nabho. ¹⁶ aliko ameso wabho mwaya kakiribwa erimuminya nganinaye. ¹⁷ Yesu amabwirabho; "kihi kyo inywe bhabhiri mikakaniryako oko kathambi ako muneinywe bhabhiri?" bhamahanga nibhali bhuligho. ¹⁸ O'mughuma wa kwibho, elisina ligwe Cleopa, amamusubhirya; "naho ni ughene yuliomundu oyuthesi ebhindu ebyo byahuluka e Yerusalema?" ¹⁹ Yesu amabwira bho, "ebhindu kyi?" bhamamusubhirya, "ebhindu ebyo bhiriku yesu munazarethi, oyo abya mulaghuli, muthoke omo kathi erikola n'ebhimwa embere sha kathutshi n'abhandu bhosi. ²⁰ na ngoko abhakulu bhabhahereri n'abhakulu bhethu ngoko bhamuhateragha n'erimwithisha. ²¹ aliko tuyithere ngoko niye yowanda bhahira omo bhuholo e Israeli, lityo hali n'ebyishi, nahano ni kyiyo ekya kasathu okwilwa oko bhindu ebhi ²² Aliko naho, abhakatsi abhatoka omo kathi ake kyikumula kyethu mubhatuswekyo, okwilwa kwabho oko yisinda omo makera kera. ²³ bhabhere bhabhusha omubhiri ghuwe, bhamasa bhamaneghena ngoko nabho mubhalotire abha malayika bhamabwira bho ngoko aneyo. ²⁴ nabhayira abhabya mwitwe mubhaya okwisinda, n'eryeyaho ebyo abhakatsi bhaneghena kyirobhabyaayo aliko mubhatetha musunga koho. ²⁵ Yesu mwabwira bho, "abhatsweka bhosi n'abhemithima mibhi y'obhuthikirirya ebyosi abhaminyereri bhamubhuga! ²⁶ Aliwe sikilwe kitholere Yesu akaghalwa okwebhi, neringira omo bhukakabhanya bhugwe? ²⁷ Erilwir'eritsuka erilwewa Musa n'abhaminyereri bhosi. ²⁸ Bhabhere bhasond'ihika oko muiyo oyo, eyibhalwe bhakaghenda, Yesu mwakolerana kwakaendeleye mbere. ²⁹ Aliwe mobhamulayira, bhamaneghena, "mwikale haghuma nethu, bhusana bhilebhiryeli loilo n'ekironda shamahwa." okw'ebyo Yesu mwingira eriyikala nabho. ³⁰ akilya hulika ambu endambi aliyikala akalya nabho, mwimya omukathi, amabharikyagho, amatsutsanga gho, amaha abhosi. ³¹ Aho ameso wabho akingulikana, bhamamuminya, na bhamaherera aho naho embere w'ameswabho. ³² Bhamabbulanya ibho kwibho, "eryo emithima yethu siyithonok'emwishi shethu, endambi akaniya nethu omo nzira, andambi alyatukumbulira anzakano?" ³³ Mobhabhathuka omo shondambi esho, n'erisubha e Yerusalema. Bhameya bho erikumi n'omughuma abhanabhandene haghuma, nabho bhanalwe kughuma nabho. ³⁴ bhakaneghena; "Omukama amalubhuka kwenene kwenene, na amahulukara Simoni" ³⁵ Okwebyo bhamabhabwira oko bhiryahulukira omo tsira, na ngoko Yesu alaghana kwibho abhibharikya omukathi. ³⁶ Endambi bhakakania ebhindu ebhi, Yesu iyu wene wene mwahangana omo kathikathi kabho, na amabwira bho, "obhuholo bhubye haghuma nenyu" ³⁷ Aliwe mobhubhaha n'erisula mo obhuliye, n'abhamalengekania nga mo bhakasunga omubhuyirire. ³⁸ Yesu amabwira bho; "bhusana ki mughangaghangire? bhusana amabhulyo manji omo mithima yenyu?" ³⁹ Samalira abyala byaye n'ebhisando byaye ko ninje injuwene wene, munyituleko na mulebhave, kundi emithima shiyiwiwe e nyama n'amakuha, ngok'o emithima yenyu inje eribya nabyo nabyo." ⁴⁰ Aberya bhuwe rikanyobhi, amabhakanganyebiyala bhiwe n'emihimbi yiwe. ⁴¹ bhamalibya n'obhutseme obhulabhirenye n'obhuthi kirirya, n'erisweka. Yesu mwabwira bho; "Munagwithe ekindu chosichosi ekyerirya?" ⁴² mobhamuha ekihande eky'erihere eryokirye. ⁴³ Yesu mwakinya n'erilya kyo embere shabho. ⁴⁴ Amabhabwira; "endambi nilwe nenyu monabhabwira kwebyoshi ebhihandikire omo malghiro wa Musa na bhaminyereri n'olwimba litholere ibyathokekana." ⁴⁵ Neryo mwachingulabho bhwenge kushwangwa bhabhye neriminya amashako mabhughirirhe. ⁴⁶ Amabhwirabho muchachandikwa omomashako mabhughirire bhati krithu ghashagharhibhwa nerhihola omochirocha kashathu abhihola iye. ⁴⁷ Muchahandikwa chithya ngoko erinariwe rikashathula ghanibhawa n'ebhihanda bhyosi, erichukirha eyerusalema, kushangwa bhabhinduke erilwa omobhibhi n'eribhana erighanyirwa. ⁴⁸ Nenyu ninywe bhalangiribhemyachi eyi. Nenyu inzowene ngashabhatumira ⁴⁹ ebhihembo bhya thatha wage obhuthoki bhuchimire endathashenyu. Ibwa muyarhindirirwe yerusalema erilagaha thatha waghe nikwa milinde omomuyi erihika aho, obhutoki bukula endetha, bhwashabhandaghalirako. ⁵⁰ Neryo Mwasondo labo eyihya okomuyi erihika ebetania, neryo mwasumbira ebyala biwe b'yendata n'erisumulabo, ⁵¹ Neryo abere akasumulabo, mwayigabula kubo mwatala elubula. ⁵² Neryo mobamuranya mobasuba eyeresulama n'obutseme bunene. ⁵³ Kandi mobasiba omughulu wosi omo kisabhiro n'eripipa kathutsi

Acts

Chapter 1

¹ Omokibabu kyaye ky'erimbere monakusakira emyatsi yosi duo Yesu akola n'erikangirirya, eritsuka ekiro ahosa omubhiri. ² n'erihana okokiro atwalawa endatha elubhula. Nikwa embere w'eritwalwa liwe endatha, mwahanaabha kwenda abho ayisogha eribya bwiwe, omo bhutotsi bw'omulimu abhuyirire. ³ omobhiro makumi ani enyuma w'obhuligho bhuwe, Yesu mwayikangya kubho eyongendo nyingi kw'aneho, omo bhiminyisyo bhangi by'ekwenene. kandi mwabhutukira kubho iniakabwirabho emyatsi y'obwami bwa Kathutshi. ⁴ Neryo abakwenda bhabhere bhabhihindana, Yesu mwahanabho athi simulwe e yerusalema, Nikwa mulinde oyo thatha waghe alagha, yon'ayo nabhaghambulira. ⁵ Kusangwa Yoane mwabhatisya omo maghetsi, nikwa inywe mwasya omo maghetsi, nikwa inywe mwasyabatisibwa omo mulimu abhuyirire hathe hakya bhiro bhangi. ⁶ Neryo abhakwenda bhabhere bhahindana hahuma mobhabhulya Yesu bathi mukama, ukandi subya obwami oku Israeli mangahano kwehi? ⁷ Yesu mwabwirabho athi; " Thattha abhirigheka engulu nebhirimu hamuli yiwe iyowene, kandi simwatsi wenyu eriminyabyo. ⁸ Nikwa mwasyabhana obhuthoki omughulu omulimu abhuyirire asyabhahikako. Kandi mwasyabya bhathuli b'omwatsi waye e' Yerusalemu n'omo Yudea yosi, n'esamaria, n'erihika oko nduli-nduli sy'ekihugho. ⁹ Neryo abhere abhibhugha enyatsi eyi, Yesu mwasumbwa endatha ibhanatongerere, n'ekitu mokyamwiya erilwa oko meso wabho. ¹⁰ Nikwa bhabhere bhanamulalamira omo kyanya akaghenda, neryo labhaya abhandu bhabhiri ab'esyongimba nyeru-nyeru, mibbahangana hakuhi nabho, ¹¹ Bhati, inywe bhalume bhe Galilaya, bhusana natsi mukahangana oho mukasamalira omo kyanya, osyomaso atya ngoko mukabhimusamalira akaya elybhula. ¹² Neryo mobhasubha e' Yerusalema bhakulwa oko tsitwa ekiahulawamo Mizetuni, ekiri hakuhi ne yerusalema nge kilometre kighuma. ¹³ Neryo bhabhere bhahika e'yerusalema, mobhahetukira endatha omo kyumba kyenumba ahobhabya bhikere. nabhobhabya Petro, na yoane, na yakobo, na Andrea, Filipo na Tomaso, Bartolomayo, na Matayo, yakobo mughala wa Alfayo, na Somoni Zelote, na yuda mughala wa Yakobo. ¹⁴ Abhosi abho mobhahindana okwisabha emighulu yosi hahuma nabhakili, na Maria nyinya wa yesu, na bhaghala bhabho Yesu. ¹⁵ oko mughulu oyo, Petero mwahangana omwihindana ly'abhali kyethu, abhandu ngerighana lighuma lighuma n'amakumi abhiri neryo mwabhugha athi, ¹⁶ bhali kyetu, amasako abya atholere eriberera agho mulimu abhuyirire amenyerera omo bhuno bwa Dawidi bhusana na Yesu oyowabya musondoli w'abhatsimba Yesu. ¹⁷ yuda oyo aghanzwa haghuma nethu, kandi mwasangira nethu omomubhiri oyo. ¹⁸ Nikwa Yuda oyo mwaghula ekitaka omo bughuli bwabhibhi bhiwe, n'aho mwathogha n'omutwe ghuwe mwatsuka ahisi kandi mwatulika omo katikati n'ebhila bhiwe mobyasandukala. ¹⁹ kandi abhandu bhosi babya bhikere e' Yerusalema mobhaminya omwatsi oyo, kyaleka ekitaka ekyo ikyahulwa omo mubhughe wabho mo hakeldama, kithi etaka kyo musasi. ²⁰ Kusangwa kisakire omo kithabhu ky'esyo nyimbo kithi, enyumba yiwe ibyekihuma. siyisyesy' ikalamo mundu kandi. N'omwanya w'omubhirire wuwe oghundi mundu imayegho. ²¹ Neryo hatolere omundu mughuma oyo wabya nethu, bhusana n'erithula omwatsi w'erilubhuka ily'omukama Yesu. Atholere iniabya mundu oyo alendera haghuma nethu emighulu yosi eyo Mukama Yesu alendera haghuma nethu, ²² eritsuka okw'ibhathisya lya Yoane n'erihika oko kiro Yesu atwalawa endatha akalwa ukwi 'ithwe. ²³ Neryo, mabhahira embere syabho abhandu bhabhiri, ye yosefu oyukahulawa mo Barisaba, oyo wahulawa mo Yusto, na Matia. ²⁴ Neryo mobhasabha bhati; uwe, Mukama, unasi emithima y'abhandu bhosi. Neryo Mukama, ukanganaye oko bhabhiri abha, oyo wamayisogha, ²⁵ Eriimya omwanya w'omubhiri n'owabhukwenda ogho Yuda sigha akakithira ehandi eriya aho wuwe. ²⁶ Neryo mobhakola obhukanga bhusana nabho, n'ekura moyathoghera uku Matia; neryo Matia mwaghanzirwa oko bakwenda erikumi n'omughuma.

Chapter 2

¹ Etsiro tse pentekotetsabhere tsha hika, abhosi bhabya kughuma haghuma. ² nery' omulenge mwalw'elubhula eribhuhirira ng'erihunga erikalire molushuly' enyumba yoshi yaho bhaby' ikere. ³ neryo mubhahulukirw' ako erimi, eby'omuliro ebhikagha bhanawa oko bhulimundu. ⁴ abhoshi mobhushulibw'amo n'etshirimu kibhuyirire, ngetshisimu kwa haby' eribhuwa. ⁵ Nikwa habya abhayahudi abhikere Yerusalema, bhabya bhandu, abhalwa omo bhuli kihanda muna kihugho. ⁶ nery' omughulu ghowa omulenge oyu, etsithuto mutsabhandana. Neryo mobhahangyahangya emitima kusangwa omo mughughe wiwe. ⁷ Neryo mobhatsuka erisweka, n'erisisira bhati; "kwenene, abhoshu abhakanya sighanya Galilaya? ⁸ Kandi ethu thukowabho bhakabhugha omo mubhughe wethu ogho twabhutha wamo thuthi kwehi? ⁹ abhapatomia, Uyahudi, na kapadokia, n'omokathi Pontonabha Azia, ¹⁰ Omo Frigia, pamfilia, omo Misri, N'oluhande lwe libya n'ekirene, nabhaghen' erilwe Roma, ¹¹ abhayahudi n'abha ongofu, obhagriki nabha Arabu, twamowabho bhakakany'omo mubhuwe wethu okwikwamana n'obhuthoki bwa Kathutshi;" ¹² Neryo mobhabya bhakahangya-hangy' emithima bhakabhulanya bhati, "etshi nitshi kwehi?" ¹³ Nikw' abhandi mobhasekererya bhati, "bhabhiri kund'omo bhinywa bhihwaka". ¹⁴ Neryo Petro mwahangana haghuma n'abhandy' erikumi n'omughuma, ameghus' omulenge, amabhy' erabhwa athi; "abhanya Yudeya na bhoshi abhire Yerusalema, lithok' eriminyikalo kwinywe, m'owe n'obwenge ebhinywa byaye". ¹⁵ Abhandu abha sibhikirirye ngoko mukaghaniraya, kusangwa ni saa isathu y;engyakya. ¹⁶ alikwe bhiby byabhughawa n';omuminyereri Yoeli: ¹⁷ Ebhibyashabya okobhiro byenyuma- nyuma; Kathutshi yatya, nashuthulir' etsirimu tshaye oko bhandu bhoshi. Abhana bhenyu, n'abhakasi bhenyu kughuma n'abhaombe bhenyu, n'abhalume bhenyu oko nabhashakulu bhenyu bhashyalothe bhilotho. ¹⁸ Naghe n'ashyuthilira omusimu waghe oko bhiro bhyo, oko bhaghombe bhaye bhobhulume n'abhobhukali. Nabho bhasya minyerera. ¹⁹ Nashya kangye byeriswekera omo

kyany'endatha; n'ebhiminyisyo muna-kihugho: Omasasi, n'omuliro, n'erithumba ly'omutshi.²⁰ Eryubha lyasya bhindulwamo mwirima, n'omokera iniabya ngula ngomusasi, embere yerihika ly'etshiro tshikulu tsholukengerwa l'omukama.²¹ Neryo bhumundundu oyukalakira oko lina lyo mwami mukulu ashyalamibwa.²² bhanya Israeli, mwowe ebhinywa bhino: Yesu wenazareti abya mundu oyo Kathutshi asima embere syenu omo bhithiko-thiko, n'ebye riswekera, nebhiminyisyo ebyo Kathutshi kenyu ngoko munasi.²³ Kathuktshi abya asi kandi mwatheghekanya athi, Yesu ahirawe omo byala byenyu, kandi inywe m'omwamwitha, imukali kabhandu bhabhi ibhamukongomera oko musalaba.²⁴ nikwa Kathutshi mwamulubhukya, iniamabhilusya anagholi waluholo, kusangwa oluholo silwangathoka erimubhoha omo mokabhala.²⁵ Kusangwa Dawudi mwabhugha bhusana na Yesu athi; " monalangira omukama embere syaye emigeulu yosi,²⁶ Ibwa, omuthi waghali n'obhutseme n'olulimy'aghe mulwanzishibwe. N'emubhiry' aye ashaby' omobhutseme²⁷ Utandi lek' etshisimw'aghe tsitoghothe, kutse utandinihamulira omubhiyiri waghe erisungo bhusu bwaghu.²⁸ Iwe wamanyikanja eshonzira syo bhuholo; na ukandimba obhutseme embere syobhusu byaghu.²⁹ Munya tsethu, nanganathok' erikania nemwe nomubwa okwilabhira Thatha wethu Daudi; iyemwabya amathabwa, neeshindariwe liri hauma nethu namonabwire.³⁰ kushangwa, abya mulauli mwaminye Kathutshi mabhilahiosha kwa kilahisho, kushangwa abhikamughuma omo kibhuthiro chawe amotsithumbi tso bhukama.³¹ Mwalola kutho kolubha, neribhua okwilubhuka rya Yesu; owomwabhia obhutha sianibwa ekulimu, nomubhiriwiwe mwathabhola.³² yesu yu kathutshi amamukula twebho shithuli bha hakeresia.³³ Amabhia niama bhitsumbwa okokubhoko okwa Kathutshi, amabhia iniamaipokera endaane kirimu abhuirire erithoka ewa Thatha, iyemuthula eyi endaane, eyo ebhomulola neriofua.³⁴ kusangwa Daudi mwatha hethukika elubhula, lakini amaneena, omutabhali mwabwira omutabhali-waghe,³⁵ wikale okokubhoko kwaye kwa malyo, eribhika syawe ethihia webhishand bhawe.³⁶ obhushana enyumba eye Israeli naiminye kwenene, iye Kathutshi amaira Yesu oyomwahanika amamura momukama oyowandalama, Yesu oyo oyonawamba."³⁷ Endambi bhowaebho, bhomokibwa omomithima yabho, mobhabwira Petro na bhandi bhathumwa bhaghala bhethu thuire thuthi?³⁸ Nerio Petro mwaneena, mubhinduke mupathisibwe, obhuli mundu, oko lina ria Yesu kristo bhushana no bhuanyiri obwa malolo wenyu, mukendibhana endaane yo mutuma bwirire.³⁹ Nibhusha na endaane endakuha nibhusana nenyu na bhana bhenyu na bhandu abhoshi bhalihali, nabhoshi bhanda bhirikirwa ni bhoe Kathutshi wethu"⁴⁰ Omobhinywa bbingi mwakangirirya neri wetha wetha, amaneena, " mulamie thokyo mulubhu lubhi"⁴¹ Neryo mobhingirira ebhinwa bhiwe bhama bathisibwa, oho mobhalwa bhalua okobhirwebho ngabhandu maana ashathu.⁴² Mubhakwamirira erikangirirya rye shondumwa, no mobhughuma neri thilanga omukathi nerisabha.⁴³ Obhubha mubwahika okobhulimundu, ebhithiko thiko nebhimunyikalo mubhia komibwa nwshondumwa.⁴⁴ Abhoshi bhikiriraya mubhabhia nebhindu bhiabho bhughuma,⁴⁵ mobhausha bhindu bhiabho nobhutheke bhuabho neriabhira bhiabhishi bhusana neshonda elyobhuli mudi nokokiro enyuma wekiro bhamaenda ibhali na maha maghuma omohekalu,⁴⁶ Bhamasisanga obhundu, enyumba kwa nyumba neryangirira akalyo omobhutseme nomo muthima mughuma,⁴⁷ bhaka halamba Kathutshi nerisemesia abhandu bhoshi. Nomukama mwaongerera amahinda wa bhabhuire ebhirobhoshi abhia nibhana bhilamibwa.

Chapter 3

¹ Neryo Petro na Yohana bhabhere bhakaghend'omo shy'ondambi sh'emishabhe, sagha thisa.² omundu mulhebbhe, oyukonongokiri erilwa okwibhithwa liwe abhya akahekwa obhulibhiro bhyoshi akawotsheribhwa, embere oliy9 lobhuhima obhubhirikirwen mobhubhuya, athok'erishaba abhulimundu oyu kingira omobhuhima.³ Abherya lola kupetero na yohana bhakataka eringira omo bhuhima mwashabha obhuwathisha.⁴ Petero, mwamukatshiry' amesho haghuma na Yohana mwamugha athi " uthulhebhay' ethwe".⁵ oyu konangakere aka shamalhirabho akashondya kubho kwobhuwathisa.⁶ Aliko Petero mwabhugha, amakutha n'ehoro shiniwithe kubyo, ikwa ngandikuwathishya neshoniwith'eko, omo lishina lya Yesu Kristo w'enazarethi, bhashula"⁷ Petero mwamuwath'oko mubhoko w'amalyo n'erimusingika: oko ndambi eyo emihimbi n'emitsi n'amakuha wughe bhya' amalingukala n'eribhana akaghala.⁸ Mwaghisumba' endatha, omundu oyu konongokire mwahangana n'eritsuk' eribhashula, amingira omwabhubhima kughuma na Petero bhana yohana, amabhashula, amaghsumba n'eripipa kathutshi.⁹ Abhundu bhoshi mobhamulol'ako akabhashula n'eripipa kathutshi.¹⁰ Mubhaminya ngoko yowabhya akonongokire n'erishabha obhuwathitsha embere sholutsho l'obhuhima; mubhasweka kundu n'erikukubhala okw'etsh' okoleka kwiye.¹¹ n'eryo omundu oyo mwamakirira ku Petero na Yohana nabhandu bhoshi mubhasweka kutsibhu mubhathibhithir'abho omokyaghanda eyikahulawa'amu ya solomona.¹² Nikwa Petero abhere alangira omwatsi oyu mwabyira abhandu abho athi, " inywe bhandu bhe Israeli, mukaswekera omwatsi oyu bhusana natsi, kutsi mukathusamaliraki kwehi? mukaghaniraya muthi ni bhushana n'obhuthiki bwethu kutsi obhubhuire bhwethu thukaleka omundu oyu iniayighendera kwehi?¹³ Kathutshi wa Abrahamu na Isaaka na Yakobo, Kathutshi w'abho thatha wethu abhiriha olhukengerwa oko mughombe wuwe Yesu. Nikwa inywe mumwamuhothera okobhathabhali, kandi mumwamughana embere sha pilato.¹⁴ Mumwaghana omubhuirire n'owekwenene, nakandi mumwashanda eribhuwa muthi amwithe alekawe bhutsira nzwere.¹⁵ Inywe momwithagha mukamw' obhuyingo oyo Kathutshi alubhukay' omo bhaholi. ithwe thuli bhimiri bhetsho.¹⁶ ikwa oko bhwikirirya omwiye, omundu oyo mulolireko n'erimuminya, mawhirwa mwakaghala.. obhwikirisya obhulwire okwenene, embere shenyu bhoshi.¹⁷ Neryo, bhalikyettho nashi ngoko mwakola omw'obhukiru nabhakulu bhenyu nabho mubhabhikola.¹⁸ Alikwe ebhinwa ebhyo kathusthi abhabhwira om'omakera omobhunu bhwa bhaminyerere bhoshi,

ngoko kristo ashalwa, neryo bhyamahikerera.¹⁹ Okwekyo mubhikule namubhinduke mibhere, amalolw' enyu angathoka erilwa okokundu, eshondambi shomukama shihike imunayitheghekanirye;²⁰ Na athoke erithuma Kristo oyowabhabholera oko musalaba ye yesu.²¹ Naye atholere erikokibwa elubhula erihika oka mughulu werisubha ly'emwatsi yosi eyo Tathutshi ahula kera omwo bhunu bhwa bhaminyerere bhiwe bhabhuyirire.²² kusangwa Musa mwabhugha athi Omwami mukulu ashabhathumira omuminyereri, ngoko anyithuma, nenywe mwashamwowa omwamyaatsi yoshi ashabhabwira.²³ Neryo obhuli mudi oyu thendishowa omuminyereri oyo, ashaheeribwa erilwa omokathi kathi kabhandu.²⁴ Kandi abhaaminyereri haghuma nabhoshi abhabhugha erisuka oko Samweli na bhamukwama, abhoshi mubhahula ebiri ebhi.²⁵ kandi eshondaghani aha Kathutshi omo bhaminyereri nishenyu, nenyu mukasangira erilaghana eryo kathutshi ayira nabo thathakulu bhenyu. ngoko abwira Abrahamu athi, nashatsumula abhandu boshi bekihugho omobhana bhiwe.²⁶ Neryo kathutshi mwahangania omughombe wuwe, neryo mwatsuka erimuthuma okwinywe eribhatsumula neribhindula obhuli mudi, mulwe omo shonzira shenyu nyibhi.

Chapter 4

¹ omondambi Petro Yoane wanemukania n'abhandu, abhiahereri n'omutshunji w'obhulima n'abhasadukayo mubhamughendera. ² bhabhi' ibhamabhishweka kutsibhu kusangwa Petro na Yoana n'abhya bhakakangiririy'abhandu ebhinywa bya Yesu n'erithulaghany' erilubhuka lya yesu omo Kati k'abhaholi. ³ mubhasimb' abho n'erighus' abho omondwiko erihik' omo makera, bhusana lyabhin' erigholo. ⁴ alokw' abhandu bhanga abhabhy' omwisi mubhi' ikirirya; n'emighambo y'abha yira abhitshiriraya bhabhibhangahika mianzo lufu n'ithana. ⁵ Yabhere yahik'enjatsha, ngong' abhakulu, abha shyakulu n'abhasoleka, haghuma mubhahindane e'Yerusalem. ⁶ Anasi O'muhereri mukulu abhyaho, na kayafa, na Ishanda, n'abhagha bhoshi bhomuhereri mukulu. ⁷ bhabhere bhabyirato Petro na Yoana omo kathikabho, mubhabhusy'abho bhati, "oko bhuthotshi bwahi, kutsy' oko lina lyandi mukalol'etshi?" ⁸ Neryo petro, abya abhisulamw'etshimutshibhuyirire, mwabyisha athi, "Ninywe bhakulu bhabandu, n'abhasyakulu, ⁹ twamabya ithwe munowire twabhiri miny'emibhiri mibya pbusana n'omundi mukoni, omundi oyu mwalamibhy' athi?" ¹⁰ Etshi mutshaminyikalo kwinywe n'oko bhandu bhosi bhe Israeli, ngok' okolina lya Yesu Kristu owe Nazarethi, oyo mwahanika, oyo Kathutshi alubhuky' omo kathi k'abhaholi, ny' oko bhuthotshi bwa Yesu omukony' oy' iryalama. ¹¹ Yesu Kristo n' ibwe irywinywe bhabhimi mwaghana bhabhirihiwa olibwe erikathunganay' enyumba. ¹² Nery'erilama shiriry'omo ghundi mudi. Kusangwa hatalindi lisina omo tshihugho tshosi, ooi kathikathi kabhandu, eryangathulamya. ¹³ nery' abhandu abho mubhasweka omughulu bhalingir' abhuthubhaha bwa Petro na Yoana, kandi mobhaminya k'abhali bhanda abhathakangiribhawa, neryo mobhibhuka kabhali bhandi abhasibha haghuma na Yesu. ¹⁴ kusangwa ibhakalangir' omundi oyo walamibhawa inyanime, neryo mubhabhul' ekyeri bhugha, ¹⁵ Nwa bhabhere bhabwirabho bhati bhalwe omw' ibhughiro mobhatsuk'erikania omo kathikabho. ¹⁶ mubhabhuwa bhati, twashaghir' abhandu abha bho thuthi? kusangwa abhosi abhikere kola ethithiko-thiko etsikalier; nethu sitwanga thok'erighane etsho. ¹⁷ Nikwa tubhaghisay' ebho sibhabhughe kandi n'omundi n'omughuma omo lina lya Yesu, omwatsi oyu shya tsungane omo kathikathi kabhandu. ¹⁸ Mobhabhirikira Petro na Yoana n'eribwira bho nobwa isibhabhugha n'erikangiriry' etshosi tshosi oko lina lya Yesu ¹⁹ Nibwa Petro na Yoana mubhashubya n'eribwirabho bhati; "inywe mubhe bhatsweri ngalithunganene omo mesho w'akathutshi eribhowa, kuts' eryowa kathutshi. ²⁰ kusangwa itwe sitwangathoka erireka eribhuwa ebyo twabhirilol' ako n'ebyo twabhiry' owa". ²¹ Bhabhere bhabihana Petro na Yoana, mubhalek'abho bhamaghenda. Bhabhathithaminy' etshileka tsosi-tsosi ibhashwighir'abho, kusangwa abhandu bhosi bhabya ibhane mu pipa Kathutshi oko bhithiko-thiko akola. ²² Oyo walamibhawa abhinyawithu bhirimo hakuhi makw'ani ²³ Embere weribhasiya omobwiranda, Petro na Yoana mobhaseyiri abhandu bhabho n'erithula ghaniryabho, ebyo abhaeri bhakulu na bhasadukayo bhabya bhabwirwa. ²⁴ bhabhere bhowa, bhamaghusa emilenge yabho kughuma ewakathutshi n'erineena, " mwami, ewe wabhumbo lubhula n'echihugho n'eshonyusi n'obhulitsindu emwishi shaho. ²⁵ Iwi oyo, okomuthima mubhuyirire, okobhuno shathatha wethu Daudi, omukoli wagh, mukaneena, "bhusananatsi abhandu bhebhuhana bhamahithana, n'abhandu bhamalenge kany' ebhithawithe bayo? ²⁶ Abhami bhetsihugho bhamayira haghuma, n'abhathabhali bhamaghikumira hauma bhusana n'omwami n' pobhusana na Kristo." ²⁷ Ekwenene, abhosi Herode na Ponto Pilato, hauma n'abhandu bhebhihanda na bhandu bhe Israeli, mobhakabhandana haghuma omo mui oyu bhusana na mukoli wiwe mubhuyirire ye Yesu-Kristo, oyo ulyaha amabhonzo. ²⁸ bhalyabhandahauma erikola abhyosi abhyo byalabaghu n'erosonda lyaghu ebyo watangazira erilwa kera eshibhibya sungwako. ²⁹ Ibwa mwami, shamalira erighalwa lyabho, na uthumirebho okoli wagh athulaghanaye ngulu yaghu omotsihugho tsoshi. ³⁰ Obhusana wamashumbebyalabyaghu, okwilamya, ebhithikothiko n'erilengwako bhithoke riyiithibhithako okwilabhira elina lya mukoli wagh mubhuyirire Yesu. ³¹ " Bhabya bhabhuwe erisabha, omui oyo bhalyabhandanamo haghuma mwathenganibwa, nabhosi bhamatsumirwa n'etsirimu kibhuyirire, na mobhabhugha etsinywa cha kathutshi bhutsira bhubha. ³² Emighanzo mbisye yabho abhamwikiriraya mobhabya n'omweyo muguma n'omuthima muguma: n'ashihali n'omughuma mwibho owaneena athi echoshi choshi alana haghumerera.

³⁴ mobhabya n'obhulimundi enyuma shabho owabhiri punguzi bwa n'ebyo ayithayire, obhusana na bhandu bhoshi abhalwe nmalima kuye amanyumba, m'obhaghulyabyo n'erileth'olubwele lwe bhindu bhalyaghalaya. ³⁵ N'eribhikabyo ahisi shemihimbi y'abhathumwa. N'erighabwa l'yebhanowebhim' olyakoleka okobhuli mwikirirya, okwilabhira obhuli muguma owalwe n'eriyithagha. ³⁶ Yusufu, mlawi, omundi erilwe Kipro, mwahabwa elina lya Barnaba n'omuthumwa (

BHINO BHIKABHINDULWA, NI MWANAFARAJA) .³⁷ Analw' awithe okolirima liwe, mwaghulyalyo na amaletha shobwele, amabhikasho ahishi we mihimbi ya bhakwenda.

Chapter 5

¹ Nikwa habya omundu erina liwe iyo Anania, n'erina lya mukali iyabye Safira. Iye mwaghulya etsithaka kighuma kyabho, ² nikwa mwabhika ekitswe ky'obhughuli obho bhusana naye, n'omukatsi wiwe inianasi omwatsi oyo, neryo mwaka abhakwenda ekindi kitswe ky'obhughuli. ³ Nikwa Petro mwamubwira athi, bhusana natsi walekire enjighy' omo muthima' we eribhira omusimu abhuyirire, n'eribhik'oko bhughuli bhw' ekitaka kwehi? ⁴ Omughulu wabhya uthe waghuly' ekithaka sikyabya kyawe kwehi? kanmdi omughulu waghulayatsho sitshabya omo hamuli yawe kwehi? erikola omwatsi oghu omo muthima we naki kwehi? wamanganyirya erikola omwatsi oyu omo muthuima' we bhusana naki kwehi? sulibhiha oko bhandu, nikwa ulyabhiha oko Kathutshi! ⁵ Anania abhere owa ebhinywa ebhi, mwabya ahisi, mwalekula, neryo abhoshi abhowabyo mobhabhaha Kathutshi. ⁶ Neryo abhalwana mobhahangana, mobhomusenga mobhamutha. ⁷ Neryo enyuma w'esysaa isathu, omukali wiwe mwahikamo, isiasi ekyokolekire. ⁸ Petro mwamubhulya athi, imbwire obhuguli obhulyal'oko tshaka mulyoghuly'oko na singaho. ⁹ Neryo Petro mwamubhulya athi, bhusana naki uwe n'ibhawe, mwabhiribhandana haghuma erireng'oko Mulimu w' omukama kwehi? lebhaya, abhanolw' abhakabhitha bhan' okolukyo, kandi bhakandikutwala nawe nibya! ¹⁰ Neryo- neryo mwawa ahisi oko bhisando bhiwe, mwalekula. Neryo abhalwana bhabhere bhakingira mobheya inyabhirikola, mobhamutwala, eyihya, mobhamutha hakuhi n'ibha wiwe. ¹¹ Neryo ekanisa yosi, n'abhosi abhow' omwatsi oyo mobhubhaha Kathutshi. ¹² Neryo abhakwenda mobhakola ebhithikothiko n'ebhy'erisweker' ebhingi omo kathikathi k'abhandu. N'abhandi bhoshi bhabya bh'omuthima mughuma ibhakinden' omo bhusenge ya Solomona. ¹³ Nikwa sihabya bhandi bhathibh' endeko yabho abhaleng' eriyikira kubho, n'om' abhandi mobhapipabho. ¹⁴ Nikwa abhikiriragh' oko Mukama bhabya, esyondeko syabhayira n'abhakali, mobhathomeker' oko ndeko. ¹⁵ kyaleka ebhaheker' abhakoni omosyonzira, n'erihirabho oko syangingo, noko bhiragho, bhathi omughulu Petro akalabhangho, kumbe ekyutsutsu kiwe ikyatoghera oko mughuma wa kubho. ¹⁶ Aho naho, etshikumula tshabhandu mutshasha thikalwa okoniya eghithimbiry' oko Yerusalema, bhakaletha abhakoni n'abhosi abhabhy' ibha limy'ebhisimu bhibhi, n'abhosi mubhalamo. ¹⁷ aliko omuhereri mukulu mwahaby' obhukulu, n'abhoshi abhabya kughimu naye mubhakw'ebhinigha; ¹⁸ abhigha mubhawathw' aKo n'erihirwa owonduliko. ¹⁹ na tshabhere tshabya tshiro omulaika wamukama amatshingul' eshonyuyi eshakatwko, n'eritwala bhwembugha n'eribhugha bhathi, ²⁰ "mughende, muyahangane omobhuhima n'eriya bwisya abhandu ebhinywa byosi bhy'obhuyingo obhu. ²¹ bhabhere bh'ow'etsho, mwobhingir'omo bhuhima omo makeera n'erikangirirya. Aliko, omuhereri mukulu mwashanabhosi abhabhy' anaye, n'eribhirikir' etshikumula tshosi tshohaghuma, n'abhakulu bh'abhandu bhosi bhe Israeli, n'erithwabho omo ndwiko bhathok' erikanj' abhigha. ²² aliko abhathumwa abhaghenda mobhegha ishibhatshi omo ndwiko, mobhashubhula n'eiya thula omwatsi bhathi, ²³ " thwamey' endwiko ighinatshir ngoko inalwe, n'abhatsungi ibhanahangeny' oko nyunyi, neryo twatshingula, isimutshiri mundu" ²⁴ omondamny' omukulu wobhuhima n'abhahereri bhabhere bhowebhinywa ebhi, mobhabya m'obhubha kutsibhu bhusana nabho bhakayibhulya ngabhikandibya bhithi. ²⁵ Aho omuuma mwahika neribwirabho, abhandu obhomwabho bhamahangana mochishabhi niabhanakangisya bhandu. ²⁶ nahime omulwimwaenda nesiondumwa, bhamalethabho, bhisiriira bhochindu, bhusana mobhubhahabho abhandu bhangashangirka bhokwamabwe. ²⁷ Bhabhere malethabho mobhikalibwa enbere olushu, omuheri mukulu mwakemerabho ²⁸ ananeena, " mothubhabwira isimwakangirisia konisineryo naakandi mwamabyo shukyanui omwikangirisialyenyu, niomunashondekanya muthi omushasi wa mundu oyu athuhikeko" ²⁹ Petro nabhakwenda mobhashubya; ³⁰ lithakire nitwashima o' Mungu. ³¹ O Mungu wathatha wethu mulubhucha Yesu oyomwithagha neri mubhamba oko muthi. ³² Kathutshi mwa mupipa omokubhoko kuwe kwa malyo, nerimuiramo mukulu nomushabhuli, erierya abh' Israeli nerianiyirabho kobhibhi ³³ netwe thuli bhikirisya bhomwatsi oyu nekimu kimalirire oyo Kathutshi athokaya omobhashikire" ³⁴ Abhatwani ebhe kyaghanda bhabhere bhahulicha byo mobhasibhuha bhamasonda eritha esiondumwa; ³⁵ ethuwe farisayo oyo wabya iniyo Gamalieli omukanirisiawe miambo, abhaniashikibwe nabhandu bhoshi, mwahangana erineena, nabhathumwa, athi bhatwalebho embuwa konasapurale. ³⁶ Aho mwanwirabho, "abhalume abha Israeli munyemesho kutsibhu kwecho omushondi kolera abhandwabha. ³⁷ Bhusana, ekeri yatsuka Theuda mwaihana neri ihalaa thi nimukulu, emianze yabhandu miyaine mobhamukwama, mwitwa nabhoshi abhabhagha bhamukwamire, mobhalendamo mundu mundu. ³⁸ kwithoka koyu Yuda egalilaya mwahahama omobhiro byerihandikwa sensa mwaheka bhandu bhabhandu ngioho nyuma kwiye. Naemwahera nabhabya bhamukwamire mobhaenda no mundu. ³⁹ mobherany bhabwira, mulusye okobhandu abha kandimulekebho bhene, bhushana bhanakashikano kutse emipango ngweno yamabya iniya bhandu nikauswa, ⁴⁰ hekama iniko Mungu muthinda thoke erinisyako; kundi mwanganabya nimulwa no Mungu." He mobhaswekere ebhinwa bhi ⁴¹ Halafu mobhobhirikira esiondumwa mobhashwiryabho nerisyabho nisimwanathima neryahula Yesu samalekabho bhamienda. ⁴² mobhathoka abho mbere wolushu nyabhashaa alukire bhusana bhaanzirwe, eristahili erialwa nobhutha shikibwa bhushana nerisinaeryo. ⁴³ Bhushana obhuli kiro omokishabiro nithoka munyumba nerihika muyindi; mobhaendeleya mwifundisha nerithulanya bhathi Yesu ni mwami.

Chapter 6

¹ Naho omo kathi ake bhiro bhino, akathambi oko kandi abhigha bhabhibhane mwashira oko bhandi, emilhenge ya

wayahudi abhekiyunani mulhyasuka kulabha lya bhaebrania, bhusana na bhakwibwa bhabho bhabhi ibhaka bhirisanwabho akashangyi bhaghabha kalyipo. ² esyo ndumwa ikumi n'ibhiri mubhabhirikirta omuhindano woshi bhigha n'eri nrghena, "hathalikirirya okwethu n'eri mikaekina kya Kathutshi n'elhikolhere ndanda syethu." ³ N'okwekyo, bhaghala, mushombole abhalume lhinda, erithoka omo kathi kenyu, abhandu abhakirire, abhalhimo e' kirimu ekyithunga nene, obho twanga thoka eribhaha obhu kolhesyo obhu. ⁴ Nitwe, thwanda endereranya bhutsira erisira omo kathiake mishabhe n'omo kathi' kelhikolera ekinywa. ⁵ Erikangirisya lyabho mulyanzisya omuhindano woshi, ngoko washombola stefano, mundu oyu swire mo bwikirisya n'omuthima mubhuyirire, na Filipo, Prokoro, nikanori, Timono, Parmena na Nikolao, Mwongofu kwithoka antiokia. ⁶ Abhathalhighire mubhalethe abhandu abha'embere sye ndumwa, mubha shabha kwithoka aho bhana bhahirire byala. ⁷ Naho, ekinwa kya Kathutshi mulya hika; na kangyi kabhigha mukathetha sira erya sirako abhandi eyerusalem eyo; na bbaheri bhangyi mubhashikya obhwirisa. ⁸ Naye Stefano, oyuswirero mutheghesi na kaghala, abhin'yaka kola ebyeri swekya na ebhithumba thumba omo kathi kabhandu. ⁹ Alhiko naho mubhahangana kangyi kabhandu na bhakwami abho moamasinagogi eyikahulawamo Sinagogi eye mahuru, nelya wakirene nelya waeskandera, n'eribya bhabhithoka kilikia ne Asia. bhandu abha bhabhibhane mukanya na Stefano. ¹⁰ Alhiko, mubhatha thoka erisingana n'obhutheghekene obho stefano abyaka kolhesha okwikanya na bhandu. ¹¹ nabho mubhana bhandu omo lufumi bhaka neghena, "Twamofwa ye stefano in'yaneghena ibhinwa na bhandu ebhithalighire ye Kathutshi na Musa" ¹² Mubhabwira bhandu aho naho, abhashakulu, nabha solhengyi, n'elhenderera ye Stefano, bhama musimba, n'elhimuletha embeere sye o' bhushenge. ¹³ bhana letha abhakirierisa abha mabhehi, abhaneghena bhati, "omundu oyu shalyana tsira erineghena ebhinwa bhibhi oko kiharo ekyi kwiririre ne mighambo. ¹⁴ kusangwa kyi muthowire aka neghena athi Yesu ono wenazareti anda bhiya bhiya omo kiharo ekyi n'erithinga n'ya e'mibhere eyo twahabwa na Musa". ¹⁵ Obhuli mundu oyo bhi n'yane omo bhushenge, mwalu n'yahira amesho uwe oko Stefano. Nbho bhama shunga oko bhushu bhuwe ibwamabya ngo bhushu o' bwa mumalaika.

Chapter 7

¹ Mukahani mukulu amabhua, " ebhinwebhi bhifwirire" ² Stefano amaneena, bhaala bhethu no bhothatha m,unihulhitsye kathutshi wekyengeretsi mwahulikira Abhurahamu thatha ehryabya e' Mesopotamia, omuulhya nyathesi kalheharani; ³ Amamubwura thoko mo kighugho kyawe ne kihanda kyawe nyakukangye kihugho kyonamakukangya. ⁴ Amathoka mo kihugho kye keluea amikale harani, ethoka ho, thathahuwe abhi awa, Kathutshi amamutwala mo kihugho wekyo bhalhimo monowire. ⁵ Mwatha muha kindu kyoshikyoshi nga mwandu mohathabya na koshikoshi ohwangahire kishando kiwe, aliwe Aburaamu ahabhawe ndaane nyathesiya bhuta mwana ngokwanda habwe kihugho ngabwikalo bhuwe na lhubhutho lhuwe. ⁶ Kathutshi abya inyamalhiri neena ngokwabhanma bhuwe bhanji kerwo mo kihugho kyabhashayi: Bhandabya nga bhandu bhayo neriyirwa mo bhakobhe bhabho neribhakolhere bhitha kwirire kobhirimo ghanane(400) ⁷ Na Kathutshi amaneena athi, nanda swerekihande kyanda bhaghera mo bhakobhe nenyuma kwaho bhandathokayo nerinyikukamiro mo kihugho weki; ⁸ naho kandi mwaha Abhurahimu ye ndaane yeritwalo mwana yo komukumo. haky a bhiro munane yeri twalo mwana yo komukumo haky a bhiro munani amabhutha Isaka ama byathatha ughe nerimutwalo komukumo haky a bhiro munane: Isaka mabya thatha wa yakobo na Yakobo amabya thatha wobhosokulhu erikumi na bhabhiri. ⁹ Neryo esyo ngomo esyo, mobhasiyabho omongetsi kandi mubhakundula ebhi kobha ebhika bhoha muthi owaka bhindula obhwatho kandi mobha sumba olukimba olwe muliro bho bhwatho, neryo rihunga mwabyalolyabho oko musike. ¹⁰ Nikwa erihika omo masanga sanga wamaghetsi mobhamalwa omobhwatho okokithaka kandi omuthwe bhwatho mwathathira, mwathaswathoka erighenda, nikwa obhwatho mobhwatsumba engetsi. ¹¹ Ne salha nene moyabya nerya alwakusibhu omokihugho wekyokye misiri ne kanana nobhothatha mobhabhuse kyerirya. ¹² Yakobo abheryowa kalyo kokanaye misiri, mwathumo bho thatha bhiwe yo ¹³ okolhuendo lwakabhiri Yusufu amayi kanganisho ko bhaghala bhabho. Ekihanda kya Yosefu kyamaminywe wa Farao kwisujira Yosefu. ¹⁴ Yosefu amathuma bhaghala bhabho athi bhaendishe wabho, nekihanda kiwe kyoshi, ekihandi kiwe bhabya makumi alinda na bhathano. ¹⁵ Yakobo amandaalire misiri, amafwirayo haghuma no bhothatha. ¹⁶ Bhana hekwa eritwalwe shekemu bhamathabwo mwisinda Abhurahamu aghulaa athokyesho mbuka eshathoka oko bhana bhehamori gheshekemu. ¹⁷ Omughulu we ndaane abherya hikako owo Kathutshi yalahiraa Abhurahamu abhandwabho bhama bhuthabhutha na neribya bhanene e' misiri. ¹⁸ omughulwoyo hamabya ghundi mwami oyuthesi Yosefu. ¹⁹ omwami oyu mwa' alhirani ekihandi kyethu obhothatha wetyhu nerikolherabwe bhithakwirire nerighushe sho mekwake shabho erithasho. ²⁰ ebhirwebya Musa mabhutwa; inyakwirire kushembere sha Kathutshi, amasungwa mishi shathu omokihanda kyabho. ²¹ Abheryaghuswa muthasa wa Farao amayirembere iye athya mabya ghuwe ²² musa mwafundishibwe mibhere yoshi ye kimisiri, mwabhona kaghala komobhinwa no momikolhere. ²³ Abhere malamyaka makumyani, anamwashiro mo muthimaghuwe erienda lhebha bhaghala bhabho abha Israeli. ²⁴ Amashungo muisraeli ini bhalwa no mumisiri amawathikyo muisraeli amasahuro mumisiri. ²⁵ iniesyathi kuthi bhaghala bhabho bhayi minyisho kwiye ko ni Kathutshi wamashiro mwiye, neriminyo mo bhatha minya. ²⁶ Bwabhe bwakya amashunga kandi ini bhalwa abhaisraeli bhashabhasha, amisane ribwirabho athi muthalwa he muli mundu mughuma; bhusanaki mulwe mwekwimwe? ²⁷ Noyo wasuka omwaa amamukuna amisa nerimubwira athi, nandi wakubwi kino mbwiwe wanda enduthushondolera nerindu thutswera? ²⁸ Eshondi nitha ngoko witha omumisiri yo muliolo? ²⁹ Musa bhene bhiwekyo amashaa, amabya mushai kandinga mugheni mokihugho kye midiani, amabya thatha wa bhana bhabhiri. ³⁰ Habhere

hasuka bhiri mo makumyane muthumwa wa Kathutshi mo mwashiro mobweruko kitwa kye Sinai: ³¹ Okondambi Musa shunga o muchiro wa mokisaka ekirimi nikighulhumira. ³² Ingye Kathutshi kobho thatha wawe, Kathutshi ka Aburahamu, wa Isaka kandi wa Yakobo: Musa bhare owa amathithimana amasa sira nerilolayo. ³³ Nikwa omukama mwabhugha noye athi, ulusaye esyo ngendero omo bhisando byawe, kusangwa oho unangene nikitaka kibhuyirire, ³⁴ nabhirilangira kwe nene alighe wa bhandu bhaye misiri. Kandi nabhiriyowa erisimba lyibho na bhiri kima erilamwibho. neryo wase ngakuthuma e' misiri. ³⁵ Musa oyo bha isiraeli bhaghana bhati nindi wakuiriremo munabi namutsei kwehi? Yoyo Kathutshi athuma eribya mathabhali ono mulamyi, hauma, neriwathikya. Neryo mulaika wa mubhuthukirako omokisaka kye misakisaki. ³⁶ omundu oyo mwasondola abha Isiraeli elusyabho emisiri inakakola ebweri swekera ebhithikothiko omo miaka makumi ane, omo kihugho kye misiri nomo ngetsi eye ngula omo mbwarara, ³⁷ Musa oyo abhwira bhandu bha Isiraeli athi Kathutshi asya bhahanganiora omuminyiriri ngoko anithuma oyukalwa oko bhalgi kyethu. ³⁸ oyo wamabya haghuma na bhandu bha Isiraeli omo mbwarara. Abyayo haghuma nabho thathakulu bhethu kandi haghuma na mulaika oyo yawabhuwa naye oko kitwa etyye Sinayi mwangirira amahano wengebhe erithuha gho. ³⁹ kandi obho thathakulu bhethu mobha anaeri owa Musa nikwa bhama mupona kandi omo mithima yabho mobhama subha misiri. ⁴⁰ mobhawira haruni bhati uthuyirire esyo kathutshi erisikandi thusondola kusangwa sitwasi ebhahikire ku Musa oyo athulusaya emisiri, ⁴¹ neryo bhamayire sanamu eye kyana kye nde mo sanamu abhaka lgetherayo ehongo, neritsemere mibhiri eyiryo omo ryala bhabho. ⁴² Nikwa nyamuhanga mwalwa kubho, mwalgekabho ibhakaramaya esyo ngununu esyomo kyanya bhoko kisakire omo kitabhu kyabha minyereri kithi bhandu bha Isiraeli mwaherera amahere eyo nesyo hongo okwinghe kwehi emiaka makumi ane omo mbwarara. ⁴³ Mwabya mukaheka ehema ya Kathutshi yo moloki ne syo sanamu syo ngununu e' Kathutshi wenu refani syaBYA SANAMU ESYO MWABHUMBA ERILAMASYO. NAGHE NASYABHA HUMIRIA Ebabali. ⁴⁴ Obho thathakulu bhethu bhabya na hemema mbere sya Kathutshi omo mbwarara mo ya bhambwa ngoko Kathutshi ahana Musa eribhambayo, ngo lgulengo lwe Musa alolako. ⁴⁵ Nyuma wabho thathakulu wethu, abha habhawa ehema eyo mubhatwalayo haghuma na Yosuwu omughulu bhimaye kihugho ekye bhihanda' ebyo Kathutshi ahikika embere syebho thatha bbbethu. Neryo mo yabyaho erihika oko bhakulu wa Daudi. ⁴⁶ Daudi oyo mwabhana erisimwa omo meso wa Kathutshi neryo mwabhulya Kathutshi ehamulgi eribhanira Kathutshi we Yakobo enyumba. ⁴⁷ Ye Sulemani mwahimbira Kathutshi emnyumba. ⁴⁸ nikwa ewandatha kwenene syalgikala omonyumba owo akahimbawa na bhandu, ngoko muminyereri mwabhuwa. ⁴⁹ Olubhula nikithumbi kyaghe kya bwami, omukama athi, nekihugho ni kithumbi kyebhisando byaghe mwasya nihimbira enyumba yo muhanda kwehi? Noho nasya luhukira ni hayi kwehi? ⁵⁰ Ebyala byaghe byo bhithahangika emyatsi yosi eyikwehi? ⁵¹ Imwe mulgibhandu bhakalgire mulibhatwenge bhomo muthima nenyu atwi wenyu syalgiowa omwatsi wa nyamuhanga kandi mukalwa na mulimu abhuyirire ebhiro byosi mulinga obho sokulu wenyu. ⁵² Nindi oko bhaminyereri oyo abho sokulu bhathenderaya kyehi? Kandi mobhitha bhakwends abhathula mwatsi werihika yo muthunga nene nalino inye mwabhiri hothera oyo neri mwitha. ⁵³ inye mwabhirikirira emiyambo ya kathutshi eyo mwahambawa nabha malaika nikwa simwatha kengabho. ⁵⁴ Nerya bhandu bheribhuyiro omughulu bhabya bya Stefano ebhi, ⁵⁵ muno hoswire omulgimu abhuyirire mwasalgira olubhula mwalangira olukengerwa lwa Kathutshi, na Yesu nanimene oko byala bya malyo bya Kathutshi. ⁵⁶ Neryo mwabhuwa athi lebhaya na malangira olubhula iluna kyingwire no mwala wa Kathutshi inana hangene oko byala bya malyo bya Kathutshi. ⁵⁷ Nikwa bhama bhirikira omuleme nene kandi mobhama lima amatwi wabho mobhama muhulukirako umerera. ⁵⁸ Mobhamuhira hihya womuyi, mobhamwitha omo mabwe abhalangiri mobhama bhika esyo ngimba syabho oko mulwa na oya akahulawa mo Saulo ⁵⁹ mo bhasya husa oko Stefano ko mabhwe naye mwabhirikira omukama athi mukama Yesu wangirire kirimu kyaghe. ⁶⁰ Neryo Stefano mwakukama ina nabhirikira mulgence munene athi, mukama syanzire kubho kibhi ekyi, neryo abya abhibhuwa athya mwaleghula bhisando.

Chapter 8

¹ Sauli mwabya omwiliranya mwo luholo luwe echiro echo mwatsuka eryahalya e' chisomo echabya e' Yerusalema, mo abya bhikirirya bhosi abhatibhitha bhakalwa e' yudea ne samaria, erilusha akwabhakwenda. ² Abhandu bho Kathutshi mobhatabha Stefano, nerikola echiriro chinene bhusana naye. ³ Alakini ye Sauli mwakenderya e' kanisa, mwalabha okobhuli nyumba nerihusa abhe embuwa abhakasi na bhalume, neribhoha bho. ⁴ Abhakwenda abhabya nibhamasagha bhamaendeleya erikangirya, ⁵ Filipo mwandaalira omo muyi we Samaria nerifundisya Yesu yeyo. ⁶ Amakutano abhere alebhya neriowa ebyo Filipo akola, bhamahulikira ndeke echo abhuwa. ⁷ Erilwa aho abhandu abhawa, wshombinga moshalwa oko bhandu neshihambala omo mulenge monene, nabhanji abhabya nibhakwire amakonongola n'ebhirema mobyalama. ⁸ Mohabya obhutseme omo muyi oyo. ⁹ Lakini mohabya no mundu mughuma, elina liwe Simoni, naye abya inimulaulhi; abya niyakolesha obhulauli erisecha abhandu bhe Samaria, mobhabya bhakabhuwa bhati ni mundu we kwenene. ¹⁰ Abhasamaria bhoshi omwana n' omukulu mobhamuhulikirirya; bhamabhuwa ambu " omundu oyu ni kughala Kathutshi, akanene. ¹¹ Bhama muhulikirya kusangwa mwaswecha' bho omobhulauli bhuwe. ¹² Omo mughulu bhikiriraya ngoko Filipo anakangiriraya obhwami bhwa Kathutshi, nomo lina lya Yesu Kristo, bhamapatisibhwa abhayira nabhakasi. ¹³ Na Simoni iyo wene mwikirirya; enyuma bheripatisibhwa mwasighala na Filipo, abhere alola okobhitikotiko nebye shwecha, amasweka. ¹⁴ Omughulu abhakwenda bhe Yerusalema bhabhere bhowa ko e' Samaria yamowa e' chinywa cho Kathutshi bhamatuma ye Petero na Yoana. ¹⁵ bhabhere bhakandaala bhamasabhirwa; imo bhapokera echirimu chibhuyirire. ¹⁶ Omobhiro byoshi ebhi echirimu chabya isichiri chandaghalira oko bhuli mughuma

wabho, bhabya nibhata patisibhiwa omo lina Iya Mukama Yesu.¹⁷ Petero na Yoana bhahira kubho kwe byala, nabho bhamapokera echirimu chibhuyirire.¹⁸ Simoni abhere alebya echirimu chibhuyirire kubhamabhihabhwa acho okwihira kwe' ebyala bhabya kwenda, amaronda erihabho eshofuranga,¹⁹ amabwira bho ethi, "munihe akaghala' aka imo obhuli mundu oyo nashahirako ebyala inyapokera echirimu chibhuyirire"²⁰ Alakini Petero mwabhura; amakuta' we nawe muende yiriyiri, kundi wamalengekanya ngakaghala ka' Kathutshi ngakakabhanika oko makuta.²¹ Siuwithe erighabho omomwatsi oyu, kundi omutima' weshakwiriri embere sha Kathutshi.²² Egho uangame omalolo awe nimowanda anyirwa okomelengekanya awe.²³ Obhusangwa nalebya olimo' echindu chibhi nechibhoho echerilolo."²⁴ Simoni mwasubya amabhugha: munyisabhire oko mukama, bhama subhe' Yerusalema bhakakangirirya engulu mbuya omo bhuli mui minji ye Samaria.²⁶ Ikwa omulaika wo mukama akabwira Filipo, athi: ulwa uende oluhande lweyikwa erihiko omo njira eyindaghere erilwa e' Yerusalema eriya Gaza; iyo nimbwarara.²⁷ amahongoka, amaghenda; samalira mundu we Etiopia, towashi owobhuthoki eyikwa wakandake, omumalkia we Etipia, oyo wairawa endatha wo mbisoyiwe yoshi; iye mwakaya e' Yerusalema eriramia.²⁸ Amabya subhula anikere oko ngumbaghali yiowe, akathongola obhumunyereri bwa Isaya.²⁹ Omulimu abhuyirire amabwira Filipo seera hakuhi nengurubhani eyi.³⁰ Ye Filipo mwaenda lubha ahali amamuhulikirira akathongola ekithabhu cho muninyereri Isaya; amamubhulya: unasi ebhinywa ebhioka tongola kwehi?³¹ Amabhugha athi nangathoka nyithi isihali oyo wanganyisondola? amahamula Filipo asambe oko ngurubhani,³² Oluhande lwamathongole abhya akathongola waya; mwatwalwa ngembuli erirwa ngo mwana wembuli oyu Kathubhawako bweya inanebhukuthu, kuthia iye mwathakingula obhuno bhuwe.³³ Omobhughali bhuwe eritchweraliwe morialusibwaho, nindi yukasathuliragho ekihanda kiwe? kusangwa engebhe yiwe yamalusibwa oko kighugho.³⁴ Towashi mwabhulya Filipo, amabhugha: okwiye kutche kughundi?³⁵ Filipo mwabhohola obhuno bhuwe amachuka okomathongole ayo ayo, amamukangirirya engulu mbuya ya Yesu.³⁶ Bhakalola mbere omonzira bhamahika ahali amaghetchi; kinywa kyalikyangaleka indalubhikwa?³⁷ Filipo mwabhugha; wamikiria nomuthima wao wosi wangathoka erilubhikwa, amabhugha namikirirya Yesu ni mwana wa Kathutshi.³⁸ amahamula engurubhani yimane; bhamandlira abhosi omolusi, filipo natowashi, Filipo amalubhika towasi.³⁹ Ikwa mobhalwa omomaechi, ekirimu kibhuyirire kyomukama kyamasumba Filipo, natowashi mwathasia musunga; towashi amaghenda luwe akachema.⁴⁰ Ikwa Filipo mwalangirika omo Azoto, akalabha akakangirirya engulu mbuya, omomiyi minji erihika ekaisari

Chapter 9

¹ Ikwa Saulo mwaghika okubhahya, nerighanirya ukwitha abhigha bha Yesu, amaghenda omuhereri mukulu,² akasonda bho okwibhohabho abhalume na bhakasi bhusana na Yesu ebhatwala e' Yerusalema.³ Abhere akaghenda amahika hakuhi nedamasiki erisisiribwa ne kyakakala erilwaelubhula kyamamukoleria.⁴ Amathera ahisi amowa omulenge akamubuiira Saulo, Saulo bhusanaki ukanyighalaya?⁵ Amasubya: uweulindi mukama? amabhugha ningye Yesu oyukaghalaya? kinakalire kuwe eriira omughulu wawe womo misakisaki?⁶ Neryo mwathithimana nerisweka amabhugha: mukama wanzire inakolaki? omukama amamubwira; hangana wingire omomuyi, ukibwirwa ebhitholere erikola.⁷ Nabhandu abhabyanaye mobhahangana bhukuthu, bhakowa omulenge isibhasungire mundu,⁸ Saulo mwahangana erilo' okokithaka ameso iwe amakingulika mwatasunga kindu; bhamamuwatha okobyala bhamamutwala e'Damasiki.⁹ Amabya bhiro bhisathu isyalithasunga kindu, isyethalya esyethanywa. lo¹⁰ amabya e'Damasiki omwigha mughuma erinaliwe Ananiya, omukama amabwira anania omo maono: Anania mwabhugha; ninehano mukama.¹¹ Omukama mwamubwira: hangana uende omonjira eyikahulawamo nyoloka, uyasonde omonyumna yayuda momundu rinaliwe yo Saulo, mundu we Tarso; kusangwa anemusabha.¹² Iyemwasubgo mundu erinaliwe Anania akingira neriyira ebyala bhiwe endatha siwe athoke erilangira kandi.¹³ ikwa Anania mwasubya mukama ninemowa engulu yo mundu oyu okobhandu bhanji, oko bhabhuyirire bhawe e' Yerusalema:¹⁴ Hano anenobhuthoki okwilwa okwilya okobhakulu bhabhahereri abhoghe abhoso abhakauiyibhirikira erina lyaghu.¹⁵ IOkwa mukama mwabhugha ghenda lwaghu; kundi oyu nimubhuyirire kwingye, aheke rina lyaghe oko bhihanda, na bhami, nabhana bhe Israeli.¹⁶ Kusangwa ngandi mukangya emyachi minene mingi eyakandighalibwamo bhusana nerina lyaghe.¹⁷ Anania amaghenda luwe amingira amonyumba amayira ebyala oko saulo, amamubwira, mughala wethu Saulo, omukama Yesu oyulyakuhulikirira omo njira syauluya amanduma uthoke erilangira kandi, ghusubhawe omulimu abhuyirire.¹⁸ Ahonaho bhamathogha ebhindu bhiri nge bhikokolano, amabhana erilangira amahangana amaya bhatishinbwa;¹⁹ amalya kalyo amabhana kaghala amabyabhiro bhike haghuma na bhigha abhabye Damasiki.²⁰ Agho mwayakangirira Kristo omomanyumba we bhisomo byabhayahudi akabhugha athi Yesu ni mwana wa Kathutshi.²¹ Nabhosi abhowa mobhasweka, bhakabhugha bhati oyu yuthabha akatchandya neritha bhabyabhakahula erineri omo Yerusalema? nalyahika hano bhusanechi, abhoghebho neritwalabho yiri abhakulu bhabhahereri.²² Saulo mwathatikana nomuhwa, amathabghaghania abhayahudi abhabya bhikere e' damasiki, akakangania bho kundu Yesu ni muhereri mukulu.²³ Enuma ya bhiro bhangi ewa yuda mabha hindana mobhayi mbitha eyeritha saulo.²⁴ Nikwa saulo mwabhwira omwatsi wibabitha yabho. Kandi imwalgiba esyo nyukyo kye mui omo kiro oyo musibo bhathibhithe saulo.²⁵ Nikwa ebhigha bhuwe mobhamu tswasya omo kiro mobhamunda ghalya omo kithiri bhaka mulabya omo mwanya oluthwe olomuyi²⁶ Neryo saulo mwaya yerusalema neryo mwa ikala nabhigha ni kwa abhosi mo bhamubhaha isi bhatthingira bhalgimwigha.²⁷ Neryo barnaba mwaminye omwatsi oyo mwamulgetha oko bhakwenda mwakaniryabho ngoko saulo algingira omukama omunzira, ngoko mukama abhuwa

naye kandi mwabhwirabho ngoko saulo mwakangiraya mwatsi mogina lya yesu edamasiki bhutsire eri bhaha.²⁸ Neryo saulo mwabibha nabho inikalgendera nabho omo muyiwa yerusalema erikangirirya bhutsira erubhaha, omo lgina elyo mukama.²⁹ Kandi mwabya akabhuwa nerikubha obhuhaka naba yuda bhaka bhuwa omokigiriki nibhasonde erimwitha.³⁰ Neryo bhabhere bhabhi owa omwatsi oyo mobhatwala saulo ekaisariya bhama muthuma etarso.³¹ Neryo kanisa ya yudeya hosi ne galinisa moya himba nerighenderya omubhaha omukama nemwisubha lyo mulimu abhuyirire moyakanya irirya.³² Nikwa petro mwa lgendera ehosi hosi eyo mwanda ghalira omo bhandu bhe nyamuhanga abhikere.³³ Eyo petro mweya omundu oyu kahulawamo aneya oyo wabya alwere isyalwa omo ngingo yiwe miaka makumi ane kusangwa abya naane bhasire.³⁴ Petro mwamubwira athi, enea, Tesu kristo aka kulagha hangana esesulye engingo yawe neryo neryo enea mwahangana.³⁵ Neryo abhandu bhosi bhabya bhikere eyuda ne saroni mobhamulolako mobhabhindukira omu kama.³⁶ Neryo eyopa habya omwegha mughuma erina lgiwe yo thabhitha eribhindula erinalgiwe omo kigriki dorika kutse isawi o mukalgi oyo abya aka sibha akakola mibhiri mibhuya neri wathi kya abhera.³⁷ Okomughulu oyo thabhitha mwa lwala neryo mwahola. Mobhaka sana mubwiri wiwe bhama hiragho omo tsumbakye ndatha.³⁸ Neryo kusangwa yuda abya mui hakuya na yopa abhegha bhuwe abhabya oko petro abya e yuda mobhamuthumako bhandu bhabhiri, erimu lgembalgemba bhati thulindire wasfhothulgi.³⁹ Neryo petro mwa hangana mwa enda nabho nerya bhamehika omo kyumba kyendatha na bhakwakalgi bhosi ibhimana hakuhina ya bha kilgira neri muka nghya esyo kanzu, nesyo nghyimba syo dorika abyakasona akinenabho.⁴⁰ Nikwa petro mwa yihirirabhosi hihya we nyumba eyo, neryo mwakukama mwasabha neryo mwa kebhera ekindaekyo athi, thabhitha hangana naye mwalimwikala.⁴¹ Neryo petro mwamuha ebyalabhiwe mwamuhangania nikwa petro abhirikira bhandu. Bha nyamuhanga nabhakalgi mwhirathabhitha yo kubho nakinakalgire.⁴² Neryo engulu ye mwatsi oyo mwa minyukala eyopa yosi na bhandu bhanghi mobhikirire omukama.⁴³ Neryo petro mwikala eyopa ebhiro bhanghi omo mubhambi obhobhihuye simoni.

Chapter 10

¹ Mubhabhya n'omundu fulani omohokalhi h'omuyi owa kaisaria, arisina liwe a'bhya nyayabhirikirw'amo korhelio, a'bhya n'imukulu whe kikumulo kinji kyabha sura bhe kiitalia. ² Abhya'inyashikiry'e katuki nyaya mufukamira n'enyumba yiwe yoshi; mwa hana ebhihembo bhinji oko bhayahudi abhya inyaya mufukamina l'bhrobhyoshi. ³ Esy'ondambi she saa tisa yo mwisi, mwabibha oko mahano who mulahika wa kathuki amisa ahali. "O'mulahika amamubhwira " Kornelio ⁴ Kornelio amakebhera o'mulaika a'bhya n'bhuhba bhuji amaneghena, "Erihema lyaghu n'ebhihembo bhyawe ok'obhera bhyam'erukira elughulu ngoko kihandathi om'ombeho ya kathuki." ⁵ O'kondabyeno uluthuma abhandu ewa yafa ulith'ey'omundu oyunahulwa mo simoni kandy'anahulwa mo petro. ⁶ Ikere n'amukomya wesho ngovi oyunahulwamo simoni l'nyumba yiwe n'ir'yo komushike we ngesi." ⁷ O'kwilwaho o'mulayika oyuwabhya ababhugha naye ambery'aghenda, ⁸ Kornelio mwavhwira 'bho ebyakoleka, amatumabho eyafa. ⁹ Echiro echakwama eshosaha sita nibhane mugenda, nibhama hika hakuli nomuyi, Petro amahetukira okochitata nerisavha. ¹⁰ Mwakwajala, amanja'irya okokalyo, bhahe wanemuhuka amalekula bhusana nenjala. ¹¹ Amalebhya olubhula m'lwama chikungala, echitu chamamu chimirako ngo luchimba lumene, chamandalibwa okombande ini she chitaka. ¹² Chabhya ichirimo emihanda yoshi ye shonyama shebhiende 'ini, neshomo chisuki, neshikayikura 'ahisi n'ebhinyonyi. ¹³ Omulenge amamwasira amavhuwa : Ahana petro ukere, uye. ¹⁴ Alakini petro mwavhuwa : ihi mukama, kundi sinahere natalya echindu echitahamulirwe. ¹⁵ Omulenge mwamuvhwira engendo yakabhiri : Ebhindi ebhyo Mungu ahamulira, inyuta vhugha nti ni bhibhi. ¹⁶ Echinywa echi mochakoleka kosatu echitu mochasubha elubhula. ¹⁷ Petro abhere niyaivhulya omomutima uwe, okwironda echo enjoli eyo yabhya yavhuwa, abhandu abhatumawa na kornelio, enyumba weribhulya enyumba ya simoni, bhamahangana okoluyi. ¹⁸ Wamavhirikira, bhati simoni oyoka vhirikirawamo Petro ngane eyo. ¹⁹ Petro abhere anemwaninya oko nzoli yiwe, omutima amamuvhwira ati abhandu bhasatu abhakuronda. ²⁰ Egho hangana, undaale, ukwamane nabho nabho bhutshira bhuhba, kundi ninje niryatuma bho. ²¹ Petro amandaalira kubho abhandu abhatumana na kornelio, neribhuwa : mulebhwe, ninje njonondya, mwamosa bhusana nachi? ²² Nabho mobhovhuwa : Kornelio, omukulu owa bhaputhu, omundu 'owe kwenene, nerisagha kathuki, oyu ashibhwe ndeke ako bhandu bhoshi bhabhayahundi, mwakaongozawa n'omulaika muyirire, erituma bhandu bhe wawe. Uye'we akuhulikirirye. ²³ Amingiriyabho neripokerabho. Munja petro amaenda haghuma nabho, nabhake bhomobhandi bhakwenda abhabhya eyopa bhamanda naye. ²⁴ Bhwabhere bhwacha bhamahika e kaisaria na kornelio inyanabhalindire, hauma nechihanda chiwe n'abhira bhuwe. ²⁵ Petro abheanemwingira kornelio amamupokera, amamukukamira erimusicha. ²⁶ Alakini petro amuhania nerimuvhwira ati : "hangana ; naye nilimundu ngawe." ²⁷ Omughulu petro a bhya akabhughanayo mwaya emwishi mwey'abhandu ebha mahindana hachuma. ²⁸ Ama bhwira bho, "mwebhene muneshi koshi mihambo eye chiyaghundi erihindana kuse erighenderwa no mundu oyuthe ghomolubhangha lwenyu. Egho kathuki amanikanza inze ngoko sinanga eribhikira obhulimundu ninuhanda kandi chibhi. ²⁹ Chochamaleka enansa bhuchira bhuhaka, mugulu na thumwa bhusana nebhyo. Bhusana bhisi bhusaki namathumwa bhusana naje. ³⁰ Korneliya ama nehena, okobhiro bhini bhya labhaghâ, mugulu ngono nabhya eninasabha oko kasanji ndathu omo mwiqi shobhuhimbe bhyaye, na malola embere waye omu owambithe omusohe, ³¹ Moanibhwire "Korneliyo emisabhithe bhya mabhua omwibhuchya ewa kathuki, ³² Thuma omundu yaho abhirikire omundu mughuma oyo kahulawamo simoni ashe wayê kandi eyo kahulawamo petro. Oyu kanikala ohogho mundu oyu nakomya esho ngobhi omughuma oyunahulwamo simoni oyi

enyumba nyiwe eyiri oko mushike we ngesi.³³ Uyikethere ebhyo bhyanda bhya bhisa andaneghena nemwe, bhiri omo masolengo wakera.³⁴ Iye petro singula obhuno bhwere nerineghena kwenene na mikishakoka kathuki shawithe kathondogholo.³⁵ Okwithoka aho obhulilubhagha omundu ghosin ghosi oyukamufumira nerokola emibhisi eye kwenene a ma liwa ewuwe.³⁶ Unesi ebhinywa waneghenagha okobhandu bhe israeli, a bhwere neghena o mwasi mubhuyirire wobhwiranda erila bhira yesu christo oyo nimwami wa bhosi.³⁷ Imwebhene munashi chithu ekyasira eyudeya yoshi kya sukira e galilaya erithoka okolubathiso o'lo yohana a pathisha.³⁸ Ebhya bhya bhisamalire yesu christo ko kathuki a hira mwama futha oko muthima muvhuyirire no mo kaghala. Mwaya kola ebhibhuya neri la mya ehosi a bhathe swa, na sitani bhusana kathuki a bhyagha haghuma naye.³⁹ Nithwe thwa bhyagha oko bhindu bhyosi a kolagha omo kathi a keshihugho chabha wayahudi, no mochiuro che yerusalemu ononi yesu oyo bhithagha n'eri mubha oko mukangathi.⁴⁰ Ono ni mundu kathuki alubhukaya omo chiro kyakasathu n'erimuha obhuminyikalo,⁴¹ Ithwe okobhandu bhusana oko bhyagha bhasombolwa erithoka kathuki ithwe bhene thwalyagha naye n'erinywa naye erithoke erilubhichibwhyia erithoka omo bhaholi.⁴² A malayira erifundisha wandu n'eribhereresha ngoko niye wathuma wa nakathuki mwasombolwa eribha musohi wa bhaliho na bhaholi.⁴³ Omo kathi kabhalawuli bhosi bhabhwereresha bhusana obhubhi bhusana nerichina riwe.⁴⁴ Mughulu petro a ya neghena athi amothima mubhuya mwasira ehosi abhabhya bhaka hulikisha ebhya neghena.⁴⁵ A bhandu abhyo abhyo abhakasoniya echithuthô chabhikirisha abha thakasashibwe bhosi a bhasana petro - mubhaswekâ, bhusana noluhembo lwekirimu kibhuyirire owuthwâ ewe bhimbhagha.⁴⁶ Bhusana mu bhofwa abha mu bhyofwa olubhagha olu nyoluneghena omo mibhughe yindi n'erifukamira kathuki petro mwasubhya.⁴⁷ Hali omundu ghosi owangasinga amaghesi aya bhusana abhandu sibhapatshi shibhyo a bhandu abha bhamapokera ekikibhuyirire ngithwe?⁴⁸ Mwa mabhwira bho bhapatshibhwe okiwitsina rya yesu christo aho bhamusabha bhat'ikale na bhyo okabhiro bhingi.

Chapter 11

¹ Nabhaghala bhabhya nabho e yudeya a bhya neryofwa ebhibhagha mo bhofwa echinywa chakathuki.² Petro a bhwere a sa omo yerusalemu echithuki chabhandu abhagha nyirwa mubhasuka erimukosera, bhakaneghena;³ "Mwama simba nako na bhatha kasibhyo n'erirya nabho"⁴ Neryo Petro mwasuka eribhugha nabho omo lyolo amane gheni;⁵ "Nabhya eni sabhya omo muji wa yafa. No nasunga okwilola ekindu kikanda ghala a hisi ngolughimba olunji erithoka elughulu okosho mbande shoshi ine kyamanda ghala kwinje.⁶ Mo na levhya kyo nerighanisha chusana nakyo, namalola eshonyama eshebbhisando bhini esiri omo chihugho nesho nyama omo ndokolô nesho nyama echikaghenda a hisi nesho nyonyi chomo mwanya.⁷ Neryo monofwa omulenge niya neghena naye, "bhuka, petro, ukere n'eriya"⁸ A ma neghena, sibhithwa, mwami, okobhuno bhyaghe kuthi sikwahika chindu chosichosi ekithe kibhuya kuse e kibhi "neryo omulenge amasubhya kandi en'ya thoka omo lubhula echo kathuki a bhwiragha a bhandu ngoko niku bhyu ya esiwahulacho mochibhi,⁹ nibhwa o'mulenge amamusubhirya erilwa eubhulwa elubhula; ekyo Kathuki a,erya ; isiwahulamo kibhi.¹⁰ Bhino bhyasirayo kasathu, no bhulikindu muchahekwa elubhula kandi.¹¹ Sunga, omughulu a bhandu bhasathu bhya e bhama hangana embere shobhuhimbe obhothwabhyia; thwamathumwa erithoka ekaisare ewaye.¹² Mo muthima a ma nibhwitra athi ghenda na bho, na sinibhwe hali nabho abha lume abhya ndathu bh'a maghenda haghuma nanje na muthwaya eyiri enyumba yomundu mughuma.¹³ A mathu bhwirâ ngok'alola oko mulaika en'inya mahangana emwisi shenyumba yiwe a ma neghena, nimu thume iye yafa aya mulethe simoni oyo anahulwa kandi mo petro.¹⁴ A neghena o mulaghe ewawe oko ebhyo bhya ndathoka iwe ne nyumba yaye yosi.¹⁵ Na bhwere na suka erineghena na bho omuthima mubhighirire mwasa bhusana nabho ngoko bhy solengawa ewethu okosuko.¹⁶ Na mebhuka ebhinywa bhyo mwami, ngokwa neghena, "johana mwa batisha omo mesi, neryo injwe mwapathishibhya oko muthima mubhuyirire"¹⁷ No mo kathuki athuha oluhembo ngoko thuha ithwe kasanji thwikirisha omo mukama yesu kristo, inje nirindi, konangathoka erilakya kathuki?¹⁸ Bhabhwere bhowa omwasi oyo mubhatha subhya neryo mubhapipa kathuki nerineghena, "kathuki ama gherya obhayi ngo, bhyuwe bhusana neshombagha neryo"¹⁹ Neryo a bhabhikirisha obho maligho a sukira okwiholarya stephano mubhaghana erithoka e yerusalemu - a bhikirisha abha mubha ya ehali erihika e foinike, kipro na antiokia. Mubhabhwirabho e bhinjwa bhusana na yesu eyu wene ewabah ya wayahudi na siwundi mundu ghosi.²⁰ Neryo ibho nibhandu a bhathoka kiprona krene, mubhasa antiokia nerineghena na wayunani nerifundisha mukama yesu.²¹ Nebhya la bhyo mwami bhya gha haghuma na bho na bhandu bhanji mubhikirisha neri mubhindukira o mukama.²² Eshongulu shabho mushahika omo mafuwe chisomoche yerusalemu : mubhathuma barnaba a ghenda okwihika e antiokia.²³ Oko kasanji asagha nerilola oluhabha lwa kathuki omo mithima yabho.²⁴ Bhusana mundu kwirire enoswire mo echirimu chibhuyirire no bhwikirisha bhya bhandu bhamasubhya ho bhusana no mwami.²⁵ Erithokaho barnaba ama ghenda tarso erimulola sauli.²⁶ A bhwere a bhimubhana, amamuletha anthioka okomwaka hosi bhamahindana haghuma omo kanisa nerifundisha a bhandu bhanji na bhugha bhamabhirikirwa mobha christo omongendo yerimberer eyê e'antioka.²⁷ Nomo mughulu oyo abhathumwa bhuwe eriya e yerusalemu erihika e'antiokia.²⁸ Omughuma wabho ni agabo ly'erichina riwe, mwaghangana neribhwira momuthima kwesala eyisibhuhireya sira omo chichugho chosi, bhino bhya sira oko kasanji oko bhiro bhya claudio.²⁹ Bhusana abhigha, obhuli mughuma ngoko abhanagha; mubhapanga erimuthwalira ebhinembo bhaghala bhyabho abhya e uyahudi.³⁰ Mubhayira bhathwa ; mubhathuma esho franga omo bhyala bhya barnaba na sauli.

Chapter 12

¹ Oko shangyi eyo omwami herode mwashumba ebyala bhiwe oko bhaghuma bhomo bha byagha bhaka thoka omo muhindano nimo a nyiaya laghalisya-bho. ² Mwitha yakobho mulumuna wa yoha omolubhasi (mupanga) ³ Abhere ashunga ng'oko kyama anzish'a abhayahudi, kandi amasimba na petro. Ekyi kyabha omoshangyi yo bhundu bhuthe mo ekyighaya. ⁴ Abhi musimba, mwamu hira \$omo ngomo n'erihiraho ebhi kutho bhini bha bha lashi bheri musunga, herode mwaghanisya'eri muhira embere sya bhyahudi enyuma we bhirobhikulu bhyeri kiruka. ⁵ Petro mwa ushwa omo mulikiyi, he emishabhe moya kolwa kusibhu n'omuhindano erilakira kathuki kubhushana naye. ⁶ Kyiro embere herode a muhere, omo kyiro ekyo petero abhyagh'inyia oser'omokathi kabhalashibhabhiri, nyiaya bhohw'omo miliky' ibhiri, na bhatheya bhabyagh' embere syo lughi nyiabha they'engomo. ⁷ Shunga, mulahika w'omukama subha mwahika n'ekyakakala mokya kolesy'emwishi mwahuma petero omo nganga n'erimubhukya ibhohire okobhyala bhohokala erilwa okobhya. ⁸ Omulahika mwamubhwira, "umbale esyongyimba syawe n'ebhiryatho bhyawe" petero mwakola kutyo mulahika mwa mubhwira, "umbale olukyimba lwawe na inyi kwame". ⁹ Neryo petero mwa kwam'omulahika mobhay'ehiyya mw'atheta ikirisy'ekyo mulahika akolagha nganikya kwenene mwaghanisya ng'ayalola esyo soli. ¹⁰ Bhabhi suk'oko lutheghesyo lwelimbere n'olwa kabhiri mobhahika oko lughilwe kyuma olweriy'omomuyi, molwayi kyingula ilolwene kusbhushana nabho mobhy'embugha mo bhaya omomuyi, aho omulahika mwa mushigha. ¹¹ Petro mwa yiminy mwa neghene; "Hano nam'ikirisya ng'oko mukama ashathuma omulahika uwe anyilwisye omo bhyala bha herode, n'oko bhyoshi bhayahudi bhale bhalwe bhalindire." ¹² Abhhjyagha abhi miny'ekyo, m'iisa oko nyumba ya maririya maliwa yohana oyo ni mariko; abha krisitu bhoshi mobha hindana n'erishabha. ¹³ Nkwa abher'abhand'oko lukyo, omukoli mughuma muthasha oy'una humwamo roda mw'iisa eri kyingula olukyo. ¹⁴ Abhyagha abhi minya konimulenge wa petero, kubushana n'o bhuseme mwathaluka mwa thaluka erikyingul'olukyo; neryo mwa thibhith'e kyishenge; mwa minyishya bo ng'okô petero amahangana embere syo lukyo. ¹⁵ Nikwa, mobha neghena naye, "uli mushire" ni kwa naye mwa sira nyiaya bhere resya ko ni ye. Mobha neghena : "Oyo ni mulahika uwe." ¹⁶ Nikwa neryo petero mwa thethahina eri hum'oko lukyo, bhabhi kyingui'olukyo, mo bhâ mushunga, n'erishweka kusibhu. ¹⁷ Petro mwa hunishyabh'omo bhyala bhukuthu. Bhukuthu nyiaya bhware bho ng'oko mukama amalire eri na bhaghala bhetu omwasi oyo." Neryo mwaghenda n'erilolya handi. ¹⁸ Bhwa bhere bhwakya omo mwishi, obhuliye mobhw'amyia abhalashi, kubhushana na petero. ¹⁹ Herode abhi mushondya n'erimubhusha mwa bhusya, abha theya mwa bhan'ehamulibh'itwe mwatoka ebhuyahudi n'eriy'ekaisariya n'ri'ikala eyo. ²⁰ Herode mwa hithan'oko bhandu bhe tyro n'esidoni mobha gy'hndwe euwe kughuma. Mobhabyan'obhwira na blasto muwatikya w'omwami, ni mo awasikyeabho. Nikwa mobha shabha obhu holo, kubushana ekyihugho kyabho kya bhaga kyika bhana kalyo erilwa omo kyihugho ky'omwami. ²¹ Ekyirobha theghêkâghâ herode mw'ambala esyo ngymbasiwe sy'obhwami n'erikala oko kyithumbi kyawe ky'obhwami, namwa bhwirabho ebhinwa. ²² Abhandu mobha huma omo mulenge, "ono ni mulengewa kathuki kuseshi mulenge wa munda !" ²³ Kwinako hya omulahika mwa muhunsu, kubhushana mwathetha ha kathuki yo bhu kangabhanya ; mwalibhwa n'emighunu mwatwa. ²⁴ Neryo ekyinwa kya mukama kathuki mokyâ ikalan'eri losyemberere ²⁵ Barnaba na saulo bhabhyagha bhabhi bheresya mubhisi wabho mobhâlwa aho mo bha shûbhûla eyerusalem, mobhaghenda na yohana oyo elina liwe yo mariko.

Chapter 13

¹ Nery'omokanisa ey'antiokia, mohabhy'abhaghuma bhabha minyereri n'abhakanjirisya. Bhabhyagha barnaba simeoni (oyw'anabhirikirwamo nigeri) lukio w'ekurene, manaeni (mughal'a oyuthali w'omusasi wa herode mwami we kihugho, na saulo. ² Bhabhere niabhamukukamira mukama n'eri chinga ebhiryo, mulimu mubhuyirire amabhugha "munitheghere kathambi barnaba na saulo, bhakol'imulomo oyo nishabhabhirikira. ³ Enyuma w'ekanisa erichinga ebhiryo, erishabha, n'eribhika'amabhoko wabho elughulu wabhandw'abha, bhamalekabho bhaghende. ⁴ Kwaho barnaba na saulo bhamamushikya mulimu mubhuyirire bhamandaghala eliy'eseleukia ; elkilw'eyo bhamalabhir'omongesi kwilabhira oko kisanga ky'ekipuro. ⁵ Bhashabhy'omomuyi wa salami, bhamaful'omwasi wa mubhumbi kathuki omo masinagogi wa bhayahudi. Bhashabhya ibhali haghuma na yoani marko amambya musayirisi wabho. ⁶ Bhabhere bhabhighenda omokisanga kyosi erihik'epafo, bhameghey'omundu mushaki muyahudi mulaghuli w'amabhehi, oyo linalie lyo bara yesu. ⁷ 'Mushâky'oyu abhyagha haghuma n'omuthâbhalî sergio paulo oyw'ashalw'omunduwa bhusomia omundw'oym'amabhabhikira barnaba na ye sauli, bhushana mwatak'ery' ow'ekinwa ky'omubhumbi kathuki. ⁸ Iy'elima "omushaki" (elinaliwe ngoko lyafumumbulwa lityo) mwalwa nabho iniayapima erimubindula, amapim'erimubhindu omutabali oyo alw'omwikirirya. ⁹ Ewo saulo, oyo wahulariwa mo paulo, inioshwire n'omulimmu mubhuyirire, amamukebhera omo mesho. ¹⁰ Nery'amaneghena "iwe mughala wa ibilisi, amoshula no muhanda amoshula no muhanda woshi we lithebya lyoshi no bhulirha libhania. Iwe ni nsighu yo bhutunganene boshi. Utisirie elihindula esira syo mukama esinyorokire, e wenatoka? ¹¹ Ewo lebhya, a mabhoko wo mukama ulyendathawawe, elihika ubhye mbumi. Utilebhye omwishi oko ndambi eno" naho e kiohe no mwisimya bhyama togha elughulu wa mushaki elima ; amasuka erithimba aho elishaba abhandu bamukanjye oho alabha abamuwiteko omo kubhoko. ¹² Nyuma wa mutabhali elishunga ebishakoleka, mwikirirya, bhushana mwayashwekibhwa oko makanjirirya wa mukama. ¹³ Naho ye paulo na bhira bhuwe bhamaghenda oko ngesi okulwa pafu nabho bhamahike pergamo omo kihugho kye pamfilia naho yoani amamikabho nelishubhula e yerusalem. ¹⁴ Paulo n'bhira buwe bhamaghenda kwilw'epergamo n'erihika antiokia ya

piridia. Eyi bamaghenda oko sinagogi kiro kyasabato na likala ahishi. ¹⁵ Enyuma we kisoma emighambo na baminyereri, abakulu ba sinagogi amathumirabo obujumbe ni abhabugha, " mughala, mwamabhya munali mubughewo" ¹⁶ Naho paulo amahangana amakoheryabh'omo kubhoko' amabhugha, "bhalume abhe israeli, namwe omu shikirye mubhumbi kathuki, mwoweno" ¹⁷ Mubhumbi Kathuki wa bhandw'abha israeli mwabha shombola obho thatabhetu nelibhayiramo abandu banji bhabere bhiikala omo kihugho kyemisri, n'okomunwe wuwe kushumbao amashondolyabho embugha wuwe. ¹⁸ Oko myaka makumy'anna amalemba lembabo omo mbwarara ¹⁹ Enyuma kwahoa abere abhi sandye ebi handa kalinda oko kihugho kye kanana amaha abandu bhethu ekihugho kyabho kyonwandu. ²⁰ Ebyalwirayo eyo yoshi ishalwirayo kalenjio y'emyakamia ine na makumithano. Enyuma we vindu ebhi bhyoshi mubhumbi kathuki amaha abhasweri erihika ku samweli muminyereri. ²¹ Enyuma y'eyi, abhandu moabashaba omwami, bhathya mubhumbi kathuki amahabo sauli mwana wa kushi, mundu wo lushi lwa benjaminie eribhya mwami oko miaka makumi ani. ²² Kwaho enyuma wa mubhumbi kathuki kwi mulushya omo bwami, mwamuhira endatha ye daudi eribhya mwami wabho Ishabya bushana na daudi kw'omubhumbi kathuki mwabhugha, namambhana daudi mughala wa yese okwiby'omundu oy'upendesirye n'omuthima waye oy'andayira obhuli kindu eky'asiyire. ²³ Okw'ilwa oko lushulw'omundu oyu mubhumbi kathuki amalethera abha israeli bh'omusabhuli, yesu ngoko alaghana erikola, ²⁴ Liamasuka elilwirayo elimbere lya yesu kwisa, yoani elimbere mwathula olupathiso lweribindula emithima wa bandu boshi bha israeli. ²⁵ Ye yoani abhere abhibhugha omulimo wuwe, amabhugha omunighanisa injyelindi? Injye siye naho muhulikirsye, uyo wise nyuma syaye, sinitholere ililegha miliki ye vilyatho vya mihimbi yiwe. ²⁶ Mulikyethu, bhana bh'ulubhuth-olwa bhurahima, nabho agho mwinywe umuramya kathuki, ni kushi nethwe kundiniengulu-eyi yo bhusali bhwaamathumwa. ²⁷ Okwagho bhikeri eyrulema, na bhasondoli bhabho, m-obhathithi muminyâ kushe, nakuse mobhathitha binya omulaghe wabhaminyireri owayasomwa mobhuli kiro nyesabhatu; okweki mobhabhererekya mulaghe weri sughira-olohololwa yesu. ²⁸ Nomo bhangabhya nimo bhathitha bhana ekiwiwa kitwiririe okuluholo mwisi siwe, mobhasabha pilato amwithe. ²⁹ Mobhabhya bhabhina mwasi yosi eyasolengawa bhusana naye, mobha mwandaghalya - oko muthi n'ermubhik'iomwasinda. ³⁰ Lakini kathuki mwamu lubhukya erimuthokya omobhaholi. ³¹ Mwalolwako kubhiro bhangi nabh-abhabha nibhathamba naye erilwa egalilaya ni bhaya yerusalama. Nabhandu-abha nibhimiri bhabhamndu. ³² K-othubhaletheri - engoloi'ewirire bhusa n'endaghane bhahebhawa obhothath-ikulu bhethu. ³³ Kathuki amabhik'endaghane sikware-okwitwe, abhana bhabho, mukino, atha mulubhukya yesu n'erimusubya kandi omobuhingo eki mokya solengwa omozaburi ya kabhiri : iwehwe olimwanaye, munowire namabhya thathawe'. ³⁴ Kushe okwikwamana n'ekwenene nibhuwa, mwamulubhukya kwilwamabhabholi kundi mubhiri uwe athe sanda, amaneghenathya ; nyakuha bhuhuyiriri n'emiyisha kushe ya daudi. ³⁵ Ekikya leka nyaneghena omo kithabho kyazaburi kindu. Utha hamialhe bhuhuyiriri yawe erilola kibhola ! ³⁶ Kushe ohombere dawidi akole lisonda lya kathuki omo lubhutho lowe, mwa osera, mwaghoribhwa mathata owe, namwalola kubhisambya sambya, ³⁷ Aliko oyuthalubhuki bhwa na kathuki mwatha lola kubhusambyasambya; ³⁸ Kushe kiminyakale mwinywe, bhalikiethu kwilabhiragha omundu oyu, obhughanyiri bhwaamalolo bhwaamathulaghanibhwa. ³⁹ Okobhuli mundu yukirirye alyomomighanzo ye kwenene nemyatsi yosi eyo emighambo yamusa ithanga bhahere ekwenene. ⁴⁰ Kushe mutheye kundi ekindu vatha neghenera abha minyiriri n'ikithe hulakagha kwinywe. ⁴¹ Lula inywe bhakaghonero, nimwashweka, nimwasenda ; kweki enikola emikolano yomobhiro bhyenu, mimimo yo muthanga kirirya, n'omomundu akabha kanira! ⁴² Kathambi paulo na barnaba bhaghendagha, abhandu mobhabhwirabhe bhathi bhakane bhinwa bhino mukiro kya sabhatu yihika. ⁴³ Omuhindayo we sinagogi abheryahwa, abhayahudi bhangi abhikiriria kushe mobhakwama paulo na barnaba, abha neghena nabho mobha. ⁴⁴ Esabhatu ya kwamagha, hakuhimuyi woshi mwahinda bhushan'eriowa kinwa kya kathuthi. ⁴⁵ ABhayahudi bhabhere bha lola-omuhindano, mobusyula mo-o-bhusu n'erisuki ineghen'ebhinwa n'erighana ebhindu ehyabhugnawa na paulo namobhamusumanga. ⁴⁶ Aliko paulo na barnaba morha neghena n'obhwenge n'erineghena : "kuwe kindu kifwirire ekinwa kyakathuki ninya neghenerwa ewenyu. Kundi omukurhilya hali erilwe wetha n'eriirebhya ngamuthatholer'jobhuyingo bhwabhiro bhangi kushe, mwole thwa bha bhindukira mami. ⁴⁷ Ngok'omukama amathuhala, amaneghena, nyama bhabhika inywe ngekyengeresa oko bhandu bhamami, nyithi mwise nabhabhi okombande siosi siekihuwo" ⁴⁸ Amami abhyer'eyayow'ebhi, mobha sema n'erihamba kinwa kyakathuki. Abhangi abhasombolwa oko bhoyingo bhwakera'ekera mobhikirirya. ⁴⁹ Kinwa kyomukama mokya ghenda'omokihugho kiosi. ⁵⁰ Aliko abhayahudi mobhasabhwa abho bhayireragha nabha kasi ebhendunai, ni bhasondolya bhomuyi, ebhi mobhatuma obhaga bhoku paulo na banaba n'obhauswa'ehiha w'omoyi. ⁵¹ Aloko paulo na barnaba mobha kunguth' luthuthu obhabhaghenda komuyi wanahukwamo ikoni lokobhishando. ⁵² Nabhighi mobhusulamo bhuise n'erkirimu kibhuyirire.

Chapter 14

¹ Nobhya bhy'omo kyihugho kye ikonio ye Pauli na bharnabha movhingir'omo kyishabhiro ky'abhayahudi. N'erishimola ngokw'ekyikumula kya bhandu bhayahudi n'a bhyunani bhokwagha. ² Abhayahud'yabhathofwirye m'obhasand'yobhwenge bhwabhathikirisye neribhindulabho bhanhye bhavhyi okovhaghala kuvhaghala. ³ Eyo, mobhyikalayo vhiro vhingyi, n'aybhashimolébhyobhesi omo mahala ghomwami, n'y'abhabhughirir'omwasi ghuhwe. ⁴ Oluhande lunene lwomujimo, lwaghabhona omo vhandu. Bhabhyagha haghuma bhathumwa. ⁵ Endombi abhathes'omungu na bhayahudi mobhasandye mithweya bhakulu bhabha bhohumange paghuli na bharinabha b'omabhwe. ⁶ Pauli na bharnabha bhamamina bhamathibhith'omomiye ye likonia, lisitira, haghuma ne deribe, na

hoshengoko hana sunga. ⁷ W'eyo bhama vhwir'abhandu bh'omwasi mubhuya. ⁸ Wimo lisithra mwavyagha mundu mughuma, "wianikola" sya bhyawithe maghal'omo bhishando vhiwe, kyirem'enierilwomonda ya nyinya ghughwe, syli thahangana, n'erighaghenda. ⁹ Omundw'oyu mwahulilya paghuli n'iaya shimola, paghul'y'amamushikiryamesha, amalebhya n'y'angalama. ¹⁰ Amavhugha nay'omo mulenge munene athi hanganir'okabhishando bhyawe, w'omundw'oyu ama kyirukanga, nerikuke righenda. ¹¹ Ekyikumula kyabhere kyalebhyebhya paghul'y'amakola, bhamavhuga : "lahaja" ya kilika omo, emisimu ya mathuhikir'omo sira syabhandu. ¹² Bhama hula mubharinaba mo "seu", na pauli "herm" kusangwa nimubhuyi mukulu. ¹³ Ye mupe wa zeu ekyishabhiro kyiwe kyabhyaghe mushike whomuyi mwalhetha "nde" na mughanda wa "mawa" erihikolukyo lw'omuyi iye nekyikumula bhamisa "kora" ¹⁴ Sas'a bhatumwa ye bharinabha na paghuli bhabhere bhahuliky bhi; bhoma thulang'esyo ngiyimba syabha lubha, bhamay'embugha eyiry'ekyikumula n'y avhalira. ¹⁵ Everivhuga bhathe : Mwebhandu, bhushana naky'omukole "bhú"? nethwe thulibhandu bhali ngemwe thwamabha bheter'omwimubhuya, thathi muvhinduke muthoky'eyirebhindu bhyo kathuky'atha sighire y'onsuko ye kyanya, ne kyihugha ne ngesi, ne vhindu bhyoshi bhirimo. ¹⁶ Omo mighulu ya sukagha mw'abhwir'abha thesyi kathukyi bhabhy'omo sira syabho bhobhene. ¹⁷ Aho mwathetha thakohaho bhusira muhikirisya mwebhyo mwathumika ndeke, amahabhwefula n'ekyirima, amahabhwa maghala na kalyo, n'obhuseme. ¹⁸ N'okabhimwebhi, paghuli haghuma na barinabha mo bhahangir'ekyikumul'erihembabho. ¹⁹ Abhayahudi erithok'e anathiokiya neikonio, mobhisa sandye mithtwe ye kyikumula, bhoma humanga paghuli yo mabhwe n'erimughush'e mbugha ibhesi bhathe'y'amaftwa. ²⁰ Aho nesyo ndumwa syabhyagh'isyama hangana hakuhinaye, "amabhuka", bhamingir'omomuyi, omo kyiro kyakabhiri amaye deribe na bharinaba. ²¹ Embere y'erikyingul'ir'omwasyo wowene w'omomuyi nerishond'abhandu bhangyi, bhama shubhaye lisitira, erihik'ikoniamu ner'yingir'e antiokia. ²² M'avhath'alhek'erighungaghung'abhandi, bhamabhugha bhathe, shakuyi thwingiry'omo bhwami bhwa kathuky'omomalyana. ²³ Bhabhere bhayishombolher'abhushukir'omo kyikumula, nibhama shabhwikyinga, bhama kangyabhw'umwami oyo bhangi kirirya. ²⁴ Okamwisha mobha suke pesidiya, bhamahike pamfilia. ²⁵ Esaha bhashimolagh: okobhinwa kw'eperga, nobhandaghola erihika atalia ²⁶ Erilweyo bhamingir'omom'eli, erik'e antioka, eyobhabhama yihera kukathuky. ²⁷ Bhabhere bhahik'e Antiokiya bhahindana haghuma, bhama hir'omwasi woshigho' kathuky'amakalherabho, n'o kwamalishiryabho haghuma, nabhandu bhathe si kathuky. ²⁸ Mobhikala bhiro bhingyi n'abhanafunzi.

Chapter 15

¹ Abhandu bha lebhe mubhalwe e bhuyahudi neri kangiriria abaala bhabho neri neena, " Mvthitha sibhwako ngoko mibhere ya musa, imuthanda sabhulwa" ² Omughulu Paulona barnaba bhabhi ania bhalwa erihikya hauma mabho, abaghala mubha bhuwa bhathe paulo, barnaba, abhandi bhabhere bhaya eyerusalem okobhatumwa moko bha shakulu obhusana ne neri bhulio eri. ³ OBhusana nerithumwa riabho na karuso, mubha labhira e foinike ne samaria, mubha halamba eribhindula amaha we bhihanda mubha letho obhuseme bhungi oko bhaghala bhosi. ⁴ Bhabhere bhasehe e yerusalem, mubha kosibhwa na kanisa na bha thumwa na bha shakulu na mubhakolia omulayi oyo misi yosi eyo kathuki ama kola hauma nabho ⁵ Aliwe abhatu bhalebhe abhikirisise, abhabhia omo kithutho echabha farisayo, mubha hangana neri neena, " chowene eri bhasako neri sabhabho bho simbe emiambo ya musa. ⁶ Aho abhatumwa na bha shakulu mubha hangana hauma nelilengekania oko libhulio. ⁷ Enyuma wo mukania muli, petro mwa hangana neri neenebabho "bhaghala munesi ngoko ohombhere kubhya echabhiri labha kathuki mwakola ebbusomboli omo katikati kenyu, kusangwa eminywa-ye bhahulikire ekinywâ cho mulayi mubhuya neri kirisia. ⁸ Kathuki oyo washi emithima ibhu irire, ngoko akala okwithwe; ⁹ Shalitha komia lindi na lindi omo kathi kethu nabho, mwa komia emithima yabho okwi kirisia. ¹⁰ Okwaho, bhusana nathi omunathinga kathuchi muthi mubhike evhiritho elughulu ye ngotho esibhigha eyo obho thatha bhethe nathwe thuthanga thoka eribi heka? ¹¹ Aliwe thuli no bwikirria okwibhia twasha sabhulwa oko lukogho lwa thatha iyo yesu, ngoko bhabhia. ¹² Ekithutho chosi mucha huna omughulu babhai bhamu hulirire barnaba na paulo bhabhere bhaka thulagha nguluye bhiriswecha kalenjio embio kathuki alya kola haghuma nabho omo kati ka bhithu abhe kihugho. ¹³ Bhabhere bhaleka eri neena, yakobo aka subhiriabho aka neena, "mughala wethu nihulikire". ¹⁴ Simoni amanee nerabho ngoko kathuki oko lukogho mwa wathicha abandu okwibhia ibhayika erilwa oko bhandu kusangwa ne rina rriwe. ¹⁵ Ebhinwa vha bhamiyereri bhama lurana nevhi ngoko vha solengwâ. ¹⁶ Enyuma we miasi eyi na shubhula neri himba ehema ya daudi eyishathowera hisi nayi hanga nya neriyi koma obhusandia bhuwe. ¹⁷ Okusangwa abhandu abhabhiri sialâ bhamu shondia thatha, haghuma na bhandu abhe kihugho abhabhiri kirawa oko rina riaye. ¹⁸ Ebhi vho abhuwa omu kama oyowo komia emisi eyi eyilirwekô okwilwa kera. ¹⁹ Nerio aho erihano riaghe ni neema ambu shithuebho obwaghali abhatu abho lushu abaka bhindukira kathuki, ²⁰ Aliwe usole bwe sanamu, nesio ngumbu shobusingiri ne nyamafu. ²¹ Okwilwa oko puhibhagha evhiabha shakulu iria bhathe omo bhuli muyi obukangirisia neri ya omo sinagogi omo bhuli sabato. ²² Nô kwekyo kyamâ lole kana ngoko kyamabha ngya eshyo nduyu mwa na bhashakulhu, hauma ne bhisomo bhyo shi, erhimusombola suda oyo alhyabhirikirawa mo barsaba, nasilas, mubhabhya bhakululu bhebhi somo, neritumabo é antykia kuyuma na paulo na barnaba. ²³ Mubhaso lhenga bhathe, "abhatumwa, bhashakuluna bhirha, kwa bhira, abhamataifa abhalhiye antyokia, shamune kilikia, kuthyokoo. ²⁴ Muthwo ngok'ô abhandu lebhe abhabhya isithuthabha omuyambo yiu, mubhathoka wetu ibhamataabishâ bho omomafundi ayaka lhetha ebhithokekhe omo mithima yemwe. ²⁵ Nokwekyo kyamalolekana ngoko kwithwe bhoshi erisombolha bhandu neri bhatumakwe kyuyuma nabha, zibwe bhethe banaba na paulo. ²⁶ Abhandu balya yikokerâ

obhuyi ngobhwabho kusangwa nelhina lyo mukama yesu kristo.²⁷ Nokwekyo thwama muthuma suda na sila, bharendi babhwira ebhindubhyoshibhira.²⁸ Kuangwa bya malho lhe kanandeke omomuthima mubhuyirene wethu bhuthendi bhikha okwithwe embhindu bhingi kulhenga ebhindu ebhye mana :²⁹ Ngoko mubhinduke nerilwa eyirye bhindu ebhyerierha efyeturo, musasi; ebhindubyerinihya, no bhushingiri. Ngamukendibhika ebhindwebhi halhi, nok'wekyo kikendi che mesyaya kwinywe bhiholo.³⁰ Nokwekyo naho, mubha chyambalishibwa, mubhanda alira antsokisa; endambi mubha shambalana mubhahandikhae'baruwa.³¹ Bhabhe bha bh soma, mubha chyama kuchsangwa neria maha.³² Susana sila, na bhalayulhi, mubhirabhira ok'we bhinywi bhingi neri yiabho muhwa abhira omo binywa bhingi neribhabho kayala.³³ Bhabhere bhabhikala kanda mbika lhibihe eyo, mubha shambalishwa omo bhuholo erilwa ewe bhira okwabho bhalya muthuma.³⁴ Lhalhik'o bilyalôlhekana ndeke halhik'o silamwalangira ndeke erisyilayo.³⁵ Na paulo na barnaba bhama chyiza e antyokia, bhakha kangirichya ekingwa chyo mukama, hauma na bhandu bhandi bhingi.³⁶ Eendambi yebhiro lhebhe paulo amamubhwira barnaba, halhik'o ! mwasethubhalolhek'o bhanya shethu omo bhuihimuyi mutwa bherethwa hubirhya ekinywacho mukama, ôyulhiuti?³⁷ Barnaba mwabya nomulaô kandi n'erimuheka neri mwenda yowan oyobalhyabhiriramo marko.³⁸ Halhik'o paulo syathalangira ndeke erimwenda oyo alyabha chiya e pamfilia, isyandâ nayo omo mubhiri.³⁹ Nokwekyo muhalwira amathangwa kwibho bhabhirie neri lhekanhâ barnaba amimya marko amabbulhi rana nera kipro.⁴⁰ Halhik'o paulo amâ heka sila, nerienda, inanemusabhirirwana bhalyi chyabho ahabhwe obuholo bho mukama.⁴¹ Amalhabha eshamu na kilikia inane musyubya ebhisomo.

Chapter 16

¹ Paulo mwisa na derbe na lystra, kushi samalira, aho habhy'agha na bhigha niayahulwamo timotheo, no musole oyowabhutwa na nyinya we kiyahudi kushi nimuthunganene na thah'awe ni mgiriki.² Abhandu bhe listra ne ikoknia bhamamubhererya ndeke.³ Paulo amamusimba kushangwa aghende naye kushe amamuheka neriya mubhania kushe abha yuda bhabhy'ayo bhushana bhoi mobhaminya kushi thatha bhya mgiriki.⁴ Bhabhere bhanaghenda bhamalabha omomiyi aho bhamabhan'ebhihano oko makanisa kushangwa bhashitshe emighambo eyasholengawa na bhatumwa bhabhashakulu e'yerusalema.⁵ Aho a'makanisa amahiry'amwakaghala kobhuthunganene nabhikiriraya bhamaongezeka okobhunzi obhulitshiro.⁶ Paulo na bhalitshabho bhamaghenda firigia ne galatia, kush'omuthima wa kathuki amagha nishabho erikangurisya ekinwa omo kihugho tshe asia.⁷ Bhabhere bhatahika misia, bhamapima eriya bithinia, aliwe omuthima wa yesu amaghanishabho.⁸ Aho bhamalabha misia bhamandaghalira omo muiy we Troa.⁹ Eshonzomi shathokera paulo motshiro, habhagha mundu mughuma owe makedonia amahangana, amamubhirikira ne rineghena "mwashu muthuwathitshe kuno makedonia"¹⁰ Paulo abher'alola shonzolo, naho mobhatheghekania eriya e'makedonia, mwami,ya ngoko kathuki aya thubhirikira erikangiris'engulu mbuya.¹¹ Aho thwamathoka erilwa e'Troa, thwamaenda bholo bholo mupaka samothrake, aliko ekiro kyakwama thwamahika omo muiy we neapoli.¹² Kwithikaho thwamaghenda e'filipi kundi nimughuma womuiy we makedonia, omuiy washikire omukathi wilaya omobhuthabhali bhwa bha roma mothwikalayo bhiro bhike.¹³ Omokiro tshe sabatho, muthwaenda embugha wo muiy oko mushike wolushi ohobhangikere ibhashabha mothwila hishine rineghene na bhathasha abhasa haghuma naye.¹⁴ Omukasi mughuma abhirikirwamo lidia, abhya mughuli weshonzimba shengula, kuthoka omomuiy we tiatira, omuramywa wa kathuki, mwathulikirisya omukama mwatshingul'omuthima wiwe neribhika ebhitholere omobhinwa ebhyabhuwawa na paulo.¹⁵ Erilwa okwi patha, iye ne nyumba yiwe yoshi, amathusabha ne rineghena " mwamabhya mwamaniloklaka inze konamabhya muthunganene omomukama, aho namabhasabha mwikal'ewaye" athusabha kusibhu.¹⁶ Kushi mohabhya, thwabhere thughenda ohothunashabhira, omuthasha abhyaghako shombinga sheriminyerera amahindana nethu mwalethera ibh'iyie yendundi nyingi eye rilaghula.¹⁷ Omukasi oyu mwakwama paulo haghuma nethu, akalettha olukuko nerineghena " abhasol'abha ni bhaghombe nhakathunki mukolu, iniabhatulaghanirya engulu yo bhusabhuke"¹⁸ Mwakol'a athya okobhiro bhingi, aliwe paulo abhya niamahithanibhwa no mubhir'oyo, mwabhinduk'enyumana nerishugha athi ulimbinga, "namakuhamulira kwisina lay yesu uthoka emwashi shiwe" Namathoka neri-mulika ahonaho. S¹⁹ O'bhibha ghuwe bhabhere bhakebha amaha w'eshofranga shabho shamaghenda, bhamasimba ye paulo na sila sibamathibhitha kubho 'omoso e'mbhere shabthaghuthe amaghela.²⁰ Bhabhere bhahikyobho eyiri abhatwi bh'er=siomanja, bhamaneghena, " abhayira'bha ni bha yahudina bhomabhihya o'muyethu.²¹ Bhamakangirisia ebinywa e'bhithe migambo ithwe er'angirirabhyo n'erikwamabhyo nga bharumi;" q\$²² Ekikukumbo ky'amahanganira paulo na sila, abhathw'ibheshyombanja bhama' thulanga esho njimba shabho bhamathegheka erithokya kubho kw'eshonjimba n'erihira kubho kongonye.²³ Bhabhere bhabhira kubho kongonye, bhamaghusabho m'omuliki n'erithegheka ambu abha sura bhasung'ebho kubhuya.²⁴ Enyuma yer'angirira o'mughambo ogo, abhaswa bho muliki mubhaghusabho om'okisenge ekiri hali n'erimina oko maghulu wabho oko munda bhabhya bhabho hereweko.²⁵ Okosiondambi she kiro, ye paulo na sila nyabhakukama n'erimba'eshanyimbo sherisikya katuki, nabhandi bhomuliki ibhahulikiriryebo,²⁶ Aho naho hamahuluka muhindo munene n'eshonyihando s'ijengomo su syamathithimana, n'esionyughi syengomo syamanjingukala. N'emiriki yowa minire yama minukala.²⁷ O'musunji we ngomo amabhuka amathoka omothulo amakewa ngoko eshonyunyi she ngomo shama kingukala, aho amaheka o'mupanga ghuwe abhyanyaghosondyi'iyitha mwaghanisia athi obhandu bhoi bho muliki bhamathibhitha,²⁸ Ye paulo amalwa hũthya o'lukanda, aka neghena " wthayilhogha thwebhosi thune hano."²⁹ O'musingi we ngomo amasabha eshotara siethu amingira o'mongomo m'osuva,

amathithimana nyanubhahire, amakukamira paulo na sila,³⁰ N'erithokyabho ohombugha we ngomo n'erineghena, "Mwebhubhahwa, nyiyire nyithi nyibhane erilamibhwa?"³¹ Nabho bhamamubhwira, "Mwikirisye mukama yesu nawe walamibhwa n'enyumba'we."³² Mubhaneghena ekinywa kyo mwami kwiye,³³ Omusunji we ngomo mwahekabho oko kiro ekyo n'eryoya bho eyobhabhya bhagherwe, iye nabhandu bhm'oniyumba yiwe bhamapathalo.³⁴ Amaletha paulo na sila o'monyumba yiwe n'erihabho' akalyo. Naye amalwamogha nabha'ndu bhomwe kubhusi mubhalwa bhikirisia kathuki.³⁵ Kwabhere kwabhya mwisi, abhosi bhe shombanja mubhalaghira oko musunji we ngomo bhamaneghena," Mubhwire anhandwabho muthi bhaghende,"³⁶ Omusunji we ngomo amabhwira paulo bhusana n'ebhinywebhyo erybha " abhasi bhe shombanja bhalayire muthoke'mo : naho muhuluke mughende kubhuholo"³⁷ Ye paulo amabhwirabho, " mubhathushahwire o'mobhandu, obhuthakira mubhalwire bha shughusa o'mo ngomo ; abhasonda thuhana bhuhhisobhiso? iih siryangothokekana, bh^bhene bhise bhathuthikye hano".³⁸ Abhasunji mubhaya fulirawho abhasi bhe shombanja, abhasi be shombanja bhamubhahâ bhabhere bhaminya ngoko paulo na sila ni bharumi.³⁹ Abhosi bhe shombanja bhamisa n'erybhvirabhô ambu bhathok'emo, bhabhere bhahirabhô émbugha ye ngomo, mubhasabha paulo na sila bhaghende bhathoky' omomuyiwa bhô.⁴⁰ Okwaho paulo na sila bhamathoka e'mbugho ye ngomo bhamay'eka ewa lidia. Paulo na sila bhabhere bhakebha oko bhaghala bhabho, bhamahira mubho m'omuthima na bhamathoka o'momuy'oyo.

Chapter 17

¹ Bhabhere bhabhi labha omomughi we amfipoli ne apolonia, bhamasa erihika oko mulongo we thesalonka abhaya ne kisomo kya thya hundi. ² Kundi ya bhya mibhe ya paulo, ûwaghenda ewabho, oko bhiro bhisathu ebhye sabato mwakaniya na bho ebhinya bhyo kathuki. ³ Abhya enyaka fungulirabho ekinya ne rikangiriryabho ngoko lithore yesu enija theseka noho nyuma enya fufuka kandi eribwa wa bha holi. Mwabhabhwira, oyu yesu oyo ngabhabhwira emyatchi yiwe ayo yo kristu. ⁴ Andi bhaya hudi mobhathingwa ne righihunga na paulo na sila, haghuma na bha giriki bhanzi mobhubhaha kathutchi, na bhakali bhanene si bhake. ⁵ Kutche mwathamuha erihishi emwasi siwe hathya okobhuli bhye mihimi yiwe amabhugha ngakwa kandimuha ghuwamiliki ghuwe, nolubhutho hwiwe enyuma siwe, omughulu shali na bhana omwana. ⁶ Nikwa bhabhere bhabhi lhula bho, bhaminya yasoni na baadhi na bhira bhandi ne rithwala bhe embere shyie bhiro yo mughi, ne riletha olukanda, na bhalume abha bhabhindula ekihugho nerihika eno kuthuya. ⁷ Abhalumya bhabha kokibhwa na yosoni bha matchandya omughambo wa kaisari, bhama bhuwa bhati hane ghondi mwami oyokahulawamo yesu. ⁸ Bha maghangaisha erihandana na bhakulu bhe mighi bhabhere emyatchi eyi, bhamabhya no bhubha. ⁹ Bhabhere bhabhimya e'shofranga sha thamani ya ulinzi eribhwa ku yasona bhandi mobhalekabho erighenda. ¹⁰ Ekiro ekyo abhaghala mobha muthuma ye paulo haghuma na sila beroya. Bhabhere bha bhihika eyo bhama ghenda omo sinagogi ya bhayahudi. ¹¹ Abhandu abho bhabhya bho bhughatha bhunene kwilabha abhe thesalonika, bhusona bhabhya ebhane no bhuhakika erihulikirirya ekinya okobhwenge bhabho, ne tchambula a ebhinywa ebhiro bhyosi elirebhya ebhingwa ebhya bhughawa ngano bhine bhithya. ¹² Okwebhi abhanzi bhakubho mabha, mobhakirirya, bhabhyamo abhakasi abhali ne shombinga néne bhe kigiriki na bhalume bhanene. ¹³ Nikwa abha yahudi ébhe thesalonika bha mafumbula ngoko paulo akathula ghanaya ekinywa kya kathuchi é beroya, mobhaghenda eyo kuthwa, bhamasa ne rethandya ne righanga ghisha emihindano. ¹⁴ Noko lubha, bhaghala bhama thwala paghulo oko nzira ziwa, nikwa sila hahuma na thimothé bha ma tchumula aho. ¹⁵ Abhaghala bho bhama muthwala paghulo bhamaghenda naye erihika, é athene, Bhabhere bhabhisiya paghulo eyo, mobhapokera endaghane erilwa eghwiwe ako sila na thimothé bhase eghuwe lubha ngoko bhithorerere. ¹⁶ Nokondambi alhindabho e athene, omuthima uwe mwahithanibhwa, omwishi uwe, ngokwalolaha, inhashiremo, ebhithumbami ¹⁷ okondambi abhya okobhishabhiro inhakubhuhaka na wayuda nabhaenda bhubhaha kathutsi, nobhulhikiro, omoshoko, hauma nabho abhabha kahinda nanabho. ¹⁸ Nabhandi, bhabhumba ana, waepikurio na wastoiko, mobhahindana naye abhandi mobhabhuwa, omundu yu ewe bhinhabingi, akashonderibhuwaki? abhandu morhabhuwa : amalolwako, ngani mukangirisiya, wemirimu, miyeni, bhushana amakangiritsa, emyatsi ya yesu, nerilubhuka lhiwe. ¹⁹ Bhamamutsimba, nerimulhetha aroepago, bhamabhuwa : twanganathokeriminya, a makumbulwaya, amahyama, owakangiriribhwana ye? ²⁰ Bhushana amalhetarhindibhinywa omomatwethu, twanziritwaminye, ekwenene, yemyatsyeyi, ²¹ Kundyabhandu, waatene nabhayeni abhaeni abhabhyabikereho mobhathakola kindikindu tse, mobhabhua, mobhahulukirira emyatsi mihiyamiya. ²² Paulo, mwahangana, omokathikabho, abha areopago, mwabhua, imwebhandu, bhe, atene, emwishiyie bhinyha bhyoshi, namalolimwe mulhibhandu, omushondya kutsibhu ebhinhabhye kihugho. ²³ Bhushana nabhere nikalarha, monalolokobhundu, ebhyomukamire wenyu, monaloloko kiherero, amashakwaya, ewe kathutsi, oyuthe tsibuwe. Oyumukukamira ini muthamwesi, ninje, inibbahurhiriye emyatsi iwe. ²⁴ Kathutsi, oyowakolaa ekihuochoshi, nebhindurhyshi, ebhiri, omwishi wacho. Iyenimwamiwe lurhula, nekihughoo, shalika lomo bhisharhiro, ebhyahimbawomobhyala. ²⁵ Iye, athalhi, anakolerwa nabhandu, amabhyalaire, okokindukyoshi, kushangwiye wenewene anahabhoshi, bhobhuingo, nomuka, nebhindu bhyoshi. ²⁶ Naye mwakola ebhihandarhyoshi bhyabhandu bhyabhaa mushashi muuma, bhikale omobhushu, bhwe kihuochshi. Mwashake shondambi eshwahaabhokera, nebhi hathi, nobhwikalo bhwabho. ²⁷ Bhashondye kathutsi, ngabhanganathokerimuthulathulako, wamololeko, alhiho, syalhihalhi, nimuumethu. ²⁸ Kushana mwishisiwe, ethubhyaho, etuenda, othuikalewethu. Ngoko muuma, wabhashaki, abhuua itwebhoshi, thuli lubhutholuwe. ²⁹ twamabhya, thulilubhutholuwe, sirishondire, erishwalhengekanha, kathutsi,

ngashoshireki, imwashwa sosekanhya, kathutsi, ngebhundu bhyobhughulhi bhunene, kutsyamabhwe, ebhyabhatsawa okwithoka, okobhuthoki bhwabhandu.³⁰ Okondambyeyo, eyobhukiru, kathutsi, mwathalola, alhiho, amahamulandubhoshi, ehoshi hoshi, bhikirirye.³¹ Bhushana, amabhikekiro, echandakhweramwe kihuhu, okokwenene, okomundoyo, oywahiraa, okomubhityoyo. Iye mwahabhandu bhoshi, ekwenene yemyatsyeyii, okwimulubhucha, kwithokomobhaholhi.³² Bhabhere bhoweshongulu, erilubhuka, eryabhoholhi, abhandi mobha lthethohaka, abandi mobhabhuwa, twakuhurukirira kandi, okomyatseyi?³³ Ahobhithya, paulo mwathokaho, mwashi aniabho.³⁴ Alhiho, abhandi bhandu, mobhamukwama, mobhikirirya, omobhandwbha, mwabhya, dionisio, mureopago, numukatsi muuma nhyahulwamo, damari, nabhandi bhandu, haumanaye.

Chapter 18

¹ Embere syomwasy'oyo, pauli mwathokeantene, eriye korinto. ² Omuyahudi oyobhana hulamo akwila, omundu we kyihanda kye, ponto iye na mukasiwe erisina liwe ya prisila, bhathokaghe ithalia kusangwa ye klaodia mwa bhwira abhayahudi bhoshi athi bhathokky'erma, pauli amasha nabha. ³ Paulyamikola nabho, amathumika n'abho kusangw'akoshikuwena kashikabho koshoshene, bhabyaghabhashoni bhabhihema. ⁴ Pauli n'iyana hindana nabhw'omo bhuhima, ekyiro kyeriluhuka pauli n'iasanganishy'abhayahudi haghuma na bhagiriki. ⁵ Aho ye sila na thimothoe bhabhere bhathokemakedonia, paul'ya makunwa na kaghala eribhwir'abhayahudi tesu ni kristo. ⁶ Esaha abhayahudi bhamughana neri muhambika, paul'yamakunguthe syongyimba embere syabha, n'eribwiraba, eshegheme nyu ibhy'oko mithwenyu, ingye ndeko mbosy'enyu ya sheghema ya sheghema. ⁷ Amathoka haho amay'ewa thito yusto, ana kukamira kathukyi embimbano yiwe iri hakuhi ne kyifukamira. ⁸ Krispo yo mushondoli we kyikukamira haghuma na bhandu bhomwe, mobhisiya bhikirisy'omwami abhandu bhoshi abhaly'omo korinto mobhahulikya pauli akaneghena bhoma sigha kandi bhama patholo. ⁹ Omwam'yamabhwira pauli omo bhilatho, uthubhahaga, ¹⁰ Shomol'uthubhahaga, nyiri haghumanawe, hathal'yo wanga kuhubhika hubhika, nyiwitho bhandu bhangyi munomuyi. ¹¹ Pauli amikalayo mwake mughuma na myishi n'iaya kangirisy'aebhinwa bhya kathukyi. ¹² y galigo abherya yirwamo, mukulu we akaya, abhayahudi bhamagha ne myasi ya pauli, bhoma mwingisy'omo lubasa. ¹³ bhamabhugha, abhandisabha abhasandye mitwe ya bahdu athi bhafukamire kathukyi. ¹⁴ Paul'yabher'ashonde ribhugha, saliyo amabhwira abhayahudi koyishalo navhi nangaminyire ngoko n'ayira. ¹⁵ Sasa kusangw'ayabhusya ebhinwa na masina nebhyo mukwamire, mulhebhye nga mwayira bhya muthi. ¹⁶ Galio amahighithabho. ¹⁷ Aho bhamalw'abhabhakula sostene, omushyakulu we kyikukamo bhama muhumanga mabhwe embere shyee kyaghanda ; galio amayisirira. ¹⁸ Pauli abherya bhyikalaho hobhiro bhyngyi, amaye siria haghuma na prisila na akila embere werighenda paul'yamashish'esyofuiri siwe kusangw'abhin'wbhiri lahisya athiye athandashishwa alahirhe ku kathukyi. ¹⁹ bhabhere bhahikeefeso paul'y'amashighan'ya prisila na akwila, sasa yowene wene amingir'omo fukamiro ashimole na bhayahudi. ²⁰ bhabhere bhabhwira pauli bhathyikale nabho."Amaghana" ²¹ Paul'y'amathokayo, amabhwirabho, nanda shubha bhahikira kathukyi'amasighira. ²² Paul'y'a bher'yahiye kayisarea, amalwa ya kesya ekyi fukamiro kye yerusalema, eri thokaho amasukir'omo kyifumamiro kye antiokia. ²³ Anherya bhibhyaho, paul'yama sukire galatia, na firijia n'ya himb'abhanafunzi bhoshi. ²⁴ Omuyadimughuma erisina liwe yo' apolo, abhutirawa e alewandria, mwa hike efeso, n'iawithy'o bhwenge bwerishimolo ka bhinwabhya kathukyi. ²⁵ Apolo abhyaghi n'yesiebhishakano bhya bhy'omwami ngokw'abhyaghan'ouhwa omo kaghala amalwa simola bhwere, ebhinwa bhyoshi ebhiri ku yesu ekyanabhyaghesi lonol'ubatiso lwa yuhani. ²⁶ Apolo amasukérishimo l'eromo mbimbanw'akthukyi, ye perisila na wakwila bamayira naye bhwira bhama mukangiriry'esyo nzira syakathukyi ²⁷ Avbher'ya ghende akaya, abhagala bhabo bhoma muhimba, omo bhinwa bya kathukyi, bhamahandikira nabaghala bhabh'omo kristo abhalye akaya. Avher'ya hikayo amawathiky'abhabhi bhamowa ²⁸ Omo maghala wuwe n'obwenge bhuwe, apolo mwayirobhwenge kule nga bhayahudi n'yalwa kangya bhw'amosolhengo owa negheniry'athi yesu yona kristo.

Chapter 19

¹ Mohabya ethambi apolo abya ekorinto, Paulo abye realabha omo kihugho owendatha, amahika efeso, mwashunga abhibya bhandi. ² Paulo mwa, bhabhira, "athi, momwana kokirye ekirimu ehibhuyirere mwabheremwakirira?" mobhamubhwira "i'yihisithwe herethwowa ekinywa echikabhuwa okokirimu ehibhuyirere" ³ Paulo mwabhuwa, inwe mwapathalo muthi? "mwabhuwa" omolupathisolwa yohana. ⁴ Paulo mwabhuwa : yoane mwapabhisya okulupashyo olobhwanyiri, mwabhirabho abhandu athi mutholere erikirisa owa shasha hanyuma shiwe ini yesu ⁵ Abhandu bhabhere bhowaomwatsi oyu, bhamapathishwa kwisina lyo mwami yesu ! ⁶ Ohonyuma kwaha paulo abhere ahirakubho ebyala bhiwe eluwulu kubho ekurimukibhuyirere mocha mobha chuko eribhuwa omo mibhuyire nerilawula. ⁷ Obhutsi bhabho bhabyabhanga bhalume bhalingene ni kumi nibhiri. ⁸ Paulo mwae'nda omo kishabhiyo mwabhu wa akakumbulango komyesi ishantu, mwabya akashandolya obhwu'ma nerikurabhandu bhusana nabhiywa ebhikakanya akobwami bhakanditsi. ⁹ Abhandiwa yahudi nobhabya abhobhu hata na bhuechiraerishikya, mobhashuka eribhuwa bhino kulabhira enziraya kristo embere yo bhuchi, abhakirya halinabho naye mwaehuka erikanya ebhirobhoshi omo kyaghanda echetirano ¹⁰ Etsimochalola embrer okobhirimo bhibhiri, kwobhya abhoshi bhabya ibhikere asia mobhwa ebhinyabhomwami, wayuda na wayunani. ¹¹ Kabhutsi wakola omobhya labhya paulo ebhyerisho kerakuchibhu, ¹² Nabhandu mobhaheka kipahasha eshonzimba eshathu la okomubhiri wauwe mobhaetherasho abhakoni, nawabhakoni

mowawalushabhyoko, emirimumibhi moyalwakubho.¹³ Habhya wayahudi abhabya bhata a'nga a'nga, nabho bhabya abhandu bhobhuhaka nemirimu bhakale ndere erilabha omom'iyi, bhakahula erina lya yesu eryo paulo abhyakakuma irya.¹⁴ Ebhyo abhya kolabha bhya bha ndathu bhakulu, bhabha yahudin skewa.¹⁵ Emirimu mibhi moya shubhiryabo, "yesu anamwesi, na paulo ana mwesi, nanyuwe nibhahi?"¹⁶ Emirimu eyo mibhi omwishi ya bhantu moyabha shubhura abhaletha obhuhata komirimu nayomoya kundabho nerirengya bhokaala nerilakya bho, ahomobhathibhitha bhakalwa omo mbimbano bhabhya isibhambithe nerlakibhwa.¹⁷ Omwatsi oyu mwaminyikalako bhoshi, abhayahudi na wayunani, abhabya eyo efeso.¹⁸ Mobhabhya no bhuhba kuchibhu, nerina rymwami mokya bhyano lukengerwa.¹⁹ Abhatsi bhabya abha kola emibhisi eybhulamya mabhakumakuma bhithabhobya bho, mobhahisyabhyo embere sya bhandu endambi bhya bhaka anza ebhithabhu bhabho, bhyabhyaha ngabhi hande makunya thama elufu bhesho franga.²⁰ Enyumayagho ekunywamukamamochi ehungana kuchibhu nakaala.²¹ Ye paulo akabherererya luwendoluwe efeso, omulimu mwamushondala erie'nda yerusalema erilabha makedoniane akaya; uwabhuwa, "endapi yeyo, litholere erihikae ruminayo."²² Paulo mwathuma makedonia abhigha bhuwe bhabhiri, timotheo na erasto, abhabhya bha kamuwathikya, okwiye yuwene mwashiala asia okokathambi.²³ Eshondambi esho m'ohahuluka omwanga munene eyi efeso erilabhira enzir'eyi.²⁴ Omundu mughuma elina lyiwe demetrio, oyowa kokothaya ebhitsipa bhya kathutsi, mwaleth'ebhindu bhinji oko bhakolyi.²⁵ Eri mwakumakuma abha koli bhomuri oyu n'erineena, bholukengerwa, munashi ngongo omobhindu bhino itwe thwamingirya eshobwele nyinzi.²⁶ Munashamalire n'eryowa ngoko shihano efeso hesha, aliw'elilindira asia yoshi oyu paulo amalengako n'eribhindulabho m'obhandu bhanji. Amaneena ngoko shihalyi mywungu ey'bhatsire omobhyala.²⁷ Neryo omubhibhiri wethu oyu alyo mobwiko eriyalwa momubiri mubhi kandi ehekalu ya kathutsi mukulu w'obukali yo artemi iyanganzwa nga bhyira na artemi oyu akaramibhawa n'e asia n'omotsihughotsochi"²⁸ Omughulu bhow'omwatsyuu, m'obhabhya n'ebhiniya n'eriletholu kanda, bhakaneena, artemi w'abhya efeso ni mukulu.²⁹ Omuyi woshi mwasulam'omwanga, n'abhandu m'obhathibhitha haghuma emwithwabhichange, mobhimya abhaendi bhali chabho paulo, gayo bhana aristariko bhalz'emakedonia.³⁰ Paulo mwashond'eringira omondeko ya bhandu, aliwe abhigha n'obhamughanira.³¹ Kandi abhandi bh'easia abhabhya bhanywani bha paulo m'obhamuthwalira omulaghe n'akaghala kanji erimubhwira shing'ra omo nyumba y'amashatha.³² Okebhyo abhandi bhalwe bhakaneena okotsi ndw'etsi n'abhandi omulagh'oyo, obhushana obhunji bhwabhandu bhalwe ibhabhiritsandakw'emithwe, abhanji bhamubho mobhathitha thoka n'erithaminyi bhushanatsi bhalysya kughuma.³³ Abhayahudi m'obhamu lethi iskanda ehihya w'abhandu bhanji n'erimubhik'endatha embere shabhandu.³⁴ Aliwe bhabhya bhabhiminyi kwali myahudi, abhoshi abhoshi mobhaleth'olukanda omomulenge mughuma omoshaha eshibhiru "diana nimusimaniri wa bhaefeso."³⁵ Oho mukulu w'omuyi alyahunay'abhandu, mwaneema, inywe bhalume bheefeso, nindi y'owathashi ngoko omuy'ono wa bhaefeso ni mulamya w'etsisabhiro chediana mukulu n'etsithumbamitsirya etsiryathow'erilw'embyani?³⁶ Erilangira ngongo ebhi sibhyangatho kekana, litholere ithwabhya n'ibhwabhya n'obhushike n'ishimwakole etsoshitsoshi mukathibhitha.³⁷ Obhushana mwamabhirikira abhandu bho hano omokathwiko obho isibhibhi bhetsi shabhiro kutse abha kabhuwe bhitheko oku kathutsi wethu.³⁸ Okwevyo, demetro n'abhakoli abhali kughuma naye bhali bhalitsinywa n'omundu ghoshighoshi, ehithwiko hinatsi ngulirwe n'abhatsweri bhaneho, n'abhalethawe embere shelihano.³⁹ Aliwe wamabhya iwe ukarondi etsoshitsoshi erilabhir'ebhindi bhindu, bhikendi yohwa embere shabhakulu omo tsaanda.⁴⁰ Obhushana thulino lubhanza lwerihothwa obhushana n'efuyo yamunabhwire; bhushana shihali ekwenene nguma eyo twangathoka erikanya oko lukanda luno. Abhere abhugha eribhugha ebhinywebhi, mwapanzabho.

Chapter 20

¹ Omuyulhu wama kera eribhuwa, paulo amabhirikiri rabho abhiyi neribha omuhwa nerilaana nabho ama yenda e makedania.² Naye abhere abhilabha halhebhe mwabya akabha bho muhwa abhakirirya, amingirha uyunani.³ Embere shiwe erhik'alaho omo myisi sathu, ebhiso hero byamachuka okwiye nabha yahudi abhere ahik'a luwendo omo sasira k'engechyi erhiendera shamun nok'wekyo amhathoka no kwisubhula erhilabhira e makendania.⁴ Mubha hithané na ahadi asia mubhabya sopatro, pmwan pirho erilwa eberea, arista bikona sekundo, omwana omwana wa pirho artariko na sekundo, abhoshiy erilwa ok'obhanyirirya bhetesalonika; bayo ewe derbe; thimotheo, tikiko nasekundo abhoshi erilwa abhakyiriribhe tesalonika; gayo oyo derbe timoteo, tikikona trofimo, erilwa asia.⁵ Abha mobotsuka erimbere, bakatulhindira etro.⁶ Omo k'asira kye ngesyi erilwa efilipe e mberhe chya bhiro byemikathe eyitheyaya mwetchu, nok'obhiro thano twa mahikirabho etroa thamik'ala yo mobhiro y'irinda.⁷ Halhik'o ekiro kyelhimbere ekye y'enga, paulo mwakanji nabhkirya, mwabheréeri nane theka erieyewda mwalhindi, nakwe amaendeleaya erikanya ok'orilaano omo chiro.⁸ Muhabya nechyo molhebhinwi omo chumba chyendatha aho muthwabya ithwama hunganana kyuyuma.⁹ Ômo ridirishya kyabya ihami k'ala omulyana yo utiko, oyo alwe inyare nothulo bhunene naho paulo mwebhere inane muhutubu ok'ondambinene naho paulo mwebhere inane muhutubu ok'ondambinene, omulwa nayu abhere abhio chera amathowa hisi erizwa omo chichyenge eche kasathu bhamamwe ya ina maholha.¹⁰ Halhik'o paulo mwanda la hisi ininamirhe, amamwimya neri neena isimwa byan hobhu bhakundi hanebulubukyo omwiye.¹¹ Neryo amasambakandio omo kyumba, amatwa omkate, amalyao, embrersyerikanya nabho oko muyulu muchi amalwaho.¹² Bhama mulhettah ndatha omulwana inama bhyaho bhama bhumbayana kuchibhu.¹³ Itwibhene muthuka embere she paulo meli neryo thwamaya aso, ahotholwethu pangiré eriyalabha omochisokero.¹⁴ Nahothwamahika aso, twa mamusambya melini, twamaya mitulene.¹⁵ Neryo itwe twamabhu lhirana neri lwayo omo chiro chekabhiri muthwa hika okoluhande lwa

kabhiri okolhibha elye kio ekirokya kwama, twamahika omo muyiwe mileto.¹⁶ Kusangwa paulo mwabhya inama soha eriye ndaerilabhira efeso, kundi isyabuwa endambinene omo asia, kusangwa alwene subha eyerisubhulha eyerusalem bhusanana nekiro kyikuluche pendecoste, nga byama to kekana iye eri atyô.¹⁷ Erihuluka é mileto mwathuma abhandu erihika é efeso amabhirikira ab'asehe bhe kanisa.¹⁸ Bhabhere bhahika o'kowe, amabhwirabhô, mwebhene mumwaminyire ko nabhere n'alyata kuno asia, ngoko nabhyagha' okowenyu.¹⁹ Namakolera o'mwami n'omwiyolohya n'omomisonia, n'eryaghalwa nga kolera abh'ayahudi.²⁰ Munashi kwino ndathindagha ériyabhafuliragho ékyoshikyoshi kyabhya kirikibhuya, nanje ngoko mabhakangiriraya obhutha bhisa n'erighenda nyumba kwa nyumba.²¹ Munesi kwino nabhya nyikwamirire ériyahama abhayahudi abha yunani bhusana n'erisasirwar'ya kathuchi nobw'ikirisia o'mwisi sh'ibhethu yesu.²² Na lino lono, mukevè, inje ninashikirye o'muthim'erire érilola é yerusalemu, nindamiya ékyanganihulukira èyô,²³ Ngoko bhyangabhya mulhim'erire amibheresia o'mobhulimuyi amaneghena athi é miriki n'erya ghalwa bhyo bhinyilindire.²⁴ Inje munda ghanirisia o'bhugingo bhawaghe okosira yoshi yinalilayir'eko, nimunathoko er'imala o'lughèndo lwaye n'erisasira ry'erilhoka éwibhaye yesu, eriwithikya émyasi mibhuya yo bhughanyiri bhya mubhumbi katuki.²⁵ Nalino, ulole, a'bhanji bhamwimwe obhonaya fulira o'bhawami, muthindas'anyiloleke o'mobhusu kandi.²⁶ Naho namabhereresia munobhwire, siniri n'akibhi oko musasi whobhulimundu.²⁷ Mundayihangira éribhafura o'mwasi wa kathuki.²⁸ O'kwekyo mubhwe bhalebhya bwimwe mwebhene, n'oko kithutho éky'omuthim'erire amabhabhika imwe m'obherilola mubhye bhabhya bh'eririsia ekithulho ky'omwami, ékyaghuha o'mo musasiwhuwe yowene.²⁹ Nyinesi érighenda ryaye, esy'ombwa shomondokolo syandabhabhikira, sithinda sasira ekithutho.³⁰ Muminye kusibhu omobathi kenya imwebhene mulimo abhandu owobhandisa niabha neghena myosi ya ndalundalu. Bhusana bhakur'abhigha bhakwame bhô.³¹ Aho mubhwe meso. Mwibhuke o'mo myak'isathu mundaleka er'ighishai o'mughuma mwimwe o'momisonia omokiro n'omo mwisi.³² Nahano inje nabh'engesia ewa katuki, n'mwisian lyo lukogo luwe, lyangabhabimba n'eribhaha omwandu haghuma n'amwebhoshi mwahirawa ewa katuki.³³ Sind'ethafwa éngumbhu yesio franga, harô kuse' shonjimba.³⁴ Munesi mwebhene kw'amabhoko'ano amanyiha ébhyo nyilaghireko n'ebhyabhandi bhabhya bhalaghireko abhabhya nanje.³⁵ O'mobhinywa bhyoshi munabhaha ô mushio ngoko thwangawathika a'bhathawithe okw'itumika, n'okobhangibhuka e'bhinywa bhya yesu, ngoko ebhinywa yowene aneghenagha : "ni muyisa wher hama o'bhuthahàbhwa".³⁶ Ngoko bhaneghena ngoko, mwakukama amasabha nabhò.³⁷ Abhoshi mubhalira kusibhu amamuthoghera paulo y'omwighoshi n'erimulyasira.³⁸ Mubhathikathika oko kyoshi ambhya' nyamaneghena, sibhendishashalola o'mobhusu bhuwe bandi. Mubhomuhere bererya o'mobhwatho bhunene.

Chapter 21

¹ Endambi thwabhya ethwamalekana nabho, ethunemu ghenda omomaghetchi, thwamahika mundu ku mundu oko mughi owe kosi na mwalindi thwamahika ako mughi we rodo, nerilwa eyo thwama hika ako mughi we pathara.² Thwa bhere thwabhibhana elyatho alyabhya likasokera efainike, thwamasamba thwamaenda.³ Thwa bhere thwabhihika embrer ye kisiwa tche kipro, thwamasigha eluhande hwa malembe, thwamaghenda erihika siria, thwama bhika naga omakathi ko mughi wetiro, bhusana eyo yoya ngapakuliwe emeli shehena yiwe.⁴ Nikwa muthweyaho abhigha, thwamikala yo ebhiro eririnda, abhigha abha bhama mubhwira paghulo erilabhira ako muthima kusangwa iye eshahika yerusalemu.⁵ Nikwa thwabhere thwabhisika ebhiro ebhyo, ithwe thwamahwaha thwamaghighendera, ithwe bhosi haghuma, na bhakasi bhabho na bhana bhabho, bhama thukwa manishya omanzira shethu erihika erihwa ehiya ya mughi, ibwa thwama kukama nikwa, thwama masabha, thwamalaghana ithwebhosi.⁶ Thwama sambira omo bhwato, eyi nabho bhamasubha eka wabho kandi.⁷ Thwabhere thwabhibhugha oluendo lwenthu erilwa tiro, thwama kika etholemai. Ahothwa thwamakya abhandi, thwamikala nabho ekiro tchaghima.⁸ Mwalindi thwamahwaho thwamabhenda kaisaria. neryo thwa mingira omo nyumba ya filipo, omufuliwe ngulu, oyo wabhya mughuma gho kwabho erinda, nethu thwamikala haghuma nabho.⁹ Omundu oyu abhya ne minyere ini abhali no bhuthaki abho abhaminyereri.¹⁰ Enyuma ye rikala eyi oko bhiro bhinzi, ama tchima erilwa e uyahudi omulaghuli mughuma oyo kahulawamo agabo.¹¹ Iye mwasa ewethu ne rithwala omuliki wa paulo okwebhi mwabhoha oko maghulu nako bhiala bhiwe iyowene wene neribhugha, ekirimu kibhuyirire kikabhugha kithya, abha yahudi bhe yerusalemu bhakandi bhoha omundu oyu amiliki mukanda oyu nabho bha kandi mukabidi okobhya bya bhandu bhamathaifa.¹² Twabhere thowa emyatchi eyi, ithwe na bhandu abhabhya bhakabhya ahandu aho mwathwa thwira paulo esha esha sambira eyerosalimo.¹³ Neryo paghulo mwasubhya, mukaghira muthi mukalira ne ritha omuthima waye? bhusana nine tayari, nikwa siryeri bhobwa, nikwa kuthya eriholera eno yerusalema bhusana nerina bya mwami yesu.¹⁴ Okwebhi paghuli mathanzia erilengwako, thwamaleka ne ribhugha, nikwa erisonda bya mukama likoleke.¹⁵ Embere we bhiri ebhi, mothwa heka mifuko yethu ne resambira e yerulema.¹⁶ Enyuma ya bhigha erilwa kaisaria kuthya mobhakwamana nethu. Bhama muletha omundu mughuma oyo kahulawamo mwasoni, omundu ywe kipro, omwigha wekera, oyo thwikala naye.¹⁷ thwa bhere thwabhihika e yerusalema, abhaghala bhetu mobha thukotchya nobhutcheme.¹⁸ Mwashalindi paulo mwaghenda haghuma nethu kwa yakobo, na bha shakulu bhosi abhabhyaho.¹⁹ Embere ye libhakerya, ama habho omwatchi mughuma enyuma weyindi myatchi eyabhya kathutchi akola emwisi esha bhihanda erilabhira hudu yiwe.²⁰ Bhabhere bhabyowa bhamapipaomungu bhamamu bwiraiabha ghala bhethu, wamasunga esyo lufunyingisya bhayuda bhama bhikirirya, nabhosi bhali nerichuro oko mighambo.²¹ Nabho bhama bwirwa esyongulu

syaghu ukakangiriraya abha yuda bhosi abhosi abhikere omo bhihanda bhasighe musa, ukabwirabho isibha bhanaya abhana bhobo, kutche erikwama emitcheyabha yahudi.²² Ikwa ninaki ? oghathe n'erithe nerthika thika amahindano bhakandi okusangwa bhakiowa kundi kowabhirihika.²³ Ikwako langoko twamaku bhwira thulina bhandu bhani abha bhohirewe, omo naziri.²⁴ Mayaa bhandu abha uyeraye ughu wene nabho, neririghirabho bhatheke erisisa emitwe yabho, imobhandu bho bha minye omo byosi ukahulako ni bhuyira, ikwa uwe ukalenderande keomomighambo.²⁵ Ikwa oko mwatchiwabhandu bhebhi handa abhi kiriraya, twamabhi sakirabho neribwira thuthisi bhakwame bhindi ikwa eriyitheya ne bhindu bhya bhiri hamulirwa emirimu nomusasi, nekindu ekiniyire nobhusingiri.²⁶ Nikwa paulo mwa heka abalumeabho nomokiro kyaka bhiri mwayerya haghuma bho, amingira omo hekalu amathuliragho esyongulu syeryeribwa irihika esadaka sibhanawe bhusana no bhumu nduwabho.²⁷ Ikwa, ebhiro ebyo bhirinda ibhirinda ibhirihakuhi eribhererihwa bha yahudi abhalwa e asia mobhamusunga omo hekalu bhoma bhukya endeko bhama muhamba.²⁸ bhamabhuyo lukanda : abhalumebhe israeli muwathikaye oyu yomundu yukakangiriraya bandu bhosi eghe sighosi eritchandia bhayuda nemighambo nahano kandikuthia amingirya abhayunani mohekalu, amatchandia hano habhwirire.²⁹ kundi mobhasunga trofimo mu efeso, haghuma nabho omo muyi mobha ghanirya paulo ngamwaka mwingiraya omo hekalu.³⁰ Omuyiwosi mwathabaghana abhandu mobha songanya lubha lubha bhama hamba paulo bhamamukura eyihya wehekalu aho naho esyo nyunyi mosyakingwa.³¹ Bhabhere bharondenjira yerimwitha omwatchi mwahikira omukulu wabhapuntu ngoko eyerusalem yosi yamanzamba.³² Lubha amai mia abha pundu nomukuluwa bho amayayolubha nabho bhabhere bhasungu mukulu nabha puthu bhama twiragho erihunga paulo.³³ nikwa omukulu amahika amawathaku paulo amahamula abho hawe omo maghulu abhiri amabhulya nindi oyu? kandi amakolaki?³⁴ Abhandi omo mahindano bhamalettha olukanda bhaka bhugha bhathi nabhandi bhathi abhere abhi bhula omwatchingalyathi bhusana nolukanda ama hamula alethawe omo nyumba ngulu.³⁵ Abhere ahika oko mimbari, eribya mwahekwa na bhaputhu bhusana nakaghala kendeke.³⁶ Kusangwa ama hindanowa bhandu mobha mukwama bhakabhuyo lukanda lusaya omunduyun hano.³⁷ Paulo abhere ingiribwamo nyumba ngulu mwabwira omukulu nine nobhuhamuli okuku bwiree kinywa? iye amabhugha unasiekiyunani?³⁸ Uwe siyo mumisri yowithi saya abhandu elfu ini abhahulwa mobhithi. Asondolabho mombwara?³⁹ Paulo mwabhugha : ninasi ingie niri muyuda mundu wetarso, muyi wekilikia omundu womomuyie wathe bhusa ngakusabha umbe bhuha muli nibhu nabhandua bha.⁴⁰ Ikwa amamuhamula paulo amahangana oko mimbari ama sumbirabho ebyala, bhabhere bhabhahuna kundu, amabhugha nabho omo kiebrania :

Chapter 22

¹ Abhalume bhagha bhetu, mumbueikirire, nikanaye ebhinywa bhyaghe embere syenyu. ² Bhabhere bhabyowa ngoko aka bhugha omubhuwewe kye ebrania bhamaghuna, amabhugha : ³ Inyeniri muyuda nabhu thawa etarso omoghi wekilikia, nikwa monalira omomuyuda nabhu thawa etarso omoghi wekilikia, nikwa monalira omomunono momaghulu waya malieli monakangiribya emighambo yabho thatha wethu omwithondeka namabya nomuhwa okokathuki nganywe munafwire. ⁴ Naye monaghalire bhandu abha kwamire nerithabho inga bho habho miriyirabho omongomo, abhalume nabhakasi. ⁵ Omughereri mukulu anganyimira nekyaghandi kya bha syakulu bhosi, ngoko monangirira enzakano kubho noko bhaghala bhabho monaenda edamasiki kundinirethe abhandu eyo bhabho hawe eriye yerusalem bha sughirawe. ⁶ Nabhere ngaghenda ngasondikika edamasiki omo ndambi ndathu esyerithungi, erisisirya ryekyakokala erilwa elubhula mokyakaendambiyaghe yosi. ⁷ Nama theria aghisi nano waomulenge akabhugha : saolo, bhusanakiuka nyighalaya? ⁸ Na masubya : ulindi mukama? inginiri yesu wenazarethi oyu kaalaya. ⁹ Na masubya haghmaghe mobha sunga ekyakala ekyo bhamubhaha, ikwa mobhathowa omulenge woyo wabhughanaghe. ¹⁰ Namabhulya nikoleki mukama ? omukama mwambwira hangana enda eda edamasiki neyo ukandibwirwa ebhinywa byosi ukandi kola. ¹¹ Niria bya isindithok'erilangira bhusana nerikangabha sianarie kyakakala ekyo, namasondolwa ne byala byabho namahika edamasiki. ¹² Mundu muguma, anania, uyukubhagho kathuki omwikwamamighambo oyowimirirawa nabhibhuya nabhayahudi bhosi abhikere eyo. ¹³ Naye mwasa kwingie amahangana hakuhinaye amanyibwira : mughalawe thu saulo, ubhane rilangira nagheokondambi eyo eyo namalwa nalangira. ¹⁴ Amabhugha : kathuki wabhothawethu abhirikusombola utoke eriminye erisondaliwe, nerisunga omuthunga nene neryowa omulenge ariabwa omobhuno bhuwe. ¹⁵ kusangwa uki bya mwimiriri ghuwe oko bhandu bosi, webhinywa ebyo eyowa nerisunga. ¹⁶ ikwa ukalindaki ? angana ulubhikibhawe were weribhawe ebhibhi byawe, uyi bhirikire erina lyo mukama. ¹⁷ Nabhenga subhula yerusalem omughulu nabya ngasabha omo kisathiro nabya omondambi yeri lekula mutima muthima ¹⁸ Nama musunga amanyi bwira : lubha, lwa eyerusalem lubha kundi sibhendiangerira obhwi miriri bwaghu endatha waghe. ¹⁹ Naghe monabhugha mukama, unasi konabyanga bhoha abhakwi kiriraya neri hunzabho omo bhisabhiro byabho, ²⁰ No mugulu musasi wastefano omwimiriri waghu abhe yu thika nabhya inihangene hakuli ingaligha erikwaliwe, nerite ya esyongi mbasyabho abha mwitha. ²¹ Naye mwamwira : ilwe aghongikuthu ma omo bhandu bhebhihanda. ²² Mobha muhulikira, erihika oko kinywa etchi, bama sumba emirenge yabho mulusaye omundu oyu oko kihugho siritholere eribyo. ²³ Bhabhere bha kaletholuka nda nerilysya syongimbasyabho nerighusa oluthuthulwendatha. ²⁴ Omukulu oyo mwahamula alethawe omokyumba kikulu amabhugha abhulibhawe omobhihunzo byoluhwichyo athoke eriminye nibhusaki bha kabhughaya. ²⁵ Bhabhe bhabhimubo omo omomuliki, paulo mwabwira omuku eluwabhaputhu muneno bhuhamuli erihunza omundu muroma isimu litha muhulikira? ²⁶ Omukuluwa bha puthu abheriowa ebhinywa ebhi amaya

erimikuluama bhugha nomukulu ukasondawaghiruthi? okusangwa omundu oyuni murona.²⁷ Mukulumwasaamamu bwira, unyibwire, ulimuroma kwehi? amasumbya igha.²⁸ Omukulumwasubya : ingye naghula obhu okobhughulibhunene, paulo mwabhugha ingye nirimuroma omwibhutwayo.²⁹ Abha bya ibhayithayi erimubhulya bhamalwa ghobhama musihagho nomukulu mubhaha abhiminya kwali muroma, kundimwa kamubhoha.³⁰ Omongyabyabhe byakya mwasonda eriminya okukyi bha matsongerwana bhayahudi, amamubhohola amahamula abhakulu bhabha hereri nebhekya ghanda kyosi bhabha ndane, amaletha paulo aghisi, amamughira embere syabho.

Chapter 23

¹ Paulo amabhya akalhebhya mundu ku mundu omo bhysenge bhyobhyo na neena, "bhyabha bhyethu, na mikalha mberhe cha kathuki oko iminya ndeke ako hika munobhyire".² Muheri mukulu anania amabheyirabhya imana erimuhunza ku bhyimo bhiwe.³ Ahyo nahyo paulo amamubhyira, "katwiki akusahura, ulihyimbo olwabhyaaa luahakibhyo ko mbemba. Wikere whiniswhere omo mihyambo, nawamaluwa siya nihyunzhe enyumasy'e miambo?"⁴ Abhy mana hakuhi nayhe bhyama neena, "kulhi kubhya hanza muheriwa kathuki?".⁵ Paulo na neena, "bhyalha byethu, inje mundaninya ngoko yu ni muheri mukulu, sikushi bhihandikirye, talhi tu dubhyla ku bhyuthabhali bhya bhyathu bhyau."⁶ Paulo abhya alhebhya luhande lu ima lwa kyaanda ni lwa bhyasadukayo na bhyandi ni bhya farisayo, ama usha mulhenge na neena, "bhyacha bhyathu, inje niri mufarisayo, mwana wa mufarisayo, bhyasanash'i imisumye bhysha nai neena nish'iwa bhyathu bhanda lubhyuka na tsumwa na bhyo."⁷ "Abhyereya ameenathyo amalha amahuluka omo kati abhya farisayo na bhya sadukayo bhya mahangana na mwihindano amahwerahwo."⁸ Kundi bhya sadukayo bhya neea hathalhi lubhyuka, malaika, na hathalhi na kirimu, bhya farisayo bhya neena ebhyoshi bhyi nehyo."⁹ "Habya lukanda lungi bhahandiki bhaluhande lwabha farisayi mubha hangana, nasi ira bhu haka, bha neena thutha sungire kyosi kubhi komuthu oyu, amabya ini muthima ao malaika yusha neena naye, utha kubhaa bhuhaka na katwiki?"¹⁰ Habhere hashira luhande lunene o'mukulu wa bhalhashi ammubhaha athi paulo, athithae nabho, nakweko amabhyirikira byalhashi mwashe muniende muhithoshe hano shinya nganga ako bhuhekea bha shaanda, na rimulhetha nari mulhetha omo muhindano wa bhalhashi.¹¹ Kiro ekyo mukama mwahangana ofinaye, ama neena, handa muthima, kushi kusangwa ukanimira omo muyi wa yerusalemu, lthitholhere uwa ni mira kuthyo ne roma.¹² Esaa bhyabhye mwisi, bha yuda pathana : bha neena bhati sithundilhya na rinhya kyoshi kyoshi thuthitha paulo.¹³ Muhabya bhatu bhanji kumakumiane abhatheekana.¹⁴ Bhamaenda okonha byakulu bhabha hereri ba bhashakulu na neena, "hano thyama ihirako luthakiro lungi kutsibhu, sithulhye chosi, chosi mapaka thuthe paulo."¹⁵ Imwe bhoshi haghuma na bhashakulu bha chaghanda mumu bhure mukulhu wa bhalhashi, amulhethe emberhe shenyu, echo mwanzire kuminya myeshi yuwe y'oo kutsibhu kalhekyo ithye thulhi hifyo kumutha inathi'si ahikya naho.¹⁶ Alyikw'omwana wamulyere wa paulo mwahulyikya kyũkyũ lwe nama, mwayingiryo mo nama.¹⁷ Pauli ama bhikiy kyiro mukulyũ amaneghena, uhekyomuso lyõyuye yiryo mukulu, k'yundya withye kyinwa kyerimubwira.¹⁸ Aho mukululyõyo amahe komusolye yewgo wundi mukyulyu amamubwira, paulo mundu who mulyikyĩ mwayanyi bhiryikira nyĩya shondya athinyimulyetheryo muslyawe. Awithye kyeryĩ kyubhira.¹⁹ Omukyũlũ amamusi mbyiryok'obyala amayĩhighyulanay'oho mushike, amamubhusya, nikiyiky shodyeryibwira?"²⁰ Omusolya maneghena, abhayahudi bhamayanamaye ryikushabha paulo bhathyĩ mumakerawendyu mulyethyo mobũshenge athubwirengak'obhina lyingõk'othughanyisye.²¹ Alyikõ uthalyi ghagha kyũbhe bhandu bhanghyi abhandu makumyani abhayĩminiryõ mwithakyĩ, bhathalyagha byĩryõ bhathalyaghanamesibhu shanane ryimwithã nalyĩnolyĩnõ bhanalyikumwĩtha, bhalya bhalyinda akathsisio k'okathokye wãwe.²² O'mukulũ wabhakulyu oyũ mwamikõ musolye athyayi ghendere, abyeryabyĩ mubwira ghomundu woshi kuwamanyifulyiro mwasoyoyu.²³ Ama bhiri kyira abhakulubha bhĩryĩ amane ghena athĩbhashondye bhasa mbalufwibhĩryĩ 200 : bhave ekaisariya na bhasamba makumyi ryinsa "70" bha shambiryo k'opunda, nabhawithy'oko masinga nabho lufwibhĩryi, mwayay'omobhuthetha bwya kashathu.²⁴ Amabwirabho athyesyo embaghano paulo athume wafelisi yenohanono.²⁵ Asolyenga thyo,²⁶ Klaudio lisiya liwali mutukufufelix, salamu.²⁷ O'mundwyo yoyumwasibwa nabhayahudi bhati bhamwithe, monaghendana bhasamba nama mulamya, abherya hulyikyo mwasyi kyuni munya roma.²⁸ Nashondaghĩ minya bhamuyo ghera ghabusha nakyi, aho monamuthwalo mobhushenge.²⁹ Namalye byangasha yongerwa bhushana nemighambo, k'andini kyinwa kyithatholyerye kyithwa neryiminwa.³⁰ Mwamwaminyu kalakwyi yekulyi lubhgha, ahomo na muhume wawe, neryibwiryo bhobha muyongera bhalyethye yongerero yembe ryawe, amabwirabho.³¹ Abhasamba bha mahulyikye mighambo : mobhahekera ye pauli bhamamuhekerepatri.³² Ekyiro nakwama, abhasamba bhangyimobhamikwa abhashambi bhesyo farasi bhaghyende yena,³³ Abha shambibhe farasi, mobhaho omukulu yathasi, bhamahira paulo yembere kubho.³⁴ O'mukulw'abherya maleryi ghakathasi amabhusya paulo athi, wathi wathokagha hayi, abherya minya kunimukilyikia.³⁵ Amaneghana, nahulyikye kyebyiwawe namalyi shunga, k'wobhobhashakuyo ngerã, amabhugha athyi bhayo mo ekulu yaherode.

Chapter 24

¹ Enyuma webhiro bhitano, Anania omuhereri mukulu, mwandala na bhandi bhashakulu, n'omuvhuyi mughulu Tertulo, nabho mobhakaniryo omuthabhali ebhinywa ku Paulo.² Abhere abhirikinwa Tertulo mwasuka erimustaka, nerirhuwa : erilevhyana ngoko thwamavhana ekwene bhusana nawe, eghe Feliki owo lukengerwa, nokwihanganira kwawe ebhibhi bhyamakomivhwa okotihanda echi,³ Basi tukapokera byo obhuli ndabhuli handu, hauma nerishima.⁴ Alakini

simikuluhye kusibhu, namakusavha okuhulikirirya omobholo bhawawe e'bhinywa bhetu bhike. ⁵ Obhusana twamalebya omundu oyu akandi tuletera lubhanza, niamatsuka obhusu omo bhayuda bhosi omo chihuo, ngandi iye ni musondoli we chisomo chabhanya nazarethi. ⁶ Kandi mwapimi eritsandya e hekalu, motwamutsimba nerironda 'erimutowere omomiambo 'etu ⁷ Alakini ye Lusya, omukulu wa bhaputu, mwamulusha omo bhyala bhyetu omokaghala, amavhwire abhabhaya musimba ati bhasye'we. ⁸ Wowene wamuvhulya, neriminya ebhye bhileta nitwamuleta. ⁹ Nabhayuda mobhaliya bhama vhuwa bhati ni kundi. ¹⁰ Endambi omutabhali abhere omuha echinywa, paulo amasuvhya : minashi ngoko ulimusohibhe chihanda echi omo miaka minji, enyibhuwa ebhinywa bhyaye omomutima w'obhutseme, ¹¹ Obhusangwa, wangana minya ngoko sihali halabha ebhiro erikumi n'ebhibhiri noho ngahetukira erilola e yerusalemu ngaya kukamira o mungu. ¹² Abhandu abha mubhata nilolako 'omohekalu, mondaleta olukanda kutse erivhuwa vhuwa n'omundu, kutse omovhisomo, kutse omo muyi. ¹³ Kutse sibhanga hakikisha ebhinya 'ebhyo bhamanistakako. ¹⁴ Alakini namalenge kanya okochinywa 'echi : omonzira 'eyo bhakahulamo bhisomo, mono 'omonjira 'eyo mongakolera kathuchi wabha tata bhetu, inje nilimubhuyirire oko masako woshi we miambo n'abhaminyereri. ¹⁵ Nikirirye 'oko mungu okobhwi kirirya bhwabho okwilinda 'erilubhuka lya bhaholi okobhoshi abhabhuyirire nabhatabhuyirire. ¹⁶ Omwecho nikasana 'erikola omubhiri imonabhya n'omutimu abhuyirire, owateko 'echibhi embere'sho Mungu n'embere 'sha bhandu bhoshi ebhiro bhyoshi. ¹⁷ Enyuma webhiro bhinji monaleta abhandu bhe chihanda chaye e sadaka, nerisherabho. ¹⁸ Nabhere nakola nitya, abhandi bhayahudi erilwa e Azia mobhanyeya omohekalu, obhustira chitutoto cha bhandu, kutse olukanda. ¹⁹ Tchitolere oko'bhandu abha irisharistaka embere chawe, ngabhanihekireko echinywa. ²⁰ Kutse abhandu abha bhobhere bhavhuwe nganirilolochi eryona kolire, omughulu nahangana ahali obhusenge bhyahudi. ²¹ Chite echinywa chighuma echo navhuwa inihangene omokatikati kabho "ni bhusana nerilubhuka lya bhandu, inywe mwamaniswera" ²² Feliki abhya ni amavhwirwa ndeke 'oko nzira eyo, mwakakinyabho nerivhuwa : lusya, omukulu wabhaputu akandibhya ahika, ngandisoa oluvhanza lwenyu ²³ Alakini amvhwira akida ambu Paulo ahirawe omochumba chumba, bhutsira erivhohwa, kutse eri anisha abhina bhiwe erimukolera ²⁴ Enyuma bhe bhiri bhinje, Feliki mwahika haughuma na Durusila mukasi wiwe, inimuyahudi, amavhirikira Paulo, amukani karya okongulu ya yesu kristo ²⁵ Nendambi Paulo abhere akakangirirya ekwenene, neri yiheula, nerisoha erilashasa, Feleki mubhaha kutsibu, nerisubhya : eyendere lhino, ngandi bhyahudi endambi ndashakuvhirikira ²⁶ Mwarindera erihabhwa 'esho franga na Paulo imwamuwho hola nabhusana necho mwaendele;ya erimubhirikira imwakanya naye ²⁷ Alakini oko myaka bhini yabhere yalabha, Porkio Festo mwakwama Feliki oko kashi, na Feliki omwisonda eritsemesya 'abhayahudi, mwasiyanya Paulo omo mulichi

Chapter 25

¹ Naho festo abhy'injiyira omo kihughw'ekyo n'omo bhiri bhishatu mwaghenda kwilwa kaisaria kwihika yerusalama. ² Muheri mukulu n'abhayahudi bhakulukulu mw'abhasha hathikirirya paulo, okw'ie Festo, niabhaneghena kusibhu ewa Festo. ³ niabhashabha Festo bhughanyiri bhw'elughulu w'omwasi sye Paulo ashond'erilubhikyir'eyerusalema niabhasho ndimwithir'omosira. ⁴ Naho Festo mwashubhya athi paulo abhya mubhohwa omo kaisaria, n'athi iyemusha andashubhul'eyo lubha. ⁵ Mwabhugha 'okw'ebhyo, abho bhandu thoka, bhandaghend'eyo nathwe. Mwamashung'om'omun'oyu mwe kibhi, n'imwamushithaka". ⁶ Bhabhya bhabhiker'ebhiro munane kuse ikumi n'akalenjyo, mwashubhul'ekaisaria. N'ekiro kikwamene, mwikala omo kifumbi kiwe, n'ahamula paulo alethaw'uwe. ⁷ Abhy'abhihika, bhayahudi kwila yerusalama, mwabhabhangana kwikuhi, niabhamuhandikirya e'myasi minji eyo bhathendi thoka elimiragho. ⁸ Paulo mwathok'owuwe naineghena, "sibhushangwa n'elina ly'abha yahudi, kusr lughulu we hekalu, ewo lughulu we kaisari n'ama kol'ebhibhi" ⁹ Naho festo mwashond'elinyan'ya y'owene oko bhayahudi, aho mwashubhira petero nianeghena, "wasighir'eri'yerusalema n'eriswerwa nanjye o'kwebhi eyo?" ¹⁰ Paulo mwabhugha, "nyihangene embere we kifumbi ky'eriswera ekya kaisari aho njitholere n'aswerwa. Nithe n'akola kibhi kubho bhayahudi, k'owesi ndeke. ¹¹ N'amabh'inakola bhibi kuse n'amabh'inakola ekithol'erifwa, sindaghan'ifwa. Alio, bhinwa bhyabho bhibi bhithe kindu, hathy'omundu oyw'akathoka kubhaha injye. Nalimushabha kaisari" ¹² Kwilabha ya Festo kwishimola n'ekyaghandu mwashubhya, 'ulushabha kaisarin usahaghend'ewa kaisari" ¹³ O'kw'ebhiro bhinji, mukama agripa bhana bernike mwabhabhika kaisaria kw'ikola elithimba okw'ie festo. ¹⁴ Bhabhya bhabh'ikere aho bhiri bhinji, festo amakanganisya e'myasi ya Paulo ew'omwami agripa nianeghena, "o'mundu mughuma mwashighanwa hano na feliki ng'omubhohi. ¹⁵ Nabhya nili yerusalama bhaheereri bhakulu nabho bhashakulu bha bhayahudi mwabhaleta ebhinwa bhinji ok'omundw'oyu kw'injye, nabho bhashondekania eliswero o'kwiye. ¹⁶ O'kw'ebhi injye niashubhirabho nyithi, nyibhiri bhyoshi o'kwabha roma kuh'omundu okwi anjya, alio o'mundu anaserwa niasuk'erisambishimbhwa haghuma nabho bhamushitaka, n'eriyibhuyira o'kwebho bhamushithakira. ¹⁷ O'kwebhyo, bhabhya bhabh'ikere, sindithathok'elilindikira, naho ekyiro ekikwamire monishwikal'omokifumbi ky'eriswera n'erihamuhalisha mundw'oyo alethawe. ¹⁸ Okw'endambi abha mushithaka bhanya niabhabhangana n'erimushithaka monakanganisya nyithi mbino mashithak'uwe nyimake. ¹⁹ Aliwe, abhabhya niabhabhngulana bhushana n'ekisomo kyabho kandi yesu oyw'afire, baho paulo andibhugha n'athy'aneho. ²⁰ Nabhya n'abhula obhwiswera bwebhi, n'omo nimubhula nithy'andighend'eyerusalema okw'eriswerwa kw'ebhinw'ebhi. ²¹ Naho, Paulo abhy'abhirikirwa ahiraw'ohishi'elukengerwa oko bhusweri bh'omwami, amabhohwa kuhik'erithwal'ewa kaisari ²² Agripa mwabhugha nayé Festo, " nangasighira kwihulirisy'omundw'oyo". Festo, nianeghena, " wamuhulikirisy'omunja". ²³ Mwabhwasi, Agripa na Bernike bhashire n'ebhishighi shighi bhinji, bhahika n'abhandu bhanji n'abhakulukulu bhabha shangungu,

n'abhandw'abhomuhwa bh'omo muyi. N'ewo Festo abhyabhana o'mughambo, paulo mwaletw'ewabho. ²⁴ Festo niaghaneghena, "O'mwami Agripa; n'abhandu bhoshi bhoshi bhakya haghuma nathwe, mwamamushunga o'mundw'oyu; abhayahudi bhoshi yerusalema n'aha hoshi niabhanjire niha nebho, nabho, mwabhaletw'olukanda bhathi sy'abhyeho. ²⁵ Nyilyashunga niashathakol'ekitholer'ifwa, naho, namathwalo kwimuthwal'ew'omwami. ²⁶ naho ndawithe ebhyo n'andishakir'omwami. Kubhushan'eyo, n'amamuleth'ewawe, e'w'awe, mwami agripa, nanda bhana ekindu ky'erisolenga o'kwebhi. ²⁷ Kundi nishungire shilitholere eritwala mubhohwa bhusira ebhyo bhamusitakira.

Chapter 26Aliko,

¹ Agripa mwabhwisya Paulo unawithe hamuli yeriithondera ! aho Paulo amashumb'ebhyala wiwe neriithonder'athya. ² "Namayishunga nobhuseme, mwami Agripa, kubhusana ukole nzwero yaye embere yaghu munobhwire bhusana neemwasi ya waayahudi. ³ Kubhusana iwe uwithe obhyenge owe mibhere ya wayahudi na maswali aho unihulikirisye ne riviynia. ⁴ Kubhusana wayahudi bhanashi ngoko bhithali omobhulwana bhaye no mobhihnda no mubhugha kuno yerusalemu. ⁵ Bhanashi kwitshuk'okomwanzo nabhatholere bhaminya ngokonabhyahonga mfarisayo, ekisomo ekiwithe omshimamo wakalire omo kisomo tshethu. ⁶ Abhusana inihangana hano nitsherwa ni bhusana inze monashunga endaghane eyo kathuki akola na that'etu. ⁷ ENo nindaghane eye bhihanda ikumi nebhithire ebhiri namaha werisimba bha kamuramya kathuki kwibhya nakaghala omotshiro no mwithungi. Nibhusana namah'aya, mwami Agripa, owabha wayahudi abhanishitaka. ⁸ Bhusanaki omwenyu oyulenge kania ne bhithumba-thumba vya kathuki alubhusya bhaholi? ⁹ Kondambi nguma monalengekania inzuwenewene ngoko nakola ebhinda bhangi oko lina Iya Yesu we nazareti. ¹⁰ monakol'ebhi bhye yerusalemu ; monabhola abhikirirya bhangi omomuliki, nabhya niwithe obhuthotshi erithoka kobhakulu bha bhakara nerikola bhathyo; nokondamb'yabhathabho, monaligha ndaghne yabho. ¹¹ Bhiri bhangi monaramya bho omo masinagogi yoshi nithashonda bhaghane bhwikirirya bhwabho, nabhya ne kinigha kingi eyighulu nabho, monakumabho omo muyi wa bhagheni. ¹² Okondambi nabhyangakol'ebhi namaghenda dameski, inine no bhuthoki ne bhilaghiro erithok'okobhakara bhakule; ¹³ Nabhere nine omosira omwithungi, mwami, monashamalira etshakala rithoka elubhula mwabhya niasibhuhire kalabh'elubha na mwakolera amathuthibako inze na bhandu abhabhy'inibhaghena haghuma naye. ¹⁴ Ithwe bhoshi mothwawa ahishi mothowa omulenge niyathimba thimba naye nienineghena, omomubhughe we kiebrania; sauli ! kushi tshiki oghunialya? likalire kwiw'erihuma. ¹⁵ Aho nineghena "iwe nindi, mwami? " mwami amasubhya ; inze ni yesu oy'ukwaghalaya. ¹⁶ Neryo hangana omommaghul'awe, bhusana neki enishungik'ewawe, namakushombolaumo mughombe wabhaminywa bhebbhinwa ebhyashi kwinze ne bhinwa nashakukangiris'eyuma. ¹⁷ Nashakulusha omabhandu nabhandu erilw'omobhihanda ndakuthumamo, ¹⁸ Erilibhul'ameshwabho ne rilushabho momwirimya ne rithwalabho mokkyengereresi nerithok'omokahala kasithani ne ribhindukira kukathuki endihi ya lilolo nelibhaho ne Lyonaha abho obhonaghabha kwithoka okobhwirirya bhwa ye. ¹⁹ Aho mwami agripa; monithathoka elighana eshonzolishe lubhula. ²⁰ Aliwe, kwabho abhabhye dameski aho, ne yerusalemu nomotshihugho tshoshi tshe yudea, na kush'okobhandu bhe bhihugho bhindi, monakangirisya bho nithibhasire neribhibdukira kukathuki, wakole mibhiri eyitholere obhughanyiri. ²¹ Kubhusana netsho abha yuda bhanihamba omotshisomo, bhama sondimwitha. ²² Kathuki amaniwatitsha okwihika, naho namaha, gana neribhererer'okobhandu abhathunganane nakwabh'abhakulu nendatha shebhyo ebhaminyereri na musa amaneghene bhihike na sibhindi ; ²³ Nibhusana kristo kwenene ashaghalubhya ne libhya welimbere elilubhuka elithoka okobhaholi nilithul'etshakalakala oko wayahudi noko bhandu bhoshi bhe bhihanda. ²⁴ Paulo abhery'abhugh'eriyibhuyira, Festo amabhugha momulnge munene, Paulo, iwe ulimushire, ²⁵ ALiwe Paulo amaneghene, inze nde mushire, mushitshwa Festo, aliwe ubhye nomuhwa nelineghena ebhye kwenene mtupu. ²⁶ Anashi etshileka etshe mwas'eyi; naho ayashimola omo bhwiranda bhuwe, kubhusana kushi hathe tshoshi-tshosi etshabhishwa kwiye, kubhusana neki tshithetshakolwa emushike. ²⁷ Iwe, unikirirye bhaminyereri, mwami Agripa? Nashi kushi ikirirye. ²⁸ Agripa amabhwira Paulo okobhiro bhikuihi anganathok'erinetheba inze neliniyiramo mu kristo? ²⁹ Paulo amaneghena "enimusabha kathuki kushi, okobhiro bhikuihi ne bhiri, siwe kushe, aliwe oko bhoshi abhanihuli kirisa mnabhwire, bhabhye nginze eliwe bhutshira ngemilitshi yo mondwiko" ³⁰ Aho mwami amahangana, no muthabhali, na Bernike naye, nabhoshi abhabhya bhikere haghuma nabho, ³¹ Bhabhere bhathoka mondeko, bhamakania ibho kwi bho ne lineghene; omund'oyu shatholere oluholu no lubhoho. ³² Agripa amamubhwira Festo, "omund'oyu atholere eribhikwa omobhwiranda kusangwa siwangatwire ekipapura ewa kaisari.

Chapter 27

¹ Neryo bhabhere bhabhi soha bhathi thuye ye itali omobhwatho, mobhama bhwira polo nabhandi bhandu bhomulgiki oku yulgiyo, omukulu wo mulondo wa serekani abharoma oyo aka hulawamo mulondowa ogusto. ² kandi mothwingira omo bhwatho obwa daramiti kasonda eriya oko bhihugho nebhiri oko musike easiya. Neryo mobhathahongoka omo ngets kandi aristako omunya makedoniya ewe taselonike, abyeha haghuma nethu. ³ Enghyakya ithhwahika sidonia eyo uliyo mwakola polo omo endeke mwamuha eamulgi eyeribhana ebheya bhiwe neri wathi kibhwa. ⁴ Mwathwala sidona mwathaya hakuhi ne kipuro kusangwa erihunga lgibya lgikalgirare. ⁵ Neryo thwabhere thwama soke eyihe rereri ne kilgi kigiya na pamefiliya mothwahika emira ouomuyi neryo emira omukulu owerighana emigha bhomo bhwatho obhwelizateriya obhukaya etali neryo mwathuhira moyiwe. ⁶ Neryo eyo emira eyo emira omukulu weriyana mwaya

omobhwatho obhukaya elisatera obhukaya etali. Neryo mwathuhira mo⁷ Neryo bhabhere mabhibya mobhakaminye ekihugho ekyo, nikwamwalangira ebhwerere obhwa kiharo kyomusenge neryo mobhasonnda erithwala obhwao okomuseghe oyo kyamathokekana.⁹ Neryo omughulu mulgi abhere amalabha olughendo ilwa kala bhusana mobhwiko kusangwa ekiro kikulu kyeri tsra akalyo kamabhilabha neryo polo mwahanabho.¹⁰ Athi inye bhalume namabhalgebya oluendo lukandi kala bhusana neritsanda neri hera ebhundu omobhwatho nobhwatho, nobhwatho obhwesyo ngebhe sythu nibya.¹¹ Nikwa mohulu wabha serekani erighana mwalgigha ebhinya bya musondoli obhatho omwenye bhwatho okwilabha bhinwa bya polo abhuwa.¹² Kandi aherire obhwatho siha bya yuwene kusana nerikalaho omomikera eritsuka eritsuku neryo abhandu bhanghi mobhasoha bhathi bhalweho, bhaghende, bhahike efaniki nikiharo kye krente kibhondere ndeke bhusana na matha. Naho hakalola omo kathikathi esyo ndambi ibhiri sye bhwanya bhwe ndatha bhathi bhikaleho omomikira yeri tsuku.¹³ Omugulu werihunga elwe luthambilwe yikwa lyahibhirira bholo bholo mobha anirya ekyo bhabhya bhanzire mobha sumba engoma yobhwatho mobhalabha hakuhi ne krente mo bhakalandalanda oko na musike.¹⁴ nikwa kandi kathambi ekihunga kinene ekanya bhungu ekikahulawamo erylwe luthambi mokyabhuhirira kikalwa oko musike.¹⁵ Nikwa kwama yiswira oko bhwatho nobhwathomo bhwathulgika erilola ekihunga ekya mothwalgebho bhuthia erihunga molwatuheka.¹⁶ Mothwalabha neryo mobhathwa labho hakuhi na katsera kake akaka hulawamo kauda elgi hungalgi kabhondera hake neryo aho bhamalgetha akatho kake oko bwatho ihakalgire nibya.¹⁷ Neryo bhabhiri bhaka sulbako oko bhwatho neryo mo bhabhoha obhwatho omobhikobha. Neryo mobhubhaha bhathi bhakandi hathira omomiseghe hakuhi nomusike welibya mobhamya esyo nghimba esika kuna ebwatho neryo ekihunga mokyahaka obhwatho.¹⁸ Neryo enyuma we kiro kighuma ekihunga mokyathuhusanga kutsibhu neryo momwatsuka erihusa ebhundu ebyabya omo bhwatho omongetsi.¹⁹ Nikwa enyuma nebhirobhisathu bhama husya esyo nghimaba omobhwatho omongetse omobhyala byabho.²⁰ Kandi mothuthalangira erirumba kutse esyo ngununu omo bhiro bhanghi nekihunga kinene ikinathuku makuma, motwabhula amaha erilamibhwa.²¹ Neryo bhabhe bhabhitserakalgio omobhiro bhanghi, polo mwahangana ekathi kathi kabho athi, inwe bhalume kumbe mwalgikwama erihana ryaghe kandi kumbe simwethalwa ekrete esimwathabhana erialwa eri, nerithala erylwebhinu.²² Nikwa lino mobha onga onga nithi muhande emithima sihalgi mundu oyo asya kwa, bhono bhwatho bhusa bho bhunemu shandi sya hera.²³ Kusangwa okiryo kino ye nyamuhanga, naye idi uwe kandi kamukolera mwathuma mulaika wiwe erihangana hakuhi naye.²⁴ Mwabhawira athi, polo siubhahe lgitholgere iwahangana embere syakaisari kandi lgebhya nyamuhanga abhiri kuha bhandu bhosi abhaka enda haghuma nawe omobhwatho.²⁵ Neryo inwe bhalume muhande emithima yenyu kusangwa nyikirire nyamuhanga, oko bhinemwende sya bya bhithya ngoko indibhwirwa.²⁶ Nikwa thwasya uswa oko kisira kighuma.²⁷ Nikwa mugulu we kiro kyeri kumu nebine kyabhere kyahika thwabhere tune muhekwa lgityalgitya omongetsi ye hardiya omo kathi kanene abhosokya obhwatho mobha anirya nga bhabhihika hakuhi ne kitaka.²⁸ Neryo bhakimya lulengo omo maghetsi mobhabhana ekitaka ekiri metre makumi ane omwisi. Enyuma yaho hake mobhasya lgenga maghetsi mobhabhana emetre makumi asathu.²⁹ Nikwa mobhobhubha erihuswa oko mabhwe neryo mo bhahusa esyo ngomo ini sye tshima syenyuma ebhwatho neryo ibhasabha bhathi bhutshe.³⁰ Nikwa abasokya mobha lgenga erithibhitha kake omo ngetsi, nga bhakasonda erihira esyongomo embere yo bhwatho.³¹ Nikwa polo mwabhawira bhaserekani omughulu werighana riabha serekani athi, abhasokya abha mabhinda sikhala omughulu weri ghana riabha serekani athi, abhasokya abha mabhinda sikhala omobhwatho simwendi thoka erilamibhwa.³² Neryo abha serekani mobhathwa bhikobha byoko kathokako hako nako mukalwako.³³ Neryo bhwabhere sonda erikya, polo mwalgembabho athi bhalye akalyo bhathi, munabhwire nikiro kyeri kuminabine imukathehaya neritsirakalyo simwethalyaki.³⁴ neryo ngabha lgemba lgemba mulye kalyo kusangwa bhakandi bha anula. Sihali oluswirena lughuma l'oko mithwe yenu, olukandihera.³⁵ Neryo bhabhiribhuwa athia, polo mwimya obhundu mwaha nyamuhanga ewangabyo mwatsuka erirya.³⁶ Neryo abhosi mobhasirya omuthima, mobhalya akalyo.³⁷ Ithwe bhosi kothwabhwa omobwato thwabya bhandu maghana makumianda ne ndathu (276) Eryo bhabhere bhamiutha³⁸ mubha nguha obhwatho bhakahusangano emongetsi.³⁹ Neryo bhabhere mabhibya mobhakaminye ekihugho ekyo, nikwamwalangira ebhwerere obhwa kiharo kyomusenge neryo mobhasonnda erithwala obhwatho okomuseghe oyo kyamathokekana.⁴⁰ Neryo esyo ngomo esyo, mobhasiyabho omongetsi kandi mubhakundula ebhi kobha ebhika bhoha muthi owaka bhindula obhwatho kandi mobha sumba olukimba olwe muliro bho bhwatho, neryo rihunga mwabyalolyabho oko musike.⁴¹ Nikwa erihika omo masanga sanga wamaghetsi mobhamalwa omobhwatho okokithaka kandi omuthwe bhwatho mwahathira, mwathaswathoka erighenda, nikwa obhwatho mobhwatsumba engetsi.⁴² Neryo bhasereka ni mobhavisuna suna eritha bhandu omo mulgiki oyukatsiha naritswa.⁴³ Nikwa omukulu wabha sere kani ri ghana ni akasonda erilamya polo mwakakirya erithabho neryo mobhananabho athi basi eritsiha bhatsuke eriyihusa omo maghetsi bhahike oko kitaka.⁴⁴ Kandi athi abhandi bhakwa mekho oko bhisayi na bhandi oko bhihande bhihande bya bhwatho. Neryo abhosi mobhabhala mobhahika oko kitaka kondeke.

Chapter 28

¹ Thamyêe thwabhere thwabhi lhethibhwa omo bhuholo, muthwa minya ngoko ekisinga ekina hulwamo malta. ² Na bhandu bhoko kyiharoekyo shibhugha ambu mubhathu kokyaomo kwenene, alhiko mubhalu bha nokya omusanwa n'eri thukokua ithwe bhoshi, alhiko nibhushana n'efula n'erisukue lhyabhi lhineho. ³ Alhiko paulo abhi n'yamabhi shongya shongya omusiyo we syongwi n'elhi lhethawoko musangwa, esoka nge eyineno obhulumi muyathoka halhiesyongwi esyo

bhushana n'ekyuka, n'erilu n'yathimbyz syo oko bhyala bhiwe. ⁴ Abhandu abhomo kyiharoekyo bhabhere bha lola okoe nyama iyabhiri hathikana okwilwa omo bhyala bhiwe, bhama bhusyana obho kwibho, "omundu oyu n'imwithi oywa thibhithagha okwilwa omo ngesi, alhiko athawithe obhwi kirirya obhweribhyahô." ⁵ Alhiko mwausha enyamaeyo omokathiakomusanwa bhushiraeri shashirwa. ⁶ Nabho mubhamulhinda abhimbe kuse alun'yathoghâ aho nahô n'eriluiya hola. Alhiko kwithoka okwi mulolako oko kathambi kangyi n'erilola ngoko shihalhio mwasi oyothanga bheghera, mubha hana naobhwenge n'eri neghena bhathia bhya ni kathukyi. ⁷ Naho omo kyiharoekyo ahakuhi muhabhya oluthaka olwabhya ini furanga syo mukulu owe kisinga, omundu oyuna hulwamo pablio. Mwathwangirira omo bhibo bhishathu. ⁸ Mulhya huluka ngoko ye ise wa pablio abhi n'yafwire homa n'eri hiitha. Na paulo abhere a mwendera, mwashabha, ama hirabhyala bhyo kwiye n'erimulamya. ⁹ Kwithoka oko lhilhya hulukaelh, bhandi bhandu nabho oko kisinga nabho bhabhi bhalwere mubhayayo n'erilu bhalambihwa. ¹⁰ Abhandu mubha thushikya kusibhu, thwabhere ithune muyitheghesya okwighenda, mubhathuhaebhyo thwabhi thulayireko. ¹¹ Kwa bhihwa emyeshi shathu, muthwa enda omo kathi ake meli ye iskanda eyo yabhi ipikerwe n'elhisuku oko kisinga, ngoko abha shondolhi bhakyo bhabhi ini bhaghala bhabhiri abhahasha. ¹² Kwithoka okwibhirikirwa omo muyi owe sirakusa, muthwikalaho omo bhiro bhishathu. ¹³ Kwithokaa ho muthwa muthwaenda omo kathi komuyi owe regio, kwabhihwa ekiro kighuma omuyagha mwashira omo amalenga lyubha ahô nahô, kwabhi shubha hwa ebhiro bhibhiri thwamahika omo kathi ako muyi owe putoli. ¹⁴ N'oko m'uthweya ko abhaghala ethu n'eri pokerwa n'erikala haghuma nabho omo bhiro ilhinda, okoe siraeiyi thwama hikae rumi. ¹⁵ Kwithoka oko abhaghalaethu bhalhya, bhabhi owa oko mwasi ethu, mubhasha n'erithwabgira omo akathalhe ake apias ne hotel ishathu. Paulo abhere ashunga oko bhalhikyabho mwashima kathukyi n'erishiramo akaghala. ¹⁶ Twabhere thwingira roma, paulo mwahamulwa eribhyaho yu wene hauma n'omusamba olhya oyo abhyaka musunga. ¹⁷ Embererye yebyirobhishathu paulo mwa bhiri kyirabhayira abhabya ghabhalyishya o'mobayahudi, bhabhere bhisa haghuma, mwaneghena nabho, bhalyikyethu, haghumanemwe ndesinakolakisibhu o'kobha ndwabhabha ndesinakilakisibhukwyihikakw'obho thâthâ kulû o'bhoobhathuthangagha, monaherwa ngoyu minire niendoke yerûsalemu bhâmambîromo byala byabharumi. ¹⁸ Bhabherebhamal'yine ghenane ryîl'ola k'yundalyiko lyûbhasâ mobhanyimi k'yûla ¹⁹ Âlyikwabhîndi bayahudi mobhalwa nekyînwekyek'yô monashungâ inanganaya songerabhôk'umburamathâl'ye, ek'yîkulûkathabyaghâ kana k'onamalyethabwyâk'okolughanda lwaye ²⁰ Bhushana neryî sakathasi monalyebhîsyenga nanga smolanemwe bhshana n'ekyo eisiraelyî inesikûbyo, namamînw'okolubho hwyôlô ²¹ Aho bhamamubwyîra, thuthesithya shungakûkathasî ok'okathoky^kyeyudeya ake rikubhirikira, hathalyîmundû wakwîtwye ôyô wafulaghamwasî nakyîronakyinwa kyibhikwiwe ²² Alyîko othushondye kyinwa kyawe unaghanisya kyî, bhushana nabhandwaba, bhushana yashibwe wethû, o'thuna smolâ bhithâthwere" ²³ Bhabhîbhamûlyîndisyekyîro kyîweky'ohwalyî, aneghenagaenwikyibhusanano bwamîbwa kathukyi mwayayabho â malyengakyûbô o'bhushana yesu, o'k'ombandîbhîri syoshi, kyîthokomomakera, kwihika kyî nyiwyolo ²⁴ Emithwe yabhomoya sandâ bhahulyi kye kyînwa kyanegyenawa, naka mobhathalyîgha ²⁵ Bhabhere bhalyemwabhama yîhiromobhughuma, mobhaghendapauli amalabyo, musimumalyiryamaneghenghena k'ûshe, bhusha îsaya muminyeryî ²⁶ Mwaneghena, uyeyiryabha ndwabhabha ûbhughe, o'omafwyenyumofwa, alyîko muthahulyîkyâ; nameshwenyu abyalola muthi lole ²⁷ Bhûshana ne mithima ya bhandwabha nî bhôlo, amafwiwabho athahulyîkyâ, bhamalyîbhamê shôwabho, neryaminyeshye mithimayabô, neryîbhinduka, na ngalamisyebhô ²⁸ K'ubhera mwangaminyâ k'wô bhunibhushabhukebwakathûkyi bwamatwalyirwolubhagha, nabhobhahulyikyîryisya. "kumbathîra : omulalôyû"; ²⁹ Abheryâmalyi neghene byebyô, abhayahudimo bhathôkahô mobhuhakabwakera. ³⁰ Paulyimwikalo mombîmbanoyîwe eyeryi hûniramô okobhîryimo bhibhiri byoshî, mwikasya boshi ôbhobha hikamô. ³¹ Abhyaghanîyafulô mwasya kâthûkyî abhyaghiniyafulomwasyakathukyi namaghalawoshi îhathalyôyushamukyisya.

Galatians

Chapter 1

¹ Ingye mukwenda paulo, oyutabirikirawa na n'abandu kutse eritumwa n'abandu, nikwa oyo mwatumawa na yesu kristo na kathutshi tata, oyo mwamulubukaya oko baholi. ² Abalikyetu bosi abali haguma naye tukabakeraya inywe makanisa w'e galatia. ³ Kathotshi tata wetu, n'omukama yesu-kristo, babahe olukogo n'obuholo. ⁴ Kristo mwayiha busana n'ebibi byetu eritubohola oko mugulu mubi ono, ngoko kathotshi tata wetu abya anzire. ⁵ Olukengerwa lubye uku kathotshi kera na kera! Amina. ⁶ Ngabaswerwa! kusangwa mukotoka luba ukw'oyo wabarikiwa omo lukogo lwa kristo, imukakwama eyindi ngulu. ⁷ Nikwa sihali eyindi ngulu, nikwa hali abandi abakatsengatsengaya, ibakasonda eribindula yo nabi engulu yowene ya kristo. ⁸ Nikwa itwe, kutse omûlaika oyuhulwa elubula, amabatûlira engulu eyite eyo twabatulira, atakirawe! ⁹ Ngoko twamabibuhga, na lino ngabuwa kandinyi, omundu amabatulira engulu eyite eyo mwangarira, atakirawe. ¹⁰ Lino ngasonda erisimwa n'abandu, kutse erisimwa na kathutshi? kumbe ngyinasonda eritsemesya abandu, sinangabya omugombe wa kristo. ¹¹ Bhalikyetu, nyanzire imwaminyâ ndeke ngoko engulu yowene nabatulira siyalwa oko bandu. ¹² Mondangirirayo oko munda, kandi monda hangiriribwayo na munda. Nikwa nina yesu kristo yo wanyibisulirayo. ¹³ Mwabiriowa emigendere yage omo myatsi y'abayuda, ngoko nabya ngendererya kutsibu ekanisa ya kathutshi, kandi nabya ngalenga eriheryayo. ¹⁴ Nabya inabirilaba abangi b'omo lulengo lwaye omo myatsi y'abayûda. Iningabya n'omuhwa munene busana n'emitse y'abotata wetu. ¹⁵ Nikwa kathotshi, omo lukogo luwe, mwayisoga ngye inyikine omo nda ya koya, mwanyibirikira erimukolera. ¹⁶ Kusangwa omugulu byatsemesa ya kathotshi erinyibisulira omugala wuwe, inatoka

eritûla engulu ya kristo omo katikati k'ebihanda, mundakania n'abandu.¹⁷ Kandi mondahetukira eyerusalema ukw'abho babya bakwenda embere syage. Nikwa monaya earabia, kandi monasuba edamasiki.¹⁸ Neryo enyuma w'emyaka isatu monahetukira eyerusalema eriyabana petero, monasiba naye ebiro erikumi n'ebitanu.¹⁹ Nikwa mongalangira ogundi yoho bakwenda, nina yakobo, ye mugala wabo mukama,²⁰ Ebyo ngasaka ni kwenene. Ngayisema kwenene omwisi wa kathotshi nyiti sindibiha.²¹ Neryo monaya omo bihugo by'esuria n'ekilikia.²² Oko mugulu oyo mondalolwako n'amakanisa wa kristo eyudea.²³ Nikwa babya bakowa lisa ambu, oyo wabya akatwendererya kristo, eyo abya akatenga eriherya.²⁴ Nerya babya bakapipa kathutshi busana naye.

Chapter 2

¹ N'enyuma w'emyaka erikumi n'eyini monahetukira kandi eyerūsalema hagumana naye nibya. ² Monayayo kusangwa kathutshi mwanyibisulira ati niyeyo. Mona kanirya abakulu omwatsi oyo w'engulu yowene eyo nabya ngatulira ebihanda, nabirikola kutse nyikinakola buyira. ³ Na tito, oyo wabya naye, nomo anabya mugiriki, mobata muhatihana eribanibwa. ⁴ Nikwa abandi abayahula mobalikyetu, mobasonda erimūbania. Abandi aba mobingire omo katikati ketu mo būbiso-biso, eriyanga obwiranda bwetu obo tuwite, itumatikene na kristo yesu, ibakasonda erituyira mo bakobe. ⁵ Motutaliya omwatsi wabo, n'ahake itwatoka eriteya ekwenene y'eengulu yowene busana nenyu. ⁶ Nikwa abobaya ng'abakulu, ngabya nyitya kusangwa sinyitsomenebo, kusangwa kathutshi sialiyira ebitaga, abakulu abo mobatamba mwatsi. ⁷ Kusangwa balangira ngoko kathutshi abirimba eritula engulu yowene oko bandu b'ebihanda bitabwene, ngoko kathutshi aha petero eritulayo oko bayuda ababwene. ⁸ Kusangwa oyo wakola naye omo ba kwenda bw'ebihanda. ⁹ Neryo ababya ng'abasonndoli, ye yakobo, na petero, na yoane, moba minya ngoko haguma na baranaba ng'abasangiri omo mubiri, bati itwe tukole omo katikati k'ebihanda, nabo bakole haguma n'abayuda. ¹⁰ Nikwa bati twibuke abera babo, naye nabya n'omuhwa w'erikola nyitya. ¹¹ Nikwa omugulu petero ahika aentioka, monamukungira embere sy'abandu, kusangwa isialitakola ndeke. ¹² Kusangwa ye petero abya akalya n'abalikyetu b'ebihanda, omugulu abandu abana ewa yakobo bate bahikaho. Nikwa abandu abo babere babihika, petero mwanyigabula oko b'ebihanda mwahana erirya haguma nabo kusangwa abya akubaha abakakwama omwatsi w'eribania. ¹³ N'abandi bayuda bosi mobayihindula nga petero, eriyitendererya, kyateka barinaba naye iniakwama omwiyintenderya tyabo. ¹⁴ Nikwa omugulu nalangira ngoko batalendera omo kwenene ngoko litolere engulu yowene, monabwira petero emuliro w'obasi nyiti, uwe muyuda, wabya ukalendela ng'omūyūda. Busana naki lino ukahatikana ebihanda erirendera ng'abayūnda kwehi? ¹⁵ Itwe twabutawa mo bayūda, situbakola-nabi b'ebihanda. ¹⁶ Nikwa tunasi omundu sialitunganana embere wa kathutshi busana n'erikola emigambo, nikwa busana n'erikiriya yesu-kristo. Netu twabirikirirya kristo, itwakoka eribya batunganene, busana n'erikwama emigambo. ¹⁷ Nikwa tunasi omundu tukasonda eritunga nanibwa busana n'erimatikana na kristo, itu kabanika mobakola-nabi ng'ebihanda, neryo kristo akatuyira mo bakola nabi kweli? Iyene, n'ahake! ¹⁸ Kusangwa namaswahimba kandi ebyo nasambula, inamayikangya ko nyiri mundu w'amalolo. ¹⁹ Nikwa omo mwatsi w'emighambo nabirihola, nyitoke eribyoho busana na kathutshi. ²⁰ Nabiribambwa oko musalaba haumana kristo. Nikwa lino nyineho, nikwa butsera ngye, kristo aneho omwisi waghe. N'engebe eyo nyiri nayo lino omo mubiri, nyiri nalyo busana n'erikirirya omughala wa Mungu, oyo wanyanza, n'eriyiha busana naye. ²¹ Sindighana olukogo lwa kathutshi, kusangwa omundu amatungananibwa busana n'emighambo, neryo kristo imwahola busa!

Chapter 3

¹ Ingwe banya galatia bakirū, obusatsi obukabateba ni bwahi kwehi? nenyu mwakungiriribawa ndeke-ndeke ngoko kristo abambawa oko musalaba embere sy'abandu bosi. ² Muleke ngatababulaya kughuma, momwangirira omūlimū busana n'erikirirya engulu yowene kwehi? ³ Bhusana naki mukabya bakiru kwehi? mwamabitsuka omo mulimu wa kathutshi, muhahikana lino busana n'omubiri kwehi? ⁴ Mwabiriaghalwa omo mwatsi yosi eyi mo buyira kwehi? Muti, siyabya mobuyira. ⁵ Omughulu kathutshi akabaha omulimu, n'erikola ebi kusangwa mukakola emighambo, kutse kusangwa mukowa n'erikirirya engulu yowene kwehi? ⁶ Ngoko kisakire busana na abrahamu kiti, mwikirirya kathutshi, neryo busana n'erikirirya liwe, kathutshi mwamughanza mo mutungarere. ⁷ Neryo, mumiye ngoko ebandu ababirikirirya engutu yuwene, nabo ni bana ba abrahamu. ⁸ Neryo amasako mwaminye erimbere ngoko kathutshi asyatunganania ebihanda busana n'erikirirya. neryo mwatuta engulu yowene uku abrahamu ati, omwisi syawe, ingye kathutshi nasyatsumula ebihanda byosi. ⁹ Neryo abosi abakikirirya ba kabana omūyisa oghe abrahamu abana busana n'erikirirya liwe. ¹⁰ Kusangwa abosi abakayiketera erikola emighambo babiritakirwa; kusangwa kisa kire kiti, obuli mundu oyuteyitsinga omo myatsi yosi eyisakire omo kitabu ky'emighambo, n'erikolayo, omundu oyo abiritabirwa. ¹¹ Nikwa kimwinyikere ko hate mundu oyukayirawa mo mutunganene embere sya kathutshi busana n'emighambo, kusangwa kisahire kiti, omutunganene asyabyaho busana n'erikirirya. ¹² Nikwa emighambo siyirihangana okw'itakirwa, nikwa kisahire kili, oyukahola emighambo asyabyaho busana nayo. ¹³ Kristo abiritutongolya okw'itakirwa ly'emighambo, iniabiritakirwa omo mwanya wetu, kusangwa kisakire kiti, obuli mundu ogūhaminikirwe oko muti abye mutakirwa. ¹⁴ Kusangwa kristo mwakota atya neryo ab'ebihanda ibatoka eribana omūyisa omwisi wa kristo yesu, oghe abrahamu abana. Netu itwatoha eribana omūlima oghe kathutshi alagha busana n'erikirirya lyetu. ¹⁵ Balikyetu, ngabakangaya ekikakolawa n'abandu. endagane y'abandu babiri yamabigoribwa, sihali bandu bangabindulayo kutse eritomekera kuyo. ¹⁶ Neryo, kathutshi mwaha esyndaghane siwe uku abrahamu n'oko lubuto luwe. sialibugha, ati, oko lubuto lwawe mundu mughuma,

iniakahula kristo.¹⁷ Ekyo ngabugha kyehe, endaghane eyagimeribawa na kathutshi siyangabindulwa n'emighambo eyahika emyahana ani n'amakumi asatu enyuma. neryo emighambo siyangalimya erilagha liwe.¹⁸ Kathutshi amabya akatuha ebyo atulagha busana n'erilagha liwe; kusangwa kathutshi mwahabyo uku abrahamu kusangwa mwamughabyo.¹⁹ Neryo emighambo ni busana naki kwehi? Emighambo yahirawa busana n'erikangya amaloloeirihika aho mwana wawe asyahikira. Endaghane eyo yahabawa oko mwana oyo. Emigambo ya letawa n'abamalaika omo byala by'omusangania.²⁰ Nikwa ahali omundu mughuma musa sihali musangania, na kathutshi ni mughuma.²¹ Neryo emighambo ikaghana erilagha kumbe kathutshi aha omughambo owangatoka erihia engebe, kumbe ebitunganene byangabanisha omo mighambo.²² Nikwa amasako mwahira abandu bosu ng'abakolanabi, eryo erilaga lihabawe oko bosu abakikiriraya yesu-kristo.²³ Nikwa embere w'erihika ly'erikirirya, emighambo moyatuyira ng'abandu b'omuliki erihika oko kiro ky'ebisula erikirirya.²⁴ Neryo emighambo yabya ng'omulemberu wetu erihika aho kristo asyasira, itwatoka eritungananiyibwa embere sya kathutshi omwikirirya.²⁵ Nikwa lino erikirirya lyabirikika, situkiri oko mulemberu.²⁶ Kusangwa busana n'erikirirya, inywe bosu muli baghala ba kathutshi n'erimatikana na kristo yesu.²⁷ Kusangwa inywe bosu mwabatisibawa erimatikana na kristo mwabiriambala emibere ya kristo.²⁸ Sihali omuyuda n'omughiriki, sihali omukoba n'ag'obwiranda, sihali w'obulume kutse w'obukali; kusangwa inywe bosu muli mughuma erimatikana na kristo yesu.²⁹ Neryo mwamabya muli ba krito, muli bana ba abrahamu, mwasyabana ebyosi kathutshi alagha.

Chapter 4

¹ Kandi nyiti, omughulu omuli w'omwandu akine mwana, siatengire omukobe nomo angabya mukoma w'ebindu byosi.² Nikwa omugulu akine mulere, abalembere n'abateya baka mulembere n'eriteya ebindu biwe erihika oko mugulu owahirawa n'ise.³ Netu nibya omugulu twabya bana, twabya bakobe b'emyatsi y'ekikugho kino.⁴ Nikwa omugulu amabiberera, kathutshi mwatuma omughala wuwe. omughala oyo mwabatwa n'omukali kandi mwabutwa omo mitsye y'emighambo y'abayuda.⁵ Iniatoka eribohola ababya omo mighambo, netu itwatoka eriyirwa mo baghala ba Mungu.⁶ Kandi kusangwa muli baghala, Mungu abirituma omulimu w'omughala wuwe omwisi w'emitima yetu, owahabirikira ati, thatha, thatha!⁷ Neryo suli kandi wamabya uli mughala, kathutshi asyakuha ebyosi abirilagha.⁸ Erimbere, omughulu mwabya mutasi kathutshi, mwabaya ba kobe b'esyo kathutshi esite kundû,⁹ Nikwa lino mwabiriminyi kathutshi. Kwilaba aho, kathutshi abiri baminya. Neryo busana naki mukasuba oko myatsi y'ekihugho kino eyite n'amaka. Mwanzire eriswabya ba kobe bayo kwehi?¹⁰ Mukakwama ebiro, n'emikera, n'ebirimo, n'emyaka.¹¹ Ngubuha busana nenyu, nyiti mbino nabiribuluhira busa.¹² Abaghala betu, ngabalemba-lemba nyiti inywe mubye nga ngye. kusangwa naghe nabiribya nga nywe, momutangira nabi.¹³ Nikwa munasi ngoko nabya nyilwene omo mubiri omughulu natsuka eribatulira engulu yowene.¹⁴ Nomo mwanatengawako erinyipona kutse erinyi ghana busana n'obukoni bwanghe, momutakola mutya, nikwa momwanyikokya ng'omulaika wa kathutshi, ngoko mwanganakikya kristo.¹⁵ Neryo lino omuyisa wenyu oyo ali hali kwehi? Ngababwira nyiti, kumbe kyangatekekana, ngamwanabirikula ameso wenyu n'erimbagho.¹⁶ Lino nabiribya nzighu wenyu busana n'eribabwina ekwenene kwehi?¹⁷ Abandu abo bakabasonda-sondaya kutsibu, nikwa butsi omo mwatsi owene, nikwa banzire eritughaba mukwamebo kutsibu.¹⁸ Nikwa lyowene erikwama n'omuhwa omwatsi owenw, nomo nyitane haghuma nenyu.¹⁹ Inywe bana baghe, ng'omukali oyukabuta, ko ngakunda nyitya busana nenyu, nyiti kristo aminyikale omwisi wenyu.²⁰ Nikwa nyiti kumbe nangabya haghuma nenyu lino n'eribugha nenyu omo gundi musindo. kusangwa ngalemawa busana nenyu.²¹ Munyibwire, ingwe mwanzire erinzire eribya oko mighambo, mikowa ebyo mighambo ikabagha kwehi?²² Kusangwa kisakire kiti, abrahamu abya n'abaghala babiri. Omukali w'obukobe abutawa ng'abandu bosu, nikwa omughala w'omukali w'obwiranda mwabatu mughala mughuma.²³ Omughala w'omukali w'obukobe abutawa ng'abandu bosu. nikwa omughala w'omughala w'omukali w'obwiranda abatuwa busana n'endaghane ya kathutshi.²⁴ N'eyi ni misyo. Abakali aba ba kakanyaya ndaghano ibni. Omughuma akalia oko kitwa kye sinaï omo kihugho ky'earabia, kiri ng'eyerusalema ya lino, kusangwa eyerusalema ya lino iri omo bukobe haghuma n'abana bayo.²⁵ Neyi ni misyo, abakali abha bhakaka ngaya ndaghano ibhiri. omughuma akalwa oko tsitwa tse sinaï, naye akabhuta abhana bhobukobe.²⁶ Nikwa eyerusalema y'endata iri n'obwiranda, nayo ni koyo wetu.²⁷ kusangwa kisakire kiti, utseme, uwe mukati mughumba oyutabuta; uyitsangure, wamaye,iwe utekunda, kusangwa omukali oyû alekeranibawa, awite abana kwibalaomukali oyuwite iba.²⁸ nikwa inywe, bali kyeta, nga isaka, tulibana b'endaghane.²⁹ Ngoko mughulu oyo, oyo wabutawa busana n'omulimu, ko liri ritya lino.³⁰ Nikwa amasako atiki? athi, ihighe omukali mukobe na maghala wuwe. kusangwa omughala w'omukali mukobe, siendisasyangira obûsoki bw'ise haghuma n'omughala w'omukali w'obwiranda.³¹ Neryo, balikyetu, situli baghala bomukali mukobe, nikwa tuli baghala bomukali g'obwighanda.

Chapter 5

¹ Kristo mwatubohola, tubane obwiranda! Neryo muhungane, musike, simulike mukaswa bohwa ng'abakobe.² Mulebaye! Ingye paulo, ngababwira nyiti, mwamabanibwa, kristo siendisayabako lerati.³ Kandi, ngatulago, okobulimundu oyu kabanibawa nyiti, kw'atolere erikwama atya emigambo yosi.⁴ Inywe mukayitunganana ya omo mimgambo, mukayilusaya uku kristo. simukiri oko lukogo lwa kathutshi.⁵ Nikwa itwe busana n'omulimu tukalinda n'amaha eritungananiyibwa busana n'erikirirya kristo.⁶ Kusangwa omugulu tumatikene na kristo yesu, eribanibwa si kindu. n'eritendibanibwa si kindu omwatsi munene ni kirirya erikakola, omo lwanzo.⁷ Mwabya mukatendera ndeke, nindi

wabaka kiraya eriowa omwatsi w'ekwenene kwehi? ⁸ Eribinduka eri molitalüa uku kathutshi, oyo wababirikira. ⁹ Ekinya kike kinkahamaya obandu bosi. ¹⁰ Ngayiketera nywe omwisi w'omukama nyiti, simwendisyakwama obwindi butenge kania. Nikwa oyutwerwa na kathutshi. ¹¹ Nikwa ingye, balikyetu, namabya ngakangiriraya eribana, busana naki abandu bakanyendereraya kwehi? kyamabya kitya neryo eritula omwatsi w'omusalaba siryangatwikalya mundu. ¹² Kumbe abandu abo bakabahahukaya omutima, kumbe bakayibandanga. ¹³ Kusangwa balikyetu, inywe mwabirikirya eribya n'obwiranda. Nikwa simuleke obwiranda bwenyu bukabakolesya esyongumbu sy'omubiri, nikwa mukolerane omo lwanzo. ¹⁴ Kusangwa emigambo yasi ikahikana omo kinya kiguma kiti, wanze mulikyengu ngoko uyanzire. ¹⁵ Nikwa mwamangana n'eriryaana, ehee, isi mukandisyabugana! ¹⁶ Nikwa ngabuga nyiti, mulendere omo mibere y'omulimu, simwedisa berererya esyongumbu sy'omubiri. ¹⁷ Kusangwa esyongumbu sy'omubiri sikalwa n'omulimu, n'omulimu akalwa n'omubiri, kusangwa hali obuyigu omo katikati kabo, sulitoka erikola ebyo wanzire. ¹⁸ Nikwa mwamasondolibwa n'omulimu, suliki oko hamuli y'emigambo. ¹⁹ Neryo erikola ly'omubiri liminykere ndeke, lyeri: erisingira, obukine, amaragane, ²⁰ Erisaba esyosanamu, erilhitana, erinegera, erikangirirya ly'amabehe, ²¹ eritsura, erikunda, eritamira, n'emyatsi yosi eyiri ng'eyi. ngababwira ndeke kandi nyiti, abakakola ebiri ng'ebi sibendisyabana omwanya omo bwami bwa kathutshi. ²² Nikwa emikole eyikalwa oko mulimu yeyi olwanzo, obutseme, obuholo, eritendireguka, ²³ Omutima molo, n'eriyitiya. Sihali omugambo owakalwa n'emyatsi eyi. ²⁴ Neryo abali uku kristo yesu babiribamba oko musalaba emyatsi yosi y'omubiri, haguma n'esyongumbu n'erisonda lyago. ²⁵ Omulimu amaleka itwabyaho, tuleke omulimu oyo atusondole. ²⁶ situyitendere buyira, kutse erisondana kw'omwaga, n'eritsurana.

Chapter 6

¹ Balithetu, omundu amabhanika omwilolo, inywe mukakola omo mulimu mumuhanganaye; kandi, mukole mutya omo mitima molo, kandi uyitegaye ukasyalengwako. ² Muhekerane obhulito, neryo mutya mwasyaberya emigambo ya kristo. ³ Omundu amayitendera ngomundu, kwehi si mundu, iniakayitebaya. ⁴ Obhuli mundu alenge omubhiri wuwe iyowene, neryo iniakayikalambira mugo, butsira eriringiraniago nomubiri woghundi mundu. ⁵ Kusangwa obuli mundu asyaheka iyowene omuheke wuwe-wuwe. ⁶ litholere oyuka kangiribawa ebinywa bya katsutshi iniasangira ebindu byowene byosi nomukangirirya wuwe. ⁷ Simuyitebhaye, kathukchi sialisekereribawa, kusangwa ekyo mundu akahera kyoanemwendisa hulula. ⁸ Kusangwa oyukabiba oko syongumbu siwe syomubiri wuwe, asya halula erihonda, nikwa omundu oyukabiba omwisona lyo mulimu, omulimu asyamuha erihulula engebhe yerikotha. ⁹ Neryo situluhe erikola ebibuya kusangwa oko mugulu atolere twasyahulula twamatenghula. ¹⁰ Neryo oko migulu yosi tukabana akatambi, tokole ebibhuya ukwabo abhali omo kitunga kyabhi kirirye. ¹¹ Mulangire ngoko ingyowene ngabasa kira omo masako manene-manene. ¹² Abha kosonda eriyitendereraya omo mwatsi womubhiri, bo bakabahatikana eribanibwa, kusangwa sibhanzire eriendereribwa busana no musalaba wa kristo. ¹³ Nomo bhanga kwama omwatsi weribanibwa sibhakwama emigambo. Nikwa banzire imwabhanibwa ibatoka eriyipipa kusangwa mwamaliga emitseye yomubiri. ¹⁴ Nikwa inye nasyayihalambira omo mwatsi mughuma musa, go nomusalaba wo mukama wetu yesu kristo. kusangwa busana nomusalaba oyo ekihugo kyabiribambwa oko musalaba oyo oko kihugo. ¹⁵ Kusangwa eribana sinkindu, kundi eritendibhana si kindu. Omwatsi munene ni hangika lihya. ¹⁶ Neryo obosi abakosondolibhawa nenzumwa eyi, obuholo neriganyira bibye kubo, nukwabo bali kwenene abandu ba kathutshi. ¹⁷ Eritsuka lino sihabye omundu oyu, kanyiluhaya, kusangwa ngwite omo mubhiri wage esyongolusya yesu. ¹⁸ Balikyetu olukogo luvomukama wetu yesu kristo lubye nebirimu byenyu. Amina.

Ephesians

Chapter 1

¹ Ingye paulo, omukwenda wa kristo yesu okw'isonda lya nya mulanga. Nga basakira inywe bandu ba nya muhanga abikere eefeso, oboteregula erikwa ma kristo yesu. ² Nyamuhanga tata wetu, n'omukama yesu kristo, abahe olukago n'obuholo. ³ Tupipe nya muhanga tata w'omukama wetu yesu kristo! busana n'erimatikana na kristo nya muhanga abirituha omuyisa munene abirituha obuli muhisa w'ekirimo o wakalua omo myanya y'elubula. ⁴ Nya muhanga mwayisaga twe eribya buwe, erimatikana na kristo embere w'erihangikwa ly'ekihugo, atitubye ababuyirire butsira bulema embere wuwe nya muhanga, busana n'o lwanzo luwe. ⁵ Mwayisaga erituyira mo bagala buwe busana na kristo yesu, eri ryabya erisonda liwe erikamutsemesaya. ⁶ Tupipe nya muhanga busana no lukaho lwiwe olo atuha busana na mugala wuwe mwanze! ⁷ Thwamaha vya abyiranda omo kristo erilavira oluhembo lomusasi wiwe, twa maghanyirwa oko malolo no vunzi n'obukulu n'olukogho lwa kathutshi. ⁸ Kathutshi mwa katuha busa olukogho lwilosi, hauma na minge neriowa evyasi. ⁹ Kandi abirituminyi sya erikumbo ly'eriyisunza liwe, eryo ayisala eribereraya omwisi wa kristo oko mugulu otolere. ¹⁰ Nya muhanga abiriyisunza erihindania umu kristo ebyasi ohangika, ebiri omo lubula n'ebiri omo kihugo. ¹¹ Kusangwa nya muhanga akakola emyotoi yosi ng'erisonda liwe, ngoko ategekonaya kandi nya muhanga ayisagatwe eribya buwe. omwisi wa kristo ngoko oyisunza kera-kera. ¹² Ati, itwe twatsuka erihira amaha uku kristo, tupipe alukengerwa lwa nya muhanga. ¹³ Omwatsi kw'abya otya busana ne nyu omugulu yowene y'eribakengerwa lwa omw'ikirirwe kristo. lye nyamuhanga mwabahiriko ekiminyika kiwe, iniaka baha omulimu abuyirire ogo alaga. ¹⁴ Omulimu abiyirire ni mutsimbo w'ebyo nya muhanga abirilaga asyatongolerya ebyasi biwe. tupipe alukengerwa luwe! ¹⁵

Chapter 2

Busana n'omwatsi oyu eritsuka yesu, kandi ngoko mwanzire abandu basi ba nya muhanga. ¹⁶ Sindymbaya eriha ewasingyi uku nya muhanga busana nenyu nyabibuka omw'isaba lyage. ¹⁷ Kandi ngasaba nya muhanga w'omukama wetu yesu kristo iye taka ayuwite olukengerwa, abahe omo mulimu abuyirire amenge, n'erobisulira, imwataka erimuminya ndeke-ndeke. ¹⁸ Ngasaba nyiti, obule ngekania bwengu bubane erilangira ekyakakala kiwe imwatoka abiribabika, kandi muminye omuyisa mubuya nya muhanga akalaga abandu buwe. ¹⁹ Miminye obunene bya kathutshi ni vunene kutchivu okwitwe itwe tukiriye kovine ngakahala kiwe kanene. ²⁰ Echaatuma eriluvutcha kristo erilwa ewa vaghali nerimuvika ikale aboluhande lwa vaghali neri muvika ikale oko luhande lwa mario we chutumbi tsiwe tchulukengerwa tche luvula. ²¹ Kristo akatabala eyo, endaka oko batabali basi, n'abenye obutuli rina erikahula wa oko mugulu ana kutse oko mugulu owakandisyasa. ²² Nya muhanga abirihira emyatsi yasi omo hamuli yiwe, kandi abirimuhira mo mukulu w'emyatsi yosi busana n'ekanisa. ²³ Ekanisa eyi ni mubiri wa kristo, kandi ni hikana ly'oyukahikanaya ebyosi ehasi.

Chapter 2

¹ Erimbere inywe mwabya bahali omo birimu byenyû busana n'amalolo n'ebibi byenyû. ² Oko mugulu oyo mwabya mukalendera omo nzira nyibi y'ekihugho kino mwabya mukowa omutavali wobutoki n'obwami bw'ekyanya. naye m'kirimu ekikasondola abandu abatiowa nya muhanga. ³ Netu twabyang'abo itukakwama esyongumbu sy'emibiri yetu, itukakola erisonda ly'emibiri yetu n'obulengekania bwetu. netu nibya ng'abandu bosi twabya tutolere erihitoma n'eritswara lya nya muhanga awite. ⁴ Nikwa nya muhanga awite eriganyira rinene n'olwanzo luwe busana busana netu ni lunene. ⁵ Omugulu twabya tuholire omo malolo wetu, nya muhanga mwatuha engebe haghuma kristo, mwabirikamibwa busana n'olukogho lwa lwa kathutshi. ⁶ Kandi itumatikene na kristo yesu, abiri tusumba n'eritwikalya haguma na yesu kristo omo mynya y'elubula. ⁷ Nya muhanga mwakola atya erikangya omo mighulu yosi eyi kandishasa obubuya bunene bw'olukogho luwe, do atunganga ya omo lwanzo luwe ibusana na kristo yesu. ⁸ Kusongwa mwabirinya, n'erilamaeryo si kola lyenu ni lusunzo liwa kathutshi oy'atububa. ⁹ Omundu shayipipe, kusangwa si mubiri w'omundu. ¹⁰ Kusangwa kathutshi atubumba, n'eritumatyana na kristo yesu, abiri tuhangika eyo akole omibiri yowene eyo akokotaya kira, ati tubye tukakolayo. ¹¹ Nenyu mwibuke ngoko mwabya erimbere ab'ebihanda oko mubiri. abayuda ababwene, bakabalamo batabwene omo mwatsi owakako lawa omo mubiri. ¹² Oko mugulu oyo mwabya hali oko kristo yesu, mwabya balwa hali isimuli oko ndagame eyo kathutshi alagha abandu biwe. kandi mwabya butsira amaha, imukasi ba omo kihugho kino isimuwite kathutshi. ¹³ Nikwa lino, kusangwa tumatikene na kristo iye mwabya hali, mwabiriretwa hakuhi na kristo busana n'omurasi wa kristo. ¹⁴ Kusangwa kristo ni buholo bwetu, inyabiriyira abayuda, n'ebihanda, omo kihanda kighuma. omo mubiri wiwe, kristo mwaterya oluhimbo olwagababo, olwayirabo no nzigû. ¹⁵ Kristo mwalusha emighambo ya baayuda baghuma n'ebihano byabo, iniatoka eriyira omwatsi wuwe ekihanda kighuma kitya-kitya omw'abo ababyakera ebihanda bibiri, busana n'erimatuhana nab. neryo mwaleta obuholo bwatya. ¹⁶ Kristo mwalusya obuholo obwabyer omo katikati kabo, omoluholuwe oko musalaba, mwasanyanibo oku kathutshi, n'eriyirabo mo muguma. ¹⁷ Litya kristo mwasa n'eritula engulu yowene n'obuholo okwinye ebihanda ebyabya hali, n'oko bayuda ababya hakuhi naye. ¹⁸ Kusangwa busana na kristo itwe bosi, abayuda n'ebihanda, tukabone enzira y'erihika uku katuthsu busana n'omulimu mubuyirire muguma. ¹⁹ Neryo inywe n'ebihanda simukiri ba hali kutse n'ekindi kihanda, lino muli echondulani haghuma n'abandu ba kathutshi muli n'ekitunga kya kathutshi. ²⁰ Kandi mwabirihibwa ako kibanza ekyo abakwenda n'abaminyereri batsuka, kandi kristo ni bwe inene erika wataya engonde y'enyûmba. ²¹ iye kristo akahindanaya enyûmba yosi eyo baghuma, n'eriusulyayo, ibye hekalu yibuyirire busana n'omukama. ²² Busana n'erimatikama a kristo, nenyû nibwya mukahimbawa eribya obwikalo bwa kathutshi busana n'omulimu mubuyirire.

Chapter 3

¹ Busana n'omwatsi oyu inge paûlo ngasaba hatutshi, inge mundu w'omuliki wa kristo yesu busana nenyû n'abandu b'ebihanda. ² Kusangwa mwabiriawa ngoko kathutshi omo lukogho luwe abirimba omuliro w'eribawatikya. ³ Kaluthutsh mwanibisulira erikumbo liwe n'erinyimisiya lyo, ngoko na basakira erimbere omo binywa ebi. ⁴ Neryo mwamasoma ebyo mwasyaminye ebyo nyasi omw'ikumbo lya kristo. ⁵ Omo mighulu yalaba nya muhanga mwataminyisiya abandu b'erikumbo eri'nikwa lino omo mulimu abuyirire abiribisuralya abakwenda buwe babuyire n'abaminyereri. ⁶ Erikumbo eryo liti, busana n'engulu yowene ebihanda ba kabya n'omuyisa haghuma n'abayuda kandi omo kitunga kiuma ba kasangira ebyo nya muhanga alaabo omwisi wa kristo yesu. ⁷ Kathutshi omo lusunzo lwolukoyo luwe mwamyihira mo mugombe w'eritula engulu yowene kandi mwambalo omo kutaki biwe bunene. ⁸ Ingye indi muke kuthutshi omo katikati ka'bandu ba nya muhanga, nikwa omo lukagho luwe kathutshi mwamba omubiri gowene oyu w'eritulira ebihanda engulu y'obuteke obulengire, obwa kristo, nabo balabire obulengekania. ⁹ Kandi mwamba omubiri w'eriminyisiya abandu basi g'oko kathutshi akatuleka nayo wahangika abangu byosi yalaba. ¹⁰ Inahaka, oko mugulu omo, omo chisabiro kiwe, erikangya ako batobali n'abahomuli omo kyanya, omenge, wuwe musindo-musindo. ¹¹ Kathutshi mwakala ebi n'oko ayi sunzo kerama kera, neryo lino abiribirereryobyo emwisi sha kristo okama wetu. ¹² Kusangwa tumatikene naye kandi kusangwa twabiri mwikirinya, tuli n'abwiranda bwerihika embere sha kathutshi butsira vuva. ¹³ Kikaleka ina hatikana niti simuluhe busema n'amalighe wayi busana nenyu, kusangwa amalighe ayo ni ngundi busana nenyu. ¹⁴ Busana n'eki nya kukanira tata. ¹⁵ Iye akahula obuli kitunga omo lino lykyo ekiri omo lubula n'ekiri muna kihugho. ¹⁶ Kathutshi nyiti,

omo lukengerwa luwe lunene abahe obahe obulaki bw'omulimu wuwe abuyirire inwalaka eribana amaka omo mitima yenyu.¹⁷ Kandi ngasaba nyiti, kristo ikale omo mitima yenyu, kandi nyiti omo lwanzob olo.¹⁸ Imwatoka haghuma n'abandu boshi ba kathutshi eriminyi ndeke abunene b'olwanzo lwiwe, n'obughali bwalo, n'obuli bhwallo, n'obuli bw'eyikwa bwalo.¹⁹ Kandi mutoke eriminyi kutsibu olwanzo lwa kristo olulabhira eriminyi lw'abandu kandi nithi imwatoka eribisulibhwa o'mwihikama lyoschi lwa kathutshi.²⁰ Twamabhya na kaghala cha kathutshi akaka kola omibiri w'emwisi chethu owanga, owanga toka kalecho kya buli kindu twangatoka eri saba.²¹ Apipawe omo kristo n'omo kristo yesu obulindambi, kera na kera amina.

Chapter 4

¹ Neryo ingye mundu w'omoliki busana na kathutshi ngabahana mubye ngabana ba kathutshi, kusangwa alya wasombola mubye hiwe.² Muyikehaye, mubye n'omutima molo, mujibondeke. myanyirane omo lwanzo.³ Mwamahirwa hauma uxobuholo no mutima.⁴ Omutima ni muguma, n'omulimu abuyirikira muguma, ngoko kathutshi ababirikira okomaha muguma.⁵ Hali omukama muguma, n'erikirirya liguma.⁶ Kathutshi muuma, naye n'isse wabosi, alyemdatha oko byosi na ali mubysi no mwisi mobyosi.⁷ Nikwa okuli mundu womwitwe mwahavwe olukoho olusunzo ngolulengo elihitya lya kristo.⁸ Neryo amabugha: Omughulu alya sambiry'endatha, mwatshing'engomo, mwaha abandu olusunzo.⁹ Neryo ekingwetshi: mwasomba, endatha? liti, atsuka erikima omo myanya y'eyikwa y'ekihugho.¹⁰ Neryo oya wandaghala, yo n'oyo wahetukira endata kwilaba amatuku wosi, iniatoka erisula ehosi n'eribya ehosi.¹¹ Naye mwa hamba abandi erivya vakwenda na vandi irivya ba minyereri, mwaha bandi irivya vatuli b'engulu yowene, ebandi mwahaba erivya vathaya b'ekanisa.¹² Neryo mwakola atya erirengekania abandu ba kathutshi busana n'obibiri wuwe, n'erihitikania omubiri wa kristo.¹³ Neryo itwa boshi tuhike okovughumabo bwikrisya, n'eriminyi kathutshi omwana wa kathutshi, sya ndibwa mundu oyawi tondokire, n'erihika oko lulengo lovulivwe kiminyikalo kya kristo;¹⁴ Neryo kandi isitwabya kandi vana tuka uswa eyineyi n'elihekwa n'ovuli lihunga gosi w'erikangirirya abandu omo bugabya bwabo.¹⁵ Nikwa tubuge ekwenene omo mutima w'olwanzo, kandi tukule busana na kristo omo myatshi yosi, kusangwa iye ni mutwe nelu tuli mubiri wiwe.¹⁶ Busana naye omubiri wosi akatsukikanibawa n'erilukwa haguma omo buli mungo. obuli kitsuko kyamakala haghuma kikaleka omubiri wosi iniakula ndeke n'erikanya ndeke ono lwanzo.¹⁷ Neryo ngavuva etsinywa eki okwilwa ewa kathutshi. ngabahana: isi mwalol'emere ngabatha sikirye kathutshi wethu. amalengekania wabo ahandika kindu.¹⁸ Sibawithe amalengekania, sivasi evyosi okundi vamaana erikirirya. Neryo sibatolere erivana obuhingo obo kathutshi akala vandu.¹⁹ Ababilihola n'eriyihira omomyatsi ivwivene omomyatsi yo busingiri, bakakola obuli musindo w'ebitisirire n'omururu.²⁰ Nikwa inywe, momutiga kristo yo mutya.²¹ Mwambaya mwabirimowa, imwabirikanganiribwa na kristo, omo kwenene eyiri na yesu.²² Neryo muleke emivere ya kera eyabya ikabatitsandya omosho ngumbu esikaba teva.²³ Na muirawe bandu bahya omo. nitima wa malengekania wenyu.²⁴ Mubye bandu bahya-bahya abahangikawa mosisosekania kya nya muhanga omo bitungane n'omo bibuyirire by'ekwenene.²⁵ Ngoko, mwangaleka erivugha mavehi, "oko ndambi shoshi muvege ekwene" okwesangwa itwe washi tukavugha tshighuma na tuwitw muviri muguma.²⁶ Mwamahitana, isimwakola ebibi, simuleke eryuba likalenga imunahitene.²⁷ Simuhe shetani y'omwanya.²⁸ Omwibi syibe kandi, nikwa akole omubiri owene omo byala biwe.²⁹ Simubuye ebinywa ebitisirire, nikwa mubuye ebinywa bibuya ebika watikaya n'erihimba bandu, ebikaha olukogho oko bandu abakowa.³⁰ Simwite omulimu. kathutshi mwakula omulimu abuyirire wa nya muhanga w'obulige, kusangwa omulimu obuyirire ni kiminyisho kwenyu busana n'ekiro ekyo nya muhanga asyababohola.³¹ Mughuse hali erikaha iyosi, eryagalitwa lyosi, muleke olukanda n'ebitsumi byosi, haghuma n'erikisya lyosi.³² Mwanzane mubye n'emutima eyiherere, mubuyirane, ngoko nyamuhanga abiribabuyira busana na kristo.

Chapter 5

¹ Neryo kusangwa mulibana banzi ba kathutshi, mu mugerereraye.² Mukole ebyosi omo lwanzo, kandi mwaha engebe yiwe busana nethu ngo buhere obuka tumba ndeke, ehongo eyika tsemesaya kathutshi.³ Kusangwa muli bandu ba kathutshi, simuleke obusingiri kutse ebitisirire byosi kutse obururu, bikahulwa omo katikati kenyu.⁴ Kandi siritolere mukahula emyatsi eyikita esisoni, kutse ebinywa eby'erisekererya, nikwa kumbe mukabugha ebikakenga kathutshi.⁵ Muminye ndeke ngoko kathutshi musingiri, kutse omundu oyukakola ebitisirire, kutse omururu musindo syendisya sangira omo mwami bwa kristo na kathutshi.⁶ Simuleke omundu n'omughuma eribatebya omo binywa byobusa. kusangwa busana n'emyatsi eyi erihitana lya kathutshi oko bandu abakayi samanbula.⁸ Kera mwabya omo mwirima, nikwa lino muli omo kyakakala.⁹ Kusangwa ekyakakala kikaleta emisindo yosi ye bibuya, n'ebitunganene n'ebye kwenene.¹⁰ Mwighe eriminyi ebika tsemesaya kathutshi.¹¹ Isimwabya vira n'abandu abakakala amalolo, nikwa muvye abaka hayirawo.¹² Kwenene nisoni erikanya emyatsi eyo bakakola omo bubiso-biso.¹³ Nikwa emyati yosi ikaminyikala omughulu ika huluka omo kyakakala, kusangwa ekyakakala kikaminyisaya ndeke emyatsi yosi.¹⁴ Ekikaleka iniabugha ati ubuke, uwe mughotseri olubuke oko baholi kristo asyaku kolerya.¹⁵ Neryo, muyiteghaye ndeke, simusibe ng'abandu bakiru, nikwa ng'abandu b'amenge.¹⁶ Simulabaye ebiro ebi byo buyira kusangwa omughulu omo ni mubi.¹⁷ Neryo simubye bakiru, nikwa musondage erigha ekyo mukama anzire imwakola.¹⁸ Simukunde omo binyu, kusangwa hali erithamira, nikwa musule n'omulimu abuyirire.¹⁹ Mukanaye omo binya by'ewasingya n'eby'esonyimbo n'emirenge y'eripipa kathutshi, kandi mwimbe n'eriyira omulenge owene busana na kathutshi omo mitima yenye.²⁰ Oko mighulu

yosi n'omo myatsi yosi muhe wasingya oku kathutshi thatha omo lima lya kathutshi wethu yesu kristo.²¹ Kusangwa mukakenga kristo, obuli mundu owe mulikyabo.²² Abakali, mowe abiba nywe, ngoka mukowa omukama.²³ Kusangwa omuleme awite ehamuli oko mukali wuwe, ngoko ekisabiro omubiri wuwe.²⁴ Neryo ngoko ekisabiro ikowa kristo litolere abakali ibowa abiba wabo omo myatsi yosi.²⁵ Nenyu abiba, mwanze abakali benyu, ngoko kristo mwanza ekisabiro kusangwa kristo mwayiha busana n'ekisabiro.²⁶ Iniathoka erihighulayo n'erieryayo iniama bilabyayo, omo maghetsi, kye kinywa kiwe.²⁷ Ati, iniathoka eriyirethera ekisabiro omo mubuya bwayo, isiyiwith ekingu kutse omukunyo kutse ekindikiri ng'ekyo, nikwa ati, ibye ibuyirire butsira bulema.²⁸ Lithya abiba kobanze abakali babo bo bathya ngoko bakanza emiviri yabo oyukanza omukali wuwe akayanza.²⁹ Kusangwa sihali mundu na kera oyukakwa omubiri wuwe ng'obusu nikwa akahagho akalyo n'erisughagho, ngoko kristo akakola busana n'ekisabiro.³⁰ Nethu ekisabiro, thuli bitsuko by'omubiri wuwe.³¹ Ngoko kisakire kyethu, busana n'omwatsi oyu omundu asyasighania ise na nyinya asyalanda ako mukali wuwe, n'ababiri abo basyabya baghuma.³² Hano hali erikumbo linene, nikwa ngahula kristo n'ekisabiro.³³ Nenyu nibya, obuli mundu omo katikati kenya anze mukaliliwe ngoko akayanza iyowene; n'omukali naye akenge iba wuwe.

Chapter 6

¹ Abana, mowe abathatha n'abokoyo wenyu busana n'omukama, kusangwa ko litolere litya.² Ekihano ky'erimbere ekiwite erilaghana lya kathutshi kiti, usikaye thatha wawe na koyo wawe.³ Emyatsi yawe ithoke eriwana, n'akandi iwathoka eribugha biro binene munakihugho.⁴ Nenyu abothatha, simuhithanaye abana benyu, nikwa mukulayebho omo nzira y'omukama, n'erikungabo, n'erikangiriryabo, omwi'kangiriryabo, n'omwikangiriryabo ly'omukama.⁵ Abakobe, nenyu mowe abakama benyu, mukungebo baghuma n'erithithimana n'omuthima owene, ngoko mwangakolewa kristo.⁶ Simukole kusangwa bakabasamalira kutse kusangwa mwanzire eritsemesya abandu, nikwa ngabakobe ba kristo, mukole n'omutima gosi erisonda lya nya muhanga.⁷ Neryo mukalerebo n'omutima ogewene nga mukakolerebo kristo, butsina bandu.⁸ Kusangwa munasi omukama asyahemba obuli mundu, omukobe kutse oyuli bwiranda busana n'omubiri ogowene owakola.⁹ Nenyu abakama, mukolere abakobe benyu bo mutya, muleke eriubahyabo, nikwa muminye ndeke ngoko hali mukama mughuma elubula, ni wenyu, kandi ni wabo, naye syali bunene bure.¹⁰ Neryo lino, mubane amaka erimatikana n'omukama mubane akagala omo butoki bunene buwe.¹¹ mwambale ebindu byosi by'amalwa bya kathutshi inwatoka erihangana n'erilwa n'a munge weshetani.¹² Kusangwa situlilwa n'abandu, nikwa tukalwa n'abatabali, n'abamaka, n'ab'ehamuli b'omwirimya muna-kihugo, n'emihondo y'erimubyebibu ebiri omo kyanya.¹³ Neryo muhambe ebindu byosi by'amalwa bya kathutshi, imwatoka erilwa omo kiro kibi, neryo mwamabilwa, imwatoka erihana ndeke.¹⁴ Neryo muhane, musike, muhire omwatsi w'ekwene ng'omukoba omo mbindi syenyu. mwambale eritunganene ng'ekindu ky'amalwa ekikategaya ekikuba.¹⁵ Kandi mwambale ebiryato by'engulu yowene y'obundu.¹⁶ Kandi oko mughulu yosi muhambe engabo y'erikirya erikatoka eririmya emimya emisola yosi y'omuliro y'omubi.¹⁷ Kandi muhambe akakira K'omulamo kandi erimya kya kathutshi ng'omuyali w'omulimu aburire.¹⁸ :usabe kutsibu n'eribulya kathutshi eribawatikya. kandi musabe omo mighulu yosi ngoko mulimu abuyirire akabasondola. busana n'omwatsi oyu, muyitegaye, n'eriyitsi ngirira, imunemusabira abandu bosu ba kathutshi.¹⁹ Nage, munyisabire, Kathutshi ambe ebimya by'eribuga omugulu ngakumbula obuno bwage omo bulume-lume eriminyisa abandu d'erikumbo ly'engulu yowene.²⁰ Busana n'eribya mukwenda w'engulu yowene eyo, indi omo muliki. munyisabire nyibye n'omulume-lume eritulago ngoko litolere inabuga.²¹ Tikiko akandi babwira ebyosi, imwatoka erimya ngoko myiri, n'ebyo ngakola. tikiko ni mulikyetu mwanze, mukwenda oyu teregula omo mubiri w'omukama.²² Nga mutima eribaminyisa engelu yetu nakandi erikania emitima yengu.²³ obuholo bubye oko bali kyetu, kandi olwanzo haguma, n'erikirira ebikalua uku kathutshi n'omukama wetu yesu kristo.²⁴ Olukogulwa kathutshi lubye oko bosu abakanza omukama wetu yesu kristo omo lwanzo olutetsanda.

Colossians

Chapter 1

¹ Paulo, muthumwa wa Kristo Yesu kweri sondalya kathutshi, na Timotheo muala wethu,² Erya bhikirirya na bhaghala bhethu bhikirirya omwisi wa Kristo abhalye Kolosai olukoo lubye nenyu, nobhutseme erilwae wa Kathutshi thatha mwethu.³ Thwamabhaha ewasingya Kukathutshi, thatha namu kama wethu Yesu Kristo, nerithu sabhira kathi kathi.⁴ Thamo waerikirirya lyenyu omwishi Yesu Kristo, nolwanzo muli nalo oko bhandi bhosi abhihi ulawa bhusana na Kithutshi.⁵ Mukabhya nolwanzo olubhusana neri lindirira ekwenene eryo mwa bho kirawa elubhula kusangwa neywe. Momowa kwilabhira ebhinywa ebhiebhe kwenene kwilabhira ekinywa chekwenene, echengulumbuya.⁶ Kundi yamasa ewenyu. Engulu eyi, ikashabhutha eluthutha endambi yabhihikako omoki huwo choshi, ya bhyaha ikakola ithyo emwishu shenywe nawekutya kwihira kirwetyo mwabhere mukowa neri neribha bhusana no lyanzo lya Kathutshi omokwenene.⁷ Enoye ngulu mwakangiriribhawa erilwa ku Epafra omwanze wandu muthumwa mulichethu, iyenimuthumwa oyowikirire kundi bhusana kristo okwithebhoshi.⁸ Epafra amakola eriminyi kala ewethu olwanzo lwe mwe omo muthima.⁹ Bhusana nolwanzolu, kwiskiraokokiro thowa echi, thesithaleka eribhashabhira. Thwabhya tukasabha thuthi, mukasashula nobhenge nerethokaliwe neriyolabha ryoshi eriminyi eryomuthima.¹⁰ Thamathuma thukasabha mukasha

enda omokwenene yo mukama omoshonzira eshanzibwe. Thwamabhwa thukashabha thukathi mukasha bhutha elitinda omobhuli mikolere eye mibhiri mibhuya kandi mwashabhya nobwenge bwa Kathutshi. ¹¹ Tusabhire okobhuthotsi okululengo lwaka a'la obhukanga bhenye bhumwe, mubhane eribha nechi sabhu choshi. ¹² Tushabhire thatha owekwenene yo ukashabha ekihande lokomwandu wabhikire omochakalala. ¹³ Amathulusha erilushibhwa omobhukobhe obhomwirimya neri tuhamishirya omobwami bhomwana wuwe mwanzwa. ¹⁴ Bhusanano mwanawuwe thamabya nobhusabhili erianirwa omo bhibhi. ¹⁵ Omwana nichishoshekanacha Kathutshi othesi alolwako nimubhuthwa weli mbere lye rihangikalyoshi. ¹⁶ Eribhya okwiye ebhundu byosi byahangikawa, nebyosi biriko elubhula nebhyosi byahangikawa, nebyosi bhiriko elubhula nebyosi bhire omochihuwo, ebhundu ebhikashungika nebhte sungika. Byamabya ebyobhobwami ne byobuthoki nebyebhu thabhali kutse abhakaghala ebhundu byosi mobyahangikwa niye nabhusana naye. ¹⁷ Iye anabhyaho embere yebhundu byosi, abhusa naye ebhundu byosi byamatumwa hauma. ¹⁸ Naye yo muthwe womubhiri owe wekishabhiro, iye niwerimbere namubhuthwa weri mbere erilwa omo kathi kabhaholi, okwetso awithe erighabhoelyerimbere omobhundu byoshi. ¹⁹ Eribya Kathutshi mwanzibwa naye kundi eribherere ryaliwe lyoshieribhya emwisisiwe, ²⁰ nerihinda niya ebhundu bhyosi kusangwa nomwana wuwe. Kathutshi mwakola obhuholo erilabhira esheema yo mukangathi wuwe. Kathutshi mwahindanisya abha ndu bhoshi kwiye wenewene eribhya nibhondubhe kihuwo ne bhundu bhye lubhula. ²¹ Ninywe mwabhya, okondambi ngumanguma mwabhya bhaeni bha Kathutshi na mwabhya echonzi wu shiwe oko bhwenge nokomikolere mibhi. ²² Erilwa aho mwabhabhindaniya inywe okomubhiri wuwe erilabhira oluholo. Mwakola ebhi kundi athulethe tugye bhabhuyirire bhirimo abhathe nekiminyikalo na bhutsira bulera embere uwe. ²³ Kandi mukwamane nomwikirirya, elyomikirirya neribhya kiminyikalo, nabhutsira erilushibhwa hali erilwa erikumbulirwa lye ngulu eyomowa. Enoyengulu eya halambawa okobhuli mundu owabhu mbawa eyikwa gholubhula. Enoyengulu okwiyo inze, Paulo, namabhya muthumwa. ²⁴ Ikwangachemera erialwa lyaye bhusana nenyu inze ngabherererya omo mubhiri a'ye eribhungula amaghali wa Krsito bhushana no mubhiri u'webhusana ni kisabhiro. ²⁵ Inze muthumwa we kishabhiro etsi, ndeke ndeke no bhuhumuli obho wahabhawaerilwa ewa Kathutshi bhu shanane muwe, erishulya ekinywa chakathutshi. ²⁶ Enoki kwene eyebhyo bhyabhiseme okothiri mobhinzi noko bhihanda aliko mochasukilirwa oko bhosi abhakirirya omo wishishiwe. ²⁷ Noko bhabhya nakathuki erishonda erishukuli rangoko bhali nobhuthoke oko kikangabhashene weribhisha ekwenene eyi omwishi we bhihanda. Eribhya Kristo eribhyao mwishi shethu, obholokangabhashene bhabho. ²⁸ Oyuye thukalola. Othuhana obhulimuthu, nerimu kangirirya obhuli mundu okobhutha ekereekere bhosi, nakandi thulethe obhuli mundu owekwenene emwishi Kristo. ²⁹ Nokwebhi, inzengasulaya ne eri ihaura kula bhira aka alakiwe kwikwamana na kashi emwishi shaye nerithoka.

Chapter 2

¹ Inyishonda indi muminye ngoko mabhare n'eryaghalwa bhusana n'emwe, nabhoshi loadikia nabhabhe bhakebha omo bhushu bhwaye oko mubhiri. ² Inyikola o'mulimo nyithi emithima yabho yangaluhuka erybha haghuma n'erisiirana n'obhusoki obhunji bhwe kwenene bho bhwenge, omwiminye ekyabheru'ekyoku kathuki, iye ni kristo. ³ Omokathikiye obutheke bosi bwamabhiswa. ⁴ Namanghena ebhinyw'ebhi, ndi abhundu m'obhathabhatheya imwe n'ebinywa bhyeribhatheya. ⁵ Monangabhya nde nemwe emwisi wh'omubhiri, nyinyine n'emwe om'omuthima. Namamogha erikebha okwiyithondeka ryenyu n'amaghala w'erikisia omo Kristo. ⁶ Ngoko mwangirira Kristo omwami, mughende omwighe. ⁷ Mushike mwiye, muhimbe mwiye, mushikibhwe amwikirisa ngoko mwakangirisibhawa, n'eriminywa e'hihya ne mwisina. ⁸ Mukebhe kutsibhu omundu ishabhahighula omobhwenge bhuwe n'ebinywa byosi byerithebya bhusana n'erihuluka lya bhandu bh'omubhiri, erikesya okomibhere ye kihugho, nabhutha lingirirana na Kristo. ⁹ Bhusana nay omokathi kuwe obhuthunganane bhoshi bhya kathuki bhyangikala om'omubhiri. ¹⁰ Nemwe mwamasulibhwa mwiye. Iye ni muthwe whobhuli kindu kyoshi. ¹¹ Mwiye mwabhiri sibwako erisibhwako sirithokire oko bhandu bh'omubhiri obhuthathokya omubhiri we nyama, erisibhwako rilyire oko Kristo. ¹² Mumwathabhwa haghuma naye omwilubikwa omo Kristo yer'ikirisia bhusana naye mumwakulwa okwithoka lya Kathutshi, oyobhakula erithoka oko bhaholi. ¹³ Mwabya nimwamabhihola bhusana n'ebhibhi byenyu n'obhuthasibhwamo oko mibhir'enyu, mwalamyabhô haghuma naye n'erighanyira ebhibhi byethu bhinji. ¹⁴ Mwasimya eminda eyabhy'aihandikiren n'emithondekane obhutasosene n'ethu. Mwalushia ebhyoshi amayakongomererabhyo oko mukangathi. ¹⁵ Neryo mwalusha amabi amakongamerera oko musalaba. ¹⁶ Sihabye, o'mundu whosi nyathabhathakira bhusana n'erirya n'erinywa n'erikwamana n'ekiro kisikibwe kuse n'omwesi muhya, kuse n'ekiro kye yenga (sabato). ¹⁷ Obho ni vukaka bwe byandahika, endangiro ni Kristo. ¹⁸ Omundu whosi nyathabhanyagha ebhikwirire eriyitsutsa obholo n'erikukamira abha malaika. Omundu oyulingoyo omwingira omo mwasi eyo akebha n'erythebhibwa n'erighanirya lyo mubhiri. ¹⁹ Iye eriwathirira o'muthwe. Nihuluka omo muthwe kushangwa o'mubhiri whoshi erilabhira o'mo kisûko hyosi n'omo makuha erihimwa n'erihindanibwa haghuma; abhobhakabya ngoko Kathutshi asiire. ²⁰ Mwamabhya ni mumwaholire haghuma na Kristo omomibhere ye kihugho, bhushana naki eribhyaho nga bhe kihugho kino. ²¹ "Simuwathirire, nimuthaghesia, nyobhuthathula" ²² Ebhyoshi bikatsanda omo ndambi werikoleshobyo erikwamo ebyaliro nokangirya wabandu eryolinahika n'eribola bhilulukire erilolera omwikangirisia rya abhandu. ²³ Emighambo eyi eyeriyolohyaye kisomo ebhyakomibhawa oko bughuma injowene n'eriyolohya omwaghalwa ryomubhiri. Aliwe silitholere erithendikola esio kumbu shiomubhiri.

Chapter 3

¹ Yamabhia kandi kathuki amalubhukyabho hauma na Kristo, oshande ebhie lughulu oho Kristo ikere okubhoko kwamalyo kwa kathuki. ² Muyire amalengekania wenyu oko mwatsi ye ndata, shibhusana ebhundu bhiekihugho. ³ Bhusana mwamaphwa na bhuingo bhwenyi bhwama bhishwa hauma na kristo omo kathuki. ⁴ Omughulu kristo andasungika, iye yobhuingo bhwenyu, n'eryonyenyu mwanda sungika naye bhushana nibhuingo bhwenyu ikwaho mwanda sungana naye omolukengerwa. ⁵ Neryo muthoke ekithokya ebhinwa ebhiomukihugho enyibhwa nyithi erikukamira esio sanamu. ⁶ Nibhushana ne myasieyi obhuhithane bhomubhumbi kathuki namiisa na bhana abhethi-kiririe. ⁷ Nibhishana ne miathieyo momwaendera kuyobhwa mabhia mwikala nabho ⁸ Litholere erilusya emiatsi yebhoshibho nibhwikambo, erihithana, erigalirwa, nerishuma ebhinwabhibhi isibyalwa omobhuno bwenyu ⁹ Imutha thebano imwekwimwe, obhusana mwamalusha omundu wembere nemikolereyuwe. ¹⁰ Namwambala omundumuhya, owamairwa mo muhaka omobwenge omwilabhira okisesokanyo wa mubhumba. ¹¹ Ahohathangabhia muyuhani kushe myahudi, erishibhwako kushe obhuthasimwako, omusoni, noyuthali musomi, nomukobhwe noyuthali mukobhe, ahathiebho Kristo nimyathesi omobhyoshi. ¹² Ngabha sondolwa bhakathuki abhabhuirire na bhanjwa neryambala muthima wobhughahyiri eriyikrhya nobhwolobhwolo ne iyighinya. ¹³ Mubghirane imwekwimwe. owerane obhwagha imwe kwimwe oyuthalakagha bhusana noundi amuanire ngoko mukama athagha nyikaghabho. ¹⁴ Kulenge ebhinwa bhioshebhio, mubhie neriseherana abhusha eriseherana erihinda obhulikindu omobhwima obhuthunganene. ¹⁵ Obhuholobwa Kristo bhaherekererie omomithimaenyu; kushangwa imwe mwamabhirikirwa omomubiri mughama. ¹⁶ Ebinywa bya Kristo bhikale omwisi shenyu mobhushoki omobhuthighikane bhosi, mukangirisaye nerihanana mwimbe esho nyimbo esheri pipa, eshonyimbo shomo muthima mwimbe nerishima omomithinyu oko Kathutshi. ¹⁷ Nechosichosi mwakola omobhinywa nerikola, mukolebhio-shebhio omorina erio mukama wethu Yesu. mumuhe Kathutshi thatha okwilabhira - iye. ¹⁸ Bhakasi, mwiirhishi okobhibha enyu. ¹⁹ Mwebhaika, musighire abhakasi bhenyu, nimuthabhia bhashibhu kubho. ²⁰ Mwebhana, mushikye abhabhuthi bhenyu omomyathi yoshi, bhusana ebhobho bhine muthemesha omukama. ²¹ Mwebhaira simwalwa na bhanabhe nu, nemobhathatha sibhase amaha muyihiryohishi momubhiri omwishikya abhakamabhenu. ²² Bhathumwa, muyihiryohishi omomubhiri omomubhiri omobhyoshibhoshi, sibhushana no bhuwathikiy bha mesho ngabhandu bhakitshe mesha aliwo okomuthi owekwenene. Mubhahe kathuki. ²³ Echoshi mukola, mukole ngebhikalwa momibhiri yenyu okomwami ngo mukakolera shibhushana na bhandu. ²⁴ Munashi mwanda pokera etchihembho chitholere erilwa kuthatha ni Kristo omwami oyo mukathumikira. ²⁵ Bhushana owoshiwoshi oyukakola ebhithebhiekwenene ashashwerwa bhushana nebhiana kola, sihali - erianjirira.

Chapter 4

¹ Bhakama, mukolere abhatumwa benyu ebhindu bhitolere n'ebhi hikanikene munesi ng'oko namwe muyite omukama ye lubula. ² Mulolemuliro omwishabha mubhy'amesho omwekyo n'erishima. ³ Musabhire haghuma kubhusana n'itwe, nimo Kathutshi akyingule olughikubhusana n'ekinwa, eri neghena elikumbo lyekwenene ya kristo. Kubhushana n'ekyi namabhohwa omo bhuhulula. ⁴ Na mushabhe nimo nathoka erikumbulira kyo, ng'oko ni tholere eri neghena. ⁵ Ughende n'obhwenge oko bhaliehiya, n'eri komboleshangyi. ⁶ Ebhinwa bhyenu na bhibye n'olukoghoko ebiro byosi bhandi n'ikya shihirira ng'omunyu om'obhyoshi ebhika bhahikira, nimo mukandi thok'eri shubhiri'obhulimundû ⁷ Kwebhini lolire ingye, Tishiiko abha minyishyabhyo. Iye nimughala wetu mwanzwa, mutumwa mukiririsa, kandi mutumwa haghuma n'itwe emwishisa mukama. ⁸ Nama muthum'okwimwe busana n'ekyi, bhusana muthokeriminyo ng'oko tulinakandi athoke risikya emithima yenyu. ⁹ Nama muthuma haghuma na Onesimo, mughala wethu mwanewa mwikirisa; mughuma wenyu bhabhabwire obhulikindu ekilya asirahano. ¹⁰ Aristarko, oyubhohirwe nangye, amabha kesya, na mariko nyokolume wa Barnaba oyomwa theghêkwa kubhushana naye, "amabhihik'eyoyônimwa mumukokaye" ¹¹ Naye yesu oy'un'ahulwa-mo yusto. Abhobhasha ni bhi kirisa bhakoli bhomubhiri kughuma nangye kubhushana n'obwami bhwa kathuki. Bhamabhya bherinyithulesya. ¹² Epafura amabha kesya. Iye nimughuma namwe kandi muthumwa wa Kirito Yesu. Aya yisingiremisabhe kubhusana, athi muyisingirike omo kwenene n'okwihanga nikwa litholere omwishonda lya Kathutshi. ¹³ Kundi enyi mwimira, kwaya kol'omubhi kusibhu bhusana n'emwe, kwabho bhalielaodikiya, nakwabho bhalie hierapoli. ¹⁴ Luka omunganga oyo mwanzwa, na Dema bhama bha kesya. ¹⁵ Mukeraye bhaghala bhetu bhali elaodikia, na Nifa, na kanisa eyilye wuwe. ¹⁶ Ebharuwa eno yandabya yabhi somw'omo kati kenyu isomeke n'mokanisa ye Laodikiya namwe kutyo muminye ndeke ko mwanga soma baruwa eyikalwa elaodikiya. ¹⁷ Mubwire Arkipo, "usunge omubhisi oyo wahabwa elilwa ew'omukama, ng'oko wanga bhereresya wo" ¹⁸ Engeresyo eno niyomo bhighasa bhyaye ingye Paulo mwibhuke obhuleghule bwaye olukogho lubhye n'emwe.

2 Timothy

Chapter 1

¹ Paulo umukwenda wa Yesu kristo okwanza lya Kathutshi, kwikwamana n'endaghane ya bhoyingo obhulye mwisisa kristo Yesu. ² Ewa Timoteo mwana mwanzwa : muyisa, bhuighanyiri n'obhwiranda ilwa wa Kathutshi thatha na Kristo Yesu mukama wethu. ³ Nama shima Kathutshi, oyo nikolera okomaha ye mabhu ya ngoko bhakolagha obho thatha bhetu, ininabya ni bhuka ndeke omo misabh'yaye mukiron'o ⁴ Amwisi enyathagha erikusunga, nimo n'osula

Chapter 2

n'obhuseme, emin'ubhuka emisoniawe ⁵ Eninabya nemibhukibhwa kwikwamana n'obhwikiriri bhawawe kundo, obokwibhanza bhuthi kalagha ewa mukasiawe loisima nyoko yonisi, nanmi kwenene obhwikiriri bhuno bwikere mwisi syawe nawe. ⁶ Kino kyowleka nina kwibhucha erithwarira obhuthoki bwa Kathutshi obhobhulie mwisiawe omonzira yirwakomimweye ⁷ Kundi Kathutshi mwathathuhagha omuthima wobhubha, aliko wakaghala n'olwanzo n'obwenge. ⁸ Okwetsi muthiewe shoni okwimira mukama wethu ingye Paulo omubhohi wowe, aliko arisangira okomaligho bhusan-amaligho wengulu kwikwamana no bhuthoki bhwa Kathutshi. ⁹ Nikathutshi yathathusabhula n'erithubhirikira oko mulenge mubhuyirire, mwathokola ghathya kingama n'omulimwethu aliko ilingana n'obha ghanyiri, n'omupango uwe yuwene, athathuha myasi'eno omu kristo Yesu kathambi kathe kahik'isuka. ¹⁰ Aliko'uibwa isabhulwalya Kathutshi lyamabhisunulwa bhusan'omusabhuki bwethu Kristo Yesu, ni kristo yatha sirya oluholo n'erilhetha-obhuyingo bhuthasyatsira n'ekyakakala kyengulu. ¹¹ Bhusana neki nitha sombolaw'ibhya muthula ngulu, mukwenda na mukangirya. ¹² Bhushana n'eki emighalwa nibya, aliko nithafwireshoni kundi nimwesi yonithi kirirya. Nilighire kwangama suwa kyonitha muherekya hika kiro tsirya. ¹³ Wibhke kishoshekanio kyendaghe kyo bwi Kristo Yesu. ¹⁴ Usuwe emyasis'ewirire yathakuha Kathutshi kabhir'omuthima mubhuyirire wikere mwisi syathu. ¹⁵ Wesingoko. Abhoshi abhikere Azia bhatha nighigha, Omo kathutshi, ekimu Figelo na Hemogene. ¹⁶ Omukama ahanyire-embibibano ya Onesiforo kwindibarobhingi athanilamia nimwafwirishoni emirikyaye. ¹⁷ Honyuma, kathambi abhye Roma mwanirondya kutse nerinibhama. ¹⁸ Kathutshi amuwathikye erimubhama mughanyiri ilwa ewuwe kiro ekyo, ngoko aniwathukaghaya erilw' Efeso, iwe washi kusibhu.

Chapter 2

¹ Okweshi, iwe mwana waghe, uwirawemo kaghala omo lukogho oluli emwisi sha Kristo Yesu. ² ne myatsi eyo wowa kwinze emwisi shabhimiri bhangi, ubhikirebho abhandu abhikirirye abhakandi thoka erighisha abhandu kuthya. ³ Ughi inaghe okomaligho haghuma naye, ngoko muputhu oyoghene wa Kristo Yesu. ⁴ Sihali omuputhu oyo kakola omughulu oyo nerighulya na shughuli eshe kwenene sheribyaho eri, nikwa amwanzisaye okisa wighe mukulu. ⁵ Kuthya ngomundu amabhi tchindango mwanariadha, shyendihabwa embitha amaya shyatholere erikwama ekwama ekwenene. ⁶ Bhitholere kundu mulimi oghe bwenge abye welimbere eripokera we riabha ebhyo bhalya bhana. ⁷ Ulengekanaye okwilabhira etso nabhugha, kusangwa omukama akandikuha eryowa emyatsi yosi. ⁸ Wibhuke Yesu Kristo, erilwa eribhuthwa lya Daudi, oyo walukibhawa erilwa oko bhaholi, eki nikwilabhira omulaghe waye wengulu, ⁹ Oyo bhusana nagho na matheswa neribholwa omo miriki ngo mwibhi. Nikwa ekinwa kya Kathutshi sikibhohire omomirikingo mukola nabhi. Nikwa ekinya kya Kathutshi sikibhohire omomiriki. ¹⁰ Okweki, ngayi inaya okobyosi bhusana nabho abho Kathutshi abhiri sombola, bhusana nabho kutya bhabhane engebhe eri omo kathi ka kristo Yesu haghuma ne ngebhe yekera na kera. ¹¹ Amasakwa ayo ni kwenene ukitwa mabya etwa mahola haghuma naghe, thuka shabhya haghuma naye kuthya. ¹² Neryo wamabhiyi nita, tukashabhya haghuma naye kuthya, nikwa thwamayina kwiye, naye kuthya akandiyiha niya kwithwe. ¹³ Nikwa twa mathendibya no bhukere sha, iye akandithutchi mula eribhya bhukereshya, bhusana shangathoka eriyikana iyowene wene. ¹⁴ Esiwaluha eribhukyabho endatha shemwaki eyi, ubhuhane embere shya Kathutshi bhaleke olunda erilabhira ebhinya, kusangwa okwabho abhaka huliriya. ¹⁵ Ukole nomuhwa eri yika nganya ngoko wabhiriliwa ku Kathutshi ngomukoli ghomubhiri owathe nekikaleka ewa thakirwa, ukole saye ekinya kye kwenene oko usahihi. ¹⁶ muyiheghule oko mikanya eye kihugho iyikaongezaya amalolo wo kusibhu kusibhu. ¹⁷ Nekinywa kyabho kikandionera ghe kirona omzabha ni Imeneo na Fileto. ¹⁸ Abha ni bhandu abha bhula ekwenene, bhakabhugha bhathe erilubhuka lyabhiribya. ¹⁹ Nikwa enduyi ya Kathutshi ina hangeni, abhalino bhuhandiki obho, omwami anasi abhiwe, nogho hosi oyoka huza erina mwami litholere iniya ghiheula oko bhibhi. ²⁰ omo nyumba yomutheke, yoghithemo ebhindu bhye bhahabu neshaba thu, Kutya hane ebhindu bye mithi no kotchithaka, nikwakutya ebhindi bhiwithe olukengerwa, nebhindi sibhiwithe olukengerwa. ²¹ Nikwa omundu amabhi yerya nebha, akandibya kindu kikandibya kye lukengerwa, amatchumilwa, neri kola ekazi yomwami, amakoko thibwa okobhuli mubhiri oghuwene. ²² Nikwa uthibithe oko shongumbu sho bhulwa na bwaghu, ukwame ekwenene, nobhuholo, nelwanzo ne kwenene, haghuma nabho abhahulawamo mwami omo muthuma oghu wene. ²³ Nikwa ughane amabhulyo wo bhupumbafu, awathawithe makangirirya, eghunasi ngoko yika bhutha erinehena. ²⁴ Na sibhitholere muthumwa wa mwami erilwa, nikwa eribhya molo okobhandu bhosi, oyo wangathoka erighisha, oyo kaghunaya ²⁵ Oyoka bhahana omobholo obhu katchinda naye bhyama bhitho kekana, Kathutshi abhana nerihungama neriminya kwenene ²⁶ Bhathoke eribhana ne riminya kandi neryu bhaha emitheghoea Shitani, enyuma eribhya bhama thekwa naye okwilabhira eritaka luwe.

Chapter 3

¹ Nikwa uminye eki : omobhiro bye mwisho hakashabya ne shondambi esikalire. ² Bhusana abhandu bhya sha yanza ebhi bhene bhene, abha kanza esho franga, abho abhaka yanza, abha kayiheka, abha withe erishima ne ndeke ndeke. ³ Arhatha withe olwanzo olwe kwenene, abhathanzire eribhaho omokirimu nekyo si kyosi, abha pulunganiya, abha hathikani, abhathe bhanga yikakirya, abhe vurugu, abhathanzire ebyo wene. ⁴ bhaka shabya nerighanwa, abha tchirhu, abha yanzire ebhibhnene bhne ne rianza esho furanga kwilabha eryanza kathutshi. ⁵ Ehiya bhakandibhya ngabhuhabhire kathutshi, nikwa bhasha ghana akaghala kiwe, usegherere abhandu abho. ⁶ Bhusana omwabho nibhalume abhakingira omo bhihanda ebya bhandu nerithebha abhakali abhathawithe bwenge. Abha nibhakali abha

swiremo bhibhi na kasondolawa nomughi tchutcho ghobhuli kirengo. ⁷ Abhakali abha sibhaligha ebhiro byosi, nikwa ibwa sibhangathoka erihika okwiwaza oko kwenene eyo. ⁸ Ngoko kwebhyo Yane na Yamburese omobha hangana kinyume kya Musa, omo nzira ghi abhakangiririya abhamabhehi mobbahangana kinyume ne kwenene, ni bhandu abha kyandibhawa omwiwazalyabho, abhathe bhaligha erilabhira obhuholo. ⁹ Nikwa sibhandi shaghenda hali, bhusana obhutsiru bwabho bwashabhikwa wazi okobhandu bhosi, ngoko bya bhya oko bhandu abho. ¹⁰ Nikwa iwe wamakwama engulu yaghe, emighendere yagye, nerisondalyaye, nobhwikiririya bwaye, neriyighiniya lyagye, nolwanzo lwaye, nolwimbo lwaye. ¹¹ Eryanghalwa, nerithonikala ne byo na sunga e'Antiokia, Ikonio ne Listra mona yiniriya omwi ghalwa, omwami mwanilusha omo byosi. ¹² Abhosi abha kalwa omwi bhaho lyeryubha Kathutshii omo Kristo Yesu bhasha halwa. ¹³ Nikwa abhandu bhabhi nebwithimwa bhasha endeleya eribya bhabhi kutchibhu, bhasathebha nerithe bhibwa. ¹⁴ Nikwa iwe, uendeleye omo myatsi eyo wigha nerikiririya, ewa minya ngo uligha bhusananaki. ¹⁵ Unasi ngoko erilwa omo bwana bhwaughu mogha minya ebhinywa bhibhu yirire, ebhi byangaleka ewashikibwa omwilabhira ekwenen omo nzira yolukogho omokathi ka Kristo Yesu. ¹⁶ Obhuli kinywa kyama bhuhirwamo, omuka wa Kathutshi lithore okwigha eli withe endundi, nerilengwako, nerileka ebhibhi, nerighisha ekwenene. ¹⁷ Ebhi nibhusanano mundu wa Kathutshi abye mokwenene, abye eniya mahabwa erithoka lyosi bhusana eniya makola obhulikasi eyoghene.

Chapter 4

¹ Enyikuh'endaghamero elyo bhulitho emberesya kathutshi na yesu Kristo, oyo wanda swighira abhaliho na bhaholi, nabhusana n'erisukulirwa kwiwe n'obwami bhuwe. ² Uthulye kinwa uyitheghekami oko kathambi kwakwirire n'okwako akathakwirire ubhwire abhandu amalolo wabho, hayira, uthuletsye, muthima woshi nama kangiririya. ³ Kundi akthambi kangahika abhandu bhatindawathikania nama kangiririya wakwirire nyuma yiwe, wandayironderya bhakangiririya bh'erikangirisiya kwilingana maha wabho, omusir'eyi amathwi wabho andabhya nya nyighiswa. ⁴ Bhanglek'iholo kisya amakangirisiya mabhuya n'erikwama syighano. ⁵ Aliko kwiwe ubhye mwikiriya omo bhulimwasi wosi, uumie m'obhwiga bhosi, ukole mubiri m womuthula ngulu, ubhererye milimwawe. ⁶ Kundinje naliriyathwako, kathambi k'erighenda okwinje kamahika. ⁷ Namakinda omokwenene, ulughendo nyama bhughalo, nyama sughobhwikiriya. ⁸ Engatha yekwenene yamabhikwa bhusa nanje, obho mukama anaswer'omo kene, endamb'ekirweki, kathe kwaye inje uwere aliko kwabhandu bhosi abho abhalinda n'olukando erilolwako. ⁹ Muyikas'ihika lubha. ¹⁰ Kundi dema amanisigha nia' anzire kihuhu kyalino n'eriy'ethesalonika, kreseni athaghenda Galatia. Na tito athaghenda Dalmatia. ¹¹ Luka musa yalihano nanje usimbe Mariko wase naye kundiye kundi awithe omughaso kwinge omo mubhiri. ¹² Nyama muthu tikiro efeso. ¹³ Erikothi nashaghagha troa ewa kirpo wandabhya wakika uletheryo aghuma n'ebhithabho r'ebhyo bhyengobhu. ¹⁴ Alekizanda omuhesi we bhyuma athanikolera bhisibhu bhingi, Kathutshi andaghana kushe ebhinwa byethu. ¹⁵ Nawe ulhebye ndeke kwiye, kundi athaghana kushe ebhinwa byethu. ¹⁶ Omobwimiri bwanghe bw'okubhanza, hathali mundu woshi yutha hangama hauma nanje, nyuma weki, obhulimundu athanishigha kathutshi athighanza kebho lilolo. ¹⁷ Aliko mukama athahangama aumananje, miayanihiramo' akaghala bhusar'erimilabhira, ekinwa keneghenwi kushe n'ebhihanda bhibhane eryowa Nithasabhulawa kwilwamubhuno bwinda. ¹⁸ Mukama anda n'erighula oko milimomibhi yosi n'erinisabhura bhusa n'obhwami bhuwe bwelubhula. Olukengerwa luby kwiye keranakera, Amina. ¹⁹ Ukerye Pisisika, akila n'embimbano ya omisiforo. ²⁰ Erasto mwasighala ekorinto eyi, Terofime nitha musigha - emileto inimulwere. ²¹ Yekase wise embere webhiro byembeho eubolo athakukekya, kandi pude. Lino; colodia na bhalik'iwe bhosi. ²² Kathutshi, abinje hauma n'emithima wawe, oluko luwerawe.

Titus

Chapter 1

¹ Pauli, omupakashi wa kathutshi na ndumwa wa yesu kristo, omobhwikiriya bhwa bhashombolawa na kathtshi, n'obwenge obho bu nalhe thobhuthawa. ² Bhlyomongumbu y'obhuyingo bhuthabhahwa obho kathuky'ahulagha oyuthanga bhiha ahulaghabho kera na kera. ³ Okondambi omwami akyingule kyingule kinywa kyiwe n'omwasi owambagha, athi nyibhirikirire kyomobhandu, mondaghana bhushana na mahano wa yesu kristu. ⁴ Awa tito, omwana w'ovhuholo erithok'e wa kathukyi thatha haghuma na yesu kristu mushabhulyethu. ⁵ Kyo kyirekire, inakushigan'yekrete ⁶ Omusehe wekyifikaniro athabhyagha mutha kirwa, muyira wa mukasi mughuma, abha bhuwe bhikiriye, bhatha bhughirwekobhibhi, abhatha hayirwe ⁷ Bhyowen'yuko omusungyi, ngamusungyi womwa kathutshi, atha bhyagha muthakirwa athabhyagha mundu walukanda, oweriyi suishya athabhyagha muhithane, muniwi wamafu, n'y'thabhyagha, mwendi wa mwagha, athabhyagha mundu wangu ambu. ⁸ Abhye mundu weripokera bhandu, oyusighiry'o bhuholo, oyuwithyo bhwenge bhwowene, oyuyaghend'omo nyasi mondeke, oyoghubbahire kathukyi, oyuy'omo bhwere. ⁹ Oyowesye'erihanganirebhi hano, nerikangiriry'abhandu bhamahano oghowene, nowanga thok'erishubhiry'abho bhaganevhiwe, ¹⁰ Kusangwa abhathongogho ghosi nibhangyi, kwasa abhalyo motohara, ebhinwa bhyabho ni bhyighanan abhana bhaira abhandibha mabhehi. ¹¹ Maghuisha'abhandw'abho, abhana kangirisiya ebhyo, bhathanga kangirisiya. ¹² Omughuma wabho oyuwithyo bhwenge mwavhugha athi abhakretini bhamabhesi, ni bhabhi ngesonyama sikalire abhaghata sibhalyughuthagha. ¹³ Ebhyi ni bhinwa bhiry'oko lughali, aho ubhwirebho uhighebo, bhaghendya. ¹⁴ Iwe n'y'u thabhy'omo ngano esya mabhesi, nomomyasi eye kiya hudi esya bhandu abhatesi kyindu. ¹⁵

Chapter 2

Okobhoshi bhowene, ebhyoshi ni bhyowene aho kobhoshi'abhasandire nabhathikiriryehi sihali kyisandire. Kusangwa obhwenge bhwabho ne diara yabho bhyasandire.¹⁶ Bhayihirirek'w'eriminyakathutshi oko kashibho ibhamughana, ibho bhosandire na kandi sibhashikirye, sibhalithahirwa oko bhuli mwas'y'owene.

Chapter 2

¹ Alhiho, urhyebhinywa ebhitholhere, ekwenene. ² Abhalume, rhashakulu, mubhye neriithey, murhye nibhulo, mubhye nohwenge, muhwererere, omwikirirya, omwishi sholwanzo, nemwishi, syeriibhombeka. ³ Kuthyakuthya, abhakasi, bhasehe, bhatholhere, ibhabhya nemibhere, eyowene, bhathabhye bhandu bherisingishirya, bhathabhya bhandu, bheriryamafumangi, alhiho, bhabhye bhandu, bherikangirirya, ebhyuwene, erhyuwene. ⁴ Wakangiriribhwe abhakasi bhathasa, bhanzee, abhaira bhabho, nerianza, abhana bhabho. ⁵ Neribhya nobhwenge, nobhubhuya nerikolemibhiri, omomanyumbawabho, er'bhya bhabhuya, nerishichabhalume bhabho, ibhobhene, bhushana ekinywa cha kathutshi, kithandashekwa. ⁶ Nabhashana, kuthyokuthyo, muhanebho, bhabhye nobhyenge. ⁷ Emwishi shobhinywabhyoshi niuwikanja, iwewene ubhye kisosekano, chemi kolhere mibhuya, nomwisingerikangeriryalhawe, ukangye kwenene neritho ndeka. ⁸ Nebhinywa, ebhyengebhe, ebhithabhyanga subhatswerwa, noyulhino, bhuhaka, atweshishoni, bhushana syalhinékinywakibhi, endathasyethu. ⁹ Uhane, abhaghombe, okobhakama, bhabho nerianzishyabho, omwishishobhnywabhyoshi, bhathabhyaa bhandu bhorhuhaka. ¹⁰ Bhathirhaa, alhiho, bhakanjebhwikirisya obhoweno bhoshi, bhushana, bhathyotse amakangiritsa wakathuki, omushabhulyethu, okobhinwa bhyosi. ¹¹ Bhushana nolukoo, lwa kathuki, lolulhetha, erilamibhwako bhandu bhosi, Bhushana nolukoo, lwa kathuki, lolulhetha, erilamibhwako bhandu bhoshi, chamalolwako. ¹² Chamathukangirirya, ithwe, okwithindekibhi, noshongumbu, syokihugho, neribhya nobhuthulhere, ne kwenene, no bhuthoki, omokihughochalhino. ¹³ Mindambi, thulhindirira, eryangirira amahethu, eririneritsumulwa, erilolwako, obhubhuya bhwa kathukyethu omunene, nomushabhulyethu, yesu kristo. ¹⁴ Yesu mwaihamulo kyuwene, obhushana nethu, okwithu lusha, omwisi, obhuthanu lhukirirana, nerithuiramo, bhabhuya, obhusha nanaye, abhandu bhangi, abhalhinengumbu yeriko lomubhiti mubhuya. ¹⁵ Ubhuwe, nerihulhukiritsa, ebhinywebhi, uhairebho, okokaalakoshi, uthimiraa obhulhimundu oshi, athakoanerga.

Chapter 3q

¹ Wibhuchabhandu, bhayolobhererye ibhobhene, nerironga, okokaghala, nerishicha, neribhya obhulhindambi, okobhulhi mubhiri, oyuwene. ² Muthaha bhiramundu, bhathabhya bhandu bhamalwa, bhabhyebhandu bholo, bhakanje erishicha lyoshi, okobhandu bhoshi. ³ Bhushana kera, nethwe, kuthyo, thwaabhya, thuthawithobhwenge, abherikikitha, mothwathebhimbwa, mothakolhera, esyongumbu, nobhulhichibhi, yemibhereyochi, thwamikalomochibhi, ne asidi, mothwahithyana, nerihithanania. ⁴ Alhiho, endambi, yobhubhu ya bhwakathuki, omushabhu lyethu, nolukooluwe, okobhandu, lwabherelwalolwako. ⁵ Sibhushana, nemibhiribhuya, eyothwa lhihya, nomuthima, owabhuirire. ⁶ Oyu thaagha endathashethu, okwilabhirakutsibhu omonzira ya yesu kristo, omushabhulyethu. ⁷ Motwanzirwekwenene momlukooluwe, thubhone erirwamo, abhomwandu, okomaanisa, lyekera, nekera. ⁸ Ekinwechi, kibhuirire, nanje nanzire, iwabhuwa, ebhinywebhi, kokaghala, nabhabhiri kirirya kathutsi rhibhuke bhyo, eribhuwebhiro bhangi, omomubhisi, ouwene, erhinywebhi, bhikwirire, nabhirimo erithundo, okobhandu. ⁹ Alhino, uihule, okomabhutso, owobhuhumo, nebhinwa ebhye bhihanda, namalwa, nobhuhaka bhushana nemiambo, bhushana, sibhirimo, ndundi, nabhyonibhusha. ¹⁰ Omundumurhi, enyuma yerimuhana, engendo yerimbere, nengendo ya kabhiri, mumuane. ¹¹ Wamaminjomundu, oyulhi ngoyu, amabhindukahalhi, iniamakolelilolo, amaitseriyowene. ¹² Pmondambi, nandathuma, artema, kwiwe, kutse tikiko, uwikashé kutsibhu, eryasha kwinje, nomonanga bhyomondokolo, bhushana, nanzire nikalayo, eshondambishorichuku. ¹³ Zenasi, nimwana we miambo, na apolo, uwendyebhondeke, sibhabhulhekindu. ¹⁴ Abhandubhethu, bhiye, erikala omwikolebhimbhuya, eriathikya, obwathikya, obwaa, bhushana, sibhabhye, bhuchiryebhuma. ¹⁵ Abhandu bhoshi, abhalhi haumananje, bhamabhakesya, ukesyebho, abhathwanzire, omwishi syerikirirya, olukoo lubhye nimwebhoshi.

Hebrews

Chapter 1

¹ Kathutsy kera mwa neghana na bhothatha kulu bhetu omo bhinywa bya bhaminyereri eshongendo mingi nemoshonzira mishindo mishindo. ² Nikwa omo bhiro ebhi byenyumanyu ma mwabhuwa nethu bhu sana na mughala uwe. egho nya muhanga mwahangika omo byala byo mwaghala uwe mukihugho ne byosi ebhirimo emo kyanya kand kathutshyi abhirihira momwala wuwe neribya mwenye myatsi yosi. ³ omughala aka kanganiirwa omo lukengerwa olwa nyamuhanga. kandi iyeniki minyikalo kya kwenene ekyeri byaho lyanyamuhanga kandi akaganaya emitsi yosi ye kihugho neye kyanya omokinywa kya bhuthoki bhuwe neryo abhere abhere abhieria ebhibhi bhusana na bhandu mwakala okolihande olwa malgi lwa nyamuhanga omwenye obhulu olwendatha katsibhu. ⁴ Neryo mughala mwabya mukulu kyilabha bhamalaika ngoko elgina lgiwe eryonilgi kulu kulabha elya bhamalaika. ⁵ Kusangwa kathukyi mwabhwira malaika wahi nakera athi, ulgi mwaghala waghe namaku bhutha munobhwire na kandi nyithi nashabya isse

uwe naye ashabya mwaghalawaghe. ⁶ Kandi mughulu kathukyi ashabya akalhetha akambere uwe omo kihugho mwabhuwa athi abhamalaika bhosi bhanya mahunga thu mupipe. ⁷ Neryo kathukyi abhuwa kusangwa nabhamalaika athi, nyamuhanga asha hira abhaombe bhiwe omo ebhirimi byo mulgiro. ⁸ Nikwa nyamuhanga akasha bhuwa kusana no mughala athi ekithumbi kyawe kya bhwami iwe nyamuhanga nikyekera nakera nakera ukathawalga obhwami weri bhanza. ⁹ Wabhiri anza erithulga nene ukakwira ebhibhi ebye bhusu kikalgera nyamuhanga ye nyamuhanga wawe akayisowa iwe kandi abhiri kutaugira obhutseme ebyerisisikya kwilabya eyo ahabhali kyenu. ¹⁰ Kandi athi iwe mwami mukulu uweri mbere mwahiriraeribhanza ekye kihugho no lubhula ni mulgomo lye byala byawe. ¹¹ Ebtoshi, ebyo byasha bhulgirayo nikwa iwe washabyamo ne byosi ebyo byasha kula ngolu tshimba. ¹² Kandi washa lgingabyo ngo lgikothi byasha hindiki bhwanga lutshimba nikwa uwe une ngoko wabya ne myaka yewe siyendi syahwa. ¹³ Nikwa nyamuhanga mwabhwirwa omulaika wahinakera athi wikalge oko luhande lwaghe lwabhalgi, erihika aho na syahira esho nsighu shawe omo kithundi kye bhishando bhiwe. ¹⁴ Kandi abha malaika bhosi sibhirimu ebhikakolhera nyamuhanga kwehi? sibhethumawa na nyamuhanga abhobha sha bhana eri lamukwe?

Chapter 2

¹ Kusana na mwatsi oyu thwa tholhere twa thegha ndeke ebyo twabhika owa thukasha ihengeka. ² Ekinywa kya huwawa abha malaika mo kyahangana ndeke nobhulgi lgilolo erithindiowa mobyasuwerwa ngoko lgitholgere. ³ Nethu thwasya bhala thuthi thwamana pona neri labha erinene lgingaha kwehi omukama watsuka eriyhula ngulu yerilama, eri neryo abha muwa mo bhahanganiagho ndeke. ⁴ Kandi nyamuhanga mwathula gho haghuma nabho inakakola ebhiminyokalo ebye bhutholi, neritsweka, nebhithithothiko misindo misindo. kandi mwana olusunzo lwo milgimu abhuyirire ngerisondalgiwe. ⁵ Kusangwa nyamuhanga mwathahira bhamalaika omo bhakama bhe kihugho kyabya kandi handika ekyo thuhahula. ⁶ Kusangwa kisakire kithi kutse omwana wa mundu nindi kwehi? kuthi uka mutsomana kwehi? ⁷ Bharhirimuyiraml muthi bhamalaika kusana na kathambi kake kandi wabiri musigha omo lukengerwa nerisikya lwa mwami bhabhiri muhira omo bhuta bhalgi, oko mwatsi wahangika. ⁸ Abhikirirya mwatsi, yosi omo hamulgi yiwe nikwa lgino sithulgi thwalayira emyatsi yosi omo hamulgi yiwe. ⁹ Nikwa thuka langira yesu oyo wayirawathya muthi oko bhamalaika kusana na kathambi kake inyathoka omo lukogho lwa nyamuhanga erihola bhusana na bhandu bhosi neryo yesu bhusana neri alwalgiwe oluholo abhiri bhana lukongerwa nerisikya lyo mwami. ¹⁰ Kusangwa lyabya lgitholgere kusana ¹¹ Kusangwa noyuka yihula na bhakaikulawa bhawithe thatha mughuma kusana na mwishi oyu, yesu syalabhana ebiso ni erybhulabho mo bhaghala bhabho. ¹² Athi nasha kasangamy elgina lyawe oko bhaghala bhetu nasha kubhwira neri ku pipa embereyeshoko shoshi. ¹³ Na kandi nithi nasha ikethera kathutyi nakandi athi nyjie yono na bhana abho kathukyi abhirimba. ¹⁴ Neryo kusangwa abhana ni bandu bhamubhiri na musasi ngabho mwakolathya inathoka omoluholwe erihera omulgimu oyo wabya no bhuthoki obho luholo. ¹⁵ Kandi ni akathoka bhohola bhosi abhabyo nga bhaghombe omo bhiro byabho byosi abhabya ngabha kobhe omo bhiro bhyabo byosi busana neri bhana luholo. ¹⁶ Kusangwa kwenene sibhamalaika bhaka wathikaya, nikwa kisakire kithi akawathikaya abhana bha abrahamu. ¹⁷ Kyalheka yesu inyairyanga bhalgikyabho omo myatsi yosi kandi inyathoka eribya muhereri mulukuoko bhaheereri bhosi yokahanyira, na yuthereghula na mumibhiri wa nyamuhanga ebibi bya bhandu bhi bhoyirire. ¹⁸ Kusangwa iye abhiri alwa omwire ngako, okwitho eriwithikya abhaka lgengwako.

Chapter 3

¹ Bushane ki, bhalichethu mwemumalirire, imwe ndaya elubhula, muanisie yesu, muthumwa no mwami myethu mukulu epikirikyalyethu. ² Abhagha shikire kukathuchi oyoamushombolacha, ngamusakwa bhagha, mushikya nomokathi kembimbano goshi ya kathushi. ³ Bhushana yesu amasirwa eribhya neri shichya cinene kulenga oyoabhagha nayo musa, bhushana oyuyahimba bhusha oyuyahilba abanamuasiraekwe nene nyingikulenga embimbano. ⁴ Bhusha abholiembano eina himbwa namundulebhe. ethuwe obhulikindu ekimahimbwana kathuki. ⁵ Haki yenu sa abhagha mwi kirisya ngomuthu mwaomo kathi kambi mbano yoshi eya kathutsi, nyana shuhu piya bhusha mambo wondahulwa omobhiro edhe omobhiro bhyerisa. ⁶ Halafu kristo ni mwana omokathi ihanganiryo yembimbano omwakathuki. ithwenyinyumba iwe thwamabhya ithunaliomobhuuma obhwangu omokathi kerikira nemushako erira. ⁷ Neryo, alingamutima owamalirire kwana neena, obhuhanya, wamaholikirisyaomulenge uwe. ⁸ Isiwairamuthimawawe musibhu ngabha israeli kobhakolagha omokathiko bhuni rya, omokathi ashangi keru rengwako omombwarara. ⁹ Oyu abhyagha omobhiro thatha wenyu bhani thinda, omwinionera, nendambi omo mwakama kumianene obhalola ebyenyi nakola. ¹⁰ Busana monsamoe olubhaolu. monaneena, abhahera kangikangi omomithimayabho nibhathesi esiraye. ¹¹ Ngokana lahisaya omokathi ko bhuhi thamebhwaye bhathindingira omobhuseme bwaye. ¹² Mubhe mesho mualaethu, kuansi cukanda bhyanomuthimaasandire owobhuthikirisya womuuma wenyu, omuthima wondayahali nakathuchi oyuliho. ¹³ Kwithokaho, mukemeraoshu likiro obhulimundu no munyachabho, obhulikiro ekyekihukwamunowire mubhyenamaha bhusha omuuma omokathikenyu sirirwe musibhu okobhuthaminya bhwebhisibhu. ¹⁴ Bhusha na thwanama bhya hauma na kritu thwama bhya neri simatha omuhwaethu mokaghala kuwe erithangaomo suko nerihika oko mwisho. ¹⁵ Bhushaneri bhyamaliri neenwa, mwamofwa omulenge uwe, mutha iraemithimaenyu eribhya misitho, kobha israeli kobha iragha omobhiro ebhyo bhunii rya. ¹⁶ Nibhahibha, abhofwagha kathuchi nerimuthi nda batheaboshoshi musa abhagha nyabhirisho ndolabho eritho kaemisiro? ¹⁷ Nibhahiabho bhokathuchi asibhukiragha omomyaka makumiane,

Chapter 4

sibha umanobhobha kolagha ebhisibu, obhomibhiyache eyafwagha nerioserao mongwendechi.¹⁸ Nibhahi obhobhala hisiabho kathuchi nerineena wabo bhathindingire omwisema liwe, bhyama, bhyako bhithali abhathetha thoka eringira omobhusemebhuwe bhusha no bhuthasia?

Chapter 4

¹ Kwithokaho, lishondire ni thwabhyamesho omokathi kenyu ishimwanathabhya nomuuma oweri thaluka erihikiraendaane erienderea okwingira omwimuhuka lyakathuchi. ² Bhushana thuwithe omwasi mubhuya oweri luhuka lyakathuchi erya hamba lawa kwithwe ngabha israeli bhabhaghanalyo, lakinio mulayioyo uwathawasichabho abhahuli chyayagho bhusirihire rikiri-rya lyohauma? ³ Okwithwe thwabhiri sigha ithwe thothulimubho thothwandi ngira omokathi keluhukiro, ngotwine enire ngokomalahishagha omo chinichyaye, bhathindingire omokathikeluhu kiroyaye aneghenirechi, eribhye emirimo yoshieyako lagha syabhanisha hwere omondangiro ye chihugho. ⁴ Kundi niamabineena hombere ye chiro chiriluhuka chiranda kathuchi mwalukaomochirochinda omobhya shiabhirikola. ⁵ Kandi amaneena, bha thindingire omwiluhuka lyaye. ⁶ Bhusgana nebhi, eribhye luhuko yahathuchi ithesiyisa niechighegha bhushana nechibhukiro chyingira, nokwi thokaoko bhaisraeli bhanji abha hulokaya uwasi mubhuya oweriluhuka liwemobathethingira bhushana nobhuthashichya. ⁷ Kathuchi mwibhuka chirochirebhe, echinahulwamo "munobhuire" oyoaonge sye bhirwebhi abhereasimola kwisuki radaudi, oyoane ghenagha kukashanji kali oko bhyabhyaghani bhyabhirineenwe embere munobwire mwamabhya ni muofwomulengweuwe, muthairae mithimenyu momisibhu. ⁸ Hamabhya yoshua ni mwabha eluhuko, kathuchi syanga neenire bhushana na chindichiro. ⁹ Bhushana nechihalyesabato ye luhuko eyathunza wa bhushana nakathuchi. ¹⁰ Bhushana oyuingira mweriluhuka lyakathuchi yolewene alyomo luhuko bhushanane byoana kola, ngoko kathuchi analamwuiye. ¹¹ Bhushananechi thubhye nolukando lweringira omoluhukirwe lyo sikuthanganda bhyo oyunda kumbaghala omwui shoshe kania elyo bhuniisya elyobhakalaa. ¹² Bhushana ne simoni ya kathuchi liriho kandi lisibhuhire liwuthebhohi kulengo mupanga owasirea moyiabhiri. angingira nokwihika eriabha emithima, nebhithambo omotati komubhiri. eryathota erianisyaghanisyo wimuthi ma ne bhyoaya anisya. ¹³ Sihali echabhumbawa echiyibhishire omo bhusu bhwakathuchinate hiye chisichindu nizahiri hathya okomesho womuuma wakubho chitholere thuyihemi anzo. ¹⁴ Sasaeri bhyanomoheri mukulu oyo wuingiranga omokathi kebithu, yesu mualakathuchi, omwikirisya thusimathei bhukiri sya lyethu. ¹⁵ Bhushana thuthwuithe undimukulu oyoanga fwirebhibhi bhushana nobholo bhwethu halafu iye okosirasoyoshi abhananalengwako ngitwe, hathehiye hathalyoyuthawuithe chibhi. ¹⁶ Twisenomuhwa omokathikechithu mbi echo bhwami nechobhunyiri inimothwapokera erianyirwa neri sha shirwa omokashanji komulao

Chapter 5

¹ Kushangwa obbulhi muheri mukulu, oyo ashombolwa kwithoka omo abhandu, amashombolwa n'erihangana kwithoka okwibho omokathi ake bhindu ebhya kathukyi, kushangwa abhye n'eribhaha omufwa n'ebha herera bhushana n'ebhithumba thumba. ² Anganabhya n'eriyikolhesya omo bholo n'eghi siru na bhobhuhaka kushangwa iye naye athimbi rweko n'obhughatha. ³ Bushana n'ekyi, ana bhashubhirya abherihera obhuheri bhusana n'ebhibhi bhiwe ngoko ana kola oko bhhibhi bhyo bhandu. ⁴ Naho shihalhi omundu oywimirye ishimo elhi bhushana naye iyu wene, alhi kwithoko kwiye, lhitholhere in'yahulwamo kathukyi, ngoko yanabhya haruni. ⁵ Na kristu naye mwathetha ishimo iyu wene eribhya muheri mukulu. kwithoko kwiye, kathukyi mwabhugha okwiye, iwe ulhiomughalaye, munowire namabhithya thatha wawu. ⁶ Ningoko ana neghena n'omo bhindi bhiharo," iwe ulhimuheri ebhirimo kwikwamana n'obhuthondekane obhwa melkizedeki". ⁷ Oko kashang'yi kuwe omo mubhiri, mwashaba n'erishabhira, mwashaba kathutsi in'yane muthoghong'ye mishonia, okwoyoanga thoka eri mushabhula mwithoka omo lukolo. bhushana n'obholo bhuwe oko kathukyi, bhanda mutha. ⁸ N'omo bhuwe abhya omwana, mwighe eri shikya ebhindu ebhya mwaghalhyagha. ⁹ Mwahikirisibhwa n'oko sirae yi mwakolhesibhwa oko bhulhi mundu abhye n'elhi mulhigha kwibhyaho bhushana n'elhi shabhulwa oko bhirimo; ¹⁰ Kwerilushibhwa na kathukyi ngoko muhuri mukulu kwithoka okwibhugha kwa melkizedeki. ¹¹ Thuna withe oko bhing'yi ebhyeri neghena bhusana na yesu, alhiko kyikalhire okwi kanir'ya bho ngokoinywe mulhi bhaghattha bhariofwa. ¹² Alhiro imwanga bhene abha kangirisya oko kihindi ek'yi, alhiko hakyine akashang'yi okomundu eribha kangirisya ama kangirisyo obhu wene n'obhwe mighambo eye kinwa kya kathukyi. ¹³ Kusangwa woshi woshi oyu kanywa matha shyangabhyamo bhughatha omo ngulu eye kwenene, kushangwa in'yakine omwana. ¹⁴ Okoluhande lundyi akalhyo aka bhashire ni bhandu abhu shukire, na bhalhya bhushana n'obhughatha bhwabho omushoshekan'ya ekwenene n'ebhibhi bhamabhi kangirisibhwa kwiminye ekyu wene nekyibhi.

Chapter 6

¹ O'bhusha nanekyo mothwamikiryekyo thwigha bhushanano mwasya kristu owathulyetheragha thwangabyano muhwa eryiye yiryeryilyindirathu thuthashu bhagha hirahwe nduyiyesha shiyeryisira omo mulyimo nesheghenobhwi kyiryisya namukathukyi, ² Nesyongulyirone ryikangirisi bwholubhatisyo, neryihirwakwe bhyala neryitho kayoya bhafwire, nesweroyeryinda. ³ Thwanga kolathutyo kathukyi amaneghena. ⁴ Bhithatholyerea ashashungo kokyere eryishubhabhinduka, obhobhaghaghesayo mululu neryi yirwamo bhandu bhamusimumalyiryire, ⁵ Obhobhaghaghesayo

bhushi bhwakathutyi, nomaghalawe bhyirwe bhyobhyisa, ⁶ Nahomobhayi hinda, kyithatho lyeryeryi shubhi bhvamobhweresyo bhweshashi. bhusgawabhama muhanikokomuthi eryakabhiri, omobhisimubyabho, inyabhamuyiramo kyindunki sangamona kasunzughuro. ⁷ Alyikwomuthako washawakwe fula irynomufukwa bhashahinga abhanawira kweminyishithokewaka thukyi. ⁸ Alykoby mabhaya amahwa alyomwiryima iniathakyiwithemu ghasho, nahafiheryitha kyirwa inialyibuhishiribhwa. ⁹ Namothwangaghambulathuthyo, mbemwiraye, o'thunayibhwokobhindwebhikwiryire nebithalyimwerishabhuka. ¹⁰ Eryibhya khathukyi athiye athalyimuhesya atha lyengalyengirwe miryemwenyu nokolu siyiro o'lomwamukagya bhusha naneryisinalyiwe omwebhimo mwakolyeryabhi kyirisaneryikolyererhobo. ¹¹ Thufwiremaha khusibhu kisimughuma kwithwe akagyo muhwa kwihiko kwiryinda eryiminy bhwangu bhwashubha. ¹² Thutha siyiremukabhya bhaghatha, alikomu bhyebhakwami na bhalyomo mwanduwo bhvamibhushanano bhwikiryesa haghuma neriyinoyomuthima. ¹³ Ngoko kathukyahagha brahma yendaghane, mwalahisyaokokyisi mukiwe, athangalahise kuwundi athyomukulukwiye. ¹⁴ Amaneghena, nakusulaiwe neryiyiromo lubutholwawe molhughi kusibhu. ¹⁵ Okobhinwe byebho bhushanane bhiryindirira mwahabhwa ebyalyinda. abhranya sheghema kathukyi yunahabo nabhobhathyo kwirinda lyemikhindano yabo. ¹⁶ Okusangwa yanahabhanyasheghema alyiko yomukulu nilahisa okwisha bhukya. ¹⁷ kathukya bherya neghena werikangyo lubhutho lungyi kwendaghaneyiw'ikwiriyithanga bhinduka mwayisukyo mobhwesyo okwhilahisa. ¹⁸ Ayiraghathyo kubhingdu bhibhiriebhithagha bhinduka, ebhirimwebyo kathukyathangabhiha, thotwa thibhiraghefadi thubhumbagha nibwe rihulyikya kyinya bhakaka obhwyikhiriyisa thwabhya ghanabo. ¹⁹ Thunawithyomuhwa musyibhu owasyiyikiye mwethyethu, amaghalowa lyomwishi nioluhimbo lwobhuhima. ²⁰ Yesu mwinghire yeyo inimuthangirisyethu, mohabhanika muheresyimughuma naye nimelkisedeki.

Chapter 7

¹ Bya bhaghabhityo melekisedeki, omwami w'erusalemu mehereri wa kathukioy'uli elubhula, oyo wa hindanana ibrahamu nyiaya shubula erilwa eritha abhamiama musimula. ² Ibrahimu mwamuha ekighuma kyelimukyo bhulikindu ekyabhyagha bhughula. lisina liwe yo " melekisedeki" "limaghanishirye" "omwami" "w'ekwenene" na kandi " omwami w'esalemu" oy'uli" mwami w'oobhuholo". ³ Athayith'ishe, syayithe mali, syayithe abhabhuthi, athayithe suko ye kyiro kuse nduli y'obhuyingo bhuyingo bhuwe.enyuma kwaho, andabhya muhereri kera, ng'omughalawa kathukyi. ⁴ Naho ghanisy'omund'oyu ko nimukulu mubhuthi wethu ye iburahimu mwa muha ekighuma kye likumi kyomobhindu bhiwe ebhya lushy'omo malwa. ⁵ Noko kwenene, olubhagha lwabha lawi abhapokeragha emubhiri y'obhuhereri bhabhyagha nelilaghiro erilw'omo mighambo eri shongya shongya ekyghuma kyomo likumi elilwa oko bhandu, ekyabhyagha kikalwa oko bha isiraelibha kwibho, nabhokughuma ni lubhabha lwerilwa kuibhurahimu. ⁶ Aligho melekisedeki, oyu thabyagha mughuma w'omolubhaghalwa lawi, mwapakera ekyighuma kye likumi erilwa ku iburahimu, kandimwa simuloyu wabhyagha n'endaghane ya kathuki. ⁷ Ahoshikiy anirwe ng'oko mundu muke akana simulwa n'omukulu. ⁸ Okwekyi omundu oyuka habhwa ekyighuma kyo molikumi andafwa kiro kyighuma, na kandi mughuma oyo wa habhwa ekyghuma kyerikumina iburahimu ananeghenwako aneho. ⁹ N'omosira yerineghena, lawi oyowapokeya ekyighuma kye likumi, naye mwalih'ekyighuma kyelikumi ewa oburahimu, ¹⁰ Kushangwa lawi abhagha omombindi s'ihewe ye aburahimu eshangyi melekisedeki ahindana na aburahimu. ¹¹ Naho obhuthunganene bhvamabhya nimobhwa thokekana erilabhira omo bhuhereribhwa lawi, (n'aho emwishi shiwe abhandu mobha bhana emighambo), habhyagha kyikyerilawako kisibu oko muhereri undi erihangana erihangana erishosha melekisedeki, shilyeri bhirikirwa ngoko kya pangha na haruni? ¹² Kundi obuhereri bhwa mamalihinduka, n' emighambo nayo inahinduka. ¹³ Oko mughima oyo bhini' ebhina bhibhi bhyaneghenwa kubhushana n'ekyindi kyihanda, omo mulondo uwe muthali mundu oyo wa hangana n'erikola oko lutari: ¹⁴ Nikwa kyishungikire ng'oko mukana wethu mwalwa omo kyihanda kyabha yuda, ekyihanda ekyo musa shalithahula mo bhakuhami. ¹⁵ N'ebyothu neghen'ebhibhishungikire oghundi muhereri amabhya nyakendi yisa okomufano wa melekisedeki. ¹⁶ Omuhhereri muhy'oyu athali mughuma w'omo bhabyagha bhahereri omwi labhir'ediraye mighambo eyi kwamene n'embuihiro yo mundu, aligho oko ngaliko ya kaghala ithe yangasanda. ¹⁷ Kutyo amasolengi aya mwimira: iwe uli muhereri we keranga myuma wa melekisedeki. ¹⁸ Kubhushana elighambo lyasukhangha erihika molya bhikwa emushike kundi lyabhabha ni sitholere. ¹⁹ Neryo ekithabho kyemighambo mokithetha kola ebhitholere. nika lino amaha awalengire abiri letwa kandi kubhushana baghathuka seghera hakuhina kathukyi. ²⁰ N'obwangu bhuno bhuwene mobhuthethabya busira eshimili y'erilaghise, naho abhandi bhahereri mobhathet'imye elahisyo yoshi-yoshi. ²¹ Aligho kathiki mw'imye lahisyo eshangyi eyo aneghenagha kubhushana na yesu, mukama ama lahisya kandi syangahingya maghanisya wuwe; iwe uli muhereri wakaranakera. ²² Na kweli yesu naye mwisa kubhushana n'endayi yuwene kusibhu. ²³ Oko kwenene oluholo oluna leka abhahereri ni bhathathoka erikoler'olutari ekeri n'ekera. ekyi ni bhushana habhyagha abhahereri bhanghi, mughama nyaya shubhuk'okoghundi. ²⁴ Aligho bhushana yesu aliho kera na kera obhuhereri bhuwe shibwanga shoka. ²⁵ Bhushana iyenaye angathoka omobwikiririsi n'erikirisya erishabhula abho abha hika hakuhi na kathuki okwilabhir'iyi, kundiye bhushan'ye anashabha bhushana nabho. ²⁶ Na kwekyo muhereri mukulu oyuling'oyo werire, oy'uli hali na bhakoli bhamalolo, kandi aliendatha kulengy'olubula. ²⁷ Iye mwabya ni syalaghire, nga bhahereri bhakulu, eriher'obhuhere bhiro byoshi, oko malolo uwe kwasa, n'ohonyuma kubhushabana malolo wa bhandu bhoshi. mwakol'ekyo kaghuma oko bhoshi, abhiyihhereri yo wene. ²⁸ Omo mighambo eyona shobola abhandu bhathayity'akaghala eribhya bhahereri bhakulu,

aligho ekyinwa kyerilahisya, eky'isaohonyuma welighambo, oyo wa shombola mughala, oyo wahirwa-mo yu thilere ekera n'ekera.

Chapter 8

¹ Nibhwika omwasi w'othuneghena wono: thuwithe omuhereri mukulu yo wikere-o-komalyo wekifumbi kyelubhu. ² Oyu Nimukoli wahabhuyirire ehema yekwenene yamalirihimbha, athali bhulimundu wandafa. ³ Kundi obhuli muheri mukulu anabhikakwa kwihama-e-bhihembo n'omusabhi bhu, okweni ngoyhukte wene erihana. ⁴ Ni bhwika krishu abhya malioko kihogho, iye athangabhere muhereri yulabhire hano. kundi bhabhya mbhamayithe ghekenie abho abhaherera obhuthoki okwil'abhire mighambo. ⁵ Mobhakola e-kindu chotshabhya nikososekano n'ekithuthu kye bhindu bye lubhula nga musa nga musa ngokwa hanawa na kathuki kathambi alwihimba hema "lola" kathuki amaneghena, ukomyeobhulikindu ngoko kitakomibhwa kwikwamana ngoko bhatha kukanjacho-o-kokithwa. ⁶ Aliko kristhu amahamba emilimo ekwirire kushe bhusaniye na ni muhindania werraghane mbaya, elyo lyabhya ni lyamabhanga nibhwa ku ndaghe-e-ekirire. ⁷ Kundi endache yerimbere yangabhusire amalolo, eyakabhiriyithanga yirire mughalbo. ⁸ Kundi kathambi kathuki aminyagha amalolo wabandu mwaneghema "lole, ebhiro-e-ebhyaba" aneghenaomukama nandabhya nakoma engaghane nyihyaka hauma n'embimbano yabha israeli n'embimbano ya yuda. ⁹ Lithinda shubhabhya nge ndaghane nakolagha obhothatha abho kiro na hekaghabao omominwe erisondolabho erilwemisri kundi m'obhathaka nyirirao mondaghanaye nanje monithithafubha somanabho, aneghema omukama. ¹⁰ Kundi enoyo ndaghame nakolera omo mbi,bano yabha israeli hombere w'ebhirobhino, aneghena mukama. nyabhika-e-mighambo-aye yo mo mitwe yabho, namasolengabhyo omo mithuma-bho. nabhya kathukiwabho nabhobhandabhya bhandu bhaye. ¹¹ Bhatinda kangirirania obhulimundu n'obhulimundu na muliky'abho, omwineghena "muninge mukama " m'obhqndi bhosi mobhaniminy bho-obhughanyiri oko mulere huka kumuluwabo. ¹² Ahangakanya obanghanyiro oko mikolere yabho eyithe yekwenene, n'ebhathindibhuke amalolo abho. ¹³ Erineghe n'ihyaka amakola endaghane yerimbere ibhya ngulukulu, n'eyo yathathulaghaania ibhya ngulukulu l'iyitheghekenie kwighenda.

Chapter 9

¹ Erilaghana lye kwanja lyabhya olini withe muhango we ibada muna kihugha n'eriyithondeka ry'e ibada. ² Kusangwa omo nyumba mwabhya nimuli kisenge ni kivikirwe, ekisenge kye mbugha, muhahulwamo ahabhuyirire. omo mwabhya ni muli nduyi ye thara obhuthara n'emikakathi yerikanganya. ³ Nenyuma who oluhimbo lwakabhiri ahaliki kindi kisenge, muhahulwamo habuyirire kusibhu. ⁴ Mwabhya ni muli ekiherero kye horo aherihumulira ovubani. mwabhya nemunali n'erishanduku eryerilanghana, ryabhya ni rihimbirwe onoro nyisha. mwabhya na munenolwabhya lwe noro ulunali mwa manna, eshongonye sha haruni musialashako bhithi, n'ebhipagho bhibhiri nyibhihandikireko erilaghana. ⁵ Elughulu yerisanduku ryerilanghana niyishakire bhindu bhiriko bhipupa emberewe kifumbi kyerihindanya, linolina suthwanganeghena ahonaho okomyasi eyi. ⁶ Enyuma w'ebhindu ebhi bhyabhere bhyabhitha yarishibhwa, makohani ongoko bhabheghere ebhingira omo kisenge ekye mbugha we nyumba, n'erikola emirimo yabho y'ekisomo. ⁷ Omuhari mukulu iye nyakaningira omo kisenge kya kabhiri yo wene kaghuma oko mwaka, nobhutha leka oribhona ebhihembo bhushana naye yowene, n'ebhibhi bya bhandu bhakola obhuthaminy. ⁸ Omuthima mubhuyirire mwakangania athi, esira yahabhuyirire sihalihatsingulwa okwetso enyumba nyimbere siriya kingilwa. ⁹ Eki ni kimi nyukalo kyoko bhiri bhino. ebhuoshi ebhihembo n'ebhyeriheka ebhyobhibhoneka linolino sibhangahinja obhwenge bhooyi kukama. ¹⁰ Ni kalyo n'ebhyerinywa bhweriobhyene bhyama hindani bhwa omwiyithondeka ryo mubhiri ebhyabhya bhyamahindanibhwa kwandabhya kwamabhoneka erithegheka lihya eyandanirwa ahaliki. ¹¹ Kristo mwahika ng'omuhereri mukulu we nyasi mibhuya eyamahika erilabhira omobhukulu n'obhwenge bhwenge bhwenyumba ngulu oyithako mibhawa namabhoko wabhandu, siwe kihugho kino ekyabhumnawa. ¹² Abhyanisi musasi wa mbene n'owene endama, uliwe oko musasi whuwe yowene kristo mwingira aha bhayirire kusibu engendo nguma oko mughuma n'erithubhereresia obhusabhuke bhwetu bhyakera n'akera. ¹³ Abhabhya bhathukire ki kristo mubheribhwa n'eribhya bhathukula bharere bhabhuhirwako omwasi we mbene n'owega haghuma n'eribhulye ndama. ¹⁴ Sikusibhu omusasi wa kristo erisukira omuthima wa kera na kera mwayahula mobhuhere yowene ku kathuki, erikarabhya obhuyiminy? ¹⁵ Bhusana nekyo kristo ni mugendi we mighambo mihyamihya. bhusana nekyooluholo lwamabhaleka obhoshi bhabhyabheri laghana lyembere erithoka omobhubhi bhwe bhibhi bhyabho, bhusana abhoshi bhabharikirawa na kathuki bha bhoni eryangirira omwandu wabho w'ebhirimo bhithandahwa. ¹⁶ Hamabhya hali ilaghano eryelibhugha bhiri bhini, erinyekeryalo oluhololo mundu oyo wakolalo. ¹⁷ Erilaghana liwithe maghana ahabho nekire oluholo, bhusana sihali magha oyuwakolalo akineho. ¹⁸ Nomonhyangabhya lithali erilaghana lyembere lyabhya ilyamabhikwa. ¹⁹ Endambi lusa abhere amabhona erilaghana rye mighambo oko bhandu bhosi, mwahek'omusasi we mbene n'owenga, haghuma na maghesi, n'olunjimba luthukula, na hisopo, n'eryuthulira okokithabo kye mighambo n'oko bhandu bhoshi. ²⁰ Naho mwaneghene" oyuni musasi werilaghana ngoko kathuki amabhaha mighambo kwimwe". ²¹ Bhusana n'emiberyeyo, muthulira omusasi endatha elughuluwe nyumba n'ebhindu bhyoshi bhyakolerawamo obhuhere. ²² N'erikwamana n'emighambo, hofi no bhulikindu kinoyirwa oko musasi. obhuthutha musasi sihali ishashirwa. ²³ Nebhyo bhyabhya bhitholere ebhyoshi bhyo mombingu bhitholere ni bhyeribhwa omubhure bhwe shanyama. bhusana nekyo ebhindu bhyomombingu bhyabhya bhitholere erisukurwa omobhuhere obhukwirere kusibhu. ²⁴ Bhusana ye kristo

mwathithingira aherire kusibhu ahakomibhawa omo mabhoko, n'ebhindu bhinji abhikwirire erithoka aho amingira omo mbingu yoyene, oho abhyagha lino embere sho bhusu bhwa kathuki bhusana nethwe.²⁵ Mwathethingira bhusana n'erilwayahulamo bhihembo bhusana naye oko ndambi n'esho ndambi, ngoko anabhya mahwa no musasi whowhundi,²⁶ Ngoko bhyabhya kwenene, lyabhya litholere kwiye nyaghalibwa kanji kanji kusibhu erithoka okwithangira lye kihugho namunobwire ningendo nguma erihika oko mushike we miaka eyayahulamo okwithokya ebhibhi oko bhuhere buwe yowene.²⁷ Ngoko bhyabhya oko bhulimundu erihola ngendo nguma nguma nenyuma kwaho andisha thakira.²⁸ Nahonaho kristo naye mwahamwa ngendo, guma erithokya ebhibhi bhyabhandu whoshi, andahuka ngendo ya kabhiri, abhutha somana ebhibhi, aliko obhusabhuli kwabo bhamulindilire omwiinyina.

Chapter 10

¹ Eribhya emighambo ni chithuthueya myatsi efwirire yasha, sibhyo bhibhi. mighambo siyanga bhelhelhya abhakaserera kathuki oko nzira oyo bhuhere ebhyo bhaaheri bhaendaleshia bhana obhulhimwaka. ² Ebhindikobhyo o'bhuhere obhu sibhuthokekene erihwa okubhwana? eribhya abha ka kukama bhakandibhya bhewalkima, isibhasyakola'elhilolo omo mithima mabho? ³ Neryo omo bhuhere'obhu ni bhukabhwilolo oko bhuli mwaka, ⁴ Ni kundi sibhithokenene omo musasi wa nde na mbene elhilusha elhilolo. ⁵ Ndambi kristo mwasa oko kihuo, a neena, " simutaanza ebhihembo kutsyo bhehere, mbereshiwe, mwandekyeya mibhiru'enyu bhushangwanunje. ⁶ Simubhibhya muka ithaa omo bhihembo bhyoshi ebhyeri kalwa oko bhuhere bhusangwa nilolo. ⁷ Neryo na neena, " langira, hano nakola kwisonda, kathuki, ngoko ya andikwa kwinje omo bhithobho". ⁸ A neena ngoko ineenwe: "mumuthaithaa mubhuhere, bhihembo, na malhimbuko bhye rikalwa oko ilolo kutsi suthalangirwa bhutseme kwiye" bhuhere obhyo tholerwa elhilabhira'e mighamo. ⁹ Neryo aneena langira, nilhino elhikola kwisonda kwawe". amabhika hakihi nathondeka na hanganya ya kabhiri. ¹⁰ Omo thondekwa ya kabhiri, twama oswahalhi na kathuki okwisandwa kuwe e'ilabhira elhiyi herera oko mubhiri wa yesu kristo kaima oko ndambi shoshi. ¹¹ Kweneneko, obhulhi munyereri annena omo kaala shiro koshiro, amaha bhuhere obho obho, obho oko bhyoshibhyoshi, ka silhyathokekane elhilusha lhilolo. ¹² Neryo nyuma sha kristo, elhiha obhuhere kaima okwi lolo keranakera, mwikala okwibhokawa kalhyo wa kathuki, ¹³ Amalhinda esho nziu shiwe shihirwe hisi neri irwa amothithumbi sha bhisando bhiwe. ¹⁴ eribhya katira akalhiyherera kaima amikiriryabho keranakera abho bhauswa halhi na kathuki. ¹⁵ Na shirimu jhibhuirire shikirirya kutwe eribhya erimnere aneena, ¹⁶ Elhi ni ndaene elho nasha kola hahima nabho nyuma ya kiro'ebhi; aneena mwami: nandabhika mighambo shae mwisi sha mithima enyu, nanda andika omo bhenge bhwuwe". ¹⁷ Neryo aneena di bhandaibhuka kandi ilolo na bhibhi. ¹⁸ Neryo ho halhi bhu anyiri kwibho, sihalhi kandi obhuhere bhoshi bhoshi okwilolo. ¹⁹ Okwebhi, bhalitsethu, thunali n'obholo bhweringira ahabhiyirire erilabhira omushashi wiwe yesu. ²⁰ Eno ni nzira eyo amathu chingulira obhushawa nethu omonzira y'omuviri wiwe, muhya n'eribhyaho erilambhir'eyiri ekisenge. ²¹ n'obhushana thunali n'omuheri mukulu bushana n'ekishabhiri kya kathuki. ²² Na thumukire n'omuthima we kwenene omwikolerya bhwe kwenene omwikirirya thunali n'emithima eyerire erimwo malolo n'eribhye mibhiri yethu eyirya nabhibhawa n'ameshi awerire. ²³ Thuhambirire kutsibu obwikirirya bhwehu n'amaha wethu, imoluthabhinduka; bushana iye mwaghana nimukirisha; ²⁴ Nathushamalire omonzira y'erikungana omo lwanzo n'omubhi owoweririre. ²⁵ Shithulere erihindana hagyma ngoko thubhere na bandi, aliko thwamahanana, erilabhira kutsibuhu ngoko mukashamalira ekirw'echo kinemwasha. ²⁶ Nathwamabhi kolererera erikolera malolo ithwanabhiry angirira amakangirarisha wi ekwenene, siritsiri eritswerera lyamalolo. ²⁷ Aliko erishamalira n'obhubha, n'obhukali bho muliro owali oko bhakoli bhebhithi. ²⁸ Omundu owa owera emighambo yamusa mwafwa bhutsiriranyira okokinywa kya bhabherererya bhabhiri ao bhasathu. ²⁹ Mukalengekana yaki? sikilwe kitholere erishikya linene kutsibhu okomundu oyo walyatha omwana kathuki n'erianza omusashi welilaghano lithakulwa nalyo eribhya kindu kithuwene, n'eritsum'omuthima w'olukogho? ³⁰ Erithabhya ithunashi omughuma owaneghena, " omwinda ni waye, ngandiliha". na kandi, " omwami akandishuwira abhandu bhiwe". ³¹ Ni kinywa kyeryubhahya omundu erithoghera omobhala bhya kathuli oyuliyo! ³² Aliko wibhuka ebhiro bhyalabha, enyuma sherilekwa omobhwiranda, ningoko momwathoka eribhumbaghana omwighalwa lunene. ³³ Mwabhya imwamalekwa muthya omobhutsweka bhweritsabwa n'eritseswa, na mulwe mukikala kughuma nabho abhaghalawa ngabhano. ³⁴ Obhushana momughanyira abho abhabhya omobhunaku, na momukali ya n'obhutseme erisaghuw'ebhindu bhenyu bhyoshi, imunashi emwishi shenyu komunali n'ebhindu elubhula, ibhyuwene kulenga, ebhiwithe ebhiro. ³⁵ Aliko shimughuse amaha wenyu, owawithe omufwa munji. ³⁶ Obhushana muyithagaghire obhumbumbaghane, imobwashunga ekyo kathuki abhatayaribhirye, aribhy'emwabhibhuw'erikola erisona liwe. ³⁷ Eribhaya kathambi kake kutsibhu, oyo wakasha akandyasha, kutse shendiherera yo. ³⁸ Aliko owekwenene ashabhyaho keranakera omwikiririrya: naye amashubhe nyuma, omuthima waye shali n'obhutseme nawo. ³⁹ Aliko ithwe sithulubhandu bherishubhenyuma omwihera, aliko itwe ni bhaghuma nabho abhari n'obhwikirirya bhwerishabhula emithima yethu.

Chapter 11

¹ Naho obhwikirisya ni kwenene eyalhi nayo omundu oko kashang'yi ashondi kola kyindu k'yilhebhe omo kaghala. nikwenene yekyindu ekyo kithesi kyashungika. ² bhushana nakyino abhashakulu bhetu mubha shima n'obhwi kirisya bhwabho. ³ Oko bwokirisya muthwa minya ngoko ekyihuwo mukya bhumbhwa oko mulaghe wa kathuki ini ngoko ekyoshi ekishungirweko muk'yithetha bhumbhwa kuthokana n'ebhindu ebhyo bhya bhya ibhilo lhibhweko. ⁴ Muyabhya

bhusgana n'obhwikirisya ngoko habeli mwaherera kathuki obhu here obhu wene kulabha obhwa kaini. muyabhya bhusana eno ngoko apipawa eribhya niye yu withe oko kwenene. kathuki mwa mupipa bhushana n'ekyo, abeli akina neghena n'omoabhirifwa.⁵ Bhwa bhyaoko bhwikirisyo eribhugha ambu enoko mwakekibhwa elughulu bhusiraribhya omu holhi, mwathetha shungwako, kushangwa ye kathukiyo amuhekagha ngoko kyirya neghenwa okwiye ngoko mwanzisha kathukiyo kwithoka oko ahekibhwa'e lughulu.⁶ Bhushira obhiwikirisyo shikitokenene eryanzisha kathuki kyshangwa oyu nuusa owe kathuki lhitholhere in'ya bhya n'obhwikirisye ngoko kathuki aneho na ngoko ana hana omufwa abhana mushonda.⁷ Muya bhya n'ioke bhwikirisya nga nuhu, abhi bhya n'yahanirwe na kathuki kwikwa mana nebhindu ebhyo bhyabhi bhishungikene, elhishikya lhyomo kathuki mwa kokothyao bhwatho bhushana n'erisha bhula ekyihana kyiwe kweri kola ebhi, mwa shashira ekyikumo naye amabhya n'eri shinghala n'ekwenene eya hika kwithokana n'obhwikirisya.⁸ Muya bhya nikushangwa n'obhwikirisya ngoko ibrahimu, mwa bhirikirwa mwashikya n'erienda omo kyiharo ekyo angabhere n'eri habhwa ngo mwandu, mwathokaho bhushira eriminyo ngani hayi halhyaya.⁹ Muyabhya n'oko bhwikirisya ngoko abhyaho omo kyihuwo kyerihabhwa ngo mugheni. mwa bhyayaho omo hinyumba ehye bhahasha haghuma ne isaka na yakobo abrahabhawa bhashathu abho oko ndaye eye neyo.¹⁰ Lhino ini kushangwa wabhi una lhindirire eribhana ekyihuwo ekyikwirire n'omubhii wakyo ini kathuki.¹¹ Muyabha n'ioke bhwikirisya nga ibrahimu, na sara iyu wene, mubhangirisa akaghala keru hira obhukule n'omo bhabhi ini bhashakulu kusibu, kushangwa mubha lola oko kathuki ngoko nimwikirisya, oyo abhabhwiragha athi bhanda bhutha omuyira.¹² N'okwe kyo kwithoka oko mundu oyu muguma oywabhi n'yakathakerifwa muhabuthwa abhana obho thuthanga thokaerighanza bhabhya bhang'yi ngesyo ngununu syomoighulu na bhangyi ngo musanga womo ngesi.¹³ Abhoshiabha mubhafwa omo bhwikirisya bhushira n'eri habhwa ebyo n'ebhyo bhabha bhwiragha bhushira, esyo bhashungaghako n'erikangirusyasho isikune halhi, mubhalu bhabha bhati bhabhi inia bhagheni na bhagheni oko kihuwu.¹⁴ Oko bhalhya obho abhana neghena ebhindu ngebhi abhana yibhwira ngoko ibho abha shonda ekyiharo kyabho ibhubhene.¹⁵ Oko kwenene, ngabha lhengeny ekyiharo ekyo bhatokaghako, bhanga bhere neheli shuwa hikira.¹⁶ Aliko ngoko bhinalhi, bhanzire ekyiyugho ekyiri mo obhuholo ekikwirire, ekyo nikye lughulu. n'okwekyo kathuki shalangire esisoni eribhirikirwamo kathuki wabho, kushangwa abhiri himbirabho omuyi bhushana nabho.¹⁷ Bhwavhia bwikiriria bwa ibrahimu elyumoweli lengwako, mwa heresia isaka niye yowa pokera omo bhutseme endaghane, mwa nerera omwanaghuwe muguma.¹⁸ Obhusana naye mwa neema eritokahoku isaka ekibhuthiro chaghu chanda bhirikirwa.¹⁹ Ibrahimu mwaminyo kathuki kwa withe obhutoki obhwiri lubhucha isaka erilwa okobholi, meri ngena omo mubhuwe owe kibhumbire, mwamu pokera.²⁰ Bwabhia ini bhwikirisia okwibhia isaka mwa hamba yakobo na esau okwilabhira emiasi egangasa.²¹ Bwabhia ini bhwikirisia okwibhia yakobo inia here oko ndambi yerifwa mwa isumula obhuli mwana wa yusufu. yakobo amamuramia inia seghemere okonginye.²² Bwabhia ini bhwikirisia okwibhia yusufu akathambi kuwe ko mwiso abhere asondi hikamwaya neenagha okwithoka oko bhana bhe israeli misiri amingiriabho okwiheka hauma nabho amafuhaghuwe.²³ Bwabhia bhukirisha okwibhia musa nianda bhuthwa, mwabhiswa omo myisi isathu na bhabhuthi bhuwe obhusana abhabhuthi mubhamu sungako imilu mekeke olu komire mubhatha shishira ne miambo yo mwami.²⁴ Bwabhia bhwikirisia okwibhia musa, abhe abhibhia mundu mukulu, amaghana eribirikirwamo mwana wa mu nyere wa farao.²⁵ Okwithokaho mwasombola ebhibhia imangano pokera oko bhwagha bwa kathuki enyuma weri tsemara amalolo omo bhiro bhike.²⁶ Mwa anisa obhwaghasi neri mukwama kristo eribhia ini butheke bhunji kulenga embiko ye misiri okwibhia imwa thubhughula amesoghuwe mokoluhembo lughe olo lwasa.²⁷ Bwabhia bhikiriria okwikiriria musa mwathoka emisiri mwata tsomana obhuhithane obho mwami okwibhia imwayi thulera mwayi thulera erilolako yuthe lolanako.²⁸ Liabha ni kiriria erikenga epasaka ne riutha omusasi, mutha fulagha oko mumbere wa bhuthwa owa bha israeli.²⁹ Bwabhia bwikirisia okwibhia mubhalabho omo ngesi eye shamu ngomakathikathi ke kihugho kikalire. endambi abha misiri bhabhere bhabhuwa bhati ibha soka bhama merwa.³⁰ Liabha iniekirisia oluhimbho luwe yeriko mulwa therera anisi, bhabhere bhabhi thimba kulo oko bhiro bhirinda.³¹ Liabha ni nirisia liolyaleka rahabu kahaba mwatha heribhwa haghuma na bhatikirisaya kushangwa abhi iniamingirira abhalengi abhaletha obhuholo.³² Na nine ene nyithiki? obhusana nomughulu sha toshire eri neena ria gideoni, barak, samsoni, yefta, daudi, samweli neshu bhaminyereri.³³ Okwilwa okwilabkira obhwikirisia mubhachinda obwami. mubhakola ekwenene na mubha pokera endaghane mubhakakirya obhuno bhuwe simba,³⁴ Mubha homberia akaghalakirya komuliro mwagi highula er'lamwa eshombatsi amathibhitha erisagha amakomi, bhabhia nibho muhwa omo fitha, na mubhathibhitha abharutu bhagheni.³⁵ Abhakasi mubhapokera abhaholi bhabho, abhandi mubha alibhwa obhuthalia eribhana eribheghera erilubhukibwa eritsemesirie kundu.³⁶ Abhandi mubha alibwa neri lakibwa omo miyeredi. nabhandi omwi bhohwa nabhandi bhama hirabho omo muliki.³⁷ Mubha mumwa amabwe mubhasisangwa mo hitswe-hitswe omo musumeno mobhitwa omo mi panga, mubhanda nesho ngobhi shesho mbuli nesho ngobi shesho nyamami bhabhia ibhali no bhwagha mubha endelega omobhwaghalu neri kolerabho ebhibhi.³⁸ Ebhibhia isibhitholere omo kihugho neribhianabho, mubhaghana ghanga omo miyiri omo bhitwa, nomo shonyighuthu nomo vhiuwa ebhe ardini.³⁹ Eriochangabha emobhaliwa na kathuki obhusana mbyikirisya bwabho mubhatha pokera echobha sunzirabho.⁴⁰ Kathuki mwa suka erithuha ekithu erhi kwirire obhusana ithitwe sibhanga thokire eribha bhereresia.

Chapter 12

¹ ithwe nethu thuthimbirweko ne rithuineneriabhi miriri, thughuseobhulikindutchi bhiechilemerere omo bholo, na

thuthibhithe lubya omwiyiyinia omo mathangwa awayirirwe e, bere syethu. ² Thukasamalira yesu oyo wa tsukisaya neribherereria erikiriria ryethu, iye bhusana no bhutseme obya yirawe embere siwe mwa hiyinia obyaghali neriponwaomwisoni, naye ikereoko byalabya mali witchithumbi cho byamicha kathuki. ³ Ikwatwi bhukekutsibhu oyo wayiyi naya oko bhuhakanene obwa bhe bhibhi endathasiwe mwayiyinia akathuha omuhwasithuluhe omomithima. ⁴ Simwemwakola malwa erihika luholo, mukalwa nekihbi. ⁵ Ikwa mwamibhirwa amahano awakabhugha nenyu ngabhana; mwana waghe siwusunge bhuyira ebhahunzo byo mukama kutse siuluhe walahayirwa naye. ⁶ Kusangwa oyo muthabhali anzire akamuhiwulaomo maghali iye akahunza mowana eyakakokya. ⁷ Omanjira ya maghali mukayiyi naya; kathukya kabhakolaythia ngabhana ni mwanandi oyu thuoyuthe hunzawa niseghuwe? ⁸ Ikwa mwamabya bhutsira maalinga bhandi abhabhya bhathia eryo imuli bhasananyinya, eryo isimuliabhathatha. ⁹ Bhusana nenyatsiyitwa bya nabhothatha wetu omo mubhiri mobhathu swira motwa sikyabho; ikwa litholere ithwa ghiyira yikwa wathatha wemithima yetu neribyah? ¹⁰ Nikwe nene abho mobhathoko labhathia omo bhirobhike ngoko bhanza ibho bhathia ikwa iyeoko ndundi yetu imotwa bya omo bhughuma naye bhobhuyirire. ¹¹ Obhuliswirwa siryelangirika mwibhuya oko ndambyeyo ikwari kabyaleriswekye. oko ndulilika lethera endundine bhighuma ebyekwenene eyo bhuholo. ¹² Bhusana nekyi musumbelebyala ebhireghetsene, namarwiawa leghetsene. ¹³ Mukolere ebhisando byenyu esyo njira esithunganene kundi abhabhu bhunikire sibhaberibhawe ikwa bhalame. ¹⁴ Mukwame obhulolo nabhandu bhosi haghuma nabhubhuyirire hathehobhuisihali mundu oyukasya sunga yesu; ¹⁵ Ilwalebya kutsibhu omundu syakeghiraye olukogho lwa kathuki indinayo bhukalihek sikasya tsandia bhangi nabhusana nekyiabhangi ibhakandibya ko bhubhi. ¹⁶ Sya bye musingiri kutse oyuthekenga kathuki ngaesawu oyowa wulaya omwandu wiwe wo bhubhuthwa byerimbere bhusanane byalia bhike. ¹⁷ Munasuenyuma abhere asya sindabho mwabhubulabho, mwagahanwa kundi mwathabana endabiye ribhinduka nomwanasonda sonda bho omokyriri. ¹⁸ Okusangwa momuthahika okokithwa ekyangathoka erithulwako, ukakaomuliro kutse ebhithu ebhikinire, no mwirimya, nekihoke. ¹⁹ Nomulenge we ngubhi, nowe bhinywa, nerihikaokobhowa mobhabhughabathi sibhabwirawe kinywa kindi; ²⁰ Kundi mobhathathoka eriangirire ekinywa ekyahamulawa: nenyama ya mathula oko kitwa omo mabwe kutse omwithumo, ²¹ Nebhinywe bhimobyabya bherisusumania erika musa amabhugha naye athina mabya no bhubha, nerithithimana. ²² Nikwa inywe mwa mahikira okokiyhwa kyes a yuni nomuyiwaka thukyi oyulhi, eyerusalem yelubhu la nebhithutho nebhigonyene bhigonye ebya bha. ²³ Mwami isa omo muhindano w'abhabhutwa bh'elimbere abhasolengirwe elubhula, n'omubhumbi kathuki omusweri wa bhoshi, n'okobilimu bhy'abhamalilire abh'abhakamilishwa. ²⁴ Na yesu omusanginia werilaghana lihyana nomusasi werithulira owakabhugha ebhibhuya kulenga owaabeli. ²⁵ Ikwa mulebhaye oyukabhugha isimwamughana amabyabhalya mobhathalama bhusa nerighana oyo wahabho oko kihugho, ikwa kutsibhu si thwanga sabhuka twamaghana oyukathuhana erilwelubhula. ²⁶ Kundi omulenge ghuwe mwathithimania ekighugho omughulu oyo, nikwa abhirilayira athi: kandi ngisya thithi mania ekihugho sikye kighughokisa nikwa nomubhula. ²⁷ Ekinywekyo lubhahandi lika kanganya okwihumisibhwa owebhindu bhinduka thithilana, ngebyabhumbawa, imo bhindu bhithe bherithithimana bhikale. ²⁸ Ikwa thwamingirira obhwa mibhuthethithimana thubhenolukogho, imothwakolera kathutsi nerimuramia rerimutsemesyahaghamano bhubha nerisikya. ²⁹ Kusangwa kathuki wethu ni muliro owe rihwereria.

Chapter 13

¹ Egha olwanzo lwamulikyenu lughendeye. ² Emuthu bhirirwa erikorya abhagheni, bhusana nerikola ebhi, bhusana mabhakokya, abhamalala obhuthaminye. ³ Wibhuke abhosi abhali omo muliki, obhusana nabhyo inene haghuma nabho, nemibhirye nyu muya bhumbwa ngabho. ⁴ Nikwa nendwa isikibwe nabhandu bhosi nibwa endanda lire yendwa ikomibhwe bhutsira bhusafi, obhusana kathuki andatswea abha sngiri no mumbalaka. ⁵ Egho eghosira shenyu esheribhyaho sibhe bhuholo omokathikwe lwanzo lwe shofranga. mobhye abhawithe obhuholo okobhindu muwitheko, bhusana kathuthuki iyowe ne wene yobhuha, ndabhasighiya mwebhene kutse elibhikalya inywe. ⁶ Egho muthulere nerineena munathulere, omwami nimughathikyaye ndangubhahe, omundu gho mubhiri anganiyira thi? ⁷ Mwibhuke abhashongoli bhenyu, abho asimolagha ebhinwa kathutchi kwinwe, mwibhuke ebhyandasira omomighere yabho; mwighe erikirirya lyabho. ⁸ Ye yesu niye muligholo na minawire hatgya nekera. ⁹ Esiwathe bhwa namakangirirya ghosi awe kigheni likwirire emithima eyu okwihimba omolukogho, shokomighambo erihamulirwa akalyo ako sibhyendi wa thikyabho habhaloho okwebhyo. ¹⁰ Thuwithe obhuhere abhwabho abhakomya omokathikeki somo sibhatholere ebhiryo. ¹¹ Eribhya seghema yo shonyama, eshaheerawa bhusana namalolo wethu, moshalethwa nomukabgirirya mukulu omokathi ketsimaro kibhuyirir, nikwa emibhiri yabho moyahisiri ribwa embuha ya kambi. ¹² Na yesu naye mwa mwawalalwa embuwa yo mughi, nikwa eribhika abhamalolo ku kathutchi omo seghema ya yesu. ¹³ Nokwebhyo thughende embuga we kambi, thyaheka bhithakiri bhiwe. ¹⁴ Bhusa sithuwithe bhwikalo ebhiro bhangi omo mulongo wa bho. enguma haho thusonde mughi muhyaka. ¹⁵ Erilabhira yesu ebhiro bhyosi mukashahana ebhihembo bhye rilabhira kathutchi, erimwimbira oko minyatu ne yana lamba erina liwe. ¹⁶ Ewithibhiriwa erikola ebhyu wene neri wathikaniya inywe kwinye, erubhya siyebhye bhihembo bhyeriha kathuki erianza kusibhu. ¹⁷ Musikye nerichimya okobha sondoli bhenyu, ngabhaka shathowa emighanzo. musikye abhasondoli bhenyu. nabho emubhathoka elibha lembera omobhutseme, syobhulighe bhobhangha wathikya. ¹⁸ Thusabhe, kundi thuna withe obhukeresha bhowene, thwanzire eribhyaho ethuna chikibhwe omobhili bhindu bhyosi. ¹⁹ Nebhyosi ebhibha hirire momuthima kutsibhu mughire muthya, kusangwa emonasubha weyu yosubha. ²⁰ Neryo kathuki gho bhuholo, oyo wabhalusaya omo bhaholi omulisha mukulu

oghe shombuli, omwami wetu yesu, oko seghema yenda ane yekera.²¹ Akandi bhaha obhuthoki oko bhindu bhyosi ebhyoghene erikola erisonda liwe, amakola emibhiri yowene eyeritsemu shya omomeso ghuse, erilabhira yesu kristu, okwiye kubhye obhukanga bhaseniye ebhiro bhyo. amina.²² Egho nama kuhiramo muthima, mughalatu, emwathikanya okokinya erihirana omuthima okotchikuih ekyo na solenga kwinywe.²³ Uminye mughala wetu tomotheo amabhilekwa bhviranda, haghuma naye nandalebhya akandiya salubha.²⁴ Ukurye abhakangirya bhaghu bhosi nabhihirirya bhosi, abho bhalwa italia bhamakukerya.²⁵ Ngabhugha nenyu nywe bhosi.

3 John

Chapter 1

¹ Mushakulu, oko yayo omwanzi, oyo nyanzire kundu ² Mwaswa, namakushabhira ubhan'ebhindu bhyosi n'eribhyz no bhuyingo bhuhuya, ngoko muthima wawe asiyire ³ Bhushana monga sema kushibhu kasanyi nyirya bhvirwa na ghalathu oyo wasa nerineghena ekwenene nyawe ngoko wukola omo kwenene ⁴ Shiniwithe obhujeme bhunji kulenga obhu, eryofwa kobhanaghe abhaghenda omo kwenene ⁵ Mwaswa, uwu kaghenda nobhyukirisha mughulu owu napokera abhaghene bhaghala nabhandi ⁶ Abha maneghena ebhibhuya bhyawe embere we kisomo. Oghukola ebhi bhya erikwa manishabho omo lughendo lwabho ngoko e'nyimusemesha kathuki. ⁷ Bhashana eritsina, mubhaghenda bhusira erigheka obhulichindu kyosikyosi erithoka ewa bhandu bhw'esho mbagha. ⁸ Neryo, thwa mabhvirwa eripokera abhandu abhalingabha, bhushana thubhwe bherikola emibhiri mubhuya. Bhushana nekwenene. ⁹ Muna solengera emihindano etsindu tsilebhe, neryo diofrofe, owasire eribhya wesuko embere shabhandi, shaghulikisenye nethwe. ¹⁰ Neryo bhushana na mabhisa nibhuka ebhindu bhyosi ebhya yakola, ngoko aya neghena ebhinywa bibwe bhiri hali nethwe. Shalya thocheke nebhi eyuwene, mwathapokera abhandu, n'erighanisha abhandi abhazire eripokera abhandu n'erithi bhitha kubho abhosi omo muhindano. ¹¹ Mwaswa, isiwigha ebhibhi, neryo wighe etsiritsi bhuya oyo kana kola ebhibhuya ni wa kathuki, noyuya kola ebhibhi nyatheshi minya kathuki. ¹² Demetrio amahikiriswa nethwethuli bhikirishi naghunesi obhyikirishi bhyethu nibhye kwenene. ¹³ Nyiwithe ebhindu bhinji ebhyerikusolengera, Neryo shinzire erikulengera omo kalamu ¹⁴ Enishonda erikulolako hano lino, nathwa simola nawe thuka lola nako. ¹⁵ Obhugholo bhye haghuma nawe. Abhira bhama kukesha. Ukeshaye abhira bhwa obhulimundu okw'itsina liwe.

Jude

Chapter 1

¹ Yuda, omukwenda wa yesu kristu, na mughala wabho Yakobo, oko bhabhikirwe, abhazirwe n'akathutshi thatha, n'abhalamibhawa omo kathi ka yesu kristu. ² Obhughanyiri, n'obhuholo, n'olukogho bhimbhindul'we kwimwe. ³ Bhalitsh'ethu, omughulu n'abhya ngakola n'omuhwa eribhasolengere okwikwamana n'obhusabhuke bhwithwe bhoshi, mutsh'aleka ina bhasolengera okwikwamana n'eritshindana omo bhuyikethere, n'omo bhyitshirirwa obhothwa luthwahabwa oko bhyitshirirya. ⁴ Kushangw'abhandu bhalebhe mobhaghingiryo omo kathi kenyu omo bhubbisho - bhisho - abhandu abhayirawa ky'ebhiminyikalo bhushana n'enzwere - sibhakengire kathutshi, bhakahingay'emighisa y'omuhangitshi kathutshi wethu omwishingira, n'erimughana iye omukama wethu yesu kristu. ⁵ Neryo nanzire inabh'ibhutsh'inwe hamabhi hanyi endambi eyeriminyi oko kwenene ngok'omukama mwalush'abhandu omobhukobhe bhye misiri, aliko mwashughir'abhoshi abhatha mwitshirirya. ⁶ N'abhalaika abhatha tsung'etshithumbi tshabho tsh'obhusike ibhibhene-bhene aloko mubhashiy'obhyikalo bhwabho mubhumbi kathutshi eyithendishahwa, omo mwirimwa n'enzwere yi etsurw'etsho tshikulu. ⁷ Hathya ngongy'esodomo n'egomora n'emiyi abh'ighithimbireko, ey'ingir'omo bhushingiri na mubhakwam'engumbû eghithe y'omo ngundi yabho. mubhakanganibhw'emisho ngabh'akaghalawâ omo mulirô ow'ekera n'ekera. ⁸ Kandy'abhandu abha bhakakola bhatya. Bhushana bhakatsanday'emibhiri yabho. Kandi bhakaghana ehamuli ya mubhumbi kathitsi; ibhakatsuma abhali n'olukengerw'endatha. ⁹ Nikwa mikaeli omulaika mukulu, etshirw'alwa n'esithanki n'erikubha obhuhaka nayo bhusana n'omubhiri wa musa mwathaligha nikwa mwabhyiray'athi, "omukama mukulu akukunge" ¹⁰ Nikwa kandy'abhandu abhabha tsumâ emyatsi eyo bhathashi. Kandy'emwatsi yosi eyo bhashi oyo bhasi omo mibhiri yabho, ng'eshyo nyama esithawithe obhulengekania, emyatsi eyi aheray'abho. ¹¹ Obhulighe kubho! kusangwa bhabhiri kwamâ ly'abhalamâ bhushana n'ebhihembo, kandi bhabhiriherâ omw'iyasamambulâ lyâ kora. ¹² Abhandw'abha ni bhandû bh'emithindu omwiryâ lyenyu lyefabha kristu, ibhalyâ haghuma n'emwe bhutsira eriubhaha, ibha kayirembera ibhobhene. Bhaling'ebhithu ebhith'emo mbulâ, ibhakahekwa n'erihunga. Bhaling'emithi eyithawithe ebhi ghuma oko mughulu atholere kandi bhalingi emithi kabhiri, eyabiri kulangwa, n'emirihi yayo. ¹³ Bhali ng'ebhisundâ bhy'engetsi ebhithe kubhi bhawa, abhaka hulukay'emibhiri yabho y'esisoni ng'erihulo mubhumbi kathutshi abhiri bhikir'abh'omwirima w'omuhindania w'erithoka. ¹⁴ Kandi enoka, oyo wabhya h'olulengôlwa adamu, mwalagulâ bhushana n'abhandwi abha athi, "lebhayâ! omukama ashyashâ haghuma n'abhalaika olufu n'olufu. ¹⁵ Eritswer'abhosi, ni eritshind'abhosi abhathe kengâ mubhumbi kathutshi bhushana n'emiyatsi eyikalire eyo bhabhiribhughâ omw'imuneghulirâ. ¹⁶ Abha ni bhandu abhakaghilungumulâ, n'eribugha-bhugha ibhakakwamâ esyongumbû shyabho nyibhi, abho'omuyihékô, kandi bhakapip'abhandu bhushana n'eribhanâ kubho kw'endundî. ¹⁷ Nikw'imwe, abhazwa bhetû, mwibhuk'ebhinwâ byabhughawa embere n'abhaghombe bh'omukama Yesu kristu. ¹⁸ Mubhabhya bhaka bhabhyirâ bhatih" oko shyondambi

Chapter 1

shy'enduli hashyabhya bhandû abhaka kwam'eshyongumbu shy'abho nyibhi." ¹⁹ Abhandw'abhakaleth'erighabhanâ, bhathabherwe n'engumbu y'etshihughô, isibhawithy'etshisimu tshibhuyirirê. ²⁰ Nikw'imwê, bhatsh'ethu bhanzwa, mubhye omo bhyikirisya bhwenyu bhubhuyirirê, kandi ngoko mukanashabh'omo tsisimû tshibhuyirirê. ²¹ Muyilamay'omo lukoghô lwa mubhumbî kathutshi, na mulindê obhughanyirî bh'omukama yesu kristu obhubhahere obhuyingô bhutha bhahwâ. ²² Mukangay'obhughanyirî okw'abh'alín'obhubhâ. ²³ Mushabhuly'abhandi bhanga thok'erilw'ilolô. N'oko bhandi mukangay'obhughanyirî okpo bhakoli bh'ebhibhi, n'eripon'olutshimba olwabhururi tsandibwa n'omubhiri. ²⁴ Neryo ukakathok'erithey'okw'ithogha, kandy'akathok'eribhaleth'omo lukengerwa lw'emberê, shiwe omo bhutseme, isimuwithe etsh'erihanditshiribhwâ. ²⁵ Iye ni mubhumbi kathutsh'iyuwene, omushabhuli wethu,oku yesu kristu mukamâ wethû; obhushike ni bhwiwe, n'obhukulu, n'obhuthotshi, n'akaghala, okwilwa kera, na lino, n'oko bhirimô n'ebhirimô. Amina.